

Arts et SPECTACLES

La réalité de Marie Carmen

Marie Carmen a un plaisir fou à faire ce qu'elle fait, et voudrait bien que ça dure. Sur une lancée incroyable, ici et même en France, elle affirme avoir nullement changé. Au contraire, dit-elle, elle tient à garder un contact intime avec la réalité.

La capitale de Robert Lepage

La bourgeoise, la snob, la mal aimée; la capitale des ronds-de-cuir et des trottoirs qu'on roule la nuit, Ottawa sert de cible à Robert Lepage dans *National Capitale Nationale*, pièce pour et sur les gens de la région qu'il offre avant son départ du CNA.



Depuis 1983
MAITRE INSTALLATEUR
GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PORTES & FENÊTRES
Demandez des fenêtres FARLEY
1706 ch. Pink 777-6622

LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 18 ÉDITION WEEK-END 17 AVRIL 1993 1,50 $ toutes taxes comprises

BINGO LeDroit
La partie commence AUJOURD'HUI!

Les USA prêts à bombarder les Serbes

page 3

Le don de la vie

Il y a deux ans, en avril, la vie d'André Baril ne tenait qu'à un fil. Après dix années d'emphysème, les médecins ne lui donnaient plus que quelques mois à vivre. Puis on lui a transplanté le poumon d'une jeune femme décédée à 31 ans, lui redonnant du coup droit à la vie. Dimanche commence la Semaine nationale des dons d'organes et André Baril a tenu à témoigner de son expérience.

page 4



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

Lafleur quitte les Nordiques

page 71

Les Olympiques s'inclinent en prolongation, 7-6

page 59

LE PAYS

Pas de nouvelles taxes, promet Mazankowski

page28

Le SAMEDI

L'intégration des handicapés intellectuels: la région a du retard

pages 22 et 23

MÉTÉO

MAX 9° MIN 1°

À SUIVRE EN PAGE 2

NOUS PARLONS BAS PRIX

99$ par mois* pour les 6 premiers mois

Louez une ou l'autre



Accord Civic Hatchback Prelude

237-2777
845, avenue Carling
(juste à l'ouest de Preston et du lac Dow)
LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE
DOW HONDA
*Voir concessionnaire pour détails
Location 60 mois

Du nouveau aux sciences de l'Université d'Ottawa

France Pilon
LeDroit

Petite devinette: quel édifice à Ottawa tranche carrément sur les autres avec ses 120 petites cheminées qui ornent son toit?

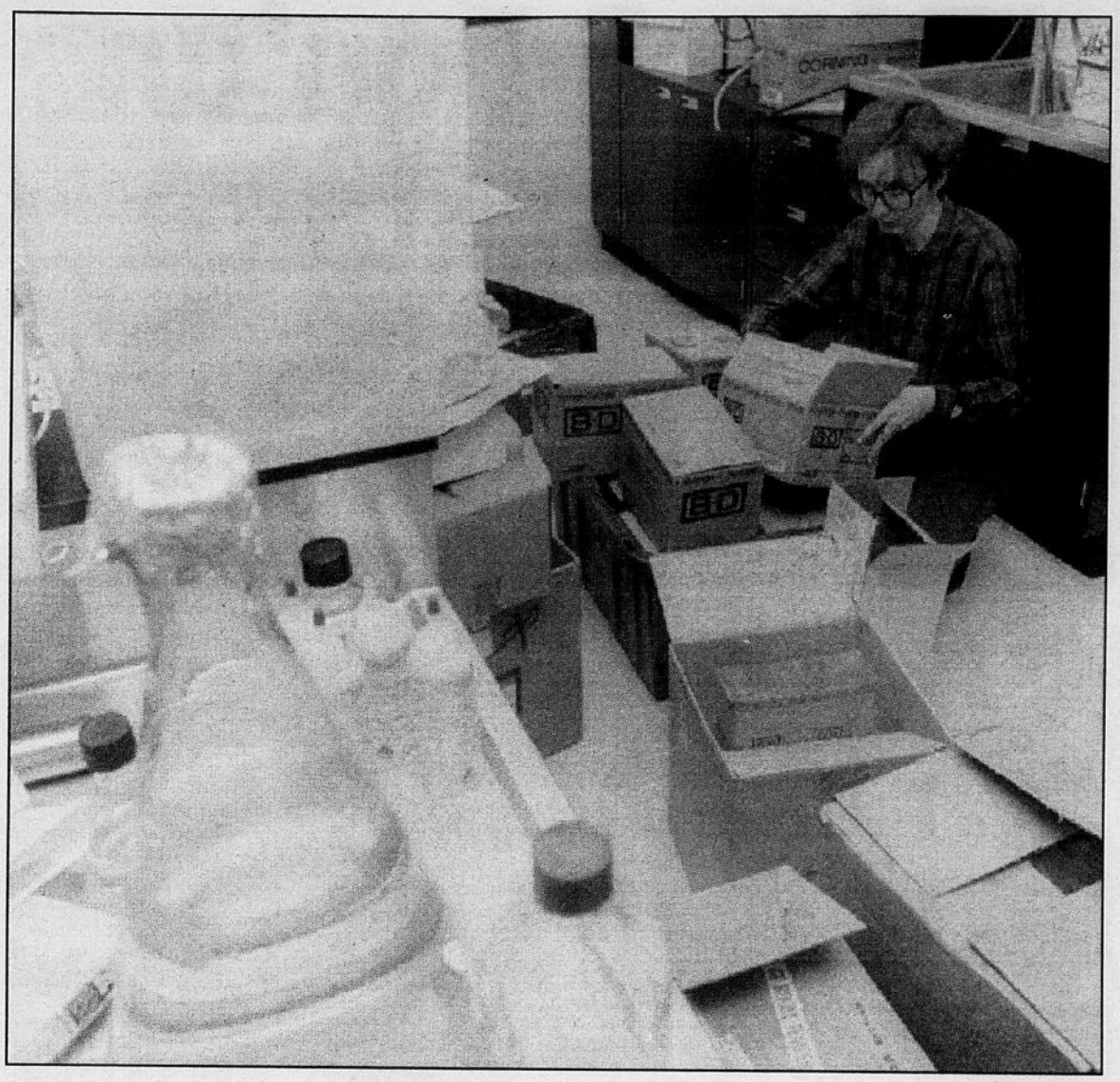
Réponse: Le nouveau pavillon des Sciences de l'Université d'Ottawa.

Ces cheminées ne sont pas là parce que l'architecte avait le goût d'être original. Ces cheminées, qu'on appelle des hottes d'évacuation, servent à évacuer les gaz produits lors des expériences en laboratoire. Car le pavillon des Sciences sera ni plus ni moins un gigantesque laboratoire où une centaine de chercheurs viendront faire leurs recherches.

Érigé au coût de 25 millions $, le tout nouveau pavillon des Sciences de l'Université d'Ottawa sera inauguré le 1er mai, avec quelques mois de retard.

En effet, lors de la première pelletée de terre, le 14 janvier 1991, il était prévu que nouvel édifice, coincé entre les pavillons Marion, Gendron et Vachon, ouvrirait en septembre 1992.

Les travaux ont été plus longs que prévus mais tout sera en place au début mai pour accueillir la centaine de chercheurs qui auront la chance de travailler dans des laboratoires de chimie et de biologie ultra modernes et des plus sophistiqués.



RENÉ BINET, LeDroit

Christine Carson dans le nouveau département de biologie.

Les laboratoires de chimie sont déjà installés, mais les déménageurs sont affairés à transporter l'équipement de laboratoire du département de biologie.

La semaine prochaine, ils devraient déménager les aquariums remplis de poissons et de batraciens qui servent aux expériences, a indiqué au *Droit* Robert Bousquet, des relations publiques de l'Université d'Ottawa.

Le pavillon des Sciences, qui est situé au 10, rue Marie-Curie, est un édifice de quatre étages qui comprend une trentaine de pièces et mesure 8500 mètres carrés.

À l'exception du rez-de-chaussée, où sont situés les bureaux de la réception et de l'administration et où le personnel est déjà en place, tous les étages sont occupés par des laboratoires.

Au total, près de 180 personnes travailleront dans l'édifice, consacré uniquement à la recherche et aux expériences.

Les étudiants à la maîtrise et au doctorat pourront y effectuer leurs recherches, notamment en biologie cellulaire et certaines expériences aux laser, sous la supervision d'une vingtaine de professeurs.

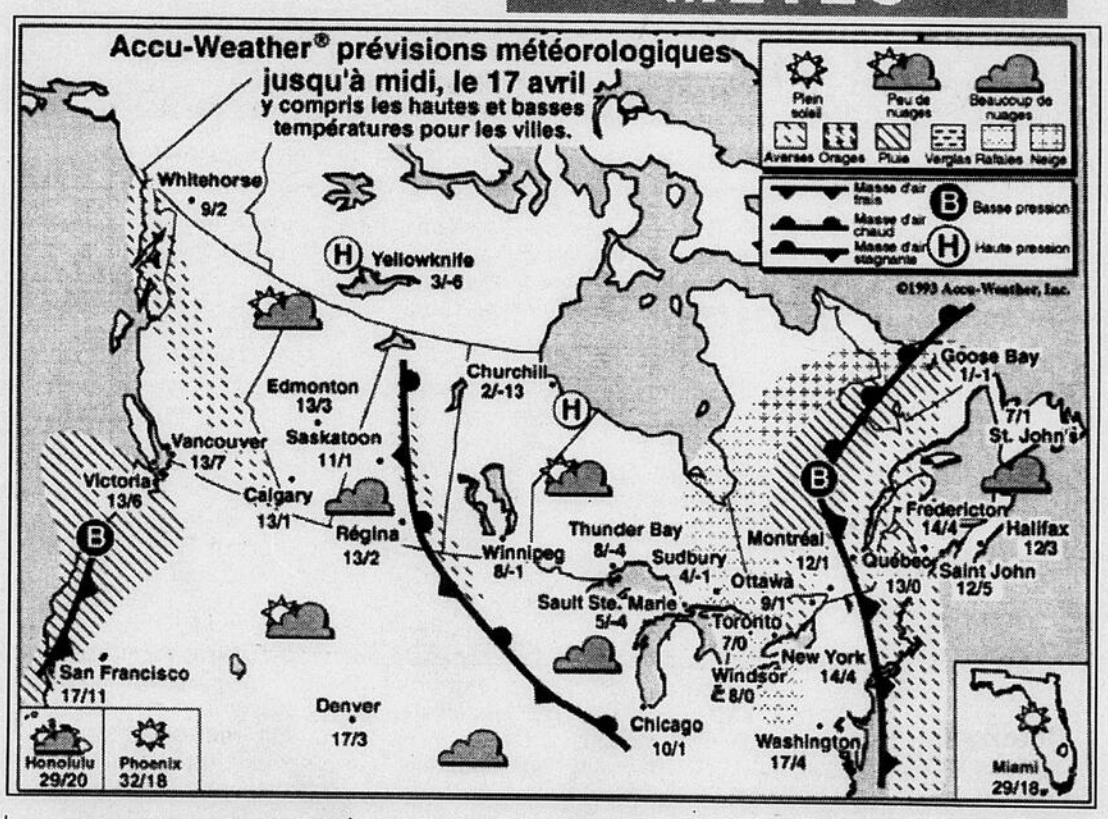
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Samedi	Dimanche
Nuageux avec risque d'averses 09/01	Nuageux avec éclaircies 07/02
Lundi	**Mardi**
Ennuagement graduel 09/02	Averses dispersées 12/02

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	29	Moscou	-05	02
Athènes	14	22	Myrtle Beach	19	24
Berlin	01	15	Nassau	24	28
Bermudes	20	22	New Delhi	18	34
Bruxelles	04	15	Orlando	19	29
Genève	04	16	Paris	05	14
Hong Kong	20	26	Réno	-01	18
Honolulu	23	29	Rio	20	34
Johannesburg	05	23	Rome	09	15
Las Vegas	10	24	San Francisco	12	18
Londres	07	14	Stockholm	-03	10
Los Angeles	13	19	Sydney	16	19
Mexico	14	27	Tokyo	12	19
Miami	25	28	Varsovie	02	13

Les lunes d'avril/mai

nouvelle	premier	pleine	dernier
21	29	06	13

Les records

Maximum	Minimum
28,8° (1976)	-8,2° (1985)

Lever du soleil: 6 h 14
Coucher du soleil: 19 h 50

Info-ozone

Les valeurs d'ozone au Canada restent sous la moyenne. Toutefois, une augmentation est remarquée. En effet, les valeurs d'ozone sont de 12% sous la normale à Edmonton, 18% à Toronto, 16% à Goose Bay, 13% à Resolute Bay et 14% à Churchill.

ÇA PART VITE!
Les petites annonces 560•2750
LeDroit



EN MANCHETTE

Srebrenica ne doit pas tomber

Clinton n'exclut qu'une seule option militaire

Reuter

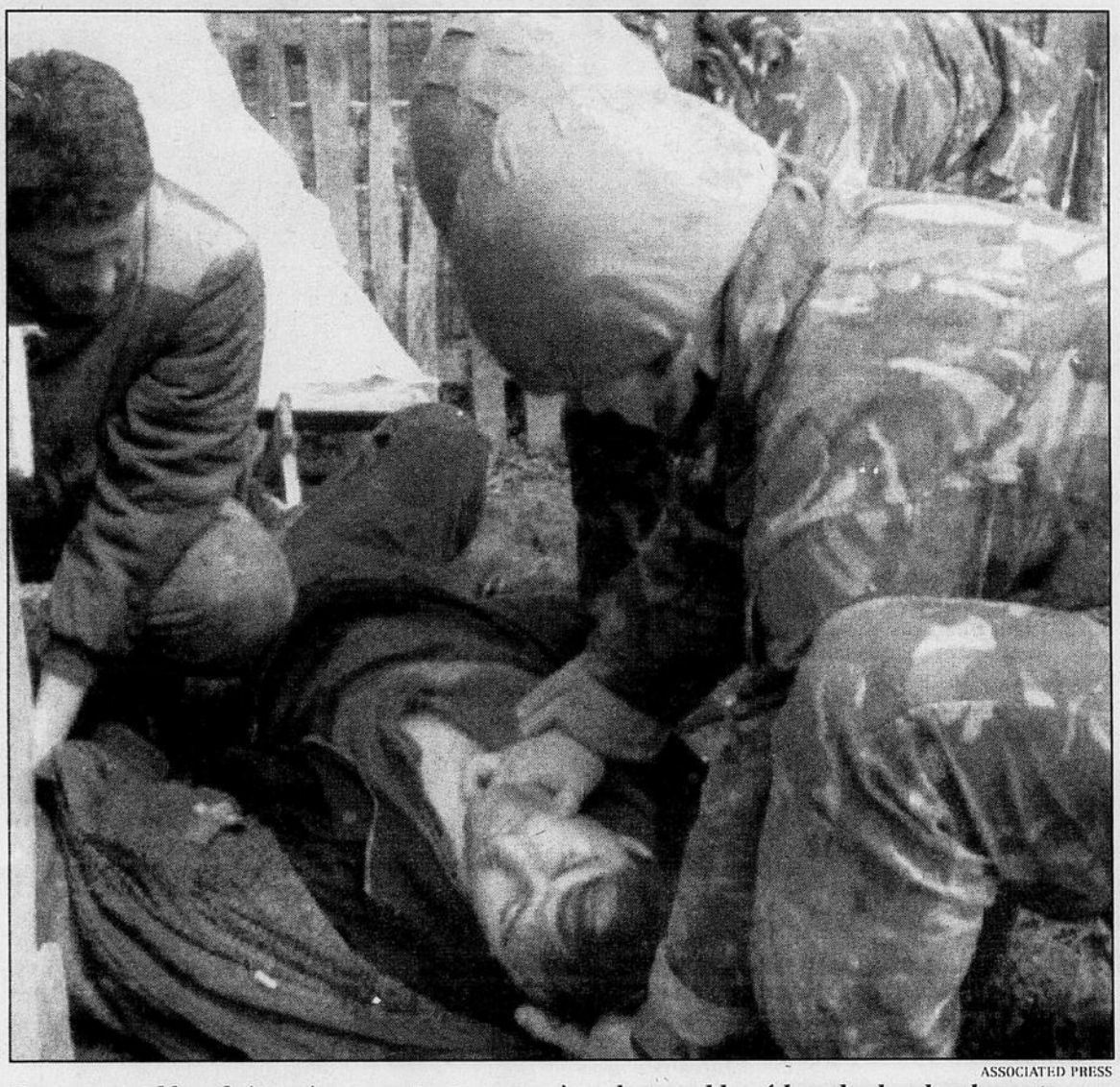
WASHINGTON Le président Bill Clinton a déclaré hier qu'il n'excluait aucune option militaire américaine en Bosnie à l'exception d'une intervention terrestre.

«À ce stade, je n'exclurais aucune option sauf celle que je n'ai jamais prise en compte, qui est celle des forces terrestres américaines», a-t-il déclaré, lors d'une conférence de presse.

Par ailleurs, dans un communiqué diffusé en fin d'après-midi à Zagreb, la Forpronu (Force de protection de l'Onu) a annoncé que des unités de casques bleus avaient reçu l'ordre de faire mouvement sur l'enclave assiégée à la suite d'un accord de principe entre les commandants de l'ONU et ceux des forces de Serbie et les Serbes de Bosnie.

«Le général (Lars-Eric) Wahlgren annonce qu'il a maintenant donné l'ordre à une compagnie du deuxième bataillon canadien de se rendre immédiatement à Tuzla et d'être prête à entrer demain (samedi) matin à Srebrenica».

La Maison-Blanche a fait savoir que les États-Unis avaient adressé une mise en garde aux Serbes de Bosnie, les prévenant qu'ils pourraient réclamer des sanctions internationales immédiates contre eux s'ils prenaient Srebrenica ou si la ville se rendait.



ASSOCIATED PRESS

Des casques bleus britanniques portent secours à un homme blessé lors des bombardements serbes en Bosnie, hier. Malgré les soins, l'homme est mort de ses blessures.

Les alliés

Le président américain a également souligné que toute opération des États-Unis serait montée avec le concours de pays alliés, peut-être sous la houlette des Nations unies.

«Quoi que nous fassions, il faut que cela soit dans le cadre d'une coopération multilatérale», a-t-il souligné.

Cette réflexion de Bill Clinton intervient alors qu'il semble que Srebrenica, enclave musulmane de Bosnie orientale, soit sur le point de tomber aux mains des Serbes qui l'assiègent depuis un an et après qu'un responsable du Pentagone eut déclaré que les États-Unis envisageaient de bombarder les pièces d'artillerie serbes en Bosnie-Herzégovine, après consultation préalable avec leurs alliés.

«Je vais consacrer beaucoup de temps à cette question aujourd'hui. Elle me préoccupe beaucoup et je suis outré que les Serbes, alors qu'ils en avaient l'occasion, n'aient pas signé le plan Vance-Owen», s'est insurgé le président américain.

Le plan de paix des médiateurs Cyrus Vance et David Owen, qui prévoit la partition de la Bosnie en 10 provinces semi-autonomes, a été accepté par les Musulmans et les Croates.

Détermination et humilité

Clinton s'est accordé un bref temps de réflexion quand on lui a demandé s'il pensait qu'il était temps que les États-Unis deviennent les instigateurs d'une action plus décisive pour mettre un terme à la guerre en Bosnie.

«Je pense que tout ce que j'ai à dire (...) c'est que je crois qu'il est temps pour les États-Unis et l'Europe de faire le point en toute honnêteté et d'étudier les conséquences de différentes décisions qui pourraient être prises», a-t-il finalement répondu.

Certains pays doivent peut-être «envisager des choses qui, du moins précédemment, étaient inacceptables pour certains membres du Conseil de sécurité ou de l'OTAN».

«Je crois que nous avons intérêt à nous dresser contre le principe du nettoyage ethnique (...) Cela ne concerne pas seulement la Bosnie», a-t-il ajouté.

«En revanche, il y a des raisons de faire preuve d'humilité quand on traite de l'ex-Yougoslavie», a noté Bill Clinton, faisant allusion aux difficultés qu'avait rencontrées l'armée allemande en Yougoslavie durant la Seconde Guerre mondiale.

«Il suffit de jeter un coup d'oeil sur la topographie du pays pour réaliser que notre marge de manoeuvre est très limitée», a-t-il expliqué, enchaînant cependant avec la considération suivante: «Je pense réellement que les États-Unis, au moins, ont l'obligation d'amener toutes les parties à envisager toutes les options responsables et tenter de parvenir au meilleur résultat possible».

SOMMAIRE

Annonces classées .....41 à 58
Bandes dessinées.....64
Bourses.....34 et 35
Bridge 48
Carrières et Professions.....
.....A38 à A41
Devises.....38
Économie..... .32 à 39
Éditorial.....26 et 27
Habitation.....A22 à A37
Horoscope.....46
La région.....4 à 21
Le Cahier des arts.....A1 à A18
Le monde..... 31
Le pays.....28
Les arts 40
Mots croisés.....47
Mots mystère.....45
Nécrologie.....56 à 58
Rendez-vous.....50 et 51
Roman.....44
Rythme des affaires.....35
Sports.....59 à 71
Statistiques.....61 et 62
Tourisme.....A19 à A21

LES SPORTS

Une saison de records dans la Ligue nationale

Des vedettes prévisibles, comme celles des Penguins de Pittsburgh, et d'autres moins, tel Jeff Reese, ont aidé à établir 17 nouveaux records au cours de la dernière saison de la Ligue nationale.

page 65

l'Événement SAMEDI

La passion des ponts dans l'Outaouais

L'ajout d'une troisième voie au pont Champlain et le choix de l'emplacement du prochain pont devant enjamber l'Outaouais soulèvent les passions dans la région, à un point tel que les organisateurs d'une séance de consultation publique portant sur les ponts ont réclamé, cette semaine, la présence d'un policier au cas où les émotions s'enflammeraient.

page 25

La Quotidienne

Résultats du tirage du vendredi 16 avril

173
8391

résultats non officiels

L'authentique

PEEL PUB

62, RUE WILLIAM
Au coeur du Marché By
RÉSERVATIONS:
562-PEEL

Spéciaux du jour 3.99$

Satisfaction garantie ou vous NE PAYEZ PAS!

Apportez ce coupon
7 jours par semaine
2 pour 1
sur nos spéciaux du jour
(coupon en vigueur jusqu'au 30 avril 1993)

LeDroit

LA RÉGION

Visite d'une usine Indeck en jet privé, aux États-Unis

Ducharme se défend des critiques

Paul Gaboury
LeDroit

Les citoyens opposés au projet de cogénération Indeck ont vivement dénoncé, hier, le voyage que le maire Yves Ducharme a fait aux États-Unis, à bord d'un jet privé et aux frais de l'entreprise américaine, pour aller y visiter une de ses usines, de même que l'intervention au bureau du ministre Pierre Paradis par les cinq députés de la région.

Gilles Tremblay, porte-parole de l'Association des citoyens pour la protection des rives de l'Outaouais (ACPRO), soutient que le maire Ducharme aurait pu se rendre visiter l'usine d'Indeck aux États-Unis autrement qu'à l'occasion de cette visite guidée en jet au frais de la compagnie.

«M. Ducharme a perdu, à notre avis, le sens de ce que c'est que de représenter une population», a soutenu hier M. Tremblay.

M. Ducharme était accompagné lors de sa visite par un autre représentant du conseil, Lynus Godin, deux représentants de medias électroniques CKCH et CJRC, et des représentants d'Indeck.

«Compte tenu de l'opposition des citoyens au projet, il n'aurait pas dû accepter cette visite guidée et payée en jet privé de la firme Indeck. Le maire aurait pu y aller en auto ou autrement et la ville aurait pu lui payer ses dépenses. Mais notre maire n'a pas à être guidé par Indeck», a répété M. Tremblay.

Le maire Ducharme a rejeté les accusations de M. Tremblay, hier, en expliquant que le voyage en avion était le moyen le plus rapide de se rendre dans l'État de New York pour effectuer la visite d'une usine d'Indeck. L'usine de Ilion vient à peine d'être construite et sa capacité est de 58 mégawatts. Celle qu'Indeck propose de construire à Hull aura une production de 160 mégawatts, et sera deux fois plus grosse que celle visitée par la délégation.

«Quand les élus parlent d'emplois, ils lancent de la poudre aux yeux. Ils oublient que c'est nous qui serons mariés avec le projet.»

—Gilles Tremblay, porte-parole de l'Association des citoyens

«Ce sont de faux arguments. Le voyage en jet n'a rien à voir avec ce qui va faire que le projet sera acceptable ou non. À la ville, toutes les étapes ont été franchies, donc il n'est pas question d'influencer personne», a indiqué M. Ducharme.



ARCHIVES, Le Droit

Le maire Yves Ducharme: «Ce projet doit voir le jour».

À la suite de sa visite, M. Ducharme se dit maintenant convaincu que ce projet n'aura pas d'impact au niveau environnemental et qu'il doit voir le jour.

«Je suis maintenant convaincu que ce projet doit voir le jour car il serait regrettable de perdre un projet de 150 millions $ qui est propre et environnementalement correct. M. Tremblay aurait dû venir et il aurait pu voir», a indiqué le maire Ducharme, soulignant que l'usine d'Ilion est construite juste à côté des résidences, sur le site de l'usine Remington. «L'usine ne fait pas de bruit et il n'y a pas de nuage de vapeur», a expliqué le maire Ducharme.

Le porte-parole de l'Association de citoyens s'est dit par ailleurs préoccupé par la position prise par les députés libéraux de la région dans le dossier et de leur intervention auprès du ministre Pierre Paradis.

«Il y a des promoteurs du (secteur) privé qui font du lobby auprès du maire et des députés. Mais au bout du compte, c'est Indeck qui va faire l'argent avec ce projet, pas les citoyens. Le maire et les députés ne savent même pas de quoi ils parlent car ils ne connaissent pas le dossier. Ils veulent vendre le projet à tout prix parce qu'il y a des pressions qui se font sur eux par des promoteurs», soutient M. Tremblay, qui rappelle que l'usine n'emploiera qu'une quinzaine de personnes de façon permanente une fois construite.

«Mais si on tient compte de la douzaine d'emplois qui seront perdus chez Eddy avec la fermeture des bouilloires, c'est zéro emploi nouveau. Et pendant la construction, on parle de 30 à 40 travailleurs et d'une centaine pendant la période de pointe. Alors quand les élus parlent d'emplois, ils lancent de la poudre aux yeux. Et ils oublient que c'est nous qui serons mariés avec le projet pour 40 ans», a indiqué le président de l'ACPRO.

Un don d'organe lui offre une seconde chance

André Baril a renouvelé son contrat avec la vie

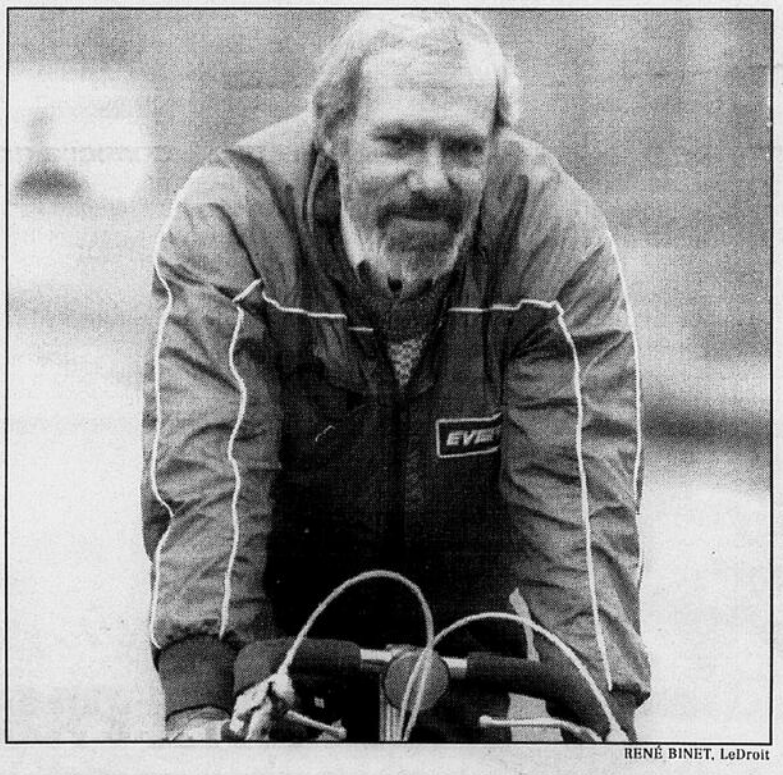
Colette Duhaime
correspondante régionale

RIPON Lorsque la sonnerie du téléphone a retenti dans le nuit du 26 avril 1991, la vie d'André Baril, de Ripon, ne tenait plus qu'à un fil.

Souffrant d'emphysème depuis plus de dix ans, et condamné par les médecins qui ne lui donnaient que quelques mois à vivre, cet homme de 40 ans n'arrivait même plus à gravir les marches d'un escalier sans s'arrêter à plusieurs reprises.

«J'avais perdu la vie mais cet appel téléphonique allait me la redonner» n'hésite-t-il pas à dire en se rappelant la course folle qui allait l'amener de Ripon à l'hôpital Notre-Dame, où on allait lui transplanter un poumon prélevé un peu plus tôt sur une jeune femme de 31 ans.

«Il ne se passe pas une seule journée sans que je pense à elle et que je la remercie» dit l'homme de 42 ans qui, à l'occasion de la Semaine des dons d'organes, a tenu à témoigner de son expérience. «Pour que les gens réalisent à quel point les dons d'organes sont importants et que c'est peut-être eux ou elles qui, un jour, auront besoin d'une transplantation.»



RENÉ BINET, LeDroit

André Baril, qui jadis ne pouvait monter un escalier d'une seule traite, se ballade maintenant à bicyclette après avoir reçu un nouveau poumon. Ce n'est donc pas sans raison qu'il se fait le porte-parole de la Semaine des dons d'organes.

Une intervention qui a parfaitement réussi et qui lui a permis de redécouvrir les petites joies qui ponctuent le quotidien. «Je me souviens lorsque j'ai réussi à monter un escalier de quinze marches à l'hôpital quelques semaines après mon opération. J'ai pleuré et je me suis applaudi car c'était une chose que je n'avais pas pu faire depuis bien longtemps.»

À son retour à Ripon, il s'est fait une fête de «voler» la bicyclette d'une de ses filles pour aller,«en cachette», jusqu'au bout de son entrée. «J'étais heureux et, lorsque je suis revenu sur mes pas, je me suis rendu compte que ma femme et mes filles étaient aussi heureuses que moi. Elles me regardaient et n'en croyaient pas leurs yeux.»

M. Baril a tellement repris du mieux qu'un jour, il a même fait une quinzaine de kilomètres à bicyclette et, tous les jours, quel que soit le temps, il fait sa promenade avec sa chienne Belle et goûte chaque instant qui passe. «J'ai connu une véritable résurrection et je veux la partager avec les gens pour qu'ils se souviennent que donner un organe peut-être l'un des plus beaux héritages qu'ils peuvent laisser», termine André Baril.

LA RÉGION

Logemen'Occupe plaide la cause des logements sociaux

Une brouette pour le député Middlemiss

France Pilon
LeDroit

Le député du Pontiac Robert Middlemiss a reçu, hier matin, une brouette remplie de pétitions qui réclament plus de logements sociaux.

En tout, 1750 noms de citoyens qui demandent au Gouvernement du Québec de prendre ses responsabilités et de développer d'ici l'an 2000 quelque 100 000 nouveaux logements sociaux destinés aux ménages les plus défavorisés. Les pétitions ont été transportées dans une brouette par une délégation de Logemen'Occupe, conduite par son porte-parole Bill Clennett.

Dans l'Outaouais, il faudrait environ 2500 nouveaux logements sociaux, a indiqué M. Clennett qui a pris par surprise le député. La rencontre était prévue, mais M. Middlemiss ne s'attendait pas y voir une brouette installée dans son bureau au troisième étage de la Place des Pionniers, à Aylmer, entourée d'une dizaine de personnes, le tout immortalisé sur la pellicule des caméras.

«Je sais que ça ne tombera pas dans l'oreille d'un sourd», a indiqué M. Middlemiss, à l'issue de la rencontre qui a duré 45 minutes.

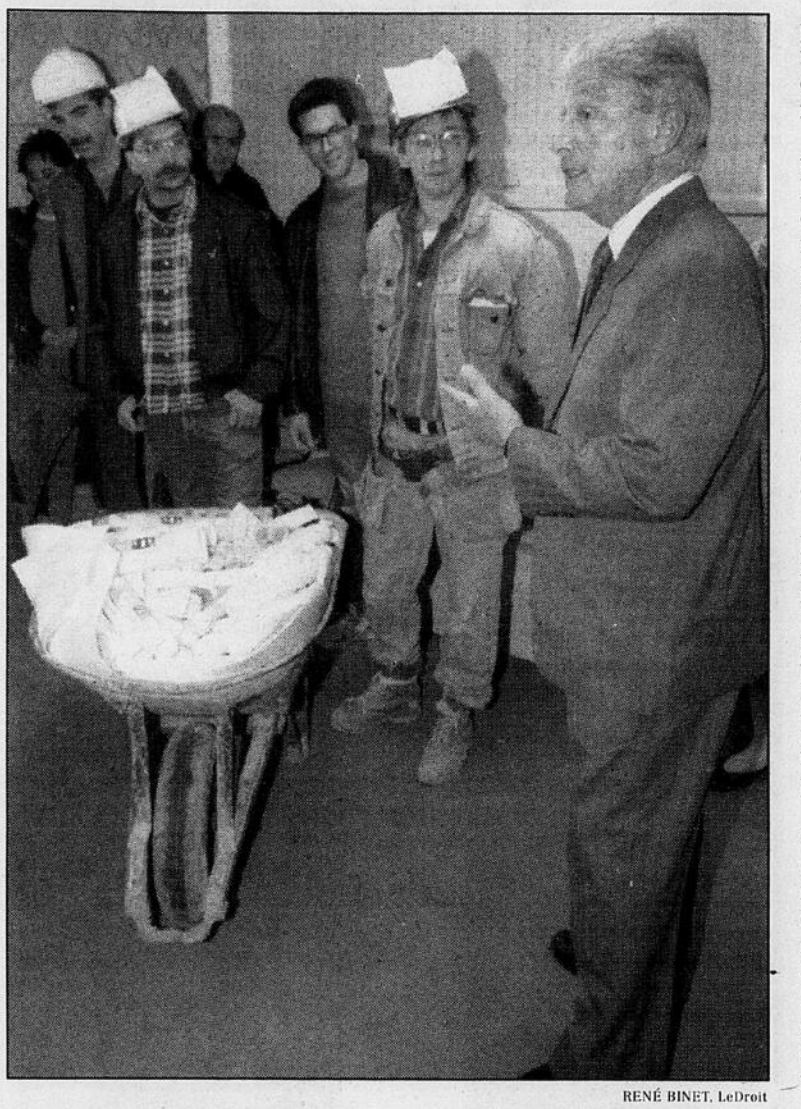
Le député libéral s'est dit très sensible au problème de l'insuffisance de logements sociaux, mais il a rappelé, pour reprendre le document de son parti, «qu'il fallait vivre selon nos moyens et qu'il n'était pas possible de répondre à toutes les demandes».

Il a indiqué qu'il allait remettre la pétition au ministre Daniel Johnson, président du Conseil du Trésor, comme le lui a demandé Logemen'Occupe.

M. Middlemiss a de sa propre initiative indiqué qu'il allait rencontrer personnellement le ministre Claude Ryan.

M. Clennett s'est dit agréablement surpris de l'accueil que le ministre délégué aux Transports a réservé à la délégation. «C'est la première fois que nous nous adressons à lui, et il a répondu à nos requêtes.

«On ne s'attendait pas à une si grande ouverture (d'esprit) de sa part»,a ajouté M. Clennett, qui soutient qu'il y aurait environ 10 000 personnes admissibles à un logement social dans l'Outaouais. Construire 2500 nouveaux logements répondrait à la moitié des besoins les plus pressants, d'ajouter M. Clennett.



RENÉ BINET, LeDroit

C'est une pleine brouette de signatures qui attendait le député Robert Middlemiss, à droite, à son arrivée au bureau, hier matin.

Rue Somerset

Un incendie dévaste un gîte et couvert

François Gagnon
LeDroit

La Police et le Service des incendies d'Ottawa poursuivront, en fin de semaine, leurs recherches afin d'établir la cause du violent incendie qui a lourdement endommagé, vers 6 h 30 hier matin, le Sommerset Village, une auberge offrant gîte et couvert située au 304, rue O'Connor.

À l'arrivée des pompiers, les flammes qui ont pris naissance au sous-sol prenaient rapidement de l'ampleur et deux alertes supplémentaires ont été sonnées. L'immeuble étant inoccupé, personne n'a été blessé.

«C'est un vieil édifice en bois et les flammes partaient sur tous les côtés à la fois. Une vingtaine de pompiers ont participé à l'intervention et nous avons réussi à maîtriser les flammes peu avant 9 h», a expliqué le chef de division, Marcel Renaud, qui a dirigé les opérations. Par mesure préventive et pour évacuer la fumée, les pompiers ont fracassé les fenêtres de l'édifice et pratiqué des ouvertures dans le toit.

CHRÉTIEN HONDA

Soldes du PRINTEMPS

ALIGNEMENT 4 ROUES
49,95$*
• Vérification complète du train avant et de la suspension
*Taxes en sus

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR
49,95$*
• Vérification complète des composantes
• "Test" de détecteur de fuites
• Inclus : liquide réfrigérant jusqu'à 1 livre



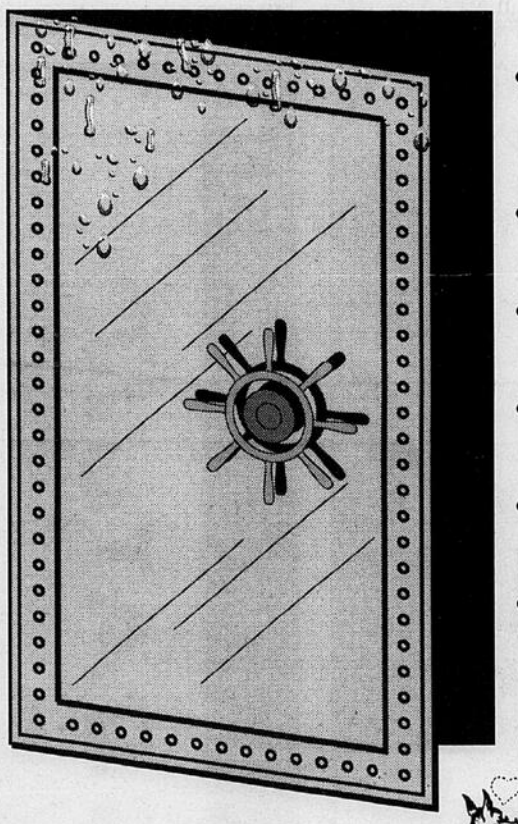
Offre pour un temps limité.

Ouvert : Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 7 h 30 à 17 h 30
Jeudi de 7 h 30 à 20 h 00

814 boul. Maloney ouest, Gatineau
568-4646

• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •

Pour conserver sa beauté et sa souplesse, votre manteau doit être entreposé à la bonne température pendant l'été. Séguin Fourrures vous offre



- Voûte moderne à température et humidité contrôlées
- Entreposage avec ou sans assurance (12 mois)
- Assurance valeur à neuf disponible
- Service de cueillette à domicile gratuit, jour ou soir
- Tarif à partir de 30 $, taxes comprises
- Service complet de réparation, transformation et traitement par des experts.

367, boul. St-Joseph, Hull
Séguin 777-4233
fourrures Ltée

• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •
• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •
• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •

LA RÉGION

Entrer au Canada, c'est comme entrer dans un moulin

François Gagnon
LeDroit

Comment expliquer qu'un présumé terroriste de la trempe du cheikh Omar Abdel Rahman ait pu franchir impunément les frontières canadiennes et effectuer une visite dans la capitale fédérale à l'insu des autorités alors qu'il était pourtant sous le coup d'une interdiction de séjour pour ses associations avec des groupes terroristes musulmans égyptiens?

«Parce que le système de contrôle douanier est complètement dépassé», lance un agent de la Gendarmerie Royale du Canada, spécialiste des questions d'immigration, rencontré par *LeDroit* au cours des derniers jours.

En plus de confirmer la visite du cheikh, l'agent de la GRC justifie ainsi ses commentaires tranchants à l'endroit du système de surveillance frontalière.

«Le cheikh Omar Rahman est frappé d'une interdiction de séjour, et lorsqu'un douanier entre son nom dans le système informatique, cet avis apparaît à l'écran. Mais si le cheikh fournit le nom d'Umar Rahman, d'Abdel Rahman, de Omar Rahman ou qu'il ajoute un Mohamed, un Ali ou un El à son nom, le douanier et son contrôle informatique n'y voient que du feu. On lui ouvre grand la porte et... bienvenue au Canada», d'assurer notre informateur.

Cette tactique serait d'ailleurs utilisée couramment par les ressortissants musulmans dont les noms sont souvent composés d'une demi-douzaine de prénoms de proches parents et de parrains.

Avec l'arrivée par une route non surveillée, la modification du nom est la plus simple des possibilités s'offrant aux visiteurs illégaux pour transgresser le système, qui repose sur la bonne foi. «C'est d'ailleurs son principal problème. On prend pour acquis que la personne qui passe aux douanes dit la vérité. Un terroriste ou un indésirable qui se sait recherché n'a donc qu'à emprunter l'identité d'une personne non recherchée pour se moquer du système», d'ajouter l'agent de la GRC.

Ces transferts d'identité se concrétisent par la location et la falsification de passeports, «un commerce en plein essor et très lucratif», de dire notre source.

Au bureau de l'application des contrôles de Douanes Canada, à Ottawa, Fermo Stefanelli admettait, jeudi, que le système ne peut être parfait, ajoutant toutefois qu'il était peu probable que le cheikh Rahman ait franchi un poste de douane.

«Malgré l'ensemble de nos mesures il y a, bien sûr, des tas de moyens permettant à des indésirables de franchir nos frontières, mais nos contrôles sont très serrés, contrairement à ce que laisse entendre votre source, et à moins qu'un de nos douaniers «dormait les yeux ouverts» il me semble impossible que le cheikh Rahman ait pu entrer au Canada par un poste douanier», d'assurer M. Stefanelli. Selon lui, un individu comme le cheikh Rahman aurait dû être muni d'un visa et de papiers permettant d'effectuer un contrôle de son identité.

«Si vous saviez seulement à quel niveau est rendu le trafic de documents canadiens, que ce soit des passeports, des documents d'immigration et des cartes d'aide sociale ou d'assurance-maladie vous seriez renversé», de contre-attaquer l'agent de la GRC.

«Nos agents sont formés adéquatement et nous avons des appareils capables de déceler toute falsification d'un passeport. Mais si une personne se présente avec des papiers en bonne et due forme et qu'il est impossible de déterminer qu'ils sont faux, nous n'avons alors aucun motif suffisant pour interdire à cet individu l'entrée au pays», de dire M. Stefanelli.



LIGUE DE RENCONTRE
CJRC

Venez-vous amuser à la salle de quilles Anik à Hull.

Vous avez 40 ans et plus, venez-vous joindre à nous.

Tous les jeudis soirs 21 heures

Bienvenue à tous les quilleurs de la Région pour l'été. Ouvert 7 jours - 7 soirs semaine.

Pour information composez
776-4841

SALLE DE QUILLES
975 boul. St-Joseph
Hull

anik

CONFÉRENCE

Les minorités religieuses et philosophiques sont de plus en plus la proie des médias et de l'organisme info-secte. Afin de dénoncer ces abus, le Mouvement Raëlien Canadien vous invite à une conférence dont le thème sera :

"NON AU RACISME ANTI-SECTES"

Le conférencier invité est M. Charles-Yvan Giroux prêtre (guide Région du Nord-Ouest)

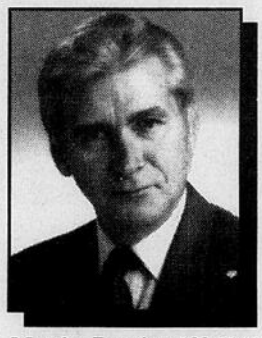
Lieu : Centre Communautaire Côte-de-Sable
250 Somerset Est, Ottawa
Date : Le mardi 20 avril 1993
Heure : 19 h 00

L'entrée est libre.
Bienvenue à tous.

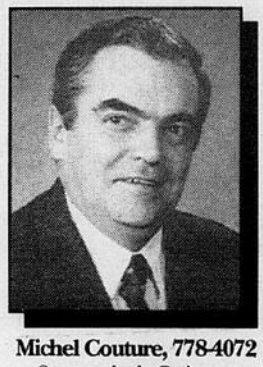
Pour informations : Hélène Munger
Tél. : (819) 281-3017

Meilleurs agents vendeurs pour l'année 1992

La direction des immeubles Trans-action G.B. & ass. est fière de souligner les efforts de ses deux agents qui se sont classés pour une 2e année consécutive chef de file en 1992.



Maurice Bouvier, 568-5141
Succursale de Hull
Meilleur vendeur
Classé 5e au Québec
pour le réseau Trans-Action.



Michel Couture, 778-4072
Succursale de Gatineau
Meilleur vendeur
Classé 4e au Québec
pour le réseau Trans-Action.

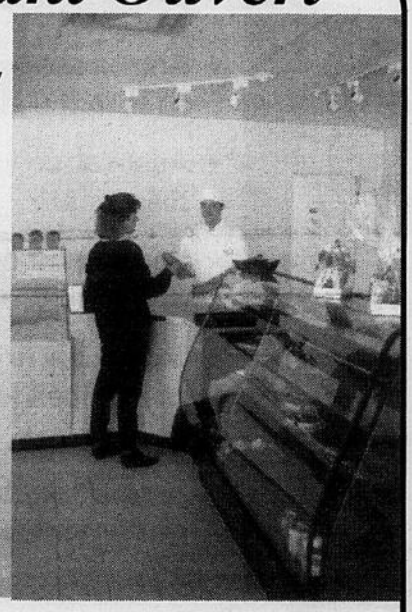
TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC!
Trans-action G.B. & ass., courtier

Pour un service des plus professionnels, consultez-les dès aujourd'hui
568-5141 et 778-4072

Publi-reportage

Maintenant Ouvert

La Pâtisserie "Le Mogador"



- Chocolats fins fait sur place
- Pains français au levain cuit sur sole
- Choix de pâtisseries
- Salon de thé
- Commande pour apporter

Petit déjeuner européen
samedi et dimanche de 9 h à 14 h

108 rue Principale
Aylmer (Québec)

682-7906

Assure-toi une place pour mai

GRATUIT

- *Nouveaux cours à temps complet débutant le 3 mai 1993*
- *Enseignement individualisé à raison de 30 heures-semaine*
- *Service de placement*
- *Les prestataires d'assurance-chômage peuvent être admissibles à continuer de recevoir leurs prestations*

Secrétariat
DEP 1 350 heures - 45 semaines

Comptabilité
DEP 1 350 heures - 45 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643 • 4640

Commission scolaire des Draveurs

LA RÉGION

En guise d'appui aux étudiants de l'école Charlebois

Débrayage des étudiants de quatre écoles secondaires

Denis Gratton
LeDroit

Des étudiants de quatre écoles secondaires d'Ottawa ont débrayé, hier matin, en signe d'appui aux 500 élèves de l'école secondaire Charlebois qui seront sans école dès septembre prochain.

Les étudiants des écoles De LaSalle, Louis-Riel, Champlain et Cartier, quatre écoles secondaires de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC), ont quitté leurs classes en «signe de solidarité», a dit la présidente du conseil étudiant de l'école De La Salle, Marie-Josée Lafond.

Toutefois, aucun rassemblement de ces étudiants n'avait été planifié et aucune manifestation n'a eu lieu. Les étudiants sont simplement rentrés à la maison.

Les étudiants de l'école Charlebois, pour leur part, ont déclenché une grève de deux jours, jeudi dernier.

Rappelons que le Ottawa Roman Catholic Separate School Board prendra possession de l'école Charlebois de la promenade Alta Vista à compter du 1er août prochain. Un nouvel édifice pour accueillir les élèves francophones de Charlebois et ceux de la nouvelles école secondaire catholique du Sud est présentement en construction mais les travaux ne seront pas complétés avant septembre 1994.

Les élèves de l'école Charlebois ne savent toujours donc pas où ils poursuivront leurs cours en septembre prochain. «Et le gouvernement de l'Ontario ne semble pas comprendre le problème. Les francophones sont simplement laissés de côté par le ministre de l'éducation (Dave Cooke). On nous ferme continuellement la porte au nez», déplore le vice-président de la Fédération des étudiants du secondaire franco-ontariens (FESFO), Benoît Hubert.

Celui-ci a indiqué que d'autres débrayages auront lieu et que de différents moyens de pression seront mis à exécution par les étudiants francophones de la section publique jusqu'à ce que le gouvernement provincial trouve une solution au problème de l'école secondaire Charlebois.



RENE BINET, LeDroit

Une manifestation a eu lieu hier en guise d'appui à l'école Charlebois.

Un deuxième mandat pour Émile Demers au Collège de l'Outaouais

LeDroit

Un deuxième mandat de cinq ans a été accordé au directeur général du Collège de l'Outaouais, Émile Demers.

«L'excellence du travail effectué par M. Demers durant son premier mandat constitue la raison majeure de la décision du Conseil de renouveler le mandat du directeur général», a dit le président du conseil d'administration du Collège de l'Outaouais, Claude Ménard.

«Son expérience se révélera un atout important à ce moment où s'amorce une réforme en profondeur du système collégial», a-t-il ajouté.

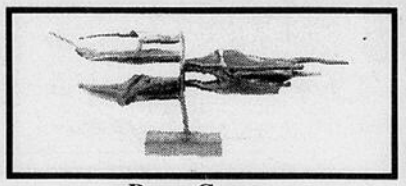
M. Demers a été directeur des Services pédagogiques au Cégep de Valleyfield pendant onze ans avant de se joindre à l'administration du Collège de l'Outaouais.

FAILLITE
30,000,000.00$
LES ENTREPRISES UNION ELECTRIQUE LTEE
Le plus grand choix au Québec
Lampes ch. ét. ho. son.
VENTE DE FERMETURE
60% À 80% DE RABAIS
SUR TOUT EN MAGASIN
901 ST-JOSEPH HULL
mer. jeu. et ven. : 12 h à 21 h
Dernière journée
Samedi de 9h à 17h
CONTRACTEUR : lun. au ven : 8h à 17h

POUR ENTRER CHEZ VOUS, CHOISISSEZ LE MEILLEUR PRÊT HYPOTHÉCAIRE.
Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
Desjardins

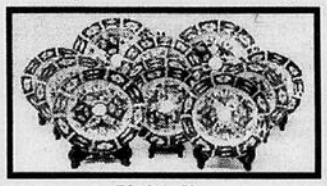
ENCAN
HORAIRE
INSPECTION
Samedi 17 avril
Dimanche 18 avril
de 10 h à 17 h
ENCAN
Du lun. 19 avril
au merc. 21 avril
19 h chaque soir

Les encans Empire ont été chargés de vendre, par encan public, des articles appartenant à divers consignateurs privés ainsi que plusieurs belles pièces provenant de successions, d'intérêts commerciaux, et autres, dont :


Bruce Garner
Sculpture en bronze, long de 33"

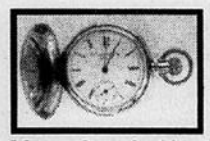

J. Roybal (Eur)
"Bicycling" H/t, 30" x 24"

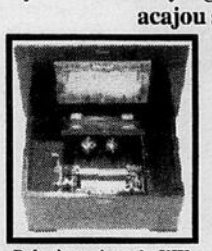

Vase
Moorecroft
14 3/4" tall


Vaisselle
Royal Crown Derby


Sofa style georgien en acajou sculpté

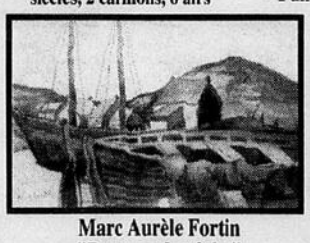

Plusieurs couverts en argent


Montre de poche 14 cts

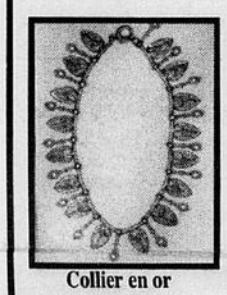

Boîte à musique du XIXe siècles, 2 carillons, 6 airs


Matt Thomas (Eur)
"Full Sails", H/t, 24" x36"


Volkstedt-Rudolstadt
porcelaine, vers 1890


Marc Aurèle Fortin
"Barques de pêche"
Aqua., 15" x 22"


Façade de foyer victorienne


Collier en or
18 cts + perles


Sélection d'horloges de parquet


Causeuse victorienne


Service à thé en argent sterling 5 pièces


D'articles russes émaillés


Marc Chagall, signée

INCLUANT :
Oeuvres d'art, meubles de chambre à coucher et de salon, tapis orientaux, porcelaine, cristal, lampes, horloges, argent, bijoux, bronzes, lustres, monnaies, vaisselle, souvenirs de sports, antiquités, miroirs, et plus. Des centaines d'articles à vendre sans prix minimum ou réserve, ce qui signifie de bonnes affaires et des prix avantageux disponibles.


Des centaines de tapis persans
- sans minimum -

PROFITEZ-EN !
EMPIRE ENCANS EMPIRE
1380 ch. Cyrille, Gloucester Tél: (613) 748-5343

Utilisez-la!

Dans près de **60 boutiques** *spécialisées*



Liste des marchands Boutiques spécialisées

Aylmer

Monde du Loisir (Leisure World)
203, Ch. Aylmer
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (achat minimum de 10 $)
NOUVEAU MARCHAND

Mc Sports
200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

La Bijouterie Tri-Tower Inc
Les Galeries d'Aylmer
181, rue Principale
20% de rabais sur marchandise à prix régulier (Réparation de bijoux non incluse)

Charme de la Campagne
152, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Buckingham

Cartomania
Galeries de Buckingham
10% de rabais du prix régulier

Bijouterie Houle
470, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Podium Sport Champagne Enr.
482, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Stéréo Plus M/C
225, boul. de la Gappe
10% sur équipement audio en magasin (ne s'applique sur aucune autre promotion)

Fleuriste + Variétés G.Leblanc
251, St-Louis
15% de rabais sur toute lamarchandise
NOUVEAU MARCHAND

Au Centre du Party
Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau Électronique
368, rue Main
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Jacques Charron Inc.
355, rue Main
10% sur marchandise à prix régulier

Musica Monette
260, boul. Maloney
10% de rabais sur CD, cassettes et vinyle à prix régulier. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassette vidéo.

Smily's Les gens de l'électronique
25, Chemin de la Savane
10% sur tout l'inventaire à prix régulier

Centre Citadelle
550, boul. La Gappe
10% de rabais sur toute notre nouvelle ligne de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardins, articles de Noël et abri d'auto (à prix régulier)

Clinique du chaudron
827, boul. maloney Est
10% sur produits à prix régulier
15% de rabais sur les services à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Promenades de l'Outaouais

Cartomania
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais du prix régulier

Hull

Maurice Duncan Opticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20% sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti

Les entreprises médicales de l'Outaouais
880, boul. de la Carrière
10% sur tous les produits en magasin
NOUVEAU MARCHAND

Stéréo Plus mc
Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10% sur équipement audio à prix régulier en magasin

Richer Snow Bijouterie
143, Promenade du Portage
20% de rabais sur marchandise à prix régulier

Lalonde Électronique
173, boul. St-Joseph
10% sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix régulier

Cycle Bertrand
136, rue Eddy
10% sur accessoires et vêtements à prix régulier

Village Place Cartier

Bijoux Pastel
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Cartier
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Diane Or
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur bijoux en or à prix régulier

Galeries de Hull

Music World
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Regart
320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur articles à prix régulier

Thurso - Plaisance - Chénéville- N-D de La Salette

Norbel Sports
570, rue Notre-Dame, Montebello
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Soie Naturelle
115, rue Galipeau, Thurso
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Pierlyn
107, rue Galipeau, Thurso
10% sur bijoux et montres

Maniwaki

Coulombe et Frères
181, rue Notre-Dame
10% sur le prix régulier

Wakefield

Adrianna's Country Crafts
Place 1870
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cantley

Galerie d'art Renaissance
769, Montée de la Source (route 307)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

L'arc-en-ciel des enfants
2303, rue Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Héritage Jewellers
2737, Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Papeterie Germain Stationery Inc.
851, rue Notre-Dame, Embrun
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Drummond Arts & Crafts
749, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur artisanat seulemment

Papeterie Casselman Stationnery
751, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans

Lacroix Sports "Orléans"
2062, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans Silk Garden
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

J.C. Pets/Animalerie
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Music World
Place d'Orléans
110 Promenade Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Nintendo)

Ottawa / Vanier

Marché du textile
25, chemin Montréal
15% sur marchandise à prix régulier

Music World
Centre Rideau
50, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Houle Sports Nouveau
267, ch. Montréal
10% sur marchandise à prix régulier

La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine 150$ en bons d'achat Les PROMENADES

- Surveillez LeDroit!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Création Manon Salois Inc.
2485, Lancaster Unité 20 *10% de rabais sur toute la ligne des machines à tricoter Singer*

Desmarais et Robitaille
333, rue Dalhousie
10% de rabais sur marchandise à prix régulier(sauf vin de messe, ameublement et vêtement)

The Paper Mart
1257, rue Donald
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Counterpoint Classics
46, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Librairie Trillium
321, rue Dalhousie
10% sur les livres à prix régulier

Valiquette Sports
1255, rue Wellington
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (à l'exception des patins)

Bijouterie St-Laurent
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Wallacks Art and Drafting Supplies
231, rue Bank
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Letraset)

Nettleton's Jewellery Ltd
225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Optical Factory
99, rue Bank angle Queen
50% de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55$ à l'achat de monture.

Bijouterie Riviera
75, Chemin Montréal
10% sur toute marchandise et réparation à prix régulier

Counterpoint
86, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Laurier Optical
141, Laurier Ouest
50% sur tous les produits à prix régulier

CORNWALL - HAWKESBURY

Poirirer Business Machine Ltd
575, Chemin Boundary, Cornwall
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Norbel Sports
371, rue Principal Est, Hawkesbury
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cartomania
Hawkesbury Mall, Hawkesbury
400, rue Spence
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

* *La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

Ex-gardien de prison accusé de voies de fait

Régis Bouchard
LeDroit

Une plainte de voies de fait graves a été déposée, hier, à l'endroit d'un ex-gardien de prison du Centre de détention de Hull qui a tranché la gorge d'une femme de 29 ans de Hull.

La couronne s'étant objectée à sa remise en liberté, Ronald Lapointe 42 ans de Hull devra passer la fin de semaine en détention pour revenir en cour, lundi, pour la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire.

Selon la police, M. Lapointe aurait, pour des motifs encore inconnus, infligé une grave blessure au cou d'une dame de 29 ans, de Hull, qui était assise au bar du restaurant l'Oncle Tom, rue Wellington. L'incident se serait produit vers 1 h 35, dans la nuit de jeudi à vendredi.

L'accusé se serait dirigé vers la victime qui venait de prendre place au bar et l'aurait empoignée par les cheveux pour ensuite saisir un verre qu'il lui aurait placé sous la gorge. Sous la pression, le verre se serait brisé, d'où l'importance de la blessure subie par la dame.

Chirurgie

Celle-ci a immédiatement été transportée au Centre hospitalier régional de l'Outaouais où les médecins ont dû intervenir pour refermer la plaie qui saignait abondamment. On estime qu'il s'en est fallu de peu pour que la blessure ne soit mortelle.

Les motifs à l'origine de l'incident ne sont pas encore connus des enquêteurs de la police, qui n'ont pas été en mesure d'obtenir la version de la victime, étant donné son hospitalisation.

M. Lapointe n'était plus à l'emploi du Centre de détention de hull depuis cinq ans, n'étant jamais retourné au travail après avoir bénéficié d'un congé sans solde.

92-93-095

Maîtrise en psychoéducation

L'Université du Québec à Hull offre un programme de maîtrise en éducation spécialisée (1) (concentration psychoéducation) de 45 crédits. Ce programme peut être suivi à temps plein ou à temps partiel.

Objectif général

Ce programme vise à permettre à l'étudiant(e) de se perfectionner comme psychoéducateur(trice), de développer ou d'approfondir un champ de compétence particulier de son choix, de parfaire ses connaissances en s'appuyant sur son expérience et d'en développer de nouvelles et, enfin, de s'initier à la recherche relative au champ de perfectionnement choisi.

Conditions d'admission

Baccalauréat en psychoéducation, ou l'équivalent, avec une moyenne de 3.0 ou posséder les connaissances requises, une formation appropriée et une expérience jugée pertinente. Les candidats dont la formation antérieure est différente de la psychoéducation pourront se voir imposer une scolarité complémentaire n'excédant pas 30 crédits.

(1) Programme de l'Université de Sherbrooke offert par extension.

Date limite d'admission: le 1er juin 1993

Renseignements:

Module de la psychoéducation et des sciences sociales
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-2288

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Durrell aurait voulu étendre les relations internationales

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Même si cela ne fait aucunement partie de sa juridiction, la ville d'Ottawa comptait jouer un rôle plus important sur la scène diplomatique en 1991 en mettant sur pied une division des relations internationales.

Des documents confidentiels datés du 31 mai 1991 que *LeDroit* a obtenus indiquent que cette division aurait compté trois employés à temps plein, dont un directeur.

Élaboré au moment où Jim Durrell occupait encore la chaise de premier magistrat de la ville d'Ottawa, ce projet a rapidement été mis sur les tablettes après les élections municipales de l'automne 1991 remportées par Jacquelin Holzman.

D'autant plus que c'est à ce moment que la municipalité a commencé à jouir d'une situation financière peu reluisante.

Durant le règne de Jim Durrell, la ville d'Ottawa était d'ailleurs beaucoup plus active sur la scène internationale.

En 1989, Ottawa a consacré une somme de 128 000 $ à dans ses relations avec d'autres villes du monde, la majorité de cette somme allant à des échanges avec La Haye, sa ville jumelle.

Aujourd'hui, c'est le calme plat. Ottawa est sans le sou et n'a donc pas d'argent à dépenser dans cette sphère surtout quand il faut choisir entre licencier des employés ou maintenir des échanges avec des villes d'outre-mer, a indiqué la conseillère Joan O'Neill.

«Il se passe peu de choses à ce chapitre. Nous n'avons tout simplement pas d'argent. Ces relations peuvent être rentables au bout du compte, mais quand il faut choisir entre mettre des employés à pied et maintenir des échanges, le choix est clair», a dit la conseillère du quartier Billings.

Le service de l'expansion économique de la ville est en principe responsable du peu de relations internationales que la municipalité entretient encore aujourd'hui. Mais dans le dernier budget, ce service a été dépossédé des quelque 10 000 $ qu'il lui restait pour mener des échanges internationaux.

«Le conseil précédent était beaucoup plus enclin à dépenser des sommes pour des relations internationales. Mais aujourd'hui, nous n'avons pas d'argent de sorte que nous ne faisons plus grand-chose à ce chapitre», a indiqué au *Droit* James Sevigny, commissaire du service de l'expansion économique.

Ce dernier a ajouté que mêmes les relations d'Ottawa avec La Haye étaient à son minimum. Habituellement, ces deux villes ont des visites commerciales annuelles. L'an dernier, la visite de la délégation d'Ottawa a été annulée alors que celle des Hollandais n'aura probablement pas lieu cette année.

Le maire d'Ottawa Jacquelin Holzman a indiqué qu'elle juge importantes les relations internationales que la ville entretient à l'étranger et tente de trouver d'autres façons de les maintenir.

maisons funéraires
KELLY
funeral homes

propriétaire
Lorne Kelly



Il y en a "une" desservant votre communauté

Au service de la Région de la Capitale nationale depuis 1954

235-6712
Compagnie canadienne/indépendante

FABRICVILLE
Jours de folie pour les DÉTENTEURS de la Carte d'Or
3 jours seulement : DIM. 18, LUN. 19 ET MAR. 20 AVRIL

Notre stock complet doit être vendu!

Chaque mètre de tissu mode et de décoration intérieure est R-É-D-U-I-T!

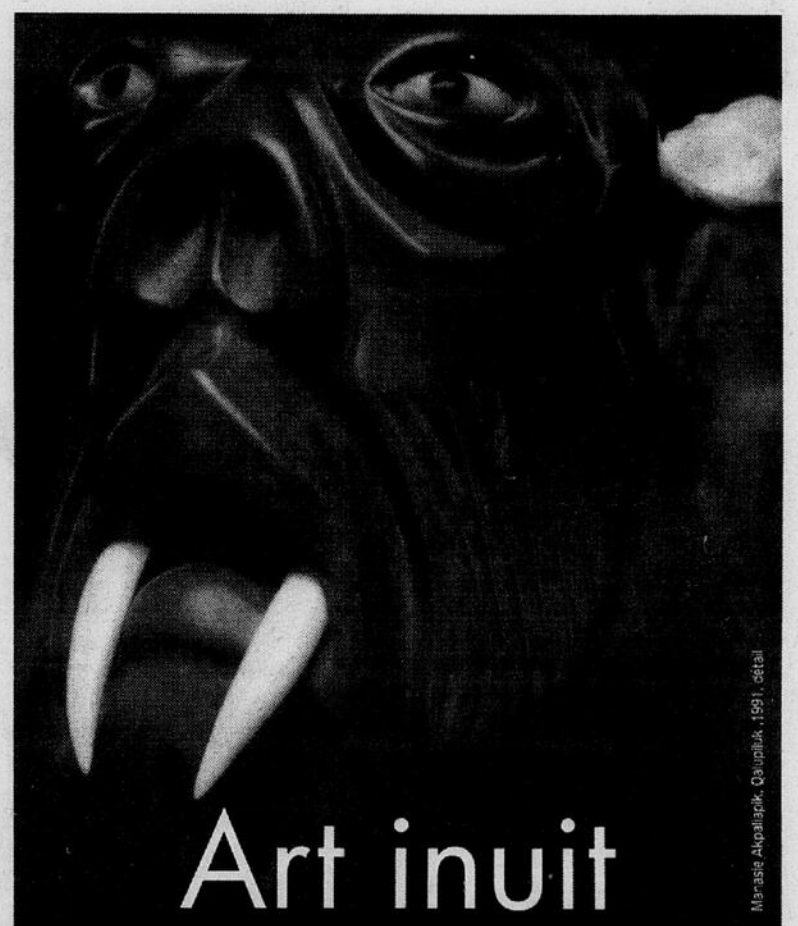
ÉPARGNEZ 25 % À 40 % et plus! (sur le prix cour.)

Sur présentation ou demande de la Carte d'Or

Patrons
• Vogue • Butterick • McCall
Achetez-en 1 et obtenez-en 2 gratuits! Sur présentation ou demande de la Carte d'Or

1/3 DE RABAIS!
(sur prix cour.)
Articles de couture
• Épingles • Aiguilles • Colle • Boucles de ceinture • Boutons et autres

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.
GATINEAU - 920, boul. Maloney Ouest
568-2405 Lundi - mardi - mercredi 10 h à 17 h 30 Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h Dimanche 11 h à 17 h
En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas en ventre dans tous es magasins.


Manasie Akpaliapik, Qaiuplliuk, 1991, détail

Art inuit

Jusqu'au 31 octobre

Visitez la collection permanente du Musee des beaux-arts et les expositions temporaires – maintenant installees dans des salles agrandies.

Le dimanche 18 avril à 15 h – « Jessie Oonark, artiste de Baker Lake », une causerie par Jean Blodgett, directrice adjointe des collections et des programmes à la Collection d'art canadien McMichael. En anglais, avec interprétation simultanée en français. À la salle de conférences. Entrée libre.

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada
380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985
Canada



RENÉ BINET, LeDroit

Deuxième école au Québec

Mont-Bleu s'inscrit à l'ère géospatiale

France Pilon
LeDroit

L'astronaute canadien Michael McKay était très à l'aise à l'école secondaire Mont-Bleu, hier matin. Il faut dire que le projet éducatif, qui a été lancé hier à l'école, tombe en plein dans ses cordes: l'exploration en sciences géospatiales.

L'astraunaute Michael McKay, à droite, explique le fonctionnement d'un téléscope à Jean-François Trudeau, Philippe Tremblay et François Alexandre Maréchal.

«Je suis venu dire aux jeunes qu'il est bon d'avoir des rêves et qu'ils peuvent les réaliser. Ils doivent toutefois être réalistes. Devenir astronaute n'est pas une garantie que l'on ira dans l'espace», a raconté l'astronaute de 30 ans, invité de l'école pour l'inauguration de son projet éducatif axé sur les sciences.

Mont-Bleu est la deuxième au Québec, après Rosemère, à offrir un programme en sciences géospatiales. Ce programme a débuté en septembre 1991 et deux groupes de secondaire 1 ont été formés. Cette année, on a rajouté une classe de secondaire 2. Le programme couvre une variété de sujets: l'univers, les techniques d'exploration, la conquête de l'espace, la vie dans l'espace, l'aviation, la climatologie et l'électronique. Cette année, les élèves ont fabriqué des mini-fusées et des maquettes d'une station lunaire.

La plupart de ceux et celles qui ont choisi ce cours rêvent un jour d'aller dans l'espace. C'est le cas de Nathalie Séguin et Thierry Prebinski, deux élèves de secondaire 1.

«Mon rêve, c'est de devenir astronaute. J'en ai vu beaucoup et ils ont l'air tellement heureux», raconte le jeune Thierry. Nathalie est attirée par l'espace et ses mystères.

Les filles absentes

Dans son groupe, plus de la moitié des 30 élèves sont des filles. Mais en secondaire 2, les filles sont quasiment absentes. Seulement quatre d'entre elles suivent le programme et deux, malgré elles. «Le cours est plate mais c'est ma mère qui m'oblige à le suivre, lance Edith. Moi, je voulais prendre le cours d'économie domestique». Marielle, une de ses copines, s'est vu également imposer le cours par sa mère.

Le directeur Gérard Gratton pense qu'un tel programme devrait être le choix de l'élève et non des parents.

«Pour vraiment en profiter, il faut avoir un intérêt marqué pour les sciences», dit-il.

Sélectionné en 1992, Michael McKay est l'un des quatre astronautes qui s'entraînent présentement comme spécialiste de mission dans le cadre du Programme des navettes spatiales.

Il n'est pas certain s'il ira un jour dans l'espace et il a tenu à mettre en garde les jeunes contre «trop rêver à ça».

Notre modèle de l'année est «tout équipé»!



Assurance-vie, assurance-vie et invalidité ou assurance perte d'emploi? Ajoutez à votre prêt-auto la protection qui vous convient le mieux. Venez en parler avec nous.

Prêt-auto avec options d'assurances-paiements

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

OFFRE SPÉCIALE!

Dépêchez-vous d'accumuler des points supplémentaires pour effectuer vos achats au Club Multi•points! Jusqu'au 29 mai inclusivement, chaque succursale de la Banque Nationale remettra 1000 Multi•points aux membres du Club pour toute demande de renseignements concernant nos prêts. Passez nous voir!

CLUB Multi•points

SEARS
CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée cette semaine.

Page A4- Lave-vaisselle n° 73340. La mise en marche différée ne fait pas partie de ses caractéristiques.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

PUBLI-REPORTAGE

CYCLE BERTRAND

UNE ACQUISITION FRUCTUEUSE

En achetant la fermeture d'une usine

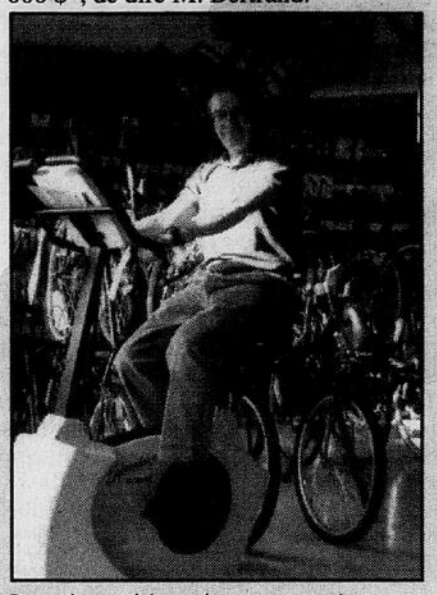
de Trois-Rivières qui fabriquait des vélos haut de gamme, Cycle Bertrand a fait un bon coup.

Elle s'est dotée d'équipements et de matières premières à bon prix et a acquis également une liste de clients intéressante. Le résultat, c'est que la clientèle et le chiffre d'affaires de Cycle Bertrand devrait plus que doubler dans les années à venir.

En février dernier, l'usine de Cycle Desmarais Et Limongi ferment ses portes, à cause de la récession et de difficultés financières. La compagnie laissait derrière elle des atouts importants. "Ils avaient plus de machines que nous. Dans certains cas, leur équipement était moderne", de dire Gilles Bertrand.

Cycle Bertrand a donc mis la main sur des équipements d'une valeur de 100 000 $ (sableuse à jet, tour universel, four à séchage, etc.), ainsi que sur des matières premières (tubes, raccords, etc.) d'une valeur de 50 000 $. L'acquisition incluait aussi une liste de clients comprenant de 75 à 100 détaillants. Cycle Bertrand a acheté à bon compte, pour moins que la valeur réelle.

Grâce à cette acquisition, Cycle Bertrand, un détaillant et un fabriquant de vélos, a marqué des points. "Cycle Desmarais Et Limongi se spécialisent dans la fabrication de cyclo-sportif et de vélos de course. Nous, nous sommes dans les vélos de route en général, ce qui comprend le vélo de course, le cyclo-sportif et le cyclo-tourisme. L'acquisition va nous permettre de produire davantage et d'élargir la gamme de vélo que nous fabriquons. Auparavant, le moins cher des vélos produit par nous valait 1 600 $. Nous allons maintenant pouvoir offrir des vélos de moins de 1 600 $. Dès cette année, nous produirons des vélos à partir de 1 200 ou 1 300 $ et, d'ici quelques années, le prix-plancher sera d'environ 1 000 $", de dire M. Bertrand.



Depuis cet hiver, la compagnie vends des appareils d'exercices intérieurs tel que celui-ci.

Autre avantage, une juteuse liste de clients faisait partie de l'acquisition. La compagnie s'attend donc à pouvoir écouler ses vélos auprès d'un grand nombre de détaillants. À noter également qu'avec le matériel acquis de Cycle Desmarais Et Limongi, Cycle Bertrand peut maintenant offrir un meilleur service de peinture de vélos, d'alignement et de soudure.

En plus de doubler la clientèle et le chiffre d'affaires, l'acquisition aura sans doute pour conséquence d'accroître le personnel de Cycle Bertrand. La compagnie embauche présentement de dix à quinze personnes, dépendamment du moment de l'année. Trois autres employés pourraient venir s'ajouter grâce à l'acquisition.

Cycle Bertrand, situé sur la rue Eddy à Hull, comprend deux divisions : Cycle Bertrand (vente) et Concept Bertrand (fabrication). Les vélos fabriqués sont des bicyclettes de haut de gamme et de bonne renommée Les vélos peuvent être adaptés aux formes particulières du client, à l'aide de l'informatique et d'un équipement spécialisé. Au niveau de la vente au détail, il est important de souligner que la compagnie offre des vélos pour toutes les bourses. L'inventaire comprend des vélos Bertrand et des vélos de d'autres fabriquants et l'on peut dénicher des modèles à partir de 229,00 $.

Pour Cycle Bertrand, l'acquisition s'inscrit dans le cadre d'une expansion continuelle. Cet hiver, par exemple, une boutique de vêtements a été aménagée près de l'entrée. On y trouve des vêtements de cyclisme et des vêtements "Patagonia", pour les activités aérobiques de plein air.

De plus, Cycle Bertrand a entrepris la vente d'appareils d'exercices intérieurs. "C'est un marché en croissance et les appareils sont très populaires pour les gens qui veulent s'exercer sans sortir de chez eux", de dire M. Bertrand.

Enfin, un nouveau membre de la famille s'est joint à l'équipe Bertrand. La compagnie appartient à Rodolphe (père), Diane (fille), Gilles et Michel (fils). Le beau-frère de Gilles a pris la direction de l'atelier de réparation de vélo cet hiver.



Gilles Bertrand, copropriétaire de Cycle Bertrand, devant l'un des équipements acquis de la fermeture de Cycle Desmarais Et Limongi. Il s'agit d'un tour universel d'une valeur de 20 000 $.



Profitez de l'été en pleine santé !

Vélos pour tes les bourses à partir de..... 229,00$

Nos vélos Bertrand sur mesure et Kona.
Venez voir notre ligne de vêtements sportifs.

patagonia®

Chez Bertrand, votre vélo est entre bonnes mains.

31e Anniversaire

OÙ LE SERVICE FAIT LA DIFFÉRENCE
"A été choisie une des 10 meilleures boutiques en Amérique du Nord" ...Revue Bicycling No. '91

Garantie d'ajustement après vente toute la saison.

cycle bertrand
HULL (QUÉBEC)

GIANT®

136 Eddy. 771-6858

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Nouveau programme

GESTION DE PROJETS DE CONSTRUCTION

La Cité collégiale offrira, dès l'automne 1993, un tout nouveau programme d'études postsecondaires à l'intention des contremaîtres, des technologues et des technicien(ne)s en construction.

D'une durée d'un an, le programme donne accès à un certificat. Il propose également une option coopérative. Le programme permettra aux futurs diplômé(e)s de :

- maîtriser les mécanismes de contrôle de la qualité, du temps et du budget;
- mettre sur pied un système d'information pour un projet;
- planifier les différentes étapes d'un projet;
- mettre en place le processus de soumissions et d'appels d'offres;
- maîtriser les systèmes de gestion et de planification informatisés.

Séances d'information :
Le mercredi 21 avril 1993
de 10 h à 12 h ou de 17 h à 19 h
La Cité collégiale - pièce A-301
2465, boul. Saint-Laurent
Ottawa (Ontario)

Renseignements :
(613) 786-2483 ou 786-2160
Sans frais 1-800-267-CITÉ

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Nouveau programme

TECHNIQUES DE DESIGN INDUSTRIEL

La Cité collégiale offrira, dès l'automne 1993, un tout nouveau programme d'études postsecondaires axé principalement sur l'acquisition des techniques reliées au dessin assisté par ordinateur, aux procédés de fabrication par commandes numériques et à la fabrication d'objets et de moules.

D'une durée de deux ans, le programme donne accès à un diplôme. Il propose également une option coopérative. Le programme permettra aux futurs diplômé(e)s de travailler à la préparation de :

- dessins d'exécution
- maquettes
- prototypes

La formation veut aussi permettre de participer à la recherche de nouveaux matériaux et à l'avancement technologique en matière de fabrication.

Séances d'information :
Le jeudi 22 avril 1993
de 10 h à 12 h ou de 17 h à 19 h
La Cité collégiale - pièce B- 326
2465, boul. Saint-Laurent
Ottawa (Ontario)

Renseignements :
(613) 786-2483 ou 786-2160
Sans frais 1-800-267-CITÉ

LA RÉGION

Querelle de noms à la ville d'Ottawa

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Des conseillers de la ville d'Ottawa sont confrontés depuis quelques temps à une question existentielle: doit-on ou non dédier un édifice en l'honneur d'une personne pendant qu'elle est toujours en vie ou attendre qu'elle ait rendu l'âme?

Au moins deux édiles, Jacques Legendre et Richard Cannings, sont catégoriques: aucun édifice ou parc ne doit être dédié à une personne vivante.

«Je ne crois pas que ce soit bien réfléchi d'honorer la contribution d'une personne de son vivant. Qu'arrivera-t-il si un homme à qui l'on dédie un édifice pendant qu'il est encore en vie étrangle sa femme l'année suivante? Ce sera très embarrassant», a déclaré au *Droit* le conseiller Jacques Legendre, qui représente le quartier Overbrook-Forbes à la table du conseil municipal.

Tom Flanagan

Récemment, les membres du conseil ont décidé de souligner la contribution de l'ancien chef de police d'Ottawa, Tom Flanagan, qui a pris sa retraite le 31 mars, en nommant le quartier général des limiers d'Ottawa «Poste de police Thomas G. Flanagan».

Puis la semaine dernière, les élus ont voulu immortaliser les années que l'ancien entraîneur des Rough Riders Frank Clair a consacrées à l'équipe de football en renommant le Centre municipal le «Stade Frank-Clair».

«Je ne comprends pas cette hâte de mes collègues de vouloir souligner la contribution de personnes alors qu'elles sont encore en vie», a fait valoir M. Legendre, qui a entrepris des démarches afin de doter la ville d'Ottawa d'une politique en matière de dédication d'édifices ou de parcs.

«Il faut que la ville d'Ottawa se donne une politique à la hauteur de son statut de capitale nationale et non comme si elle était un petit village», a-t-il ajouté.

M. Legendre a notamment communiqué avec le gouvernement fédéral, qui ne donne des noms à ses édifices qu'en l'honneur d'individus décédés, et le gouvernement provincial, qui n'a aucune politique à cet égard.

Des anciens hommes politiques, comme Jim Durrell et Andy Haydon ont déjà été honorés, le premier ayant un aréna portant son nom et l'autre un parc.

Comme les Américains

«Nous sommes en train de faire comme les Américains en nommant un édifice ne l'honneur de quelqu'un qui est toujours en vie. Qui se souviendra d'eux dans 50 ans? Les héros d'aujourd'hui sont souvent les inconnus de demain», a opiné de son côté le conseiller Richard Cannings.

Toutefois, la conseillère Joan O'Neill, qui a suggéré le nom de l'ancien chef de police Flanagan, a rétorqué qu'il était préférable de voir les individus honorés de la sorte jouir de cet honneur lorsqu'ils sont encore en vie que d'attendre qu'ils soient six pieds sous terre.



LA COLLECTE DE DÉCHETS ORGANIQUES DU PRINTEMPS COMMENCE BIENTÔT

Nettoyage du printemps? La Ville d'Ottawa peut vous être utile. Pas avec le nettoyage en tant que tel bien sûr, mais nous serions heureux de vous aider à composter vos déchets de jardin organiques.

À titre d'exemple, nous pouvons enlever et composter nous-mêmes l'herbe coupée, les feuilles, les émondes de haies, les branches et les plantes déracinées séchées que vous ne pouvez pas composter dans votre propre cour. Nous voulons simplement nous assurer que les déchets de jardin organiques sont compostés pour utilisation ultérieure plutôt que d'être éliminés dans les décharges publiques.

À compter de la semaine du 19 avril jusqu'à la semaine se terminant le 18 juin, la Ville d'Ottawa fera toutes les deux semaines une collecte sélective en bordure des rues des déchets de jardin.

Pour que vos déchets organiques soient compostés et non gaspillés, vous n'avez qu'à :

- séparer des ordures ordinaires les déchets organiques comme l'herbe coupée, les feuilles, les émondes de haies, les branches et les plantes déracinées;
- utiliser des poubelles, ou mettre l'herbe coupée, les feuilles, les émondes de haies, les branches et les plantes déracinées dans des sacs de déchets en papier recyclable ou en plastique;
- attacher les déchets volumineux en paquets mesurant au maximum 1,22 mètre (4 pieds) de longueur;
- placer les déchets organiques en bordure de la rue à côté des ordures ordinaires seulement toutes les deux semaines, selon le calendrier ci-dessous.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE : Les équipes de collecte ne ramasseront pas les déchets organiques laissés en bordure de la rue durant les semaines non prévues pour la collecte. Vous devrez les laisser en bordure de la rue la semaine suivante.

La collecte spéciale aura lieu toutes les deux semaines, le jour de collecte des ordures ordinaires, selon le calendrier suivant :

19 - 23 avril, 3 - 7 mai, 17 - 21 mai, 31 mai - 4 juin, 14 - 18 juin

Questions? Téléphonez-nous en tout temps au 564-1111.

Si vous n'avez pas encore votre unité de compostage de la Ville d'Ottawa, qu'attendez-vous? Joignez la ligne directe du compostage (564-3788) dès maintenant pour plus de renseignements.

City of Ville d'Ottawa

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

INSCRIPTION PRINTEMPS ET ÉTÉ 1993

Cours offerts sur le campus

✱ *Vous pouvez vous procurer l'horaire des cours du printemps et d'été au guichet de l'admission, 550, rue Cumberland.*

1. **APPROBATION DU CHOIX DE COURS PAR LA FACULTÉ**
   Administration : 136, rue Jean-Jacques-Lussier, pièce 057, (613) 564-4906
   Arts : 165, rue Waller, pièce 138, (613) 564-2200
   Droit civil : 57, rue Louis-Pasteur, pièce 203, (613) 564-2230
   Génie : 161, rue Louis-Pasteur, pièce A306, (613) 564-8223
   Sciences : 140, rue Louis-Pasteur, pièce 134, (613) 564-2409
   Sciences de l'activité physique : 125, rue Université, pièce 238, (613) 564-5973
   Sciences infirmières : 451, chemin Smyth, pièce 2044, (613) 787-6405
   Sciences sociales : 550, rue Cumberland, pièce 370, (613) 564-2284
2. **CALCUL DES FRAIS** au Service du registraire, Section de l'inscription, 550, rue Cumberland, à la rotonde.
3. **PAIEMENT DES FRAIS** au Service des finances, 550, Cumberland, pièce 021.

CONTINGENTEMENT

LE NOMBRE DE PLACES ÉTANT LIMITÉ DANS CERTAINS COURS, ON NE PEUT ASSURER QUE TOUS LES COURS SERONT OUVERTS AU MOMENT DE L'INSCRIPTION. L'UNIVERSITÉ SE RÉSERVE LE DROIT D'ANNULER CERTAINS COURS.

Les facultés se réservent également le droit d'exiger des preuves de réussite scolaire antérieure ou de préalables. Consultez les annuaires facultaires pour plus de détails.

PÉRIODE D'INSCRIPTION

Les étudiants réguliers pourront rencontrer les conseillers pédagogiques sur rendez-vous seulement le mercredi 7 avril et le jeudi 22 avril jusqu'à 19 h dans les facultés et écoles suivantes : Arts, Sciences sociales et Psychologie; le 22 avril seulement en Administration.

Les étudiants spéciaux et les étudiants réguliers à temps partiel peuvent s'inscrire le lundi 3 mai jusqu'à 18 h dans les facultés et écoles suivantes : Administration, Arts, Psychologie, Sciences, Sciences sociales.

Cours offerts hors campus

CORNWALL

Les cours sont dispensés au Centre d'éducation du campus de Cornwall, Windmill Point, Cornwall. L'inscription aura lieu le mardi 27 avril 1993 de 16 h 30 à 19 h. Pour plus de renseignements, contactez Mme Jeannine Poirier au (613) 938-6989, après 13 h.

PEMBROKE

Les cours sont dispensés au Collège Algonquin, 315, rue Pembroke, Pembroke. L'inscription aura lieu le jeudi 29 avril 1993 de 17 h 30 à 19 h. Pour plus de renseignements, contactez Mme Lydia Cannon au (613) 735-5181, après 13 h.

HAWKESBURY

Les cours sont dispensés à l'École secondaire de Hawkesbury, 572, rue Kitchener, Hawkesbury. L'inscription aura lieu le mercredi 28 avril 1993 de 18 h à 19 h. Pour plus de renseignements, contactez M. Henry Imbleau au (613) 564-3394.



SAMEDI jusqu'à 18 H

Mattress Mart

DEPUIS 1976 - SATISFACTION GARANTIE

DIMANCHE de 11 H à 17 H

T.V.P. AUCUNE TAXE T.P.S.

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES



✓ PLUS BAS PRIX ✓ PERSONNEL COMPÉTENT
✓ MEILLEUR SERVICE ✓ VASTE CHOIX
✓ LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

ORTHOPÉDIC ENSEMBLES 2 MORCEAUX

EXTRA FERME	ORTHOPEDIC	ORTHOPÉDIC	ORTHO ULTRA
GARANTIE DE CINQ ANS	RESSORTS FERMES	GARANTIE DE DIX ANS	GARANTIE DE VINGT ANS
JUMEAU .... 109$	JUMEAU .... 119$	JUMEAU .... 169$	JUMEAU .... 199$
DOUBLE ..... 149$	DOUBLE ..... 159$	DOUBLE ..... 189$	DOUBLE ..... 239$
QUEEN ..... 189$	QUEEN ..... 219$	QUEEN ..... 239$	QUEEN ..... 279$

POSTUREPEDIC™



SERTAPEDIC^{MD} ENSEMBLE 2 MORCEAUX

SUPPORT FERME	EXTRA FERME	FERME MAXIM	MOELLEUX
JUMEAU .... 239$	JUMEAU .... 299$	JUMEAU .... 429$	JUMEAU .... 439$
DOUBLE ..... 329$	DOUBLE ..... 399$	DOUBLE ..... 499$	DOUBLE ..... 529$
QUEEN ..... 389$	QUEEN ..... 499$	QUEEN ..... 599$	QUEEN ..... 629$
	KING ..... 699$	KING ..... 899$	KING ..... 929$

SEALY^{MD} ENSEMBLE 2 MORCEAUX

'POSTURE PRIDE'	PERFECT POSTURE	MAXIMA	POSTUREPEDIC 500
JUMEAU .... 229$	JUMEAU .... 289$	JUMEAU .... 399$	JUMEAU .... 499$
DOUBLE ..... 289$	DOUBLE ..... 399$	DOUBLE ..... 499$	DOUBLE ..... 599$
QUEEN ..... 349$	QUEEN ..... 459$	QUEEN ..... 589$	QUEEN ..... 699$
	KING ..... 589$	KING ..... 839$	KING ..... 959$

Livraison rapide et gratuite
Jour ou soir.
Aussi à l'extérieur de la ville. Détails en magasin.

1 AN POUR PAYER

AUCUN DÉPÔT AUCUN INTÉRÊT

Notre plan est le meilleur.
Évitez les prix élevés des magasins d'ameublement.
ACHAT MINIMUM 400 $
TVQ non incluse. Voir détails en magasin.

MATELAS

JUMEAU	59$	89$	129$	149$	169$	199$
DOUBLE	79$	119$	159$	189$	219$	329$
QUEEN	119$	169$	199$	239$	299$	379$

LITS DE JOURS 88$
LITS SUPERPOSÉS 228$
LITS AJUSTABLES 978$

GRATUIT!

AVEC ENSEMBLE 2 MCX

SUPPORT DE LIT

SAMEDI ET DIMANCHE

NOTRE MEILLEURE MONTURE DE LIT HAUT RENDEMENT

Série ORTHOPÉDIC non incluse

OUEST
AVE CARLING
ANGLE CH. RICHMOND, À CÔTÉ DU McDONALD'S ET ST-HUBERT BBQ. À SEULEMENT QUATRE MINUTES DE BAYSHORE OU CARLINGWOOD
721-0119

EST
BOUL. ST-LAURENT
EN FACE DE LA BAIE
ANGLE QUEENSWAY
744-7978

MAGASIN D'ENTREPÔT
CH. COLONNADE
VOUS NE POUVEZ MANQUER NOTRE GRANDE AFFICHE DU CH. MERIVALE OU DE L'AUTOROUTE 16
723-8634

GATINEAU
À CÔTÉ DE TOYS'R'US
TERRASSE DE LA SAVANE, EN FACE DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
243-6688

VISA
MasterCard

LA RÉGION

Les auteurs de l'enlèvement condamnés à 11 et 9 ans de détention

L'ex-gérant de la caisse d'Aylmer enfin soulagé

Régis Bouchard
LeDroit

«Ce ne sera pas facile de tourner la page complètement mais c'est un grand soulagement pour moi et ma famille».

Visiblement soulagé en apprenant que le juge Jean-Pierre Plouffe avait imposé des peines respectives de 11 ans et neuf ans de détention à Normand Quiriault et Mario Malépart, l'ex-directeur général de la caisse populaire d'Aylmer, Georges Castagne entrevoit maintenant l'avenir avec un peu plus d'optimiste.

Dix sept mois après que lui, sa femme ainsi que sa fille eurent été enlevés par Quiriault et Malépart dont le dessein principal était de vider les coffres de la caisse où travaillait M. Castagne, l'ex-directeur général avoue que les images des incidents du 28 novembre 1991 hantent toujours ses pensées et celles de sa femme et sa fille.

«Je pense qu'on ne pourra jamais oublier ce qui s'est passé à ce moment. Il y a encore des journées où je me lève et je pense encore à ça. Il m'arrive encore d'avoir de la difficulté à dormir ou de me réveiller en pleine nuit», souligne M. Castagne qui, à l'instar de son épouse et de sa fille, continue à consulter régulièrement un psychologue.

Même si les chances de vivre une telle situation sont plus élevées de par les fonctions qu'occupait alors M. Castagne, ce dernier précise que personne n'est jamais préparé adéquatement à passer à travers une telle épreuve.

«On pense que ça n'arrive qu'aux autres mais aujourd'hui je suis content pour ma famille», a répété M. Castagne.

Au-delà des traumatismes vécus le 28 novembre 1991, M. Castagne ajoute que lui et sa famille ont également eu beaucoup à souffrir des insinuations et des rumeurs qui ont circulé dans le milieu quant la complicité qui aurait pu exister entre lui et les malfaiteurs.

Mais heureusement, a précisé l'ex-directeur général, les plaidoyers de culpabilité enregistrés par les deux accusés de même que le dévoilement des circonstances de la commission du crime, ont permis de mettre le couvercle sur la boîte à rumeurs. «Tu as déjà ton compte de 10 mais il y en a toujours qui viennent en ajouter davantage», souligne M. Castagne en faisant référence aux rumeurs qui ont circulé à son sujet et qui venaient s'ajouter aux traumatismes avec lesquels lui et sa famille devaient conjuguer.

NIVEAUX
Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais
24 heures par jour
Région de Hull-Ottawa
Français : **994-7078** Anglais : **994-7079**
À l'extérieur de la région
Français : **0 + Zenith 53810**
Anglais : **0 + Zenith 44980**
Comité de régularisation de la rivière des Outaouais

CASINO

DES SOIRÉES DE JEU ENLEVANTES!

VENDREDI, 16 AVRIL, 16 H - 3 H
SAMEDI, 17 AVRIL, 12 H - 3 H
DIMANCHE, 18 AVRIL, 13 H - 1H

38 HEURES PASSIONNANTES!

- **Mises maximales de 10 $**
- **Blackjack rapide jusqu'à 100 $**
- **Règlements de Las Vegas**
- **Tournoi avec paiement 'comptant'**
- **Croupiers professionnels**

★★ **Entrée gratuite** ★★



KINSMEN KINETTE
Permis no #P930686

ENDROIT:
OTTAWA CONGRESS CENTRE — CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
Ontario

Les recettes iront à:
OPERATION GO HOME, CRYSTAL BAY SCHOOL, CAMP MINWASSIN, CHRISTIE LAKE CAMP, BOYS AND GIRLS CLUB OTTAWA-CARLETON, CHILDREN'S HOSPITAL OF EASTERN ONTARIO

ÉQUIPEMENT / GESTION FOURNIS PAR D.A. CONCESSIONS
"INFORMEZ VOUS-SUR NOS PROCHAINES ACTIVITÉS"
APPELEZ AU 567-5429

Avec l'arrivée du printemps,
DU PORTAGE MERCURY
VOUS PROPOSE DE GRANDES SENSATIONS !

La Mercury Topaz 1993



Une voiture sport avec jantes d'aluminium, aileron arrière, moteur 2.3 litres et miroirs électriques !

Son prix : à partir de **8 745 $***

Et vous n'avez pas tout vu !

La Ford Escort 1993

Une autre voiture sport avec jantes d'aluminium, aileron arrière, moteur 1.9 litre, miroirs électriques et toit ouvrant !



Son prix : à partir de **10 545 $***

(*Transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes en sus. Rabais au concessionnaire)

La fièvre du printemps, ça s'attrape chez

DU PORTAGE MERCURY

Ouvert :
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

Le Norstar à un prix ridiculement bas!

Jusqu'au 30 avril,
Bell vous offre le système
téléphonique Norstar 3 x 8
à un prix très, très bas!

Imaginez! Vous pouvez obtenir en crédit-bail un Norstar[mc] 3X8, configuration 2 lignes, 2 téléphones M7310, pour seulement 29,95 $* par mois, installation comprise.

- **Facile à utiliser.**
- **Conçu pour suivre l'évolution technologique.**
- **Fonctions pratiques telles que l'affichage et l'intercommunication.**

En plus, vous bénéficiez de la qualité Bell et de la rapidité de son service après-vente. Renseignez-vous aujourd'hui auprès d'un de vos conseillers en appelant au

1 800 363-BELL

* Pendant 60 mois, sur une base trimestrielle, sans mise de fonds initiale. Sous réserve de l'approbation de crédit.
[mc] Marque de commerce de Northern Telecom.



M7310

Seulement
29,95 $
par mois

Offre valable jusqu'au 30 avril!

Bell
des gens de parole[mc]

LA RÉGION

Réseau de vol et recel à Luskville

Les cinq individus accusés ont pu retrouver leur liberté

Régis Bouchard
LeDroit

Les cinq individus arrêtés jeudi par la Sûreté du Québec dans la région de Luskville en rapport avec le démantèlement d'un réseau de voleurs et de receleurs d'automobiles et de machinerie lourde, ont pu retrouver leur liberté provisoire, hier.

La couronne ne s'est en effet pas objectée à l'élargissement des individus, qui devront revenir en cour au début de mai.

Des plaintes de vols et d'introductions par effraction, mais surtout des accusations de possession de voitures volées, ont été portées contre Rudolf Rauscher, 40 ans, et Michel Binet, 24 ans, de Luskville, James Trudeau, 30 ans, de Quyon, et Stephane Renaud, 24 ans, lui aussi de Luskville. En fin d'après-midi jeudi, la couronne avait remis en liberté un cinquième individu, en l'occurence, Sylvain Quintal.

Deux plaintes de possession d'armes à usage restreint, soit une carabine semi-automatique et un revolver, ont aussi été déposées contre M. Rauscher.

C'est à la suite d'une enquête de cinq semaines que la Sûreté du Québec a arrêté les cinq individus, en plus d'effectuer des perquisitions à Luskville et Quyon, récupérant ainsi pour 100 000$ de matériel, dont un camion et une salière.

Culture de cannabis

Par ailleurs, Herbert Prussick, 34 ans, de Nepean a aussi pu retrouver sa liberté après avoir comparu brièvement hier, au Palais de justice de Hull où il a été accusé de culture et de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic.

Les policiers de la Sûreté du Québec avaient procédé à la saisie de 430 plants de marijuana dans une résidence de Lascelles, non loin de Wakefield. La maison était, semble-t-il, propriété de M. Prussick.

Les plants de marijuana qui croissaient dans un milieu hydroponique, auraient eu une valeur marchande de 43 000 $.

Trois ans pour fraude

Un fraudeur de 22 ans qui opérait à l'intérieur d'un réseau spécialisé dans le vol d'appareils ménagers et de meubles, devra passer les trois prochaines années à l'ombre.

Après plusieurs remises, Christian Rochon a finalement clos, hier, la trentaine de dossiers qui portaient son nom alors que le juge Nicole Gibeault de la Cour du Québec a fait sienne, non sans hésitation, la suggestion commune que lui ont faite les procureurs des deux parties.

SOLDE DE TAPIS PERSANS



1968 * Exposition 25e anniversaire * 1993

Il est possible que nos clients d'Ottawa se rappellent qu'il y a un quart de siècle H.A.M. d'Iran y tenait une première exposition-vente. Et depuis, nous avons régulièrement visité Ottawa pour d'autres expositions.

Dim. et lun. 18 et 19 avril, de 11 h à 22 h

À l'occasion de notre exposition 25e anniversaire, nous vous présentons des pièces, choisies une par une en Iran, que vous ne retrouverez probablement nulle part ailleurs dans le monde. Notre sélection comprend :

1. Un précieux chef-d'oeuvre de soie QUM confectionné et signé par Mir Mehdi (800 noeuds au pouce carré).
2. Des pièces de musée comme Naien, Imperial Tabriz, Isfahan et Kashan.

Une occasion unique pour les collectionneurs et le moment idéal pour rehausser votre maison de merveilleux tapis persans! Nous avons réuni plus de 2 000 pièces sous un même toit. Les dimensions varient de 2'X2' à 13'X20', et nos tapis de passage atteignent 27' de longueur. Vous trouverez également un vaste assortiment de sacs, sacoches, klims et sumak, et vous pourrez admirer une merveilleuse sélection de tapis Kazak et Shirvan de la C.É.I. (autrefois U.R.S.S.).

Tout notre stock est réduit jusqu'à 50 % de rabais!

Nous vous garantissons que nos prix sont compétitifs avec ceux de partout en Amérique du Nord. Par exemple, ne payez que 950 $ pour un tapis persan Shiraz laine sur laine de 7'X10' (limite de 1 par famille). Même si vous ne désirez pas acheter de tapis maintenant, nous vous suggérons de venir faire un saut à cette remarquable exposition d'art persan, avant que nous nous envolions vers d'autres coins du Canada.

The Citadel Inn Canada 101, rue Lyon

Tapis persans authentiques

Kashan 7'X10'	2 400 $
Yalameh 3'X5'	585 $
Tabriz 10'X15'	4 200 $

Une division de :
Keshimiri Holdings Co. Ltd.
Calgary

Tapis persans d'un goût infaillible. Nous desservons le Canada d'un océan à l'autre depuis 1968.

L'ÉCOLE MONTESSORI D'OTTAWA

Éducation physique
Programme de musique *Kodaly*
Service d' autobus

335, RUE LINDSAY
OTTAWA (ONTARIO) K1G 0L6
TÉL.: (613) 521-5185 FAX: (613) 521-6796

UNE ÉDUCATION POUR LA VIE



25 ANNÉES D' ÉDUCATION DE QUALITÉ POUR LES ENFANTS DE 2 1/2 À 12 ANS
(Admission maximale: 4 1/2 ans)

NOUS ACCEPTONS MAINTENANT LES INSCRIPTIONS POUR L'AUTOMNE 1993

LA RÉGION

La Fondation La Pietà fixe son objectif de 1993 à 150 000 $

LeDroit

La Fondation du Centre d'hébergement et de soins de longue durée La Pietà (CHSLD) a lancé, ces jours derniers, sa campagne de financement de 1993 avec une mise de départ de 20 000 $.

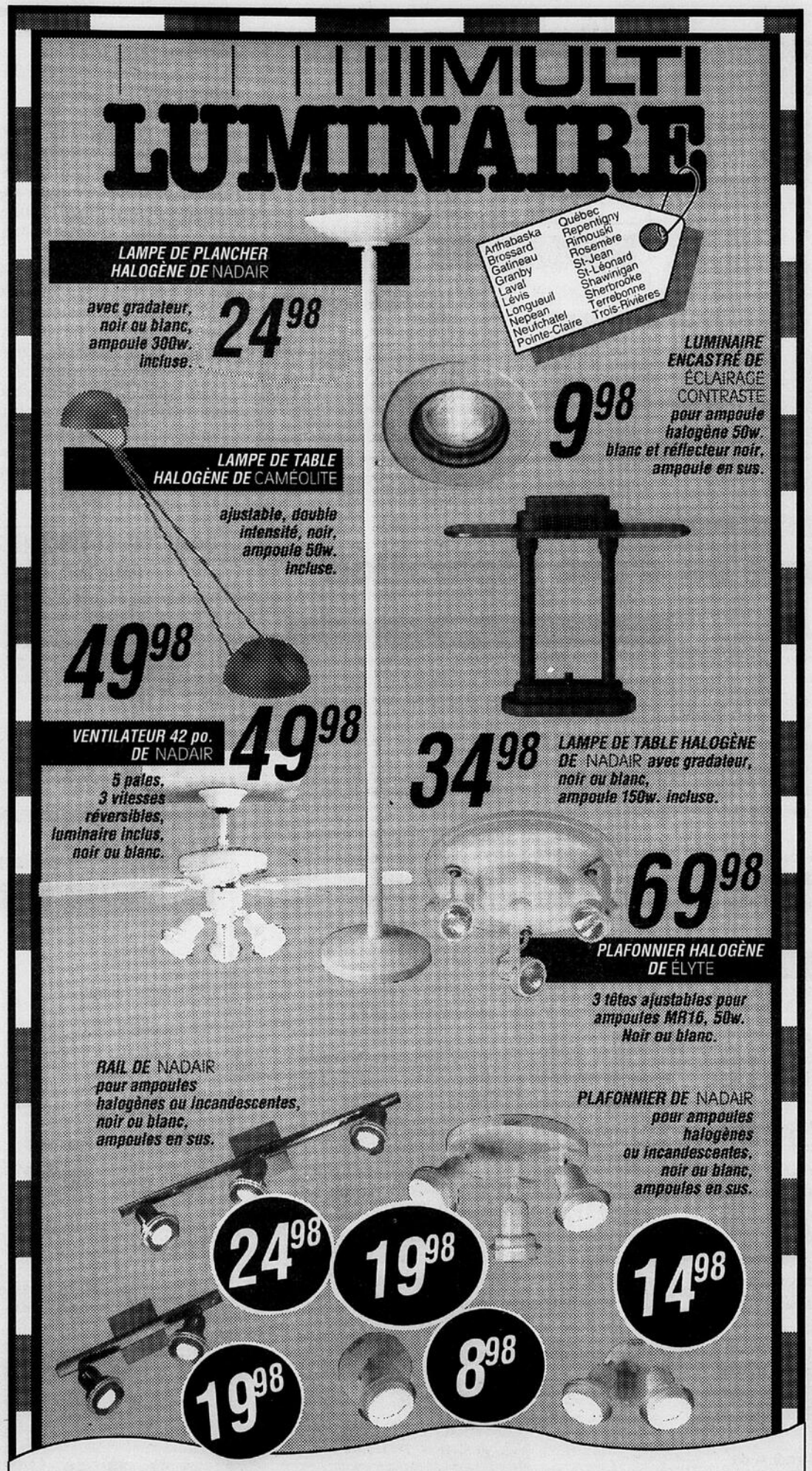
31 solliciteurs

Le président de la campagne, Emmanuel Marcotte, est confiant que son équipe de 31 solliciteurs atteindra l'objectif fixé à 150 000 $.

La campagne se déroule jusqu'au 15 mai.

Fondée en avril 1990, la Fondation La Pietà est une société à but non lucratif qui a pour mission de recueillir et d'administrer des dons et contributions qui servent à l'amélioration de la qualité de vie des résidants-clients du centre d'hébergement.

De plus, la Fondation contribue chaque année au financement du service d'animation du CHSLD et appuie financièrement les fêtes à l'intention des résidants-clients, dont la fête des Mères, celle des Pères, Noël, une fête champêtre annuelle et les camps de vacances.



City of Ville d' **Ottawa**

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 20 AVRIL

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h
Salle Fuller-Niveau de la terrasse -Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MERCREDI 21 AVRIL

Conseil municipal - 14 h 30
Salle Victoria - Hôtel de ville

Pour obtenir des renseignements sur les ordres du jour des comités permanents, téléphonez au 245-1316 or consultez votre poste local du câble (Rogers Ottawa, câble 58 ou MacLean Hunter, câble 44)

Attention : stations-service/détaillants d'essence

Règlement numéro 81-93

Règlement de la Ville d'Ottawa amendant le Règlement numéro 27-76 et annulant le Règlement numéro 5-85.

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa promulgue ce qui suit :

1. On apporte les changements suivants à la Section 3 du Règlement numéro 27-76 intitulé "Règlement de la Ville d'Ottawa pour stipuler la fermeture de certaines catégories de commerces certains jours et certains congés", tel qu'il a été amendé :
   (a) on enlève le mot "ou" dans le paragraphe (o),
   (b) on enlève le "." dans le paragraphe (p) et on le remplace par une ",", et
   (c) on ajoute ce qui suit, immédiatement après le paragraphe (p) :
   (q) une station-service/détaillant d'essence, des pompes à essence et points de vente d'essence dans l'industrie de détail de l'essence, tels qu'ils sont définis dans la Loi sur les standards industriels, R.S.O. 1990, C. 1.6, ou
   (r) un commerce ou station-service pour le détail du propane, du gas-oil, du gaz naturel et autres carburants.
2. La Section 9 dudit Règlement numéro 27-76 est annulée.
3. Le Règlement numéro 5-85 intitulé "Règlement de la Ville d'Ottawa respectant la fermeture des stations-service/détaillants d'essence durant certaines heures", tel qu'il a été amendé, est annulé.
4. Le présent règlement prendra force de loi et sera en vigueur le 20e jour d'avril 1993, et le greffier de la Ville d'Ottawa en produira une copie qui sera publiée avant ladite date, dans un journal distribué dans la Ville d'Ottawa.

Fait et scellé à Ottawa, ce 7e jour d'avril 1993.

0704

Zonage

LE MARDI 27 AVRIL 1993
COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE VICTORIA
Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

1. **882, avenue Churchill Sud**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un complexe d'entreposage pour véhicules accidentés et démolis au 882, avenue Churchill Sud.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

2. **227, avenue Sunnyside**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre une place de stationnement dans la cour avant au 227, avenue Sunnyside.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

3. **1050-1051, chemin Baxter**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage pour permettre des bureaux et supprimer des restaurants aux 1050-1051, chemin Baxter (Centre Baxter).
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

4. **1512, chemin Walkley**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des maisons en rangées et des immeubles d'appartements au 1512, chemin Walkley.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

5. **1496, rue Triole**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un duplex pour une période de trois ans au 1496, rue Triole.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

1378

Fermeture et rétrécissement permanents de rues proposés dans la basse-ville

Dans le cadre de l'étude sur la circulation reliée à la prostitution dans la basse-ville, la Ville d'Ottawa envisage présentement la fermeture ou le rétrécissement permanents des rues suivantes :
Rue Clarence, avenue Guigues, rue Cumberland, rue St-Andrew, avenue Parent et rue Bruyère.

Vous êtes invités à une réunion publique "portes ouvertes" pour considérer ces possibilités (présentation à 19 h).

Le 20 avril 1993, 17 h 30 à 20 h 30
111, promenade Sussex
Salle Guigues, Hôtel de Ville

LA PETITE ÉCOLE L'ARC-EN-CIEL



École maternelle privée

Reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec

Ouverture

septembre 1993 au 178 boul. Gréber, Gatineau

246-5343

20 places disponibles

375 $/mois

Comprend :

- Surveillance 8 h à 9 h
- Cours donnés par une enseignante qualifiée, 9 h à 12 h
- Pause dîner 12 h à 13 h 30
- Suivi du programme en garderie éducative 13 h 30 à 16 h 00
- Surveillance 16 h 00 à 17 h 30
- Reçu pour fin d'impôt

LA RÉGION

40e conférence des muncipipalités urbaines

Plus de 200 délégués attendus

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Plus de 200 délégués, membres de l'Organisation des petites municipalités urbaines de l'Ontario, sont attendus à la 40e Conférence OSUM qui se tiendra à Hawkesbury les 5, 6 et 7 mai.

«Au nombre des différents ateliers, celui portant sur la façon de prolonger les années d'opération de site d'enfouissement sera l'un des sujets qui aura une grande importance pour notre région», a indiqué le président de l'événement, Lucien Berniquez.

Les autres ateliers porteront sur la mise en commun, un concept municipal des années 1990; les sources de revenus traditionnels et non-traditionnels; les infrastructures municipales; ainsi que sur la vision provinciale des relations intermunicipales.



La chef adjointe de l'opposition libérale aux Communes, Sheila Copps, sera une des conférencières invitées.

Les allocutions de la chef adjointe de l'opposition libérale aux Communes, Sheila Copps, du ministre des Transports de l'Ontario, Gilles Pouliot, et du ministre des Affaires municipales, Ed Philip, se feront dans les deux langues officielles.

Grâce aux frais d'inscription et à la participation financière et physique de plusieurs associations, clubs de service, organismes et commerces, l'événement devrait s'autofinancer.

«En soirée, les spectacles offerts reflèteront notre culture canadienne-française grâce à la participation de nos talents locaux», a ajouté M. Berniquez.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

La Mini — Tirage du 93-04-16

NUMÉROS	LOTS
707508	50 000 $
07508	5 000 $
7508	250 $
508	25 $
08	5 $
70750	1 000 $
7075	100 $
707	10 $

Provincial — Tirage du 93-04-16

NUMÉRO DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
1726514	1 000 000 $
726514	5 000 $
26514	500 $
6514	100 $
514	25 $
14	5 $

La Quotidienne — Tirages du 93-04-10 au 93-04-16

	3	4
SAMEDI	321	1152
DIMANCHE	947	9303
LUNDI	540	1387
MARDI	110	4435
MERCREDI	893	4059
JEUDI	247	7857
VENDREDI	173	8391

Banco — Tirage du 93-04-16 — Prochain tirage 93-04-17

02	16	17	19	20	22	24
29	32	36	39	42	43	47
51	54	61	62	67	70	

Interblus — Tirage du 93-04-16

NUMÉROS	LOTS
286986	250 000 $
86986	2 500 $
6986	250 $
986	25 $
86	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

PUBLI-REPORTAGE

L'avocat : pour s'entendre lors d'un divorce ou d'une séparation

Le divorce ou la séparation sont des événements très difficiles à affronter et à vivre mais qui n'en demeurent pas moins souvent inévitables.

Dans ce domaine délicat qui déborde le cadre légal, les époux ont grandement intérêt, tant pour eux que pour leurs enfants, à minimiser les litiges devant les tribunaux par la négociation ou par la médiation. Il est souhaitable pour eux d'en arriver à un règlement satisfaisant de leurs droits et obligations… c'est d'ailleurs ce qui se produit dans près de 90 % des cas.

Les époux devraient consulter un avocat qui les aidera à passer à travers cette étape difficile et à trouver les solutions qui leur conviennent avant d'aller devant le tribunal.

Divorcer ou se séparer ?

Le DIVORCE rompt le lien du mariage et dissout le régime matrimonial. Les époux, en choisissant cette voie, décident de mettre fin définitivement à leur union.

Par la SÉPARATION, les époux ne mettent pas fin à leur mariage. Ils sont seulement dispensés de leur obligation de faire vie commune.

Si les époux décident de présenter au tribunal une demande conjointe en divorce ou en séparation, c'est dans leur PROJET D'ACCORD qu'ils consigneront leur entente sur les conséquences de leur rupture et régleront les questions concernant entre autres la pension alimentaire, la garde des enfants, les droits d'accès aux enfants, le partage du patrimoine familial, le partage des biens, etc. Le tribunal pourra cependant modifier les termes de l'accord s'il considère que les intérêts des parties ou des enfants ne sont pas suffisamment protégés.

L'un des époux peut prendre l'initiative d'intenter seul une action en divorce ou en séparation. Le tribunal décidera alors, selon la preuve qui lui est soumise, des droits et obligations des époux entre eux et à l'égard de leurs enfants.

Dans tous les cas, que les époux s'entendent ou pas, qu'ils procèdent conjointement ou seuls, c'est le tribunal qui a le dernier mot. Il faut se rappeler ici que seul l'avocat peut rédiger et présenter en cour pour les époux les procédures nécessaires.

Des conséquences durables

Pour la très grande majorité des gens, le divorce ou la séparation représentent non seulement une des seules occasions où ils feront face à l'appareil judiciaire mais aussi la décision la plus importante de leur existence. En effet, la rupture du lien matrimonial entraîne des répercussions sur la vie des ex-époux, sur celle de leurs enfants et sur leur avenir. **Il ne faut donc pas régler ces questions à la légère.**

N'oublions pas que, même divorcé, on ne divorce pas de ses enfants. On demeure toujours parent et il faut souvent continuer à avoir des contacts l'un avec l'autre pendant plusieurs années. Il vaut mieux alors que la rupture se fasse dans l'harmonie.

Il est dans l'intérêt des époux de rompre à l'amiable. Leur entente ou projet d'accord, qui réglera les conséquences de leur rupture et encadrera leurs relations dans l'immédiat et pour l'avenir, est donc d'une importance capitale.

C'est là que l'expérience de médiateur, de négociateur et de plaideur de l'avocat s'avère de première importance. Sa connaissance de l'appareil judiciaire et son expérience des rapports entre personnes lui permettent de donner des conseils de maître pour éclairer les époux sur une juste perspective de leurs droits et obligations, afin de les orienter vers un règlement à l'amiable sérieux, compris, accepté et surtout viable. Un seul professionnel, l'avocat, a le droit de présenter en cour pour les époux une demande de divorce ou de séparation : on peut lui confier ses affaires sans hésitation.

Barreau de Hull

Association des Avocats et Avocates en Droit Familial du Québec

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir

Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull

776-1068

HYPNOSE CLINIQUE

L'hypnothérapie facilite

- L'arrêt du tabac.
- L'arrêt de l'alcool.
- La modification de l'habitude des drogues.
- La disparition des sentiments de peur, angoisse, anxiété, phobies.
- Augmentation de la concentration et de la mémoire.
- Retour à l'équilibre sexuel, nerveux, émotionnel.

777-1319

Dr. Jacques Marquis H.S.N.D.

4 Ste-Marie, Hull

Remboursement par la plupart des compagnies d'assurances.

LE PAYS

Exposition commerciale

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM La septième édition de l'Exposition commerciale régionale a pris son envol, hier soir, au centre sportif de Buckingham. Plus d'une soixantaine d'exposants offrant des biens et services seront au rendez-vous jusqu'à 17 h dimanche pour faire connaître leurs produits aux visiteurs. L'an dernier, quelque 10 000 personnes ont visité les différents kiosques et le promoteur du projet, Régi-nald Strasbourg, s'attend à battre ce record de participation. L'entrée est gratuite.

Semaine du nettoyage

La semaine du nettoyage aura lieu à Masson du 3 au 7 mai prochain. Les Massonnois devront apporter leurs rebuts entre 7 h et 20 h aux endroits suivants: lundi et mardi, au garage municipal du chemin de Montréal est, ou mercredi et jeudi, au garage municipal du boulevard du Progrès.

Animaux maltraités à Luskville

Manon Lanthier
LeDroit

La Société de prévention de la cruauté envers les animaux de l'Outaouais (SPCA) est venue à la rescousse d'animaux maltraités sur le chemin Damas-Perrier à Luskville, hier après-midi.

Cinq chevaux en piteux état, un chien, deux canards, un coq et une poule ont été conduits sur une ferme d'accueil de la SPCA après avoir été retirés à leur propriétaire. Ce dernier, dont le nom n'a pas été divulgué puisque des accusations n'avaient pas encore été portées, avait déjà reçu la visite de la Sûreté du Québec, jeudi.

La SQ y avait saisi, à cet endroit et dans cinq autres résidences de Luskville et Quyon, des véhicules et pièces automobiles d'une valeur de 100 000 $. Le propriétaire des animaux devra faire face à une accusation d'avoir négligé de leur avoir fourni des soins convenables et appropriés.

Les cinq chevaux saisis souffraient de malnutrition. «Ils avaient également des parasites internes et externes et il y en a un qui est d'une maigreur squelettique», a témoigné la directrice de la SPCA, Huguette Robillard. Les autres animaux erraient sur un terrain parsemé de débris, de vieille tôle et de vieux moteurs, et n'avaient eux non plus rien a manger.

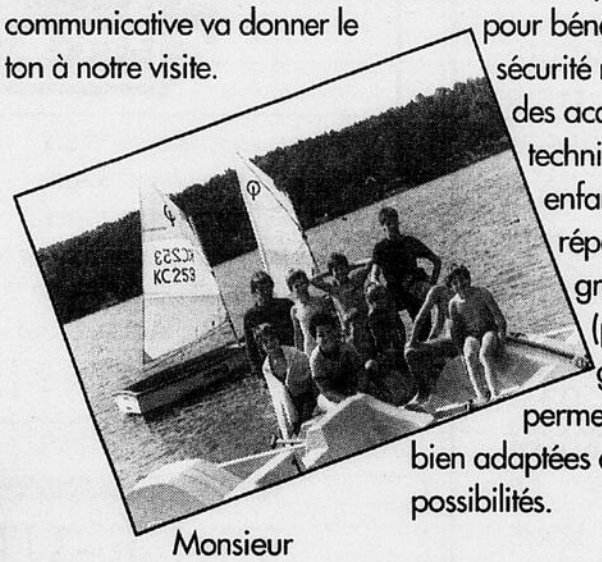
Quatre oiseaux, dont une perruche, ont également été retrouvés morts dans la maison du propriétaire. Des accusations devraient être portées sous peu et les animaux demeureront sur la ferme d'accueil jusqu'à ce que la cause soit entendue en Cour.

Base de Plein Air St-Jovite

Dans notre programme de découverte des Centres de vacances de notre région, nous avons visité au pied du Mont-Tremblant, La Base de Plein Air St-Jovite, suivez le guide :



Un directeur chaleureux nous attend et sa bonne humeur communicative va donner le ton à notre visite.



Monsieur L'Heureux nous confie que depuis plus de vingt ans la Base de Plein Air St-Jovite accueille pendant les congés scolaires, les classes neige, les classes nature ou le camp d'été, garçons et filles de 6 à 17 ans qui peuvent pratiquer une foule d'activités.

Et les activités ne manquent pas ! Ski nautique, voile, kayak, tennis, équitation, escalade... la programmation n'a pas son pareil pour transformer un séjour d'une semaine ou plus en une expérience unique en son genre. Qu'on ait le vent dans les voiles ou qu'on soit à dos de cheval, l'aventure et le plaisir sont toujours au rendez-vous !

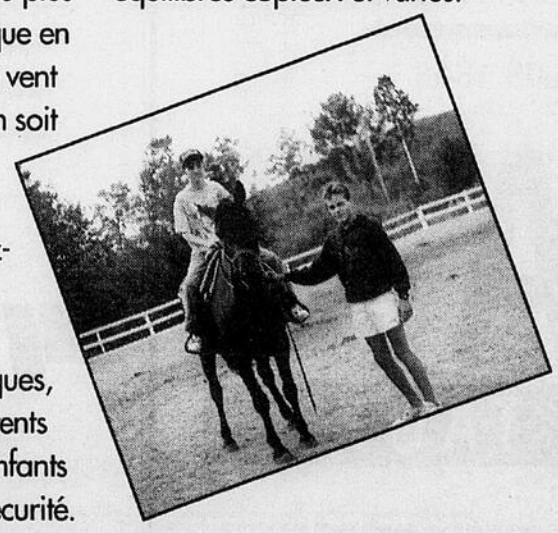
Des moniteurs dynamiques, responsables et compétents se font complices des enfants tout en veillant à leur sécurité.

Un moniteur pour 5 à 6 enfants nous apparait l'idéal pour bénéficier de la sécurité nécessaire et des acquis techniques. Les enfants sont répartis par groupes d'âge (petits, moyens, grands) ce qui permet des activités bien adaptées à leurs possibilités.

Les activités c'est bien, mais ça creuse l'appétit !!



À l'heure des repas, des menus contrôlés par une diététicienne savent combler tous les appétits en proposant des mets équilibrés copieux et variés.



Les trois pavillons situés au Lac Maskinongé, Les Pins, Les Cèdres, La Vieille France hébergent les enfants par groupe d'âge. Les chambres au décor simple et chaleureux, favorisent un repos bien mérité.

Le cadre, l'atmosphère, la bonne humeur et les activités nous ont enchantés mais rien ne vaut une visite des lieux pour apprécier ce que la Base de Plein Air St-Jovite est en mesure de vous offrir.

Tous les samedis et dimanches de 13 h à 16 h 30 vous pouvez rencontrer Monsieur L'Heureux qui s'attardera à répondre à toutes vos questions ou contactez-le pour obtenir la documentation de La BASE DE PLEIN AIR ST-JOVITE en téléphonant au

819 - 425-2461

ou par télécopieur

819-425-7121.

HAUT
LE SERVICE

Besoin d'un prêt hypothécaire?

Passez sans tarder à la succursale de la Banque Laurentienne la plus près de chez vous :

- nous vous offrons des taux concurrentiels garantis jusqu'au 31 juillet 1993, ou pour 60 jours pour toute demande présentée à compter du 1er juin 1993;
- dans les cas de nouvelles hypothèques, nous assumons les frais d'évaluation ou d'ouverture de dossier jusqu'à 190 $*;
- dans les cas de transferts, nous assumons les frais exigés par le prêteur actuel jusqu'à 200 $*.

7,00% 18 MOIS FERMÉ

Intéressant, n'est-ce pas? Alors, venez rencontrer l'un de nos conseillers en prêts hypothécaires. Vous verrez que peu importe vos besoins, tout le monde est quelqu'un à la Banque Laurentienne.

*Offre valable jusqu'au 31 juillet 1993
**Le taux est sujet à changement sans préavis.

15, boulevard Gamelin, bureau 103
Hull 776-5522

770, boulevard Saint-Joseph
Hull 777-3818

372, boulevard Gréber
Gatineau 243-3433

BANQUE LAURENTIENNE

DEPUIS 1846

BAS
LES TAUX

«H&R Block se charge de vos problèmes d'impôt»

Chez H&R Block, la préparation de déclarations de revenus est notre seule entreprise. Et votre satisfaction est garantie.

Ne vous en faites pas pour vos impôts alors. Nos conseillers sont des experts en déclarations de revenus; ils s'occuperont de tout. Ça, c'est un soulagement, non?

L'ÉQUIPE FISCALE DE H&R BLOCK®

- 279 boul. St-Joseph, Hull J8Y 3Y2 777-5662
- Plaza Gatineau, Gatineau J8P 1E3 669-2021
- Village Place Cartier, Hull J8Y 3Z8 771-8682
- 892 boul. Maloney O., Gatineau J8T 3G6 243-6261
- Plaza Grande Rivière, Aylmer J9H 6H4 682-7801
- SEARS Galeries de Hull, Hull J8Y 3Y9 772-2650
- Maniwaki 449-3377
- Mont-Laurier 623-4011
- Buckingham 986-7727
- Shawville 647-5188
- Rockland 446-7990
- Temiscamingue 627-1816
- L'annonciation 275-7220
- St-André Avellin 983-1753

VISA MasterCard

TÉLÉ-UNIVERSITÉ

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE

SECRÉTAIRES, PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE!

LE CERTIFICAT *GESTION DU TRAVAIL DE BUREAU* ACCESSIBLE PARTOUT AU QUÉBEC

« Le rôle de la secrétaire a beaucoup évolué en quelques années. Grâce au certificat Gestion du travail de bureau, *j'apprends à connaître le fonctionnement des organisations et à comprendre les relations interpersonnelles qui s'y déroulent, tout en étudiant à mon rythme, selon mon horaire et sans avoir à me déplacer. »*

***Louise Normandin,** secrétaire*
Commission scolaire Baldwin-Cartier



CONDITIONS D'ADMISSION ADAPTÉES AUX ADULTES ET IL EST TOUJOURS TEMPS DE S'INSCRIRE

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
1-800-665-4333 (sans frais)

LA COMPÉTENCE PROFESSIONNELLE S'ACQUIERT AUSSI À DISTANCE

Université du Québec
Télé-université

Employés de la Banque d'alimentation accusés de vol

François Gagnon
LeDroit

Deux bénévoles de la Banque d'alimentation d'Ottawa devront répondre à des accusations de vol pour leur implication présumée dans le vol d'un ordinateur et d'équipements de bureau.

Ce vol s'est déroulé en soirée, mercredi, dans les locaux de l'organisme d'aide aux personnes dans le besoin d'Ottawa-Carleton.

Les accusés sont François Pharand, âgé de 27 ans, et Edna Graham, âgée de 55 ans.

Outre les accusations de vol et de possession de biens volés déposées contre les deux suspects, François Pharand doit répondre à un chef supplémentaire d'introduction par effraction.

Accusations d'agressions sexuelles

Un père de famille de 33 ans a comparu, hier, au palais de justice d'Ottawa pour répondre à différentes accusations de nature sexuelle reliées à des agressions dirigées à l'endroit de sa fillette, qui n'était âgée que de sept ans, lorsque ces agressions seraient survenues.

L'homme ne peut être nommé pour protéger l'identité de sa fille aujourd'hui âgée de neuf ans.

Les informations émanant de la Police d'Ottawa révélaient que ces agressions et attouchements se sont répétés, sur une base régulière, entre les mois de juin 1990 et de juillet 1991.

«L'enquête a permis d'établir que les actes reprochés au suspect se déroulaient au domicile familial (dans le secteur ouest d'Ottawa) alors que la mère assistait à des soirées de bingo ou à des rencontres de clubs sociaux», a expliqué hier le sergent d'état-major Karl Erfle de la Police d'Ottawa.

Mis au courant de ces agressions au mois de mars dernier, les policiers ont appréhendé le père accusé, jeudi.

Vol a main armée

Un résidant de Maniwaki, Jean Rivest, âgé de 26 ans, a comparu en cour, hier, pour répondre à des accusations reliées à un vol à main armée perpétré, l'automne dernier, dans une petite épicerie de cette municipalité.

Armé d'une carabine de calibre .22, le visage dissimulé sous une cagoule, le suspect se serait fait remettre le contenu de la caisse enregistreuse et des paquets de cigarettes.

Au terme d'une brève comparution devant le juge de paix France Richard, au palais de justice de Maniwaki, Jean Rivest a repris le chemin du centre de détention de Hull où il sera détenu jusqu'à sa prochaine comparution, reportée à jeudi prochain, alors qu'il subira une enquête sur remise en liberté.

LA RÉGION

Quiriault et Malépart

Le juge a retenu les suggestions des avocats

Régis Bouchard
LeDroit

Les suggestions de sentence faites par la couronne et la défense lui paraissant raisonnables dans les circonstances, le juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure a imposé une peine de 11 années de prison à Normand Quiriault,, 36 ans et de neuf années de détention à son complice Mario Malépart, 37 ans.

Le magistrat a toutefois tenu à ajouter une touche personnelle aux sentences, en ordonnant que les deux individus soient obligés de purger chacun la moitié de leur peine respective avant de devenir éligibles à la libération conditionnelle, avec le résultat que Quiriault devra passer cinq ans et demi avant de présenter une demande de libération conditionnelle alors que Malépart attendra un minimum de quatre ans et demi pour ce faire.

On se souviendra que les deux hommes avaient plaidé coupable à une série d'accusations reliées à l'enlèvement, le 28 novembre 1991, de l'ex-directeur général de la caisse populaire d'Aylmer, Georges Castagne, de son épouse Ginette et de leur fille Dominique. Malépart et Quiriault avaient pris la famille Castagne en otage pour ensuite faire main basse sur plus de 200 000$ provenant des coffres de la caisse où Normand Quiriault s'était présenté en compagnie de M. Castagne. Dix sept mois après le crime, pas un sou du butin dérobé n'a été récupéré par les autorités.

Selon les informations divulguées lors des représentations sur sentence, Normand Quiriault aurait utilisé l'argent du vol pour payer des dettes de drogue pendant que Malépart aurait mené la vie de pacha pendant un certain temps.

Le juge Plouffe a précisé n'avoir d'autre choix que d'imposer de longues peines de détention à ces deux «récidivistes notoires» dont les sentences prononcées hier devront être purgées consécutivement au résiduel de la peine de neuf années dont avait écopée en 1987 Mario Malépart pendant que les 11 années de Quiriault sont consécutives aux 11 autres années que le tribunal lui avait décernées en 1988.

Jour et soir
sur rendez-vous

Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

CANADIAN TIRE

CORRECTIONS

Dans le catalogue Printemps et Été 1993.

Page 11 - Les articles 1 (n° 60-4519-8, brouette 5 pi³ à bâti en acier tubulaire) et 2 (n° 60-4505-2, brouette 5 pi³, à caisse et pieds en acier épais) ont été intervertis.

Page 55 - Article 25 - 80-1008-6. Balle dure Cooper, 9 po. L'illustration n'est pas appropriée.

Page 80 - Les articles 7 (n° 78-2557-0, coffret Old Pal n° 1080) et 9 (n° 78-2597-4, coffret Woodstream à lampe) ont été intervertis.

Page 89 - Les articles 12 (n° 79-1415X, défense de bateau, en vinyle) et 13 (n° 79-1442X, défense nervurée) ont été intervertis.

Dans le catalogue 1993, en vigueur jusqu'au 26 février 1994.

Page 13 - 52-3652-4. Rampe 3 pi. à halogène. Le modèle diffère légèrement de l'illustration.

Page 15 - Les articles 16 (n° 52-4032-2, projecteur à détecteur de mouvement) et 18 (n° 52-4033-8, projecteur à détecteur de mouvement) ont été intervertis.

Page 67 - Les articles 7 (n° 58-0817-2, coffret à 4 plateaux) et 8 (n° 58-1011-2, coffret en métal) ont été intervertis.

Page 73 - 58-8564-4 - Jeu mixte 12 pièces. On aurait dû lire 6 métriques 10-15 mm et non 7-18 mm.

Page 73 - Jeux 11 et 14 pièces, nos 58-8589X et 58-8598X. On aurait dû lire jeux mixtes et non jeux de clés ouvertes.

Page 183 - Article 5 - 32-0134-6. Support pour haut du dos. On aurait dû lire 19,99 et non 24,99.

Page 193 - Article 6 - 20-3099-8. Ampoule Motomaster à halogène de durée prolongée. On aurait dû lire 14,99 et non 12,99.

Page 226 - Tableau n° 5 - 10-0004-8. Batterie Motomaster. On aurait dû lire 39,99 et non 59,99.

Dans la circulaire "Avril en fête!", en vigueur du 12 au 17 avril.

Page 1 - 58-9169-0. Jeu de douilles 74 pièces. On aurait dû lire prix. cour. 79,99 en solde à 39,99 et non prix cour. 89,99 en solde à 39,99.

Page 1 - 59-2267-6. Engrais-herbicide 9-3-6 pour gazon. On aurait dû lire prix cour. 6,99 en solde à 5,49 et non prix cour. 7,49 en solde à 5,49.

Page 2 - Article 5 - 73-0243X. Casque "Bullet". Il est possible que cet article ne soit pas offert. Nous remettrons des bons d'achat différé.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

L'heure H est arrivée.

À partir de maintenant, les hypothèques ne seront plus jamais les mêmes.

Mettez-vous à l'heure
des options hypothécaires les plus novatrices au pays.

Le Taux Plafonné^mc/5 ans - Une option payante.

Le Taux Plafonné de 5 ans vous offre les économies possibles du taux variable et la sécurité du taux fixe. Voici comment: nous vous fixerons un plafond pour un terme de 5 ans. Ensuite, si le taux baisse, vous profiterez des économies parce que votre taux baissera aussi. Si le taux monte beaucoup, le vôtre s'arrêtera au plafond que nous aurons établi au départ. Vous avez tout à gagner et ça peut représenter une belle somme d'argent en bout de ligne.

Cette option est offerte pour les hypothèques conventionnelles seulement et le taux est garanti pour 30 jours.

TROIS NOUVELLES OPTIONS

- **Une option Parapluie^mc**
Cette option vous permet de sauter un versement mensuel par année sur votre hypothèque (principal et intérêt) si vous prévoyez être un peu trop serré dans vos liquidités.

- **Une option terme de 7 ans**
Avec cette option, vous pouvez maintenant obtenir un taux fixe pour un terme de 7 ans. Vous saurez exactement quels seront vos versements hypothécaires pour les 7 prochaines années. C'est bien pour la planification de votre budget.

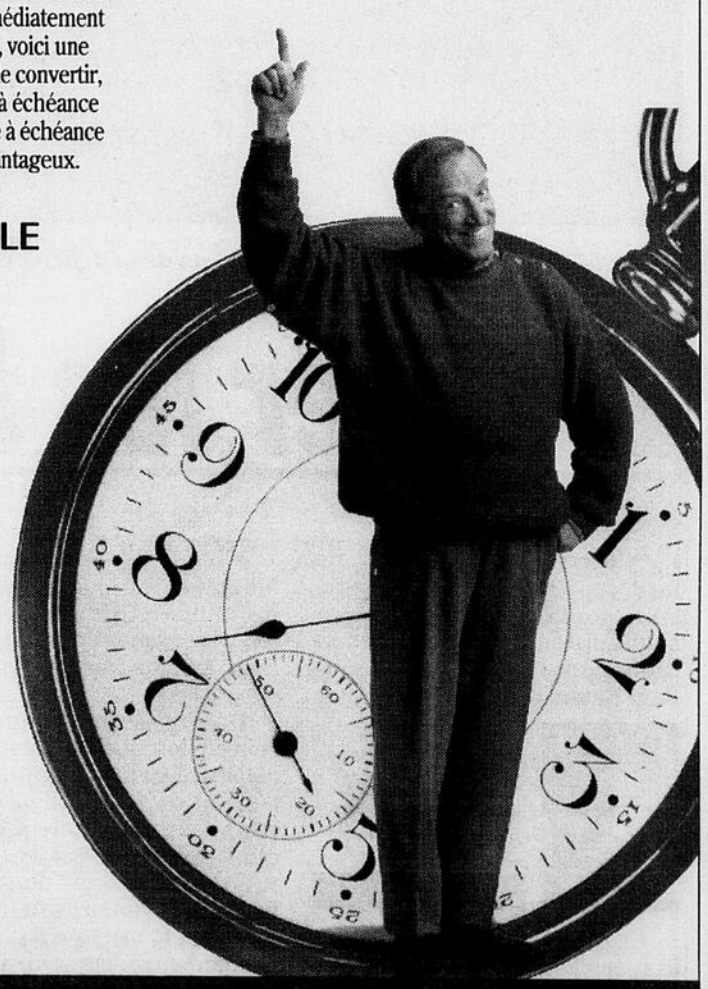
- **Une option terme de 6 mois convertible**
Si vous ne voulez pas vous engager immédiatement dans une hypothèque à plus long terme, voici une option très souple. Elle vous permettra de convertir, sans dédit, votre hypothèque de 6 mois à échéance fixe en une hypothèque à plus long terme à échéance fixe quand les taux deviendront plus avantageux.

Ainsi que tous les autres avantages

- **Taux garanti* jusqu'au 15 juillet 1993 pour une nouvelle hypothèque ou un transfert**
- **Termes de 6 mois à 7 ans**
- **Aucuns frais de transfert (valeur de $85)**
- **Frais d'acquittement, jusqu'à $150**
- **Évaluation gratuite pour toute nouvelle hypothèque (valeur de $150)**
- **Service à domicile ou au bureau**
- **Approbation en 24 heures**

ET EN PLUS... $1000 EN CERTIFICATS-CADEAUX

Toute personne qui prendra une hypothèque à la Banque Royale (que ce soit un transfert, une première hypothèque ou un renouvellement**) d'ici le 31 décembre 1993, se verra remettre un livret de certificats-cadeaux *Choix personnel* d'une valeur pouvant aller jusqu'à $1000. Vous pourrez ainsi obtenir des rabais sur des produits ou services qui sont tous très utiles pour les propriétaires. À votre choix, vous pourrez réaliser des économies pour un déménagement, le chauffage, l'installation d'un système d'alarme, etc... C'est une belle façon de vous donner un petit coup de main pour alléger vos dépenses.



BANQUE ROYALE

Si vous pensez hypothèque, l'heure H est arrivée.
Nos spécialistes sont à votre entière disposition.

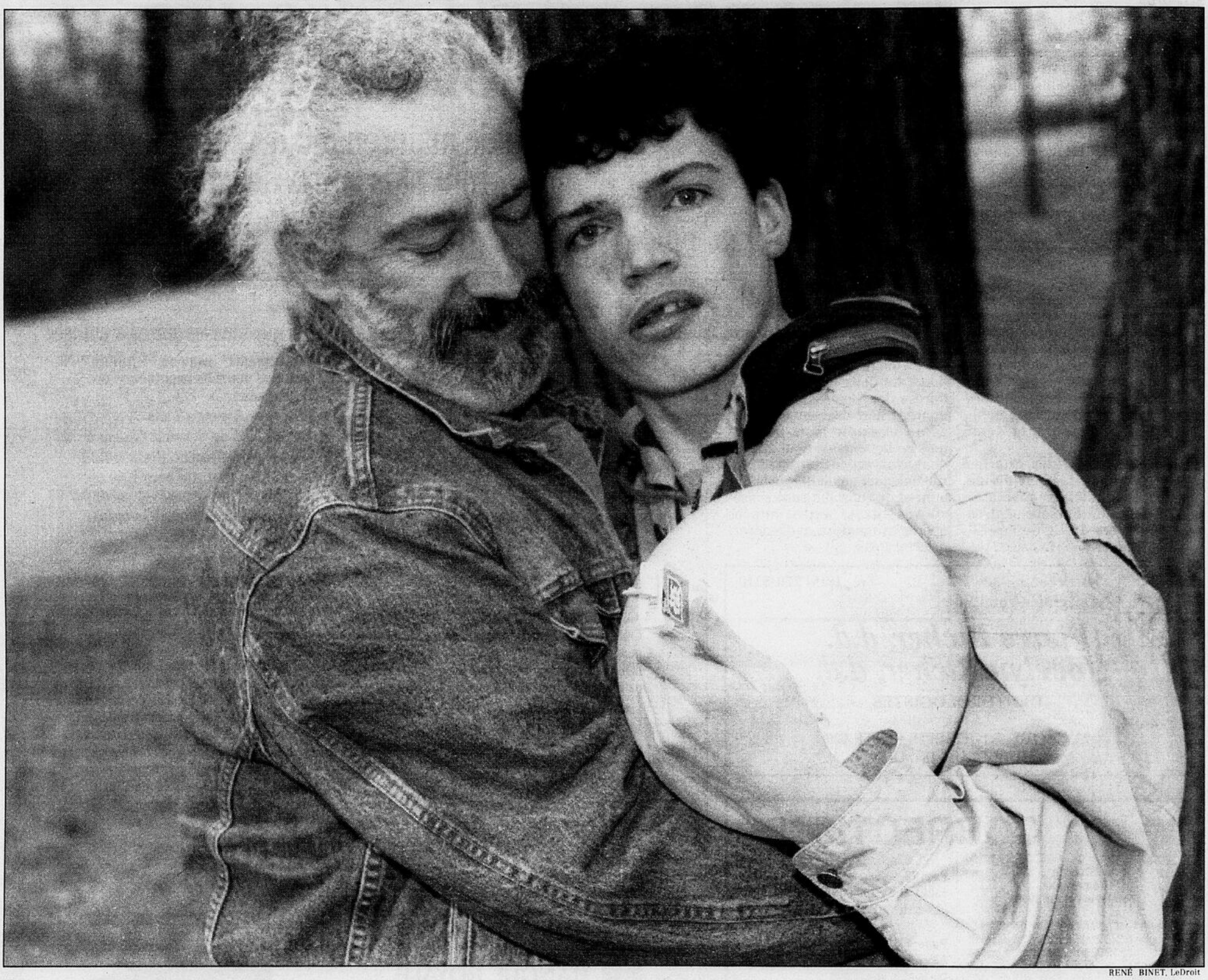
Montréal:
987-8000

En province:
1 800 363-3967

* Excluant le Taux Plafonné.
** Pour les renouvellements, cette offre est valable pour les mois de mai, juin et juillet.
^mc Marques de commerce de la Banque Royale du Canada.

Les services hypothécaires les mieux pensés au pays

L'événement SAMEDI



RENÉ BINET, LeDroit

Roger Fleury, le président de l'Association de la déficience intellectuelle en foyers de groupes et centres d'accueil, et son fils Jean-Pierre, handicapé intellectuel.

Intégrer les handicapés intellectuels

L'Outaouais accuse un retard de 10 ans dans l'intégration sociale des personnes souffrant de déficience intellectuelle, souligne le professeur Paul Boudreault.



FRANCE PILON
LeDroit

Et c'est dommage, d'ajouter le spécialiste qui enseigne à l'Université du Québec à Hull (UQAH).

«Les gros centres comme Montréal ont commencé dans les années 1983-1984 à sortir les personnes des institutions pour les intégrer dans la société.»

Or, ici, le mouvement de réinsertion sociale s'est fait au ralenti à cause d'une certaine résistance. Le Pavillon du Parc reste l'un des derniers bastions qui résiste encore à la désinstitutionnalisation», d'ajouter le professeur Boudreault.

À plus ou moins longue échéance, précise-t-il, l'institution du 151 rue Broad, à Aylmer, devra suivre le mouvement amorcé partout en province. Il ne s'agit pas de fermer complètement l'établissement, – «il y a aura toujours des bénéficiaires qui ne seront pas intégrables, dit-il»,– mais le Pavillon est appelé à fonctionner à une moins grande échelle.

Le professeur Boudreault a passé presque toute sa vie à étudier la déficience intellectuelle. Il a travaillé dans des institutions à Montréal et au Pavillon du Parc. Il connaît 80 pour cent de toutes les institutions pour personnes déficientes au Québec. Il est convaincu d'une chose: l'intégration des personnes handicapées intellectuellement n'a eu que de bons résultats jusqu'à maintenant.

Sa thèse de doctorat, en 1989, qui a porté sur la désinstitutionnalisation, est venue corroborer deux autres études importantes faites sur le sujet. Ces études montrent que les personnes sont plus heureuses, apprennent mieux, ont plus confiance en elles et dans l'ensemble sont plus satisfaites d'elles-mêmes lorsqu'elles ont quitté l'institution, souligne le professeur Boudreault.

Rencontré dans son bureau récemment, ce spécialiste de la déficience intellectuelle a jeté un peu de lumière sur le débat qui oppose d'un côté la direction du Pavillon du Parc et de l'autre les employés et les parents au sujet de la construction d'une résidence.

Une majorité de parents s'opposent au plan de réinsertion sociale, proposé par le Pavillon du Parc, entériné par l'ancien Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO) et approuvé par le ministre de la Santé, Marc-Yvan Côté.

❑ Suite page suivante

L'événement SAMEDI société

Construction d'une résidence pour handicapés intellectuels

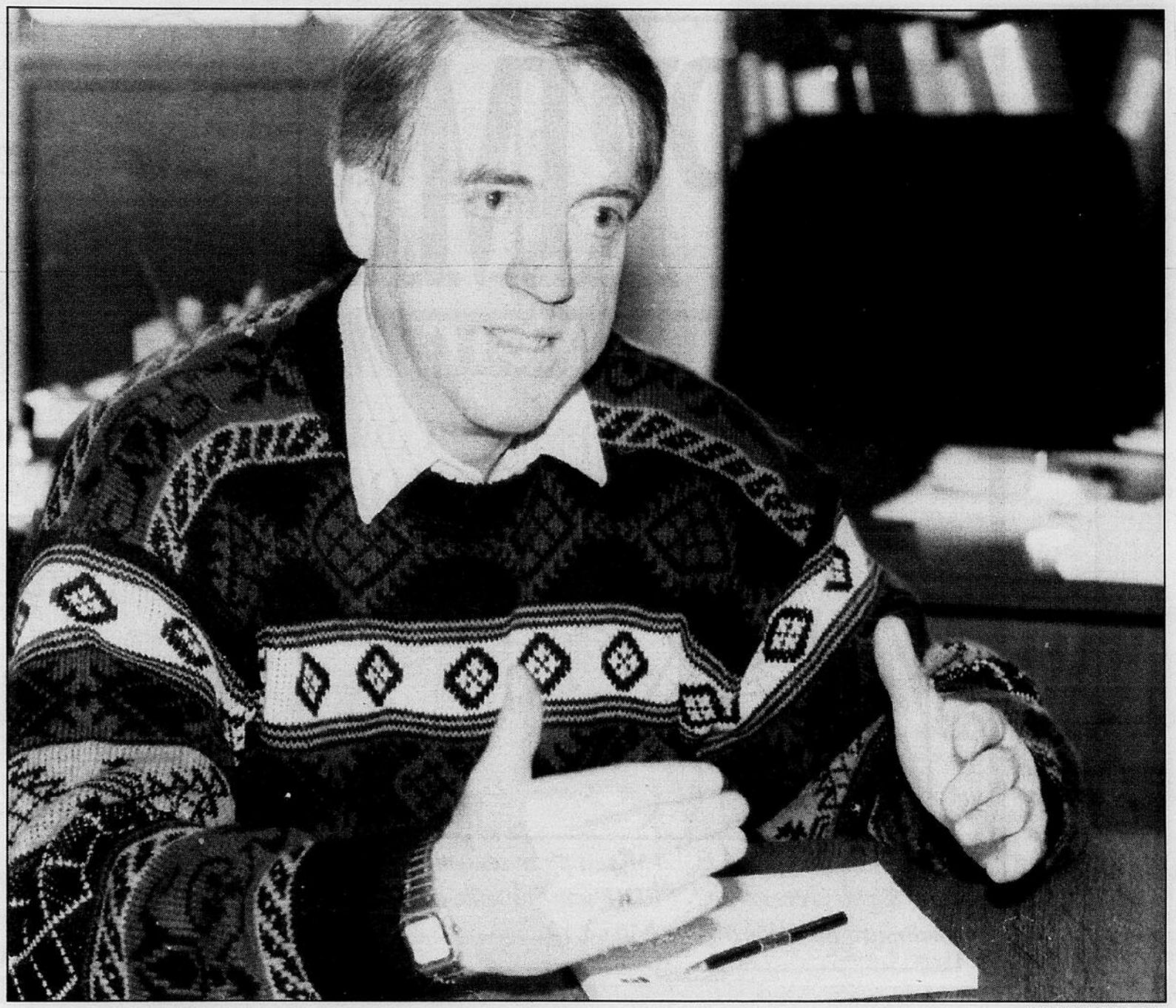
La majorité des parents n'est pas d'accord

France Pilon
LeDroit

Le Pavillon du Parc est le centre régional de réadaptation pour déficients intellectuels qui dessert près de 700 personnes dans l'Outaouais. Une centaine sont hébergées au Centre d'entraînement à la vie, qui existe depuis 19 ans. Le budget du centre est d'environ 6 millions $ par année.

Le plan de réinsertion sociale prévoit, entre autres, la construction d'une résidence à Aylmer pour loger cinq personnes souffrant de multiples handicaps, qui sont en chaise roulante et qui sont présentement au Centre d'entraînement à la vie (CEV).

Une douzaine de parents se sont ralliés au plan. Quant aux 86 autres qui le rejettent, la directrice de l'institution, Mme Danielle Lessard, souligne qu'ils ont la garantie du conseil d'administration que leur enfant demeurerait au CEV, si tel était le désir et qu'il n'était pas question de les déménager.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le professeur Paul Boudreault: «Il s'agit de sortir les personnes des ghettos que sont les institutions et de leur donner un cadre de vie qui soit le plus ressemblant possible à celui de tout le monde.»

Pas prioritaire

L'association des parents juge que ce projet n'est pas prioritaire et que les énergies et l'argent – la résidence coûtera 225 000 $ – devraient être utilisés à améliorer le CEV.

Roger Fleury, le président de l'Association de la déficience intellectuelle en foyers de groupes et centres d'accueil, l'ADICAF, mène l'opposition au projet de la résidence. Pas parce qu'il est contre l'intégration sociale mais parce qu'elle n'est pas faite pour tout le monde, dit-il.

«Le droit de vivre d'une façon normale, c'est de la fumisterie pour plusieurs handicapés. Il y des cas tellement lourds qu'ils ne pourront pas être intégrés dans le société».

C'est le cas de son fils Jean-Pierre. Il a 18 ans, mais il a six mois d'âge mental.«Son comportement ne permet pas de le placer en résidence».

La fille de Pierrette Bastien est en résidence depuis 1979. Âgée aujourd'hui de 22 ans, elle reçoit tous les services au Centre d'entraînement à la vie. «Si elle va en résidence, il n'est pas certain qu'une infirmière sera sur les lieux 24 heures sur 24 et qu'elle aura les mêmes services qu'au CEV», dit-elle.

Mme Bastien craint que les services soient réduits au Centre parce que les fonds vont aller à la nouvelle résidence.

C'est une inquiétude qui est d'ailleurs partagée par plusieurs parents.

Le professeur Boudreault souligne que la désinstitutionnalisation est la suite logique de la politique de normalisation des conditions de vie des personnes handicapées édictée par le ministère de la Santé. «Il s'agit de sortir les personnes des ghettos que sont les institutions et de leur donner un cadre de vie qui soit le plus ressemblant possible à celui de tout le monde», précise M. Boudreault.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux estime en effet que 50 pour cent de la clientèle des institutions peut être intégrée à la société de façon harmonieuse.

Marie-Claude Ouellette, du bureau du ministre Marc-Yvan Côté, tient toutefois à rassurer les parents. «Même si l'orientation du ministère est de favoriser la réinsertion sociale de ceux et celles qui souffrent de déficience intellectuelle, il n'est pas question de forcer la main de la direction du Pavillon du Parc pour faire sortir le plus de patients possibles», a ajouté Mme Ouellette.

«Il n'y a pas de tentative de fermer l'institution, précise-t-elle, ni d'accélérer la désinstitutionnalisation».

«Je crois que la principale crainte des parents c'est qu'une fois en résidence, les jeunes seront de moins en moins sous le contrôle du Pavillon du Parc et qu'en bout de ligne ce sont eux, les parents, qui en auront la responsabilité», avance le professeur Boudreault.

À son avis, le Pavillon du Parc va demeurer l'organisme qui a la responsabilité première envers les bénéficiaires.

Quant à la résistance des citoyens qui ne veulent pas avoir de résidence pour personnes déficientes dans leur quartier, elle n'est pas justifiée, soutient le professeur Boudreault.

«C'est la meilleure clientèle qu'un quartier peut espérer avoir. Ce ne sont pas eux qui vont faire des parties jusqu'à 4 h le matin, ni écouter la radio à tue-tête. Vous pouvez être certains que la pelouse va être bien entretenue et qu'il n'y aura pas de traîneries dans la cour», souligne M. Boudreault.

Pas assez loin

Le professeur Boudreault va en étonner plusieurs lorsqu'il affirme que le projet de résidence du Pavillon du Parc ne va pas assez loin dans la réinsertion sociale.

«C'est un bon projet mais je suis étonné que le ministère l'ait approuvé, dit-il, parce qu'un projet similaire a été refusé en 1984 par le ministère parce que les conditions de vie dans la résidence ne se rapprochaient pas assez des conditions de vie de tout citoyen».

«La résidence demeure une mini institution, ajoute le professeur Boudreault. Il n'y a pas vraiment de normalisation des conditions de vie puisqu'on regroupe ensemble des personnes handicapées».

«C'est toutefois un bon projet puisque les bénéficiaires ont plus de liberté et plus d'intimité. Mais ne n'est pas à proprement parler une intégration dans la société.»

À son avis, il faut aller plus loin. Comme à Sherbrooke, où l'on a offert aux employés d'une institution de garder chez eux un ou deux patients. Les employés reçoivent leur salaire mais restent chez eux pour s'occuper de leurs protégés. «Les bénéficiaires vivent dans un cadre beaucoup plus familial».

D'autres formules

Il y a d'autres formules à explorer, comme celle des familles d'accueil, ajoute le professeur Boudreault. «Cela se fait au Québec pour des jeunes qui présentent des problèmes affectifs. Le problème c'est que les familles ne sont pas assez payées. C'est une grande responsabilité que de s'occuper de ces jeunes et on devrait rémunérer en conséquence les familles qui veulent s'impliquer».

Ces moyens alternatifs sont encore moins dispendieux que l'institutionnalisation. Quand on sait qu'il en coûte entre 60 000 $ et 80 000 $ par année pour chaque pensionnaire du Centre d'entraînement à la vie.

LE DIMANCHE

C'EST SPÉCIAL CHEZ LOEB

EN PRIME

CE DIMANCHE

Pepsi à l'achat d'une pizza LOEB Miami



À l'achat d'une pizza LOEB Miami pour seulement 6,49 $, vous recevrez EN PRIME une bouteille de Pepsi, ordinaire ou diète, format 750 mL (plus consigne de 40 ¢).

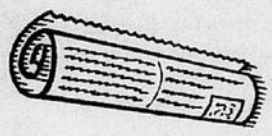


OUVERT DE 8 – 8

...Trucs exquis



DU BON CAFÉ

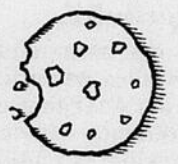


JOURNAL GRATUIT

...Trucs gratuits



CENTRE VIDÉO SUPERVISÉ

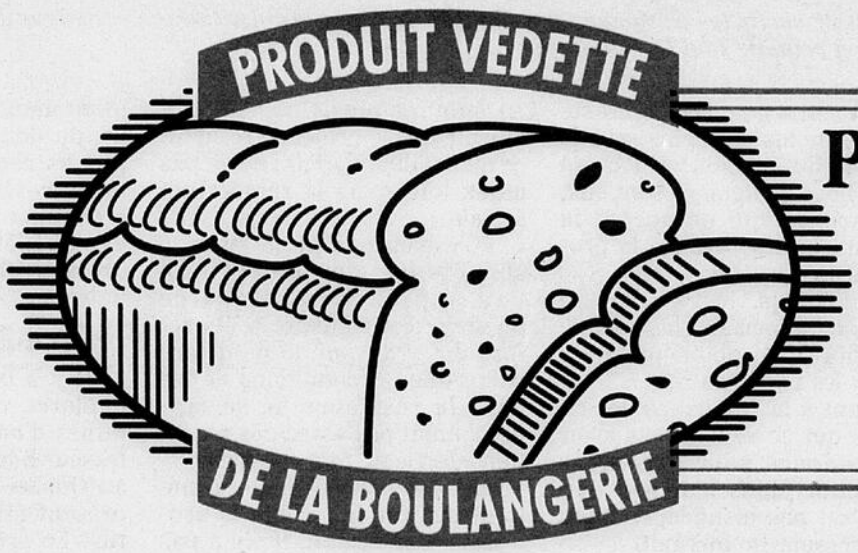


BISCUIT DE LA JOURNÉE



LE SEUL ET UNIQUE KOO-KIE

...Pour les petits



Pain au fromage

miche de 450 g

1,79 la miche

CLUB plus™ LOEB

PLUS... nos fameux bas prix à long terme!

En vigueur seulement aux magasins participants.

™CLUB PLUS et le design CLUB PLUS sont des marques de commerce de LOEB inc.

L'événement SAMEDI DOSSIER

Nouvelle collaboration entre édiles municipaux des deux rives de l'Outaouais

Les passionnés des ponts auront-ils raison?

L'ajout d'une troisième voie au pont Champlain et le choix de l'emplacement du prochain pont devant enjamber la rivière des Outaouais soulèvent les passions dans la région de la capitale nationale.



JOEL-DENIS BELLAVANCE

LeDroit

À un point tel que les organisateurs d'une séance de consultation publique portant sur les ponts ont réclamé, cette semaine, la présence d'un policier au siège social de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton... au cas où les émotions s'enflammeraient après que 600 personnes mécontentes eurent investi une salle de 300 places lors de la réunion précédente.

Propos désobligeants

Depuis le début de ces consultations, il y a environ trois semaines, les organisateurs ont reçu quelque 700 lettres ou mémoires de la part de citoyens dont certains contenaient des propos fort désobligeants. Quatre autres rencontres doivent avoir lieu au cours des prochaines semaines.

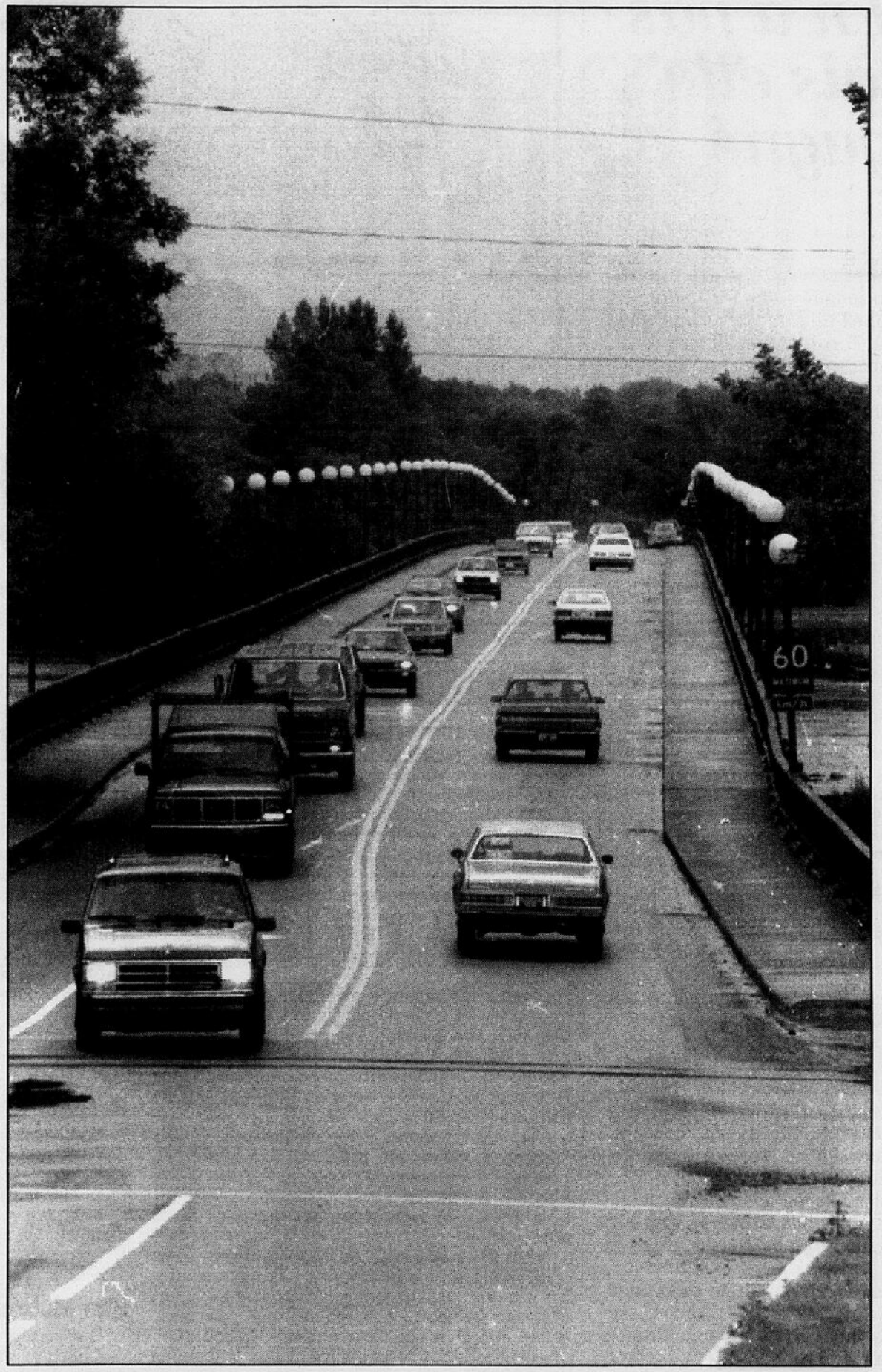
Si la question des ponts sème la zizanie entre les résidants des deux rives de la région, elle constitue également le premier vrai test de la nouvelle collaboration qui prévaut, en ce moment, entre les autorités municipales d'Ottawa-Carleton et celles de l'Outaouais québécois.

Depuis le départ de la scène politique de l'ancien maire de Hull, Michel Légère, et l'entrée en scène de Marcel Beaudry, aujourd'hui président de la Commission de la capitale nationale après un bref séjour à la mairie de Hull, des liens plus étroits ont en effet été tissés entre les édiles ontariens et québécois.

Cette collaboration est devenue si étroite que la CUO et la MROC ont échangé l'an dernier des délégués permanents, sorte de «diplomates» qui peuvent prendre la parole lors des assemblées du nouveau gouvernement dont ils font partie mais qui ne jouissent pas d'un droit de vote.

Exposition universelle de l'an 2005

Ces deux gouvernements régionaux ont aussi uni leurs dollars (70 000 $ pour mener une étude de faisabilité) et leurs efforts dans l'espoir d'organiser l'exposition universelle de l'an 2005. Plus récemment, ils ont décidé de faire front commun en ce qui a trait aux barrières limitant la libre circulation des gens, des biens et des services en commandant deux études au coût total de 50 000 $.



ARCHIVES

L'élargissement du pont Champlain entraînera-t-il des expropriations du côté ontarien, antagonisant ainsi les citoyens des deux rives de l'Outaouais?

Mais les choses se sont compliquées lorsque la Commission de la capitale nationale leur a demandé une contribution 15 000 $ chacun afin de réaliser une étude sur l'origine et la destination des automobilistes utilisant le pont Champlain.

La CUO a dit oui mais la MROC, elle, a dit non, craignant, entre autres, que l'élargissement du pont Champlain entraîne éventuellement le prolongement des avenues Churchill et Kirkwood et l'expropriation des propriétés dans ce secteur, même si M. Beaudry a clairement indiqué que tel ne serait pas le cas.

Devant ce refus, le président de la CCN a été forcé de mettre en veilleuse le projet d'ajouter une troisième voie au pont Champlain afin de régler les problèmes d'embouteillage dans ce secteur, projet auquel tiennent mordicus les citoyens d'Aylmer et le maire Constance Provost.

M. Beaudry attendra de connaître les résultats de l'étude des ponts interprovinciaux du CACPET (Comité administratif conjoint de la planification et du transport), attendus en octobre ou en novembre, avant de faire son nid dans ce dossier.

Le délégué de la CUO à la MROC, Marc Croteau, a vainement tenté de convaincre, mercredi, ses homologues ontariens de participer à cette étude. Mais à l'issue du vote, M. Croteau, visiblement déçu, a mis de côté les règles de la diplomatie et n'a pas mâché ses mots. «Ils (les élus ontariens) jouent à l'autruche. Il faut trouver une solution au problème du pont Champlain maintenant et non attendre à la conclusion de l'étude du CACPET», a-t-il dit en substance.

Cette décision, a estimé M. Croteau, nuira à l'essor économique d'Aylmer. Il ne croit pas cependant qu'elle portera un coup dur aux relations diplomatiques instaurées l'an dernier.

Collaboration à sens unique?

Mais M. Croteau semble se demander, à voix basse, si la collaboration entre les deux rives n'est pas à sens unique jusqu'ici.

De son côté, le conseiller d'Ottawa Jacques Legendre, un des représentants de la MROC à la CUO, a dit «fortement espérer» que le «non» catégorique du conseil régional n'entachera pas ses relations avec les édiles de l'Outaouais québécois.

«C'est pourquoi j'ai voulu m'assurer que la population et les élus de l'Outaouais québécois assistent à nos rencontres sur les ponts afin d'éviter tout malentendu», a-t-il affirmé.

Le pont Champlain, construit en 1929, est en voie de s'effondrer tellement ses structures sont dans un état pitoyable. La CCN, propriétaire des ponts dans la région, doit le rénover en 1996 ou 1997, qu'il soit élargi à trois voies on non.

Fruit du hasard, le maire d'Aylmer, Constance Provost, doit accueillir le 11 juin les maires des villes de la région de la capitale nationale dans le cadre de leur sommet intermittent que les premiers magistrats tiennent depuis mai 1991.

Le dossier des ponts sera vraisemblablement à l'ordre du jour de cette conférence. Le président de la CCN devrait y participer à titre «d'observateur».

Il s'agira du premier face à face des édiles des deux côtés de la rivière depuis que la MROC a fait saborder l'étude de la CCN sur le pont Champlain. Ils auront l'occasion de se dire de vive voix ce qu'ils ont dit jusqu'ici par l'entremise des médias.

Comme le dossier constitutionnel

Mais quel que soit le dénouement de cette rencontre, un fait se dégage déjà des discussions qui ont eu lieu jusqu'ici: les chicanes de ponts sont à la région ce que les chicanes constitutionnelles sont au reste du pays, fort émotives. Si bien que c'est à se demander s'il ne faudra pas aussi tenir un jour un référendum sur cette question.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

Une Margaret Thatcher canadienne ?

Campbell n'a pas perdu, mais elle n'a rien gagné

S'il est vrai que les femmes doivent être supérieures pour réussir en politique, un monde encore trop dominé par les hommes, Kim Campbell ne s'est pas démarquée suffisamment, jeudi soir, à Toronto, lors du premier débat des candidats à la succession de Brian Mulroney. Elle n'a démontré ni la force de persuasion, ni la passion qui ont propulsé Margaret Thatcher à la tête de son pays.

Son argument central de consulter et d'impliquer davantage les citoyens dans le processus décisionnel serait normalement bienvenu, mais à la condition d'être associé à des objectifs concrets, des défis stimulants. Les Canadiens veulent bien être consultés, mais il veulent en même temps des leaders forts.

Le candidat de Sherbrooke a marqué des points.

Étrangement, c'est lorsqu'elle parlait français que Mme Campbell semblait la plus animée et la plus convaincue. Elle ne souffre pas du handicap de certains politiciens anglophones qui paralysent devant une question dans la langue de Molière. À la condition qu'elle se rendre jusque là, Mme Campbell sera même fort à l'aise dans un débat en français contre Jean Chrétien.

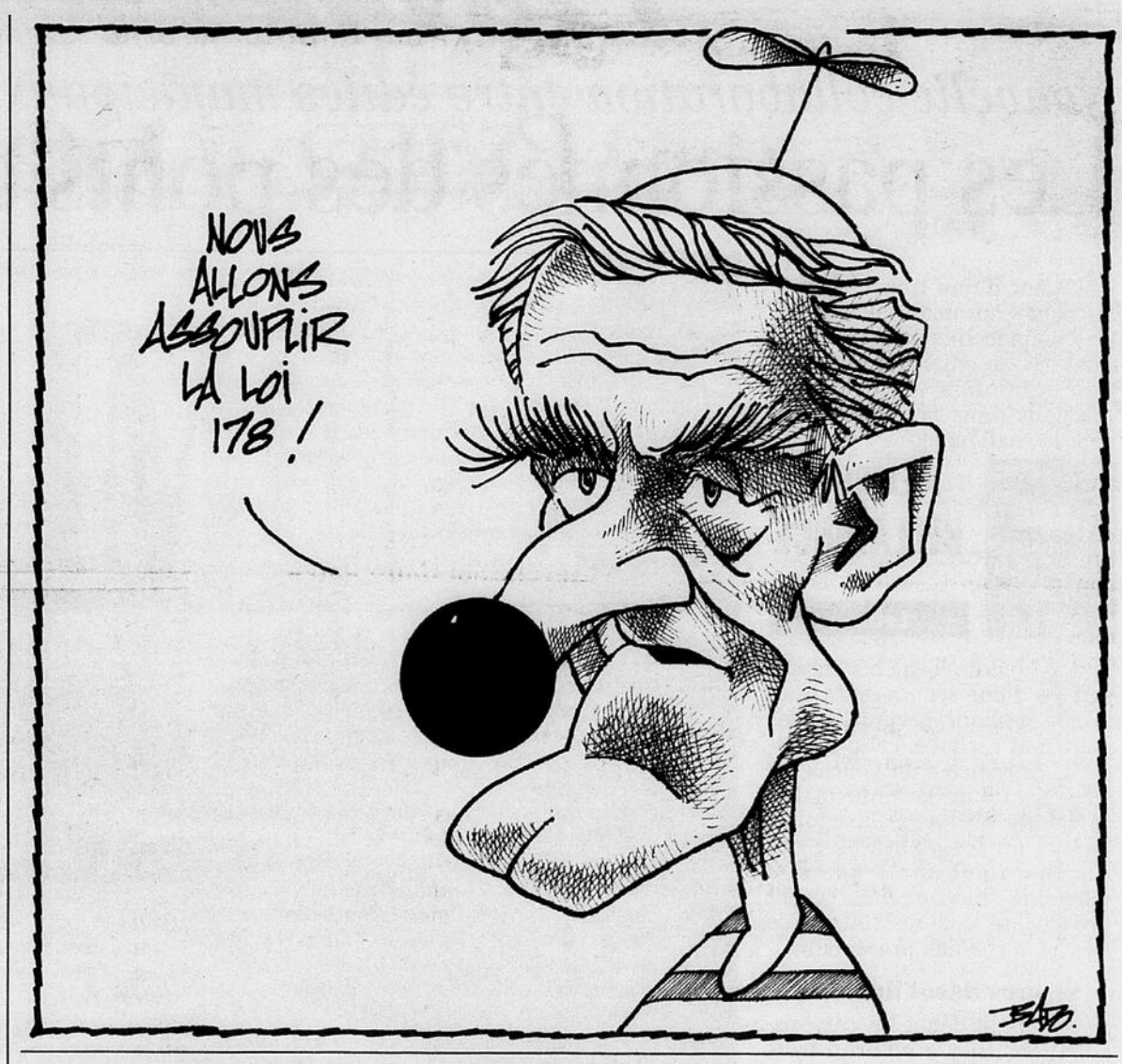
L'autre surprise de cette soirée fut la performance remarquable de Jean Charest. Pour les anglophones qui le connaissaient mal, sa maîtrise impeccable de l'anglais fut une révélation. Mais depuis Pierre Trudeau et Brian Mulroney, l'électorat anglophone est habitué aux leaders parfaitement bilingues lorsqu'ils viennent du Québec. Cependant, Jean Charest leur a offert davantage: il a montré une connaissance remarquable de ses dossiers, proposé des éléments de solution et ce, avec passion.

Les politiciens ont besoin d'être aimés et crédibles pour faire bouger les peuples. Après le débat de jeudi soir, on pouvait difficilement ne pas aimer et vouloir croire Jean Charest. Le candidat de Sherbrooke a marqué des points.

Deux autres éléments sont à retenir de ce débat: les candidats de tête, Mme Campbell et M. Charest, se situent bien plus à gauche des candidats marginaux comme Garth Turner et Jim Edwards, qui épousaient sans réserve les thèses de la droite. Cela démontre bien que le Parti conservateur tient au pouvoir. Qu'il écartera, encore cette fois, les idées réactionnaires de ceux représentant la droite et qui le ramèneraient immédiatement dans l'opposition.

Dernier constat: le bilinguisme surprenant de tous les candidats. Même si Jim Edwards et Garth Turner ne sont pas parfaitement bilingues, ils ont été en mesure de s'exprimer correctement en français, ce qui aurait été impensable chez les conservateurs il y a 10 ans. L'exercice du pouvoir a appris à ce parti que le bilinguisme est un atout, pas une infirmité.

Gilbert Lavoie



À VOUS LA PAROLE

Une si grande richesse méconnue

À Shirley Thomson, directrice du Musée des beaux-arts

Je voudrais tout d'abord souligner la grande qualité des enseignants qui ont animé des ateliers offerts avec parcimonie au grand public. Autant dans les ateliers pour enfants que pour adultes, les enseignants ont su conjuguer à merveille la compétence artistique avec le style d'auditoire qui leur était confié. Comme des chefs d'orchestres, ils ont fait jaillir la créativité, et l'harmonie des couleurs et des formes, du coeur de chacun.

J'ai vu les artistes-créateurs à l'oeuvre; à l'instar de M. Printemps, ils ont fait surgir, de leur baguette magique, des bouquets de fleurs parmi les ronces, les cailloux et les champs abandonnés. Je voudrais dire merci pour ces beaux cadeaux, particulièrement au département de l'éducation du musée.

Malheureusement, ces quelques oasis fleuris sont aussi rares que précieux. Un atelier en français pour adultes de cinq séances vient d'être annulé. À chaque session, les programmes annoncés sont régulièrement écourtés faute d'inscription.

«Il n'y a pas assez de francophones!... Les francophones ne s'intéressent pas aux activités du musée!...» sont des raisons si souvent évoquées qu'elles deviennent message enregistré. Il faut être bien naïf pour y croire. L'explication qui me saute aux yeux est avant tout le manque de publicité entourant ces activités; à nulle part elles sont annoncées, ni à Radio-Canada, ni dans la presse locale. Je suis triste qu'une si grande richesse soit méconnue du public !

Philippe Rhul, Orléans, Ont.

Ni une trahison, ni une capitulation

Les propositions du Conseil de la langue française ne sont ni une trahison, ni une capitulation camouflée comme compromis. Elles représentent du bon sens.

On propose que l'affichage bilingue soit permis seulement aux petits commerces privés. Cela encourage l'initiative et la responsabilité individuelles. Les petits commerces peuvent réduire le chômage mieux que les gouvernements et les sociétés anonymes et rendre service à la communauté. La proposition est raisonnable.

La restriction du choix de la langue d'instruction des enfants immigrants dont la langue maternelle est autre que l'anglais est conforme aux «limites raisonnables» de la Charte canadienne des droits et libertés. Si les immigrants veulent que leurs enfants obtiennent leur instruction en anglais et continuent à demeurer au Canada, il y a un choix de provinces de prééminence anglaise. S'ils veulent se servir de notre pays comme s'il était un aéroport ou une gare de passage, est-ce un choix acceptable ?

Thadée Grygier, Aylmer

Respect et gratitude à Montfort

Un chaleureux remerciement à tout le personnel des soins intensifs de l'hôpital Montfort et tout spécialement au Dr Quinn pour son dévouement et son attention à l'égard de ses malades.

Mon respect et ma gratitude vont au corps médical. Bon courage.

Antoine El Hage, Ottawa

Kim Mulroney ou Brian Campbell ?

Une des plus récentes déclarations de Kim Campbell que nous ayons eu l'occasion de lire et d'entendre dans divers média, il y a environ deux semaines, est précisément la même que Brian Mulroney a répétée, avant d'être élu en septembre 1984 : «Je vais redonner le gouvernement au peuple.»

Excellent principe, mais si Kim Campbell l'applique comme Brian Mulroney l'a fait pendant huit ans, ça risque de ressembler au dicton bien connu: «Plus ça change, plus c'est pareil !»

André Roy, Orléans, Ont.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



ONTARIO FRANÇAIS Adrien Cantin *LeDroit*

Jeunes Franco-Ontariens en otage

Les politiciens de Queen's Park et d'Ottawa auraient avantage à lire attentivement les conclusions des travaux de Janet Stern, du service de Planification et recherche en développement de TVOntario, publiés il y a déjà un an et demi, sur la participation aux études tant secondaires que post-secondaires par les jeunes Franco-Ontariens.

Ils y apprendraient que ce n'est pas par caprice que les francophones de l'Ontario réclament le parachèvement immédiat d'un réseau de collèges, des institutions universitaires qui les servent mieux et la gestion exclusive de leurs établissements d'enseignement de niveaux inférieurs.

Un investissement

Ils comprendraient vite, puisqu'ils ne sont pas tous complètement obtus, que les quelques dizaines de millions nécessaires à la mise sur pied d'un campus permanent à la Cité collégiale et à l'aménagement de deux autres collèges de langue française en Ontario constitueraient, en plus de corriger une injustice historique grave à l'endroit des Franco-Ontariens, un investissement dont les dividendes importants se manifesteraient à court terme pour l'ensemble de la société.

Des études effectuées au cours des années 1980 ont conclu que les jeunes francophones s'inscrivaient au post-secondaire à un taux deux fois moindre que les anglophones, et les données du recensement de 1986 indiquaient que 21,5 pour cent des Franco-Ontariens, contre 9,9 pour cent des anglophones, n'étaient même pas entrés au secondaire.

Ces constatations ont créé un grand malaise au sein de la communauté. Bien sûr, on disait sans être toujours cru et sans toujours se croire soi-même entièrement, que cela était attribuable au fait qu'il n'existait pas d'établissements secondaires publics de langue française avant 1968. Mais on a parfois pensé qu'il s'agissait également d'un problème social beaucoup plus profond, provoqué par un manque d'ambition et une certaine inconscience collective.

Révélation toute autre

L'étude de Mme Stern, cependant, révèle toute autre chose.

Lorsque les jeunes francophones de l'Ontario ont accès à un enseignement dans leur langue, conclue-t-elle, ils vont à l'école et ils y vont longtemps. Plus longtemps même que les anglophones de leur âge.

En analysant les statistiques du ministère ontarien des Affaires civiques pour 1986, Mme Stern a constaté que chez les 20 à 24 ans, c'est-à-dire chez ceux qui, contrairement à leurs aînés ont en grande partie eu accès à des classes en français au niveau secondaire, l'écart mentionné plus haut avait à toutes fins utiles disparu complètement.

Et v'lan au mythe, en plein sur la gueule !

Ce n'est pas tout. Chez ce même groupe d'âge, Mme Stern constate que 76,8 pour cent des francophones ont fréquenté un établissement d'enseignement post-secondaire, contre ... 73,4 pour cent chez les anglophones.

Et re-v'lan au mythe !

L'étude révèle en outre que plus une institution offre des cours ou des programmes en français, plus les Franco-Ontariens s'y inscrivent.



ARCHIVES LeDroit

Quelques dizaines de millions de dollars consacrés à la Cité collégiale, ci-haut, et à l'aménagement de deux autres collèges de langue française en Ontario représenteraient un véritable investissement à dividendes importants à court terme pour toute la société.

À l'automne de 1988, 72,1 pour cent des Franco-Ontariens inscrits à l'université se retrouvaient dans deux établissements, l'Université d'Ottawa et l'université Laurentienne, les deux seuls en Ontario avec le collège Glendon a être officiellement bilingues.

Les mêmes tendances sont constatées au niveau des inscriptions au secteur collégial. On remarque ici le syndrome des saucisses Hygrade. Plus il y a des cours offerts en français, plus les Franco-Ontariens s'y inscrivent ...

Mais l'étude dit également que les jeunes ont tendance à vouloir étudier dans leur région d'origine, et que si plusieurs ont le courage et l'ambition nécessaire pour se déraciner afin de pouvoir compléter des études, plusieurs abandonnent tout simplement s'ils ne trouvent pas chez eux ce dont ils ont besoin.

Un crime contre une génération

En continuant de se chicaner ainsi sur la question du financement du réseau collégial français en Ontario, les gouvernements provincial et fédéral commettent un crime sérieux contre toute une génération de jeunes Franco-Ontariens qui s'apprêtent à entrer au post-secondaire, et envers toute la communauté dont ils privent l'expertise que ces jeunes seraient en mesure de développer.

L'étude de Mme Stern démontre ce dont nous nous doutions bien: les jeunes Franco-Ontariens ne sont pas des cloches. Ils veulent apprendre autant, sinon davantage, que les autres jeunes de cette province. Ils peuvent réussir aussi bien qu'eux lorsque les règles du jeu sont les mêmes, ce qui constitue leur droit fondamental.

M. Cook, ministre de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, Mme Landry, secrétaire d'État du Canada, bougez ! Il est immoral que la jeunesse franco-ontarienne continue ainsi à servir de chair à canons politiques !

À VOUS LA PAROLE

Intégration des immigrants: un concept en panne

Ahmed Mezouri

Depuis la naissance de la politique d'intégration baptisée la *britannisation* au début du siècle dernier, en passant par celle de pluralisme en vogue pendant les deux guerres et la politique du multiculturalisme, qui vit le jour avec Trudeau, le Canada fut un laboratoire de politiques d'immigration.

La plus raciste de ces politiques fut celle de la *britannisation*. Selon ses préceptes, seule la culture de la classe blanche protestante anglo-saxonne est la meilleure. Il fallait ainsi, pour une soi-disant meilleure intégration, que les immigrants l'adoptent pour sortir de l'état «pré-social» qui caractérisait leur culture.

Au sortir des deux guerres mondiales avec leur corollaire de déceptions et de malheurs, l'humanité semblait s'être prise en pitié; les résultats effroyables que ces conflits produisirent furent tristement regrettés. Les droits de l'homme et leur respect devinrent sujet d'actualité et attirèrent une attention particulière.

Les politiciens et les inventeurs de termes n'avaient plus le choix que de plier l'échine et de forger une nouvelle politique de pluralisme culturel. Cette dernière, relativement tolérante, accordait une certaine reconnaissance aux cultures diverses des immigrants, mais renfermait cependant les séquelles de la précédente.

Contrairement à la politique de *britannisation*, qui tendait à l'assimilation de tous les immigrants, celle-ci misait plus particulièrement sur la deuxième génération.

Respect des droits des minorités

Le tollé de revendications pour le respect des droits des minorités par des leaders historiques tels Martin Luther King et Malcolm X, aux États-Unis, ainsi que les changements dans les structures économiques et sociales à partir des années soixante et soixante-dix affectèrent le Canada. Il accoucha de la politique du multiculturalisme.

Critiquée jusqu'à plus soif par les Québécois, qui prétendirent qu'elle cherchait à noyer leur nationalisme fervent, qu'elle les mettait au pied d'égalité avec les ethnies culturelles, cette politique, contrairement aux précédentes, accorda le droit aux autres cultures d'exprimer leur folklore. Mais pas un piètre mot sur l'accès à l'emploi et l'anti-racisme ne fut dit.

L'accès aux postes pour ces immigrants fut une zone interdite. Victimes de chômage, bien que diplômés et ayant des qualifications, ils sont (toujours) obligés d'accepter, pour survivre, les emplois les moins rémunérateurs, voire dégradants.

Par ailleurs, les politiques récentes en matière d'emploi et d'anti-racisme, bien que progressistes, sont la preuve tangible de l'oubli et du rejet dont sont victimes les immigrants.

Il aurait fallu, pour une meilleure intégration, élaborer des politiques en matière d'équité d'emploi et d'anti-racisme et, qui plus est, favoriser les conditions matérielles et psychologiques à leur mise en application.

Politique en éducation interculturelle

Il aurait fallu, également, élaborer une politique en éducation interculturelle susceptible d'encourager une communication à l'école, à l'usine, dans la rue, etc. Somme toute, il aurait fallu refléter le visage culturel multiple de la réalité canadienne, en évitant soigneusement de tomber dans les errements du folklore.

Aujourd'hui, à en juger par les politiques prises par certains gouvernements, l'on ne peut que se féliciter de la bonne volonté dont on fait preuve pour essayer de favoriser une intégration respectable des immigrants dans la société. C'est le cas de l'Ontario, qui demeure la province la plus avant-gardiste au Canada dans l'élaboration des lois en matière d'équité d'emploi et d'anti-racisme avec le rapport Lewis ou la loi d'équité de l'emploi, en discussion).

Mais force est de signaler qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire. Il ne faut pas seulement élaborer des politiques d'intégration mais aussi les appliquer, veiller à ce qu'elles soient respectées.

Hélas ! les discours que tiennent encore les ennemis du respect des droits de l'homme qui osent, sans gêne, tracer la différence entre citoyens historiques et immigrants, citoyens de souche pure laine et «importés», oublient que le statut d'immigrant n'est pas éternel, mais plutôt un processus que tout arrivant au Canada doit traverser pour accéder à la citoyenneté à part entière. Un nouvel arrivant n'est-il pas un ancêtre qui arrive ?

Le correspondant réside à Toronto.

LeDroit

LE PAYS

Le procès King à Los Angeles

Toronto se prépare au pire

Presse canadienne

TORONTO Les policiers de Toronto pressent les leaders communautaires de les aider à contenir tout soulèvement qui pourrait suivre le verdict du procès des policiers de Los Angeles qui ont battu Rodney King.

La police a déjà contacté les commissions scolaires, les groupes communautaires et les Églises, leur demandant d'agir comme «modérateurs» si jamais des troubles survenaient, a dit le sergent Pat Tallon.

La police a aussi planifié la fermeture rapide de plusieurs grands centres commerciaux de la région de Toronto et est prête à intervenir dans le métro.

Se tenir loin du trouble

«Ce que les policiers nous ont demandé, c'est de parler aux jeunes, de les inciter à se tenir loin du trouble», a déclaré le révérend Leshy Paynter, du South African and Black Ministry.

L'annonce du verdict du procès des quatre policiers blancs de Los Angeles accusés d'avoir violé les droits civils de Rodney King est imminente. M. King a été battu par des policiers après avoir été arrêté pour une infraction au code de la route.

En mai 1992, quatre agents ont été acquittés des accusations d'avoir agressé Rodney King, déclenchant du coup certaines des pires émeutes raciales de l'histoire des États-Unis.

Peu de temps après, à Toronto, une manifestation organisée pour protester contre la mort d'un Noir tué par un policier torontois, a mal tourné quand des gens de toutes races se sont mis à piller des commerces et à se livrer à des actes de violence à travers le centre-ville.



PRESSE CANADIENNE

Francophobie dans le Nord de l'Ontario

RAMORE, ONT. ***Des graffitis francophobes ont fait leur apparition, vendredi, sur 16 tombes du cimetière de Ramore, à une centaine de kilomètres au sud-est de Timmins. Se servant de bombes aérosol, les auteurs ont comparé le cimetière à une «ferme de grenouilles» (terme péjoratif pour désigner les francophones) en inscrivant les mots anglais «frog farm». Un autre graffiti, en français celui-là, fait allusion à la Charte de la langue française au Québec, en proclamant: «Loi 101 raciste». Mme Pierrette Blok (à gauche), préfet du district de Black River-Matheson, a vu le mot «frog» écrit sur la tombe de sa tante. «Je suis née et j'ai vécu toute ma vie à Black River-Matheson et je n'ai jamais rien vu de tel, a-t-elle commenté. Nous nous sommes toujours bien entendus ici. Cet incident me préoccupe.***

Rapport sur le budget

Non aux nouvelles taxes

Presse Canadienne

OTTAWA Les Canadiens veulent des réductions de dépenses et une rationalisation du gouvernement. Mais ils ne veulent surtout pas que le prochain budget fédéral n'annonce d'autres taxes, affirme le ministre des Finances Don Mazankowski.

Dans un rapport publié hier, M. Mazankowski a indiqué que les priorités des organisations communautaires et syndicales et du monde des affaires qu'il a rencontrés sont claires: il faut réduire la taille du déficit annuel et de la dette fédérale accumulée.

Ces rencontres avaient pour but de sonder l'opinion de divers groupes en prévision du budget fédéral qui doit être déposé à la fin du mois d'avril.

Le message est le suivant: attendez-vous à un budget strict, à une autre séries de coupes et peut-être même de réductions dans les programmes sociaux ou dans les paiements aux provinces.

Élimination du déficit

«La majorité de ces groupes m'ont dit que nous devons nous préoccuper de l'élimination du déficit et nous devons le faire en réduisant les dépenses et en rationalisant les opérations du gouvernement, a déclaré le ministre Mazankowski. C'est pourquoi lors de la présentation de mon prochain budget, je prendrai des décisions qui nous assureront que nous progressons réellement dans la voie du contrôle des dépenses et de la réduction du déficit.»

Nancy Riche, vice-présidente exécutive du Congrès du travail du Canada, a affirmé que le rapport ne reflétait pas la proposition de son groupe, soit d'investir dans la lutte au chômage.

Cacher la tête dans le sable

«Pourquoi ces gens continuent-ils de cacher leur tête dans le sable et de refuser de parler d'emplois?»

Le ministre, qui passera une partie de la fin de semaine avec des hauts fonctionnaires de son ministère, doit annoncer lundi, à la reprise des travaux parlementaires, la date de la présentation du budget.

Débat à la chefferie conservatrice

Les opinions divergent

Presse Canadienne

MONTRÉAL Au lendemain du premier débat télévisé de la course à la succession de Brian Mulroney, les deux principaux candidats, Kim Campbell et Jean Charest, en ont fait, hier, une évaluation très différente.

La candidate Kim Campbell a estimé que la formule de l'émission était trop rigide et frustrante pour que les discussions soient intéressantes pendant que le candidat Jean Charest a évalué avoir marqué des points et acquis des partisans.

«Il est évident que la formule était rigide», a commenté la ministre de la Défense nationale à la sortie d'une rencontre de deux heures, hier à Verdun, avec une quarantaine de partisans et organisateurs de l'Ouest de Montréal.

«Et ennuyant», a suggéré un journaliste. «Un peu», a admis la candidate.

Mme Campbell souhaite que la formule de l'émission soit différente pour le deuxième débat, la semaine prochaine, devant se dérouler à Montréal avec les quatre autres candidats au leadership: Jean Charest, Garth Turner, Patrick Boyer et Jim Edwards. Interrogée sur sa performance, Mme Campbell a expliqué que la formule retenue ne permettait pas l'échange d'idées.

«Ce n'était pas un débat mais un forum. On n'a pas eu la chance de réagir aux déclarations des autres», a-t-elle fait valoir.

«C'était très frustrant. Une minute ou une minute et demie n'est pas suffisant pour s'exprimer sur un sujet important.»

Pas de détails

À ce moment-ci de la campagne au leadership, la candidate Campbell considère que le temps n'est pas venu d'exposer ses intentions de façon détaillée.

Elle croit que l'heure est plutôt à l'examen des raisons qui ont mérité au Parti conservateur la défaveur des Canadiens pendant quelques années.

«Les Canadiens ne veulent pas un programme politique détaillé mais comment nous faisons la politique», a-t-elle dit.

Mme Campbell espère que lors du débat à Montréal, mercredi, moins de questions seront abordées afin de permettre un véritable échange d'idées.

EN BREF

Elections en N.-E.

HALIFAX Le premier ministre de Nouvelle-Écosse, Don Cameron, a annoncé hier la tenue d'élections générales pour le 25 mai. «Les résidents de Nouvelle-Écosse devront eux-mêmes choisir l'orientation qu'il convient de donner à la province, a déclaré le premier ministre, hier, en fin de journée. «Nous pouvons poursuivre sur le même cap, en gérant le changement au lieu de le subir», a-t-il ajouté. Le déclenchement des élections n'a pris personne par surprise.

Recul de 30 ans

MONTRÉAL L'intention des libéraux d'autoriser l'affichage bilingue dans les commerces et au grand air «nous ramènera plus de 30 ans en arrière, avant la Révolution tranquille». Bernard Landry, vice-président du Parti québécois, dénonçait vendredi la proposition d'une trentaine de membres du Parti libéral du Québec: «Je ne pensais jamais que ça puisse revenir de mon vivant, des écriteaux 'magasin store' et 'pont bridge'», a-t-il lancé en conférence de presse.

Bourassa sera actif jusqu'en mai

QUÉBEC Le premier ministre Robert Bourassa continuera d'assumer ses fonctions officielles la semaine prochaine jusqu'à son retour à Washington, où il prendra connaissance, début mai, des résultats de son traitement à l'Interlukine-2. Effectuée la semaine dernière, la rentrée politique du premier ministre arrive à un moment opportun tant pour son parti que pour l'Opposition, qui publiera la semaine prochaine un document très attendu «de réflexion» sur l'avenir du Québec. Depuis le début de l'année, M. Bourassa s'est astreint à un traitement exigeant au National Institute of Health, de Bethesda, au Maryland, pour enrayer ce cancer de la peau qu'on appelle le mélanome.

Air Canada et Continental: ça marche

MONTRÉAL Un tribunal de la faillite de l'État du Delaware a accepté le plan de restructuration financière de la société Continental Airlines, permettant ainsi au transporteur Air Canada de devenir un des principaux actionnaires de l'entreprise de Houston. La loi protégeait Continental contre toute poursuite en faillite qui aurait pu être intentée par les créanciers, depuis 28 mois. La société Air Canada et la société Air Partners, contrôlée par deux investisseurs texans, injecteront une somme de 450 millions$ dans le transporteur en difficultés.

Souvenirs du Gala de l'Excellence 1993

RGA
Regroupement des gens d'affaires



L'homme d'affaires Rhéal Leroux s'est mérité la Médaille de l'excellence 1993 du RGA en reconnaissance pour son leadership, son esprit d'innovation et son engagement face à l'évolution de son entreprise et de son secteur d'activité. À son "actif", on compte la mise-sur-pied de Bal de Neige, du Festival franco-ontarien, sa firme de gestion et communications Rhéal Leroux et Associés, ses nombreuses implications au développement de la francophonie ontarienne, et plus récemment, sa prestigieuse nomination comme vice-président du comité national canadien au Forum francophone des affaires. Très touché de la distinction, M. Leroux a dédié la Médaille à tous les bénévoles impliqués dans la promotion de la francophonie



La formule magique du Gala : le groupe Magical Alliance dans un décor de rêve soigneusement conçu par les étudiants en "design" intérieure de la Cité Collégiale !



Pauline Sauvé (Stratégik inc) et Marcel-Guy Bélanger (Fiducie Desjardins) ont dirigé avec brio et chaleur toute l'équipe mettant en place cette grande et belle soirée... à mettre à votre agenda l'an prochain !

Photos : Alain Dagenais, Studio Vanier inc.

Quelle bouffée d'air frais ! Une belle grande soirée comme on n'en voit plus souvent... Souper-dansant et célébrations ont accueilli un printemps jusque-là timide. En affaires, que ce soit dit, les énergies sont plus que reparties. La belle affluence : chaque secteur économique et plein de contacts - Ne le cachons pas, on s'est parlé et on a conclu. Projets prometteurs et vitalité francophone, vous avez dépassé nos plus chères espérances ! Que cela ne tienne, préparez-vous à participer au Salon promotionnel d'affaires francophones annuel de la région le 28 septembre prochain. **ET HAUT LES VOILES ! BON VENT !**



Parmi les nombreuses personnalités présentes au Gala, on retrouvait : Gilles Poulin (Radio-Nord), Claude Raymond (CIMF-FM), Stéphane Trottier (Bell Canada) et Josée Renaud, Roch Lefebvre (Bell Canada) et Sylvie Halkett ainsi que (debout) Paul Renaud (Belle Mobilité Cellulaire) et Gisèle Renaud.



Le monde des affaires francophones de l'Outaouais pétillait à l'entrée de la salle de bal, heureux de refaire le plein de contacts du printemps - gazouillis agréable qui s'est poursuivi entre deux danses et bien au-delà... Comptez sur eux pour repartir l'économie !



Josiane Désilets, M.B.A.
Directrice -
Développement national de services
Stentor
Présidente du comité de la visibilité du RGA

Merci à nos partenaires:
Société Radio-Canada, CHOT-TV, CIMF-FM, BELL, Les Caisses populaires de l'Ontario, région Ottawa. Marcil, Lavallée, Loyer et Assoc., S & S Électrique, Imprimerie Delta, Banque Nationale du Canada, Brisbin, Brook, Beynon, LeDroit, Bell Mobilité,, Gowling Strathy & Henderson, Fiducie Desjardins.

Le Regroupement des gens d'affaires rassemble le monde d'affaires francophones des deux Outaouais en leur proposant des activités régulières de perfectionnement par des conférenciers de haute gamme et en facilitant les rencontres et partenariats. Idéalement apolitique pour votre firme. Soutien stratégique particulier pour entrepreneurs. Intéressé(e) ? Téléphonez-nous au 232-7034. Prochaines rencontres les 4 et 18 mai.

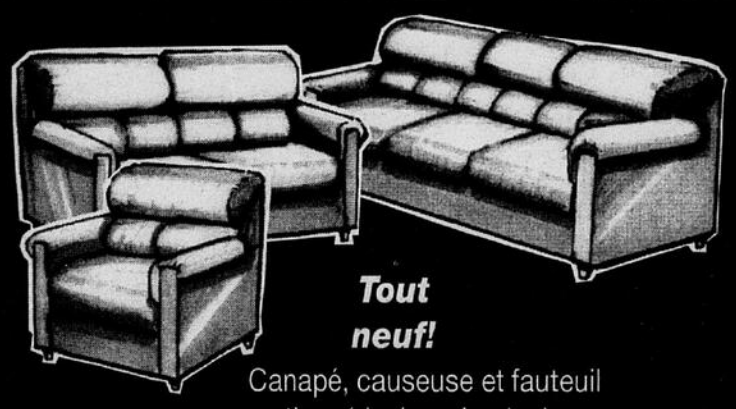
AVIS PUBLIC

L'entrepôt-magasin Nationwide a été mandaté par un fabricant international pour écouler ses meubles et matelas neufs. Au départ, la marchandise était destinée aux grands magasins, aux distributeurs de meubles, etc.

Nous devons vendre tout le stock... immédiatement!

Apportez cette réclame pour 'bloquer' les prix! Limite de 2 ensembles par détaillant par commande.
Venez en voiture, en fourgonnette ou en camionnette et emportez vos achats avec vous!

3 jours seulement - Gâtez-vous avec votre remboursement d'impôt!



Tout neuf!

Canapé, causeuse et fauteuil
en tissu 'designer' pelucheux

Ensemble 3 pièces pour salon

298$

TABLES D'APPOINT :

Ensemble de 3 **99$**

1 table basse aspect chêne
2 tables de bout aspect chêne
Vendues en ensembles seulement

Canapé-lit
Bas prix imbattable!
248$

Apportez cette réclame pour 'bloquer' les prix!

Nombreux autres mobiliers de salon neufs en stock... venez faire votre choix... **198$ et plus**

Canapé, causeuse
et fauteuil capitonnés,
à accoudoirs
à coussin oreiller.

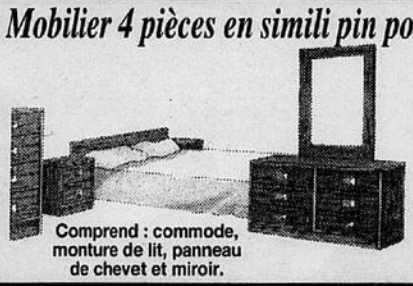
Livraison le même jour ou mise de côté sans frais

Servez-vous de votre remboursement d'impôt pour mettre de côté sans frais!

Lampes à "commande au toucher" **24$**
Modèle antique. Limite de 2

Unités murales **148$**

Mobilier 4 pièces en simili pin pour chambre à coucher



Comprend : commode, monture de lit, panneau de chevet et miroir.

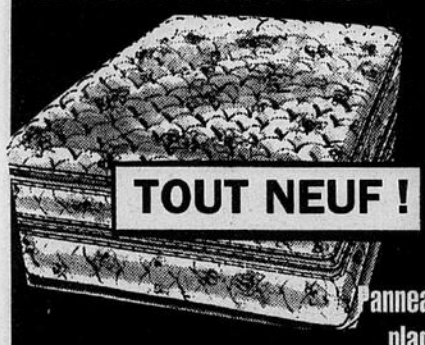
188$

Montures de lit
1 place 29,95$ grand 2 places 34,95$
2 places 29,95$ très grand 2 places 39,95$

348$

3 pièces, un seul bas prix!

FAMEUX MATELAS SÉRIE POSTURE



TOUT NEUF !

Vendus en ensembles seulement

panneaux de chevet plaqués laiton
Au choix - Toutes dimensions
38$

PRIME

Monture de lit ou oreiller

à l'achat de tout ensemble Chiro ou plateau-coussin pour lit double, grand 2 places ou très grand 2 places. Veuillez présenter ce coupon au moment de l'achat. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Prend fin le 4 MAI 1993

POSTURE SELECT EXTRA FERME
44$ garantie limitée 5 ans

1 PL.	44 $ ch.	pièce
2 PL.	68 $ ch.	pièce
G 2 PL.	78 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	78 $ ch.	pièce

POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
94$ garantie limitée 20 ans

1 PL.	94 $ ch.	pièce
2 PL.	118 $ ch.	pièce
G 2 PL.	148 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	148 $ ch.	pièce

IMPÉRIAL EXTRA FERME
74$ garantie limitée 10 ans

1 PL.	74 $ ch.	pièce
2 PL.	98 $ ch.	pièce
G 2 PL.	124$ ch.	pièce
TG 2 PL.	114$ ch.	pièce

CHIRO SUPER FERME
118$ garantie limitée 25 ans

1 PL.	94 $ ch.	pièce
2 PL.	118 $ ch.	pièce
G 2 PL.	148 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	148 $ ch.	pièce

POSTURE PLUS FERME
24$ garantie limitée 5 ans

1 PL.	24 $ ch.	pièce
2 PL.	43 $ ch.	pièce
G 2 PL.	58 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	58 $ ch.	pièce

POSTURE DE LUXE SUPER FERME
84$ garantie limitée 15 ans

1 PL.	84 $ ch.	pièce
2 PL.	109 $ ch.	pièce
G 2 PL.	138 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	138 $ ch.	pièce

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME
134$ garantie limitée 25 ans

1 PL.	134 $ ch.	pièce
2 PL.	149 $ ch.	pièce
G 2 PL.	199 $ ch.	pièce
TG 2 PL.	176 $ ch.	pièce

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE

©N.W. & S. of Canada

COMPTANT
CHÈQUES
VISA
AMEX
MASTERCARD

800 AVE INDUSTRIAL UNITÉS 13-16 OTTAWA

FACE AU RESTAURANT CAPONE'S

521-8080

Jeu. et ven.: 10h-21h
Samedi: 10h-18h
Dim.: 12h-17h
Lun. : 10h-18h
fermé au public mardi et mercredi



LeDroit

LE MONDE

L'ANC opte pour la désobéissance civile

Élections législatives réclamées

Reuter

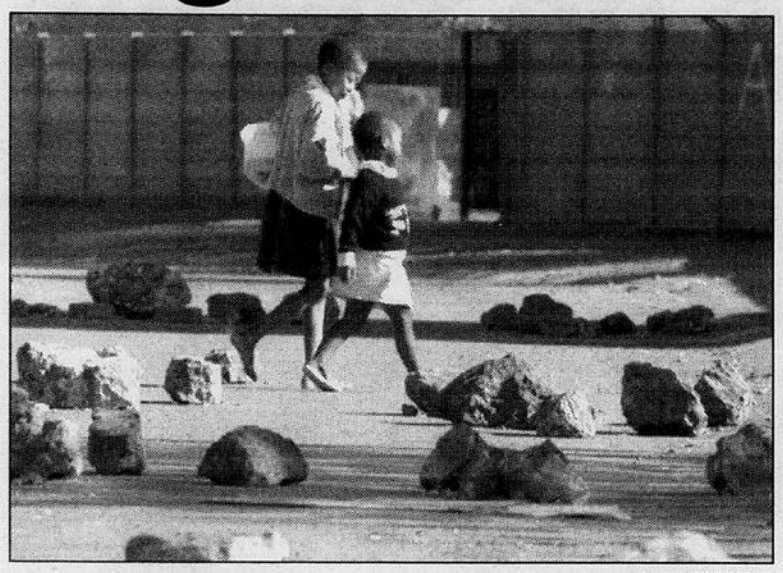
JOHANNESBURG L'ANC a annoncé vendredi le lancement d'une campagne de désobéissance civile à moins que les négociateurs de la conférence sur la démocratie et les droits civiques n'acceptent des élections législatives anticipées.

Cette campagne, à laquelle participeraient également les syndicats proches de l'ANC, démarrerait mardi, soit au lendemain des obsèques de Chris Hani, le secrétaire général au PC sud-africain assassiné samedi dernier.

Un mouvement du même ordre, organisé en mai dernier, avait dégénéré en affrontements entre Noirs et policiers, ainsi qu'entre clans tribaux, faisant plusieurs morts.

Catastrophe

Pour sa part, le Parti national au pouvoir a dénoncé une telle initiative. «Nous sommes mûrs pour une catastrophe. Nous pensons que l'ANC s'engage dans une stratégie dangereuse. On sent déjà un durcissement des comportements dans l'ensemble de la classe politique», a observé un porte-parole du parti présidentiel.



ASSOCIATED PRESS

Des enfants des townships contournaient, hier, de gros cailloux placés au centre des routes, à Vosloorus. Ces barricades ont été dressées à la suite de l'assassinat d'une personne qui participait à une manifestation pour commémorer la mort de Chris Hani, leader du Parti communiste sud-africain.

L'ANC et le Congrès des syndicats sud-africains, qui revendique plus d'un million d'adhérents, ont également appelé la population à ne pas se rendre au travail en signe de deuil.

La Chambre de commerce et d'industrie sud-africaine a exhorté ses membres à réagir avec tact et compréhension tout en insistant sur le fait que lundi devait être considéré comme un jour ouvré ordinaire.

De son côté, le gouvernement sud-africain, craignant que ne se renouvellent les violences qui ont marqué, mercredi dernier, la journée de deuil à la mémoire de Chris Hani, a dépêché des renforts de police et déclaré l'état d'urgence dans 19 zones autour de Johannesburg. Des défilés sont prévus samedi à Johannesburg et à Pretoria, ainsi qu'une journée de recueillement dimanche dans la cité noire de Soweto, avant l'inhumation, lundi, de Chris Hani près de Germiston, le faubourg industriel de Johannesburg où il est né.

Carl Niehaus, porte-parole de l'ANC, a précisé que le mouvement avait rejeté une proposition du gouvernement prévoyant une rencontre d'urgence entre le président Frederik de Klerk et Nelson Mandela destinée à faire le point des violences déclenchées par le meurtre de Chris Hani.

Pourparlers de paix avec Israël

La délégation palestinienne sera absente

Reuter

JÉRUSALEM Fayçal Husseïni, coordinateur de la délégation palestinienne aux pourparlers de paix avec Israël, a fait savoir vendredi aux États-Unis que les conditions n'étaient pas encore favorables à une participation des Palestiniens à la nouvelle session de discussions qui doit se tenir à Washington le 20 avril, a déclaré son porte-parole.

Fayçal Husseïni a transmis cette décision au consul général des États-Unis à Jérusalem-Est, Molly Williamson, à son retour du Caire vendredi.

«M. Husseïni a expliqué à mademoiselle Williamson que les circonstances ne favorisaient pas notre présence aux négociations le 20 avril», a dit Salah Zouhaïkeh.

Le porte-parole du dirigeant palestinien a déclaré que c'était là le sentiment qui avait prévalu à une réunion de ministres arabes, à Damas.

Mais il a ajouté qu'une décision sur la participation des Palestiniens à la prochaine série de discussions serait arrêtée dans les prochains jours par la direction de l'Organisation de libération de la Palestine à Tunis.

Reuter avait dans une précédente dépêche rapporté par erreur que, selon le porte-parole, Fayçal Husseïni avait déclaré que les Palestiniens ne participeraient pas aux discussions.

Les ministres des Affaires étrangères de Syrie, du Liban et de Jordanie, ainsi que le responsable des questions diplomatiques de l'OLP, l'organisation d'Yasser Arafat qui ne participe pas aux négociations mais supervise la délégation palestinienne, se sont rencontrés vendredi à Damas pour décider s'ils seraient présents à la reprise des discussions.

Demande de report

Salah Zouhaikeh a déclaré qu'Israël n'avait pas accepté de rapatrier les Palestiniens expulsés au Liban en décembre, de respecter davantage les droits de l'Homme dans les territoires occupés et de fournir des garanties pour assurer la progression des négociations.

Les Palestiniens ont exigé d'Israël la fin des expulsions, le retour des expulsés conformément à une résolution des Nations unies, de meilleures propositions en vue de l'autodétermination des territoires occupés et un assouplissement des conditions d'occupation de ces territoires, en préalable à toute reprise des pourparlers.

Les Palestiniens avaient fait savoir auparavant qu'ils souhaitaient un report de la reprise des discussions.

«Nous envisageons le report des dicussions pour une courte période jusqu'à ce que les questions qui n'ont pas été réglées le soient», a dit Yasser Abed-Rabbo, chef de l'une des trois factions de l'OLP, à Damas à des journalistes. Nous n'avons pas dit que nous quittions le processus de paix. Nous ne le quittons pas», a-t-il insisté.

Hanane Achraoui, porte-parole de la délégation palestinienne, a déclaré à Washington, que la partie palestinienne n'avait «pas le sentiment de pouvoir recommander de reprendre les négociations le 20 comme nous avions espéré le faire».

Boris Eltsine ridiculisé à Moscou

Associated Press

MOSCOU Le président russe Boris Eltsine, en campagne électorale en vue du référendum du 25 avril, a été moqué hier par un parterre hostile de directeurs d'entreprises publiques auquel il avait déclaré que, grâce à sa politique économique, l'inflation commençait à être maîtrisée.

M. Eltsine a été interrompu à trois reprises par les rires de quelque 5000 hommes d'affaires russes — pour la plupart des anciens communistes — réunis au Kremlin lors de son discours de 30 minutes, diffusé par la télévision nationale.

Situation mauvaise

La situation semblait si mauvaise pour le président qu'Arkady Voslky, un industriel pourtant loin de partager ses vues, a dû intervenir. «Je me rends compte que vous avez des doutes quant aux chiffres de l'inflation», a-t-il déclaré. «Mais s'il vous plaît, ne laissez pas vos émotions prendre le dessus. Restez civilisés, ainsi que vous l'avez toujours été.»

Lorsque le président a déclaré que l'inflation avait été ramenée de 27 à 25 % durant les deux premiers mois de l'année, les rires avaient en effet fusé dans l'assistance. Ils avaient redoublé d'intensité lorsque il a déclaré que l'inflation s'était élevée à 17 % au mois de mars. Et M. Eltsine a encore été hué lorsqu'il a fait mention d'un taux d'inflation calculé pour une durée de cinq jours. Désorienté par la réaction de l'assistance, le président a même déclaré: «Je ne comprends pas pourquoi ils rient.»

L'année dernière, le taux d'inflation avaient dépassé les 2000 pour cent.

EN BREF

Affaire King: peut-être aujourd'hui

LOS ANGELES Une semaine après avoir entamé leurs délibérations, les 12 jurés du procès Rodney King envisagent de faire une annonce aujourd'hui, a annoncé le chef de la police de Los Angeles qui a été placée hier en état d'«alerte tactique». Le juge John Davies leur a ordonné de revenir au tribunal aujourd'hui à 7h locales, soit une heure et demie plus tôt que d'habitude, mais il n'a donné aucun explication sur les raisons de cette convocation si matinale. Les policiers en service n'auront pas le droit de rentrer chez eux avant l'annulation de l'alerte. D'après un responsable de la police, tous les agents de la ville ont été appelés à se rendre au travail dès 6h locales.

Grève ferroviaire en G.-B.

LONDRES Une grève de 24 heures, la deuxième en trois semaines, a paralysé hier l'ensemble du réseau ferroviaire britannique, provoquant un manque à gagner estimé par la direction à une dizaine de millions de livres. Dans le même temps, la production de charbon était fortement réduite du fait d'une deuxième grève de 24 heures dans le mois.

Partage du pouvoir en Angola

ABIDJAN Le gouvernement angolais et le mouvement rebelle Unita ont annoncé vendredi qu'ils acceptaient le principe d'un partage du pouvoir. En revanche, un délégué de l'Unita a dit qu'un accord de paix était loin d'être conclu. «Le gouvernement de la République d'Angola et l'Unita s'accordent sur le principe d'une participation élargie de l'Unita au gouvernement, aux niveaux national, provincial et local», ont déclaré les deux parties.

Exigences des mutins

LUCASVILLE, OHIO Les mutins de la prison de Lucasville, en Ohio, retenant en otage plusieurs gardiens depuis dimanche, ont exigé vendredi la liberté religieuse pour les détenus de confession musulmane et une amnistie pour tous les insurgés.

Putschistes: délai du procès

MOSCOU Le procès des putschistes d'août 1991 a été suspendu sine die à Moscou, vendredi matin, au début de sa troisième journée, cela en raison des problèmes de santé de l'un des 12 accusés. Les 12 coaccusés sont jugés pour haute trahison, après leur participation à la tentative de renversement de Mikhaïl Gorbatchev en août 1991.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

La balance commerciale du Canada

Un bon mois de février

Clyde Graham
Presse Canadienne

OTTAWA Selon Statistique Canada, le mois de février a été bon pour le commerce canadien avec l'étranger. Durant cette période, le pays a importé pour 13,3 milliards $ de biens et marchandises de l'étranger, soit un montant record.

Le mois précédent, les importations se chiffraient à 12,7 milliards $.

La hausse est attribuable, au premier chef, à l'achat d'équipements, de pièces d'automobile et de machinerie, explique l'agence fédérale dans son dernier relevé.

L'importation de biens de consommation étant également à la hausse, Statistique Canada en conclut qu'il s'agit là d'un indice supplémentaire à l'effet que l'économie canadienne se porte mieux.

Baisse des exportations

Quant aux exportations, un facteur important de la reprise économique canadienne, elles ont chuté à 14,4 milliards $ en février, en baisse de 225 millions $ par rapport au mois précédent.

Par voie de conséquence, l'excédent de la balance commerciale, qui avait atteint un record en janvier de 1,97 milliard $, a chuté à 1,1 milliard $ en février.

«Ce niveau se compare aisément avec les chiffres mensuels moyens enregistrés durant les derniers mois de 1992», rapporte Statistique Canada.

Les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis ont continué à fonctionner à vive allure en février. Les exportations vers nos voisins du sud ont atteint un record de 11,7 milliards $, et les importations en provenance des États-Unis ont atteint un nouveau sommet de 9,54 milliards $.

Par contre, l'exportation de biens en direction de pays autres que les États-Unis a chuté en février.



ASSOCIATED PRESS

Même si les deux chefs d'État sont tout sourire à l'issue de leur entretient, hier, dans le bureau oval de la Maison-Blanche, il appert que le président Clinton a mis les points sur les «i» en s'adressant au premier ministre japonais Kiichi Miyazawa en parlant de la balance commerciale des deux pays.

Un excédent commercial inacceptable pour les USA

Reuter

WASHINGTON Bill Clinton a déclaré au premier ministre japonais Kiichi Miyazawa que l'excédent commercial nippon vis-à-vis des États-Unis était inacceptable.

Selon Washington, l'excédent nippon vis-à-vis des États-Unis a atteint 49 milliards $ US l'an dernier, soit plus de la moitié du déficit commercial global des États-Unis. L'excédent commercial global du Japon a été de 111 milliards $ US. En outre, 57 pour cent des 7,20 milliards $ US du déficit commercial de février sont imputables au Japon.

Pour sa part, le premier ministre nippon, dont c'était le premier déplacement aux États-Unis, s'est dit très préoccupé par une certaine évolution des États-Unis, une allusion aux tentations protectionnistes du pays et à la manière plus directe dont le gouvernement Clinton aborde la question des échanges commerciaux avec le Japon.

«J'ai fait observer au président que notre prospérité économique était fondée sur notre interdépendance économique unique. Nous devons nourrir cette relation dans un esprit de coopération», a-t-il dit, à l'issue de sa première rencontre avec le président américain. Il a ajouté que cela ne pouvait se faire en faisant preuve de trop de dirigisme commercial.

D'autres négociations

Bill Clinton a précisé que, d'ici au sommet du Groupe des Sept de Tokyo, qui aura lieu en juillet, les deux pays espéraient dresser le programme de négociations particulières aux questions commerciales.

«Je me préoccupe non seulement de la quantité que nous vendons, mais aussi de la qualité», a souligné le président américain. Néanmoins, quand les Américains fabriquent des produits de haute qualité à des prix compétitifs «le marché japonais doit les accueillir», a-t-il poursuivi.

«C'est tout simple: il est plus dur de vendre sur le marché japonais que sur le nôtre», a résumé Bill Clinton.

Il a également estimé qu'il fallait un changement dans les relations entre les deux pays. «L'alliance de nos deux pays issue de la guerre froide n'est plus de mise. Il nous faut une nouvelle alliance fondée sur une vision à plus long terme et, par-dessus tout, sur le respect et la responsabilité mutuels», a-t-il expliqué.

«Notre nouvelle alliance peut répondre aux besoins d'une nouvelle époque. Elle est vitale au point de vue de la paix et de la prospérité dans le monde», a répliqué Kiichi Miyazawa, précisant que les deux leaders avaient décidé de se rencontrer désormais deux fois l'an.

Accusations contre Currah

Presse Canadienne

TORONTO La compagnie Curragh inc. se retrouve un peu plus en difficulté en bourse, alors qu'elle vient d'apprendre que la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a l'intention de porter des accusations criminelles contre elle, en relation avec la tragédie survenue dans la mine Westray, l'an dernier.

Ses actions ont chuté de quatre cents, pour clôturer à 22 cents, à la Bourse de Toronto, en chute libre après avoir atteint un sommet de 4,65$ pendant 52 semaines.

La chute boursière n'a pas surpris les analystes, qui ont dit considérer que la compagnie minière, dont le siège social est à Toronto, connaît depuis longtemps des pro- blèmes financiers.

La semaine dernière, la compagnie a demandé la protection de la cour contre ses créanciers, et s'est mise à la recherche de nouveaux capitaux. Sa dette est évaluée à 192 millions $.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆ 5,54 %



TORONTO
3651,86 (17,63)

MONTRÉAL
1830,27 (10,46)

DOW JONES
3478,61 (22,69)

DOLLAR
0,7938 $US

OR ⬆ 425 $CAN

ARGENT ⬆ 4,960 $CAN

L'industrie va mieux aux États-Unis

NEW YORK La situation de l'industrie américaine s'améliore au vu des derniers indices. En mars, malgré les violentes tempêtes de neige qui se sont abattues sur l'Est des États-Unis, la production industrielle n'a pas varié sur février alors que le marché anticipait un recul de 0,2 %, notent des économistes. Pour février, la production industrielle a été révisée en hausse, à 0,6 % comparé à 0,4 % en première estimation. Pour les mêmes causes météorologiques, le taux d'utilisation des capacités industrielles s'est contracté en mars, à 79,9 % contre 80,1 % en février.

Consensus en cause

FRANCFORT Le consensus, qui réunit depuis des années patronat et syndicats pour la fixation des salaires, risque d'être remis en cause en Allemagne par la situation dans l'est du pays. Il repose sur le principe que dans chaque secteur, une fédération patronale et un syndicat négocient ensemble dans le but d'en arriver aux meilleurs termes possibles pour chaque partie et de réduire au minimum les risques de grève. Mais le conflit qui oppose le puissant syndicat IG Metall et le patronat de la métallurgie d'Allemagne orientale pourrait, faute d'être résolu, saper le fondement de ce système.

Contrat à une filiale de Canam Manac

MONTRÉAL Une filiale du Groupe Canam Manac, Canam Steel, du Maryland, a obtenu le contrat de fabrication des composantes de structures métalliques entrant dans la construction de la nouvelle usine automobile de BMW, en Caroline du Sud. Le contrat est d'une valeur d'environ 2,5 millions $.

L'ÉCONOMIE

De meilleures années prévues pour l'aluminium d'ici l'an 2000

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président de Reynolds Metals Company, Richard Holder, estime que le marché de l'aluminium est promis à une forte croissance d'ici la fin du siècle.

Prenant la parole, hier, devant le Harvard Business Club de Montréal, M. Holder s'est dit d'avis que l'industrie de l'automobile et de l'emballage représenteront d'importants débouchés pour l'aluminium, dont celui produit par sa société. Mais entre-temps, la compagnie dirigée par M. Holder doit continuer à vivre avec une conjoncture extrêmement difficile.

Reynolds a annoncé, hier, des pertes de 32,7millions $ US au cours du premier trimestre de l'année terminée le 31 mars, soit 0,55 $ US par action.

Au cours de la même période l'année dernière, Reynolds avait enregistré un bénéfice de 5,2 millions $ US, soit 0,09 $ US par action. Pour l'ensemble de l'année 1992, Reynolds a perdu au total 749 millions $ US.

M. Holder a dit s'attendre à ce que 1993 soit de nouveau «une très mauvaise année», en raison du prix de l'aluminium qui demeure très bas. Ce métal se transige actuellement à 52 $ US la tonne.

Le président de Reynolds anticipe que le prix s'accroîtra d'ici la fin de l'année de quelques cents, soit jusqu'à 55 $ US.

«Nous croyons que nous renouerons avec la profitabilité en 1994», a indiqué M. Holder, en prenant soin d'ajouter que ce retour des profits sera conditionnel à une hausse soutenue du prix de l'aluminium.

La construction de nouvelles usines à la fin des années 80 et au début des années 90, ainsi que l'exportation massive d'aluminium par les pays de la Communauté des états indépendants (appartenant anciennement à l'URSS), ont entraîné une offre mondiale fortement excédentaire, qui a résulté en une baisse significative des prix.

Collège de l'Outaouais

AVIS AUX EMPLOYEURS

Avez-vous besoin d'une main-d'oeuvre temporaire, qualifiée, enthousiaste et adaptable à vos méthodes de travail ?

Le Collège de l'Outaouais peut répondre à vos besoins dans le cadre de ses programmes coopératifs offerts en :

- **TECHNIQUES DE BUREAU**
- **ÉLECTRONIQUE**
- **TECHNIQUES ADMINISTRATIVES (GESTION)**
- **DESIGN D'INTÉRIEUR**

QUAND : Le stage débute le 24 mai et se terminent le 20 août 1993.

QUI : Les élèves qui ont complété deux années d'un programme de trois ans. Ils possèdent de nombreuses connaissances techniques et peuvent utiliser les logiciels les plus connus.

LES COÛTS : Les stages sont rémunérés par l'employeur, selon l'échelle salariale en vigueur dans votre entreprise.

POURQUOI : Pour répondre à un surplus de travail, faire réaliser des projets en attente, combler les postes laissés vacants à cause de congés de maternité, de congés de maladie ou de congés annuels. Le programme coopératif vous offre également l'occasion d'évaluer les élèves-stagiaires sur les lieux de l'emploi avant de leur offrir un poste permanent.

LES CONDITIONS :
- Accueillir les stagiaires comme s'ils étaient des employés réguliers de votre organisation.
- Leur procurer l'encadrement requis.
- Leur permettre d'occuper un poste qui leur donnera la chance d'acquérir une expérience de travail valable et enrichissante.

RENSEIGNEMENTS : Veuillez vous adresser aux coordonnateurs de l'enseignement coopératif :

Michel Laporte
Électronique et Techniques de bureau
Pavillon Gabrielle-Roy
333, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6M5
819-770-4012
Télécopieur : 819-770-3855

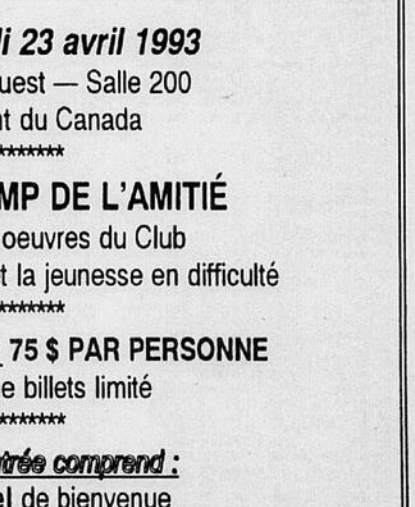
Claude Rainville
Gestion et Design d'intérieur
Pavillon Félix-Leclerc
820, boul de la Gappe
Gatineau (Québec)
J8T 7T7
819-243-9000
Télécopieur : 819-243-9007

Valentine

Associez-vous au chef de file de la restauration rapide au Québec (Hot-dogs, frites fraîches, poutines,etc.) comptant plus de 95 franchises.

NOUS VOUS OFFRONS:
- un réseau de franchises solidement implanté
- un concept d'investissement peu élevé
- un excellent retour sur votre investissement
- **Maintenant ouvert dans l'Outaouais:**
  25, de la Savane (angle Greber), Gatineau
  405, de l'Hôpital (angle St-René), Gatineau
  600, boul. St-Joseph, Hull
- **franchises disponibles: Aylmer, Ottawa, Mont-Laurier, Hull, Orléans, Lachute, Hawkesbury . . .**

Pour plus d'informations:
DONALD FOLEY
(514) 923-0100



Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

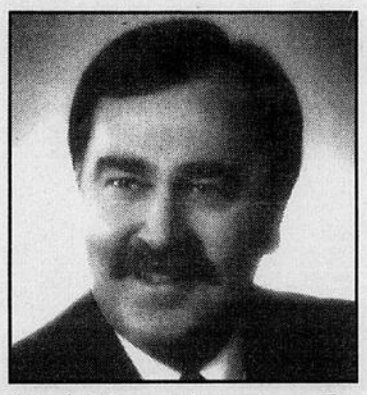
Notre force... c'est notre membership!

Siège social : 166, rue de Varennes, bureau 300, Gatineau, (Québec) J8T 4Y8 Tél.: 243.CCIO **PUBLI-REPORTAGE**

Déjeuner-causerie du 23 avril 1993 à 12 h

CONFÉRENCIER INVITÉ MONSIEUR JOCELYN PROTEAU

Monsieur Proteau oeuvre dans le Mouvement Desjardins depuis plus de 25 ans. Il a gravi tous les échelons des caisses populaires avant d'accéder il y a 4 ans à son poste actuel. Engagé tant professionnellement que socialement, monsieur Proteau siège au conseil d'administration de nombreuses composantes du Mouvement Desjardins dont la Conférence Desjardins, la Caisse centrale Desjardins et Investissement Desjardins où il occupe le poste stratégique de président du Comité d'investissement. Il est présentement vice-président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, président de la Fondation de l'U.Q.A.M. et membre du Conseil d'administration de l'OSM. Il prête son concours à de nombreuses oeuvres humanitaires comme la Fondation de l'Hôpital Saint-Charles Borromée et le Défi sportif des athlètes handicapés.



Président du conseil et chef de la direction de la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec

Une allocation importante :
La Caisse populaire Desjardins, porte d'entrée sur un monde de services financiers complets pour les gens d'affaires d'aujourd'hui

Palais des Congrès de Hull
Cout: 25 $ membre 35 $ non membre
R.S.V.P. au plus tard le 20 avril 1993 à midi, en composant le 243-2246 (téléphone) ou le 243-3346 (télécopieur) 593-5705 (messagerie vocale)

N.B. Un avis d'annulation de 48 heures est nécessaire pour tout événement

RICHELIEU OTTAWA

LE CLUB RICHELIEU OTTAWA
vous invite cordialement à son

6e GALA-BÉNÉFICE ANNUEL

*** Dîner et Bal masqué/costumé ***
(masques et costumes facultatifs)

Le vendredi 23 avril 1993
Édifice de l'Ouest — Salle 200
Parlement du Canada
****

Au profit du **CAMP DE L'AMITIÉ**
et des autres oeuvres du Club
favorisant l'enfance et la jeunesse en difficulté
****

COÛT DU BILLET : 75 $ PAR PERSONNE
Nombre de billets limité
****

Le prix d'entrée comprend :
un **coquetel** de bienvenue
la **musique** d'ambiance avec l'accordéoniste **Harry Egan**
un **dîner** gastronomique servi par **La Quenelle Lyonnaise**
deux bouteilles de **vin** par table (blanc et rouge)
la musique de **danse** avec l'Ensemble musical **De La Jazz**
****

Prix pour les plus beaux masques et costumes
Tirage de nombreux **prix de présence** de grande valeur
Premier prix :
Deux billets aller-retour **Montréal-Nice** (Air Canada)
plus 14 nuits d'hôtel à Nice (Hôtels Plaza et Apogia)
****

Renseignements et réservations :
Jean-Luc MALHERBE : *747-7007*

BOURSE DE TORONTO

Gain de 17,63 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, vendredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance animée.

L'indice composite TSE 300 a gagné 17,63 points à 3651,86.

Le volume était de 89,7 millions d'actions, comparativement à 56,2 millions, jeudi.

Parmi les industries, le Canadien Pacifique grimpe de à 20$, Etac Sales Ltd. de 0,10 à 3,60$ et la Banque Royale de à 27$. Nova Corp. perd à 8$, la Banque Toronto Dominion à 17$ et CFCF Inc. à 11$.

Parmi les minières, Placer Dome gagne à 18$ et Pure Gold Resources Ltd. 0,08$ à 0,68$. Joutel Resources perd 0,01$ à 0,32$ et Rio Algom Ltd. à 17$.

Parmi les pétrolières, Sceptre Resources Ltd. gagne 1$ à 11$ et American Eagle Petroleum Ltd. 0,03$ à 0,34$. Encor Ltd. perd 0,02$ à 0,46$ et Canadian Roxy Petroleum à 5$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
AGFM B f	5450	$13	12⅞	13	+⅛
Aber Res o	788800	325	280	310	+64
Abti Prce	15729	$14¼	14⅛	14¼	+⅛
Acadia M o	30500	23	21½	22	-1
Acugrph A o	23300	220	220	220	
Acklands	27500	$7¾	7⅝	7¾	+⅛
Adex mng o	6101163	67	50	67	+17
Adv Grvs o	7000	298	290	298	-2
Aetna Ip	100	$24¼	24¼	24¾	+⅜
Agnico E	6500	$6¼	6⅛	6¾	
Agra Ind A	300	$8¾	8¾	8¾	+¼
Agra B f	2500	$8½	8⅜	8⅜	
Air Canada	363112	320	295	300	-15
Akita A f o	43925	288	285	288	+3
Akita B o	z25	270	270	270	
Alt Energy	20850	$19⅜	19¼	19¼	-⅛
Al Enr 775	800	$26½	26⅜	26⅜	-⅜
Alta Nat	35623	$16¼	16⅛	16⅛	
Alcan	410749	$23⅜	22⅜	23⅜	+¾
Alcan C p	6150	$20¾	20⅝	20¾	
Algo fin a	14862	310	300	310	+10
Altai Res o	46000	44	43	44	+1
Allelix Bio	12700	$6⅜	6⅛	6½	
Amco Corp	133	75	75	75	-25
A Barick	327975	$23¼	23	23¼	+½
Am Eagle o	5946229	35	31½	34	+3
Am Leduc	1000	25	25	25	+3
Amoco Sed r	voir plus bas				
Anchor L	7815	495	485	490	
Anderson	113750	$20	19¾	20	+¾
Ang CT 4½	120	$30	30	30	-1½
Ang CT 290	z20	$37½	37½	37½	
Anthes	28500	64	60	60	-3
Archer C o	16800	385	380	385	+5
Args 250 p	z10	$40	40	40	
Args 260 p	z20	$33⅛	33⅛	33⅛	
Arimetco o	33250	225	210	225	+5
Asbestos	100	$20¼	20¼	20¼	-1¾
Astral B f	3200	$14	14	14	
Atco I f	23200	$12½	12⅜	12⅜	-⅛
Atcor A f	322536	495	475	485	+10
Atcor B	400370	495	475	490	+10
Athabska o	38500	25	23	24	-1
Atlanta G o	25000	56	51	51	-1
Atlantis	180400	147	140	140	
Audrey R	1300	64	63	63	-2
Aur Res o	222590	440	425	430	
Aurizon o	99333	52	49	52	+2
Azco Mng o	82716	255	240	255	
BCE Inc	823437	$44⅛	43⅜	44⅛	+⅜
BCE I O	2100	$42½	42⅜	42½	+⅛
BCE w	26400	370	365	365	-5
BCE Mobl	3993	$36⅛	36	36	
B C Bancor	4494	140	136	136	-4
BC Gas	26203	$14¾	14½	14¾	+⅛
BC Rail p	1113	$26	25¾	26	
BC Sugar A	48535	$11⅛	10⅞	11	
BF Realty	48696	4½	3½	3½	-1½
BF Rl 9¾	z100	7	7	7	
BF Rl 1 P	500	10	10	10	
BGR A	34990	$9⅜	9	9¼	+¼
Bll Ent	2200	$12½	12¼	12½	
Bmr Gold o	40700	48	46	48	+2
BNT Ltd	500	$14⅝	14⅝	14⅝	-⅛
BNT Eqty	250	$28⅞	28⅞	28⅞	+⅛
Baca A o	17000	49	45	49	+4
Baja gld o	800	110	110	110	-5
Ballistic o	4100	400	390	400	
Banister I	1355	$11½	11¼	11½	+¼
Bank Mtl	240301	$24⅞	24½	24¾	+⅛
Bk Mtl 4p	6300	$28	27⅞	28	
Bk Mtl B	12500	$29⅛	29	29	-⅛
Bank N S	546457	$25⅝	25⅝	25½	
Bk NS 1p	14600	$21⅛	21	21⅛	
Bk NS 3p	4300	$20⅜	20⅛	20⅜	+¼
Bk NS 4p	3350	$27	26⅞	27	
Bk nS 5p	7000	$27⅞	27⅝	27⅞	+⅛
Bk nS 6p	11500	$25½	25⅜	25½	+⅛
Baringtn o	68600	440	420	425	-20
Baton	2400	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Batle Crk o	145700	315	305	310	+10
Beau CA	147124	190	185	190	+5
Bell 1.94 p	400	$26¾	26⅜	26⅜	
Belmoral	51000	13½	13	13½	+½
Bema Gl o	26900	115	106	114	-1
Benson o	149700	205	197	197	-3
Bethlem R	23000	45	40	40	+5
Bioch Phar	47900	$17	16⅜	16⅜	-⅛
Biomira	24725	$9¼	8⅞	8⅞	-¼
Bionaire l	400	355	355	355	-5
Bl Hawk o	46519	27½	25	25	
Blk Swan	59000	10	9½	10	
Blue rang A	123323	$8	7½	7¾	+¼
Bombdr A	1500	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
Bombdr B f	662525	$10⅜	10⅛	10¼	-⅛
Boyar Inc	12981	100	100	100	
Bow fix o	2428	122	115	122	-2
Bow Valy	5502	$14½	14⅜	14⅜	
B V 2025	1300	$29⅜	29⅜	29⅜	
Bow Vly 205	900	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
Bowtex o	2000	85	85	85	+5
Bracknel	31420	$8¾	8⅝	8⅝	
Bramalea	694353	21	20	20	-1
Brmptn A f	11515	290	275	290	+15
Brandvr o	77491	67	58	61	+3
Brascad A	350	$33	33	33	
Brascad B	700	$38	38	38	
Brascan A	135824	$10	9¾	9⅞	-¼
Brascan F p	11525	$23	22½	23	+¼
Branscan r r	voir plus bas				
Brkwater o	49250	22	22	22	+1½
Brenda M	500	$14½	14½	14½	-¼
Bright A	1000	$18¼	18	18¼	+⅛
BC Tele	37115	$19	18⅞	19	
BCPh 4½ p	200	$60	60	60	-3
BCPh 4¾ p	z10	$61	61	61	
BCPh 4.84	1400	$17⅛	16⅞	16⅞	-¼
BCPh 6 pr	100	$78	78	78	
BCPh 6.80	z50	$23¼	23¼	23¼	
Brookfld 1 p	13050	$25¼	25	25	
Bruncor	11425	$22	21¾	21⅞	
Brunswk	7724	$8¼	8¼	8¼	+¼
Bryndon	168500	40	33	35	+2
Budd Can	1615	$23¾	23¼	23½	+⅜
C					
CAE	205777	$5⅜	5¼	5⅜	
CCL A	2000	$9	8⅞	8⅞	-⅛
CCL B f	6877	$9	8¾	8¾	-¼
CFCF f	1100	$12¼	11½	11½	-¾
CFS Grp	500	200	200	200	
CGC Inc	500	$7⅜	7⅜	7⅜	
CHC H a f	300	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Cmac Ind	600	$12½	12⅜	12⅜	-¼
CML Ind o	65000	55	55	55	
CMP 88 ur	voir plus bas				
CMP oIL Gr	voir plus bas				
CS Res	6300	$8½	8½	8½	
Cls pr z	400	$25	25	25	
Cablshr A f	7000	148	141	141	-9
Cabre	50088	$16¾	16¼	16½	+½
Caledon o	4500	83	80	80	+2
CallNet	2300	$22½	22½	22½	
Cambior	139800	$13⅜	13¼	13¼	+⅛
Cambridg	7900	$15¾	15⅜	15⅜	-⅛
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Camco Inc	2000	$6¾	6¼	6¾	-¼
Camdev	1022	290	280	290	+10
Cameco	13350	$20⅛	19⅝	19¾	-¼
Cameco w	88100	$6½	6	6¼	-½
Camp Res	138706	54	50	53	+3
Can Banc	121150	$5⅞	5¾	5¾	
Ca ban Eqt	19475	$10	9⅞	10	
Can Malt	5100	$14⅜	14⅛	14¼	-⅜
CS Pete f	1000	$6⅞	6⅜	6⅞	-⅛
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco 1	100	$19¾	19¾	19¾	
C Trsco C	20450	$17	16¾	16¾	-¼
C tungsten	83937	108	102	105	
Canadex o	13500	85	85	85	
C88 En Ao	54200	184	170	180	-2
C Formst	400	385	385	385	
C frobishr o	20000	165	160	160	-5
CG Invest	11050	$29⅞	29¼	29⅜	-⅜
CI Bk Com	491083	$28¼	28	28⅛	
CIBC 5 p	4200	$20⅜	20¾	20⅞	+⅜
CIBC 6 p	59200	$27	26¾	26⅞	-⅛
CIBC 8 p	6400	$27	26⅞	27	
CIBC 9 p	6750	$28½	28¼	28¼	-⅛
CIBC 11 p	2193	$27¼	27⅛	27¼	+¼
CIBC 13 p	13250	$25½	25¼	25½	+¼
Cdn Jorex	1250451	210	195	210	+10
C Manoir f	z200	60	60	60	
CMapl A Of	10000	60	60	60	
C Marconi	24400	$14	14	14	+⅛
Cdn Nat Res	113700	$27⅜	27¼	27⅜	
C Nth Star	z50	350	350	350	
C Occdental	137628	$26⅜	26⅛	26⅛	-⅛
CP Forest	68800	$21¼	21⅛	21¾	
CP Ltd	1588465	$20	19⅜	20	+⅜
CP Deb r	voir plus bas				
C Pioneer	27110	475	455	475	-5
Cdn Roxy	1166	$5⅛	5	5	-⅛
CTire A f	222906	$14⅛	13¾	13¾	-½
CUtil A f	28416	$22⅛	22	22⅛	
C Util B	z20	$22	22	22	
CUtil 6 pr	100	$75	75	75	-5
CUtil 2nd I	200	$26¾	26¾	26¾	
CUtil 2nd L	100	$25½	25½	25½	+⅛
CanCapt	5625	35	35	35	-3
Canfor	12177	$37	36¼	36⅞	+⅝
Cangene	4400	310	300	300	-20
Canhorn o	4900	150	150	150	-10
Canstar S	1750	$15⅝	15¼	15⅜	+⅛
Canwest w	2000	420	420	420	+20
Capilano o	20075	275	254	254	-21
Cara	151600	435	430	430	
Cara A f	57947	425	425	425	
Carena	14500	195	170	170	-10
Cascades I	500	$6⅛	6⅛	6⅛	-⅛
Casc paper	700	$7	7	7	-¼
Cathedrl o	79000	75	72	75	+3
Celanese	1024	$44¾	44¾	44¾	
Cntra G 785	1000	$24⅛	24¼	24¼	-½
Cntrl Cap	z223	27	27	27	
CFund A f	130	$5⅛	5¼	5⅛	
Chai na ta	2700	$8¼	8¼	8¼	
Chalengr f	35239	350	320	335	-10
Chanclr E o	47400	245	237	245	+8
Chase Res o	13650	350	340	350	+5
Chateau A f	12900	$11	10½	11	+½
Chauvco	190	$17¾	17¾	17¾	+⅛
Cheni Gld o	4000	42	38	38	+2
Chief Int I	500	$26	26	26	
Chrysler	2093	$55	54⅜	55	+1
CHUM B f	153900	$22	22	22	-¼
Cimaron o	1000	$8¾	8¾	8¾	+⅜
Cineplex	158350	214	203	210	+6
Cinram	900	$21½	21¼	21¼	-¼
Citadel G o	7006	29	25½	29	+5
City Res o	15600	11	10	11	-1
Clairvest	z40	$5¾	5¾	5¾	
Clairvest w	940	145	145	145	+5
Cliff o	8451675	36	18	32	+13
Co Steel f	1300	$22¾	22½	22⅜	+⅛
Cobi Food	36800	26	23	26	+5
CocaCBev	19825	465	460	460	-5
CoEnerco	226950	$13⅜	13¼	13½	
Cogas eng o	9750	292	280	290	-10
Cogeco f	380	$8⅞	8⅞	8⅞	+⅛
Coho Res	9500	195	190	190	
Colony P o	8000	24	24	24	
Clrtech A of	5500	150	150	150	+10
Comaplex	5200	290	290	290	+5
Cominco L	24621	$16⅝	16¼	16½	+⅛
Comnco B p	800	$25	25	25	+¼
Comnco R	3430	220	220	220	
Comnco w	32500	25	23	25	+2
Computlog	50975	185	180	182	+2
Conpak S o	3000	8	8	8	
CC Expr f	z50	65	65	65	
C Carma A	2228	215	215	215	
C Eurocan	5600	275	265	275	+20
C HCO o	19000	198	193	195	+2
Con Prof o	16000	32	31	32	-2
C Ramrod o	16837	300	285	300	+5
C Group f	105550	$6	6	6	-⅛
Con Gas	11210	$16¼	16¼	16¼	+⅛
Con Pkg	16600	180	179	180	+5
CTL Bank	100	165	165	165	-5
CPhrma A f	24500	250	245	250	+10
Contrns A f	10000	24	24	24	+1
Conwest A	400	$19	19	19	+¼
Conwst B f	20273	$19¼	18⅞	19	+⅛
Corby	2100	$49	49	49	
Corel	16099	$18¾	18½	18¾	+⅛
Crner Bay o	8000	42	42	42	
Corncopa o	46100	180	175	175	-2
Corp Food	8500	$15¾	15	15	-¾
Cott	57920	$44½	42	42⅜	-2½
Counsel	9718	230	220	220	
Counsel III	2700	290	290	290	+5
Crestbrk	400	$15	15	15	
Crwn But o	1100	$6	6	6	
CLife I A	7700	$20⅝	20½	20½	
Crownx A f	42800	310	300	305	-5
Crownx 1 p	402	$18⅜	18⅜	18⅜	-¼
Crownx 2 p	279	$14	14	14	
Crnx c II p	1200	$14½	14½	14½	-¼
Crownx B w	1000	$12½	12½	12½	-¼
Cube Enr	2000	$6¼	6	6	-⅛
Cumulus o	148600	20	15	16	
Curagh I f	77000	26	20	22	-4
Cusac Ind o	500	60	60	60	
Czar Res	48300	155	150	155	
Czar A w	42000	42	40	40½	-1½
D à G					
DY 4 syst	33400	$12¼	12⅛	12¼	+¼
Dalmy C f	10000	280	280	280	-20
Datatech o	22500	26	26	26	
Davidson o	109325	125	110	120	+6
Dayton o	57425	305	290	295	-5
Deak Res o	258419	14	12½	14	
Delrina C	10767	$8½	8¼	8⅜	
Denison A p	z654	38	38	38	
Denison p	1000	425	420	420	-5
Denison B p	9100	465	440	450	+15
Deprenyl R	127110	355	340	355	-10
Deprnl U o	872	$7¾	7¾	7¾	-⅜
Derlan	7100	405	395	400	-5
Develcon	29000	45	44	45	
Devnic E o	1000	25	23½	23½	-6½
Devran P o	243583	155	131	145	+10
Devtek f	1800	265	265	265	
Devtek mv	1000	290	290	290	-10
Dexleigh	1019	68	68	68	-2
Dia Met o	17875	$50¼	49¼	50	+⅞
Dicknsn A f	3200	375	360	375	+5
Dion Ent o	8621	$7	6⅞	6⅞	-⅛
Disys	29550	350	310	320	-10
Discov W	23480	$6⅛	5¾	5⅞	-⅛
Dofasco	157697	$15	14¾	14⅞	
Dofasco 260	3603	$26	25¾	25¾	
Dofasco w	z350	63	55	63	
Doman A	3558	$11⅞	11⅜	11⅝	-¼
Doman B f	11794	$11⅞	11⅜	11¾	
Doman 2 p	1000	$37⅜	37¼	37⅜	+⅛
D Expl of	251500	15	12½	15	+1½
D Textle	27757	$10¼	10	10	+⅛
Domtar	14546	$6	5⅞	5⅞	-⅛
Domtar db r	voir plus bas				
Domtar B	1600	$13	12¾	12¾	
Donohue A f	800	$18½	18½	18½	
Donh A w	6600	440	415	440	+20
Dorset E o	34040	$18½	18⅛	18½	+¼
Dover Ind	z36	$15½	15½	15½	
Drug royal o	501	130	130	130	+15
Dundee A f	106542	465	455	465	+10
Dunde Pal o	65000	18	14	18	+4
Du Pont A	1542	$47	46¾	46¾	-¼
Durkin H o	12600	104	100	104	+2
Dylex A f	21875	144	140	143	+6
Dyncare B f	4800	$7¼	7¼	7¼	+⅛
Dynlta E o	16655	25	22	22	+2
Dynlta 10 o	2500	185	185	185	+10
Eagle P	3500	$9⅛	9⅛	9⅛	+¼
Echo Bay	68102	$7¾	7½	7¾	+¼
Eco Corp	13000	45	40	40	-2
Econ Inv	100	$45	45	45	
Edper A f	1500	325	310	325	
Ego Res o	41700	69	66	68	-1
ELAN Eng	267200	$17½	17¼	17⅜	
ELAN a w	25000	$9	8⅞	9	+⅛
Elcthm Y f	1700	$7½	7½	7½	
Emco	5550	$8	7⅞	8	+¼
Empire A f	5000	$14	13⅞	14	+½
Empire 4 p	400	$25⅝	25⅝	25⅝	
Encal Eng	205332	305	290	305	+25
Encor Inc	1072225	49	43	46	-2
Encor Deb r	voir plus bas				
Enrpls FG ur	voir plus bas				
Enscor Inc	200	140	140	140	
Enserv C	1300	$11	11	11	
Env Tec io	332255	72	65	68	-2
Epic Data	1039	250	250	250	+10
Equinox o	41900	181	175	180	+5
Equty Pres	400	190	190	190	
Equty Res	5000	137	134	134	-3
Equty Svr A	21900	99	96	96	-2
Etac Sals	1309225	360	350	360	+10
Euro Nev	13150	$23⅛	22¾	22¾	-½
Exall o	13200	215	205	210	+10
Excel o	219555	$8⅜	8½	8¾	+⅜
Exco Tec	5200	$11	10¾	11	+½
FPI Ltd	2709	350	350	350	
FT Cap 1p	2164	20	20	20	
Fahnstk A f	25200	$9⅞	9⅝	9¾	-¼
Fairfax f	z83	$28	28	28	
Fairfield o	2800	190	190	190	-5
Flcnbrd G	150	165	165	165	
Farady R	2860	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Fed Ind A	13913	$6¼	6⅛	6⅛	-⅛
Fed Ind C	250	$16½	16½	16½	
Finning L	8561	$15¼	14⅞	15⅛	+⅜
F Austria	57687	$11⅝	11¼	11⅜	
F Austrl w	1450	55	55	55	-5
F guard o	53300	18	17	17	
F Marth A f	7500	$12½	12¼	12½	
F Marthn C	100	$12½	12½	12½	+½
F Mar	5700	230	230	230	+10
F Mrcntl ur	voir plus bas				
Fleet Aero	5500	35	34	35	+1
Flet CCan A	140396	$18¾	18½	18½	-¼
Flet Clnv 2	1100	$25½	25½	25½	-⅛
Flet Cl B	4180	$26	25⅞	25⅞	
Flet CFin 8	2100	$25	24⅞	24⅞	
Flet C Ltd	20000	190	190	190	+5
Ford Cnda	203	$118	118	118	-2
Forsyth J	30400	455	445	455	+10
F Knox o	10000	50	46	50	
Fortis Inc	4150	$24¼	23⅞	24	
FSesn Hl f	5000	$16½	16½	16½	-¼
Franco	14300	$43⅛	42¾	43	+⅛
Freewest o	17000	245	241	245	-10
GSW B f	100	$16¼	16¼	16¼	
GTC Tr Af	502	$8⅜	8⅛	8⅜	-¼
Gandalf	27200	410	400	400	
Geac Comp	39500	$11	10⅝	10¾	-⅛
Geddes o	89000	90	85	88	+2
Gendis A	16300	$20	20	20	
GMC	2470	$50½	50⅛	50⅛	-⅛
Gennum	500	$17¾	17¾	17¾	+⅛
Geograph o	7000	120	115	120	+20
Germany u r	voir plus bas				
Glant Bay o	40500	11½	10	11½	
Gibraltar	1800	$5⅜	5	5⅜	+⅜
Glamis	1100	$7¾	7¼	7¼	
Global Gov	4496	$8⅝	8⅜	8⅜	
Glyko bio o	1100	225	225	225	-35
Goldcorp f	6050	360	340	340	+5
Gld Knight o	120	$8	8	8	+¼
Gldn Rul o	53300	85	72	85	+9
G Star o	85785	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅜
Goldpost o	7500	12	12	12	+1
Goldstak o	12500	17	17	17	-1
Goran Cap	27700	375	365	375	+5
Granduc	z400	80	80	80	
Granges	33400	249	235	240	+8
GraphM o	45000	8½	7½	7½	-½
GL Mnrl o	94500	63	60	63	+1
Gt W Lifeco	6801	$15	14⅝	15	+¼
Gt w lifeco a	4500	$25¼	25⅛	25⅛	
G w lifeco b	2250	$24¾	24¾	24¾	
Gtr Lenor o	10000	65	60	60	-7
Grn Forst f	12850	$8¾	8⅜	8¾	+⅛
Grnstne o	4000	175	170	170	-5
Greyhnd	200	$26¾	26½	26¾	+⅜
Groupe trn	2400	$5⅞	5½	5¾	-⅛
Gulf Res	161091	455	435	440	-10
Gulf R Ip	375925	300	270	300	+15
Gulfstrm o	317900	85	80	83	+5
H à L					
HERO o	10000	40	40	40	-5
Haley	1000	165	165	165	+15
Halifax D	2400	105	100	100	-5
H Group A	900	$11½	11½	11½	-¼
Hamond A f	750	180	180	180	
Harbour o	63663	131	129	131	+6
Harris A f	1200	$6¾	6⅝	6¾	+⅛
Harrows A	281408	11½	11	11½	-½
Hawker	26400	$23¼	22	23¼	+1¼
Hayes D	524	$15	14¾	14¾	-¼
Hcare bio rr	voir plus bas				
HCare A of	22000	55	53	54	-1
Hees Intl	116255	$10⅝	10⅛	10⅜	+⅜
Hees E p	3200	$8¾	8¾	8¾	+¼
Helix	5000	38	38	38	-2
Hemlo Gld	250737	$9¼	8¾	9⅛	+¼
Hmeosol	477650	$10⅜	9¾	10¼	+½
High Rivr o	32100	47	46	47	-1
Highrdg A	6000	$5⅛	5	5	-¼
Highwod o	11000	90	85	90	+5
Hilcrest o	213700	$6½	6¼	6½	+⅛
Hillsboro	7900	210	205	205	-4
Hollingr I	18200	$11½	11¼	11½	+¼
Holingr w	11500	165	150	155	+15
Home Oil	52881	$17	16⅝	17	+¼
Home pro o	1500	215	215	215	
Homestke	991	$17½	17¼	17½	+¼
Horsham f	19655	$15	14¾	15	+¼
HBay Mn s	300	495	495	495	+10
H Bay Co	54950	$35⅞	35½	35⅝	-⅛
HBay Co rr	voir plus bas				
Hval Ph o	14100	450	440	440	-10
Hval w o	5000	50	45	45	
ISG Tech	31866	$17⅜	17¼	17⅜	
ISM Info A	1545	$11⅜	11¼	11⅜	-⅛
Iatco o	2000	124	124	124	+6
Imasco L	123671	$39¼	38⅞	39½	+⅜
I Life III	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	-⅛
I Life I	6600	$24½	23½	23¾	-¾
Imp Metal	25425	27	25	27	+1½
Imp Oil	98647	$48¼	48	48¼	+⅜
Inco	124216	$29⅝	29⅛	29⅝	+⅜
Inco 7.85	500	$23¼	23¼	23¼	
Indust Ser	2900	$6¼	6¼	6¼	+¼
Industrl En	5400	285	280	280	-5
Intensity	211444	345	300	345	+50
Intr Cty P	28540	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
Intera A	1100	$10⅛	10⅛	10⅛	
Interactn o	35500	45	37	37	-5
IBM	1060	$61½	61⅛	61⅜	-⅜
IContor A f	5000	48	48	48	
I Epitek	400	250	250	250	
IForest A f	92620	$14½	14	14½	+½
Intl Inopac	z60	$13⅜	13⅛	13¼	
IMhgy B of	5250	65	65	65	
I Movie Gr	z200	70	70	70	
I Munro o	2500	$5	5	5	
I Musto o	5290	370	360	370	+20
I Oiltex o	81300	90	86	86	-3
I Petro o	38100	240	230

BOURSE DE MONTRÉAL

En hausse de 10,46 points

Presse canadienne

MONTRÉAL Les indices boursiers, étaient en hausse, vendredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a gagné 10,46 points à 1830,27.

Un total de 12840455 actions ont été transigées, comparativement à 18005636 actions, jeudi. La valeur des échanges était de 87,7 millions de dollars.

L'indice des pétrolières a grimpé de 7,42 à 1358,69, celui des services de 6,78 à 1791,73 et celui des minières de 11,00 à 1906,21 alors que celui des forestières était en baisse de 2,17 à 2457,79 et celui des industrielles de 7,59 à 1511,46. les banques sont demeuré inchangé à 2241,86.

L'industrie la plus active a été Cascade, en baisse de à 6$ avec 633312 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Encor, en baisse de 3 cents à 0,46$ avec 974050 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque Royale gagne à 27$, le CP à 20$, Multibanc à 20$ et Quebecor à 18$, alors que la Banque TD perd à 17$ et Nova Alta perd à 8$.

Ven Jeu Mer Mar Lun
Avances: 161 167 170 160 153
Déclins: 123 159 141 135 95
Inchangés: 148 123 125 122 113
Total: 432 449 436 417 361

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
jAur Res	20191	435	425	430	+5
Abti Prce	516	$14¼	14⅛	14⅛	
Agnico E	1300	$6¾	6¾	6¾	
jAgritek	10950	490	480	480	+5
fjAgromx	10000	17	15	17	+5
Air Canda	73152	315	295	305	-15
Alta.energ	3191	$19¼	19¼	19¼	-⅛
Alt.E.7.75	100	$26¾	26⅝	26⅝	
Alcan Alu	38548	$23¼	22⅝	23¼	+¾
jAldona M	z55	15	15	15	
Algo,A	4424	210	200	210	+10
Alim.CT	1000	135	135	135	
Allelix	4000	$6⅝	6½	6⅝	+¼
Am.Barric	106600	$23¼	23⅛	23¼	+¼
Amisco	8700	150	150	150	
fAstral.A	z45	$14⅛	14⅛	14⅛	
fAtco I	5000	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
Auberges	200	107	107	107	
Audrey	62100	67	62	65	
Autostock	800	350	350	350	+20
Avcorp	z400	23	23	23	
BC Tel	18345	$19	18⅞	19	
BC GAS	5900	$14¾	14½	14¾	+⅛
BCE wt	11900	370	365	370	+5
BCE Inc.	34555	$44⅛	43¾	44	+¼
BCE Mbl	657	$36	36	36	
Bgr.pm.A	3000	$9¼	9	9¼	+⅜
fBMTC.a	1900	$7½	7½	7½	-⅛
Bq.Laur	1600	$17¾	17¾	17¾	+⅛
Bq.lau.sr6	1800	$26½	26½	26½	+¼
Bque Nat	125713	$9½	9⅜	9⅜	
Bq.na.sr10	4610	$25	24¾	24¾	-⅛
Bq.na.sr11	3640	$24⅜	24⅛	24⅛	+⅛
Bq.Nat.sr9	2500	$26¼	26	26	
Bq Royale	186567	$27½	27⅛	27½	+⅜
Bq.Ry.srJ	3900	$25½	25½	25½	
Bq.Ry.srK r voir plus bas					
BqRy 1.45	7150	$20¼	20⅛	20¼	+¼
Bq.Ry.srF	4600	$28⅛	28	28⅛	+⅛
Bq.Ry.srG	900	$28	27¾	28	
Bq.Ry.srH	3300	$28⅝	28⅜	28⅝	-⅛
Bq.Ry.srI r voir plus bas					
Bq. T—D	118945	$17½	17¼	17¼	-¼
B.TD.srF	2300	$27¼	27⅛	27¼	+⅜
B.imp.sr10 r voir plus bas					
B.Imp.sr8	940	$27	26⅞	27	+⅛
Bq.C.Imp	97388	$28¼	28	28	-⅛
Bque Mtl	64386	$24⅞	24½	24¾	
BMO Sr4	1000	$28	28	28	
BMO Sr1	300	$29¼	29¼	29¼	
BMO sr2 r voir plus bas					
Bq.Mtl Sp r voir plus bas					
Bq.N.Ecos	144175	$25⅝	25⅜	25½	
B NE Sr6	500	$25½	25½	25½	
B NE sr3	2700	$20¼	20¼	20⅛	-⅛
B NE sr4	1500	$27	27	27	
B NE Sr5	4000	$27⅜	27¾	27⅝	
Benvest	2400	310	310	310	-10
Biochem	73286	$17	16½	16⅝	-⅛
Biomira	3000	$9⅛	9	9	-⅜
Bionaire	300	360	355	355	-5
Bocenor	2800	155	145	145	-10
Bomb A	4645	$10½	10¼	10½	+¼
fBomb B	115495	$10⅜	10¼	10¼	
Bomb.Srl	200	$24¾	24¾	24¾	+⅛
Bow Val	100	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅛
fB.Brick.A	178	275	275	275	+20
Brascan.A	3100	$10	9⅞	10	
Bruncor	3638	$22	21⅞	21⅞	
C					
C—MAC	2500	$12⅜	12¼	12¼	-⅛
CAE Ind	40400	$5⅜	5¼	5⅜	
CCL ind.A	1600	$9	8¾	8¾	-¼
fCCL.In.B	450	$8¾	8¾	8¾	-⅛
fCFCEInc	3950	$12¼	12	12	-¼
CGC Inc.	700	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
fCGI Gr.A	1752	350	330	350	+20
jCMP Res	20520	185	175	180	
Cabano	3000	130	130	130	
Call—Net	500	$22¼	22¼	22¼	
Camblor	16045	$13⅜	13¼	13¼	+⅛
Cambridg	500	$15⅜	15⅜	15⅜	
Camdev	246	280	280	280	
Cameco	43150	$20⅛	19½	19¾	-⅛
Cameco.w	52400	$6½	5⅞	6⅛	-⅜
Camp Res	18000	54	49	54	+4
fCanWest	300	$16¾	16¾	16¾	
Can Malt	2750	$14½	14¼	14¼	-⅛
Cdn Oxy	57725	$26⅜	26⅛	26⅛	+⅛
CP Ltd	262246	$20	19⅜	20	+⅝
fC Tire A	32100	$14¼	13¾	13¾	-½
fC Utilit.A	600	$22⅛	22⅛	22⅛	
C Utilit B	10325	$22¼	22⅛	22⅛	
fCmnac.A	14575	290	280	280	-5
Canam.wt	63300	111	100	105	
Canstar	z75	$15¼	15¼	15¼	
Carena	8500	190	175	175	-15
Cascades	633312	$6¼	6	6	-¼
Casc.sr.1	400	$22	22	22	+⅜
Cascad.wt	17002	95	90	90	
Casc.wt.a	6750	140	136	140	
Cas.Paper	1000	$7	7	7	
C.GTrstco	1350	6	6	6	
fChateau	15230	$11⅛	10⅝	11⅛	+⅜
Chauvco	440	$17½	17½	17½	
fCimStL.a	35700	$8½	8	8	-½
Cinram	800	$21⅜	21½	21½	
Circo Crft	10700	$5⅝	5⅝	5⅝	-⅛
fCo—Steel	200	$22¾	22¾	22¾	+¼
CocaCBev	10900	460	460	460	
fCogeco	18040	$8⅞	8¾	8¾	-⅛
CohoRs	1000	195	195	195	+5
fColortchA	8500	150	140	150	+10
Cominco	8200	$16½	16⅛	16⅜	-⅛
fConsoltex	108000	$6	6	6	-⅛
Cons.Gas	7800	$16¼	16⅛	16⅜	
fCPCI.A	41400	255	250	250	+10
CPCI.B	200	250	250	250	
CFQ pr A	200	$25	25	25	-1
Corby A	200	$49	49	49	
jCoscient	3000	180	180	180	+10
Cott	8350	$44½	42	42¼	-2¼
fCrownx.A	5000	305	300	300	-10
Crwn.wt.b	1000	$12½	12½	12½	
D à Q					
fDMR.grA	3200	$5⅝	5½	5½	-¼
DMR.wt	500	70	70	70	
jDenbridg	2000	$49	48½	48⅞	
fDenisn.B	6014	34	34	34	-1
Denis.9.50	600	445	440	445	+80
Dofasco	45550	$14⅞	14⅞	14⅞	
Dofas.2.60	715	$26	26	26	+¼
Dofasco.w	500	60	60	60	-5
Domco	200	$13½	13½	13½	-½
Domtex	7883	$10	10	10	+½
Domtar	28500	$6¼	5⅞	5⅞	-¼
fDonohu.a	1513	$18½	18½	18½	
Donohue.b	z25	$19½	19½	19½	
Donohu.wt	2044	425	425	425	
Dorel.A	100	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅜
fDorel.B	2050	$12½	12½	12½	
fDundeB.a	1360	460	455	460	+5
fDylex.Ltd	1100	142	142	142	+7
Eagle	1100	$9¼	9¼	9¼	+⅝
Echo Bay	3000	$7¾	7⅝	7¾	+⅛
Emco Ltd	1000	$8	7⅞	8	+¼
Encor Inc	974050	49	43	46	-3
EnpFnd.G r voir plus bas					
EDC.note r voir plus bas					
FPI Ltd	900	350	350	350	-10
Flet.Can.a	5336	$18¾	18½	18½	-⅛
Flet.Inv2b	500	$26	26	26	+⅛
fFdCr.Que	2200	$8¼	8⅛	8⅛	
ForesbecA	10000	100	97	100	+4
jForex	9750	$10	9⅞	9⅞	
Forex Pr	4321	220	215	215	
Fortis Inc	4449	$24⅛	24	24	-⅛
GTC.tra.B	350	$9¼	9¼	9¼	-⅛
Gaz.Metro r voir plus bas					
G Knight	10700	$7⅞	7¾	7⅞	-⅛
Goodfellw	10000	$5⅜	5½	5⅜	-⅛
Govette	1500	181	181	181	
G.W.lifeco	1150	$15	14⅝	15	+¼
G.W.lif7.45	300	$24¾	24¾	24¾	+⅛
G.W.lif7.5	21000	$25¼	25⅛	25¼	-¼
Gr.L.1.875	2200	$25	24⅝	25	+¼
fGr.laur.b	1600	480	480	480	
Gulf Res	11600	460	435	435	-15
Gulf.R.p.a	2000	290	290	290	+5
H à L					
Hees.Int	3890	$10¼	10¼	10¼	+¼
Hemlo	78875	$9	8¾	9	+¼
Heroux	1500	273	265	265	
Hollin Inc	1000	$11½	11½	11½	+¼
fHorsham	13850	$15¼	14¾	15⅛	+⅜
Hubbard	1500	215	215	215	+10
H Bay.Ir r voir plus bas					
H Bay Co	6120	$35¾	35½	35⅝	-⅛
Hypocrat	3100	90	90	90	+1
IPL Inc	500	$6½	6½	6½	
Ideal Mtl	100	155	155	155	
IglooVs	2000	110	110	110	
Imasco.ltd	56200	$39	38⅞	39	+⅜
jImmedia	9300	280	275	280	
Imper.Oil	1405	$48⅛	47¾	48⅛	+¼
fImpr.Qbr	21300	$22⅝	22½	22⅝	+¼
Inco Ltd	760	$29⅜	29⅛	29⅜	+¼
IBM	504	$61¼	61¾	61¾	
Interprov	7950	$27	26¾	26¾	-⅛
Intrawest	200	$9¾	9¾	9¾	-⅛
fIrwin A	700	$5¼	5¼	5¼	-¼
Island Tel	221	$19¼	19¼	19¼	+¼
fIvaco A	14211	400	375	375	-45
Ivaco.sr1	966	$10½	10½	10½	
Ivaco.sr2	3200	$10⅝	10½	10⅝	+¼
Ivaco.sr3	1100	$10⅝	10⅝	10⅝	-⅜
JSFin prA	1000	195	195	195	-5
Jannock	1300	$16¼	16¼	16¼	
Jnock.1.20	900	$14½	14½	14½	
Jlean.Ct.A	5300	$15	14⅞	14⅞	-⅛
Jordan.A	500	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
fJrny End	5200	$5½	5⅜	5½	+⅛
Kaufel.A	1700	$8¼	8	8	+⅛
Kaufel.B	1000	$7¾	7¾	7¾	
fLGS Inc.	1150	242	236	236	-7
LSI Log	500	215	215	215	+5
Labatt.ir r voir plus bas					
Labatt	2475	$25½	25½	25½	
Lac Min	23311	$8⅞	8¾	8⅞	+⅛
LfrgCan.p	z36	$20¼	20	20¼	
LafargeCo	125	$20⅜	20⅜	20⅜	
fLaidlw B	7200	$10⅛	10	10	-⅛
LKwood.u r voir plus bas					
Lap Ver	850	360	360	360	
fLapVer.A	3000	340	340	340	-10
fLasond.a	400	$10⅜	10¾	10⅜	+⅛
fLMGL.A	250	$9	9	9	
Leader I	200	100	100	100	+3
LBL.inc	4000	69	69	69	-1
Loblaw	1020	$22½	22½	22½	+⅛
jLog.G.Inf	8370	138	125	125	-15
Londn.Ins.	1600	$23	22¾	22¾	
Londn.SrA	1400	$17¾	17¾	17¾	-¼
M à O					
M Corp	6450	$5⅜	5	5½	+½
Maax	5200	$10¼	9⅝	9⅝	-⅜
Maax.wt	7800	400	350	350	-50
McM Bidl	27643	$20¼	19⅞	20⅛	+⅜
McMil ir r voir plus bas					
Maclean	7500	$11¼	11⅛	11⅛	-⅛
Macyro	1100	75	75	75	
fMagna A	5880	$42¾	42½	42⅜	-¼
fMalette	900	$10½	10¼	10½	+¼
Mapl leaf	21050	$13⅜	13½	13½	+⅛
Marconi C	1200	$14	14	14	-⅛
fMarit Tel	8355	$21¼	21⅛	21⅛	
Markbrgh	z90	305	305	305	
MarStelB	300	175	175	175	
Matco	2400	118	118	118	
Mazarin	199862	139	131	138	-1
Methanex	2500	$8¼	8	8	-¼
fMetroR.A	41108	$10¼	10	10	+⅛
M.Tempus	21000	325	320	320	
Mdlnd.wal	21932	$8½	8¼	8½	+¼
Mitel.Corp	52700	283	270	283	+5
Mitel 2.00	500	$19½	19¼	19½	
fMolson A	3345	$26½	26¼	26¼	-¼
Moore	3100	$20⅜	20¼	20⅜	+¼
Mbnc.cap	175000	$20	20	20	+⅛
Nor.Forst	16300	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
Noranda	6510	$20⅛	19⅞	20⅛	
Norand.6	2500	$21	20⅜	20⅜	-⅜
Noran.7.75	100	$23	23	23	-¼
NorcenMv	800	$17	17	17	
fNorcenSv	71481	$16⅞	16¾	16¾	
Nor.can.O	500	$11¼	11¼	11⅛	-¼
Nor Tel	55719	$44¼	43½	43¾	-¼
Nova Albt	200436	$9	8¾	8⅝	-¼
Nova Pc r voir plus bas					
N.S.Power	78150	$11⅜	11¼	11¼	
N.S.Pow.r r voir plus bas					
jNovic	13805	340	325	325	-20
NovicSrA	2800	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
fOcel.En.b	1550	$10⅛	9⅞	10⅛	+⅛
Ocel.wt.r	200000	330	310	330	+25
Olco.A	700	70	70	70	-3
Ondaatje	43300	240	235	235	
Ondaat.rt	s13900	86	76	86	-1
fOsha A	6000	$23¼	23	23	-⅛
P à S					
Pancdn.Pt	2400	$45½	45	45¼	+2¼
Peerless	1800	$6	5¾	5¾	-⅜
Pegasus	22170	$20⅝	20½	20⅝	+⅛
Pegasus.w	2800	380	350	380	+10
Petro Can	6200	$8⅝	8½	8½	
Pla.Dome	127939	$18½	18¼	18½	+⅜
Plastibec	4150	395	385	395	
Poco Petr	26300	$6⅞	6⅝	6⅞	+¼
Potash.wt	3000	$6⅜	6⅜	6⅜	
PCS Inc.	z84	$23¾	23¾	23¾	
fPowr Cr	18135	$16⅜	16	16¼	+⅛
Power.Fin	2205	$21½	21⅜	21½	+⅛
Pr.Choix.a	1650	$12¼	12½	12½	
Promatek	8000	81	81	81	+4
Que Tel	5315	$17¼	17⅛	17¼	
QuebecoA	2850	$18¼	18	18¼	+⅛
fQuebecoB	122142	$18¼	18	18¼	+¼
Quebco.wt	500	450	450	450	+65
fRadio.A	600	$6⅝	6⅝	6⅝	
RangerOil	65600	$5¾	5½	5⅝	+⅛
fReitmn A	32900	$21¼	21	21¼	+⅜
Renaisnce	23169	$28½	28	28½	+½
fRepap	5300	300	296	300	
jRichmont	4774	165	165	165	-5
Rio.Algom	2500	$18¼	18	16	-½
Rio Alg.ir r voir plus bas					
Roctest	780	290	290	290	
fRCantel.b	1800	$27½	27½	27½	-⅛
fRogerC.B	22820	$17	16¾	17	+⅛
Roger.wt	5300	240	235	240	+10
Rolland	2800	$5	490	5	+
Rolland C	z62	$40	40	40	
Rothman	600	$98	98	98	-3
fRyTrstco	33800	37	36	37	+1
RTrst G.fl	100	320	320	320	+5
Rytrc srQ	7425	225	220	225	
SHL Syst	2800	$13⅜	13½	13½	-⅛
fSNC	8200	$14⅞	14¾	14¾	
SR.telcom	16980	$17	16¼	16½	
fSt.Sauv.a	200	121	121	121	+6
San.Fra.A	200	$10¼	10¼	10¼	-½
fSan.Fr.B	400	$9½	9½	9½	+⅛
SanFraSr2	4600	$10	10	10	-⅛
Saskoil	57700	$6¾	6⅝	6¾	
jSaturn.S	17150	$8⅜	8⅛	8⅛	
Sceptre	37182	$11⅞	10⅝	11⅞	+1⅛
fScott Hos	4080	$8¾	8⅝	8¾	
Seagram	25574	$36	35⅛	36	+⅞
Sears Can	2085	$8	7⅞	8	+⅛
Senvest C.	5000	$5⅛	5⅛	5⅛	-⅛
S.T.I.	z300	47	47	47	
Shell Can	800	$39	38¾	39	+½
Shermag	4200	110	100	105	+5
Shirmax	5500	145	145	145	
Sico	3100	$13½	13¼	13½	
S—Beaud.	3000	395	395	395	+5
fSocanavA	4700	90	90	90	-5
Southam	3300	$16⅜	16⅛	16⅛	-¼
fSpar Aer	100	$15⅞	15⅞	15⅞	
Stel 1.94	1000	$5⅞	5⅞	5⅞	
Stelco A	74725	207	201	204	-1
Stelco.w	5000	12	12	12	
jStratm.A	8000	64	60	60	+5
Suncor	630	$25⅜	25⅜	25⅜	-⅛
T à Z					
TVX Gold	1300	315	315	315	-5
Talismn.ir r voir plus bas					
fTeck B	207600	$19¼	18¾	18¾	-⅜
Teck wt.b	7500	25	25	25	-15
fTel Mt B	20200	$12½	12⅛	12½	+½
Teleglobe8	300	$41¼	41	41	
Teleglobe	11600	$16⅜	16½	16½	-⅛
fTmedia.A	1000	410	410	410	
Telus	65719	$13⅛	13	13⅛	
Tembec.A	5884	$9⅜	9½	9⅝	+⅛
ThomCor	300	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
TIE.teleco	10000	125	120	125	+10
fTorstr B	500	$22½	22½	22½	+⅛
Total.O G	5000	$16½	16½	16½	
TrAlta.Co.	8087	$14	13⅞	14	+¼
TrCan Pl	35735	$19	18⅞	19	
TrCan 2.8	z50	$41½	41½	41½	
TrCanSrB	1500	$18½	18⅜	18⅜	-⅛
Transat	69014	$5⅞	5½	5¾	-⅛
Trimac	1226	$12½	12⅜	12½	+⅛
Trimark	2900	$23¾	22½	23	-½
Trit.Cda.R	1000	120	110	120	+20
fTrizec A	13800	207	185	185	-19
Trizec B	800	201	201	201	-4
TrGen.pA	1500	100	100	100	
Unican.A	150	$16⅜	16⅜	16⅜	-⅜
fUniges B	6200	90	85	90	+5
Un.Domin	7479	$17¼	16¾	17	-⅜
U.dom.Sr2	1500	$26	26	26	+⅛
Un.Wstbrn	12300	$6	5⅞	6	+⅛
Univa	26300	$7⅜	7½	7½	
Univa Sr1	4300	$22¾	22½	22½	-⅛
Univa Wt	5000	61	60	60	-1
fV.Houtte	500	$12½	12½	12½	-⅛
fVideotron	24337	$21⅞	21⅜	21⅞	+⅜
Westcoast	9350	$19¼	19⅛	19⅛	
Westco.ir r voir plus bas					
West8.25	4100	$27	26⅞	26⅞	
fWise.A	35670	$7½	7⅛	7½	+½
Woodward	55000	31	31	31	

Total Sales: 7,370,710

US Funds					
Bq.Ry.srK	5000	$25½	25½	25½	+⅛
Bq.Ry.srJ	700	$27¾	27¾	27¾	
B.imp.sr10	2900	$27	26⅞	27	
BMO sr2	2500	$26½	26	26½	+¼
EDC.note	2426	$11	11¼	11	+

Total Sales: 13,526
Debentures (in 000's)
cDomtar.8 497 $112.3 112.3 112.3 +2.25
Total Sales: 497,000
Derivative Securities
PEAC and SPEC

Bq.Mtl Sp	9000	330	330	330	
Nova Pc	2000	$7½	7½	7½	

Total Sales: 11,000
Partially Paid

H Bay.ir	100500	$22½	22⅜	22⅜	+⅛
Labatt.ir	5600	$11⅜	11⅜	11⅜	
McMil ir	8150	$9¾	9½	9¾	+⅜
N.S.Pow.r	30530	$7½	7¼	7⅜	+⅛
Rio Alg.ir	500	$7¾	7¾	7¾	
Talismn.ir	500	$11½	11½	11½	
Westco.ir	2500	$11	11	11	+⅛

Total Sales: 148,280
Trust Units

EnpFnd.G	2700	270	270	270	
LKwood.u	375	$5	5	5	

Total Sales: 3,075
Partnership Units

Gaz.Metro	7550	$11¼	11⅛	11⅛	

Total Sales: 7,550
Junior

Abcourt.b	4300	16	16	16	
Achates	12000	15	13	15	
Amer res	941200	10	6	10	
Armistc	9000	6	6	6	-1
Aurizon	87000	52	50	52	+3
Aurtec.A	2000	57	57	57	-2
Bachelor	1000	9	9	9	-11
Barexor	194794	50	42	46	+1
Boralx.A	6750	21	21	21	
Cache Ex	54362	36	34	35	+1
Canaco	150717	16	12	12	+½
Canchr	5000	23	23	23	-2
Chesbar	47000	23	22	23	+1
Coleraine	46000	26	24	26	+2½
Con Abit.	137554	130	124	127	+2
Con Oas	40891	25	22	25	-2½
Contin pr	8000	75	75	75	
Cristobal	5162	35	35	35	
Dumont	16500	13½	13	13	+1
Freewest	1000	245	245	245	-5
Gaspesie	13000	30	30	30	+2
GldnStr	1610	$11½	11½	11½	+⅛
Granisk.a	21900	325	320	325	
Int. Rock	5000	50	48	50	+2
Intermon	185600	85	79	80	-4
Jilbey	18000	15	13½	15	-2
KWG.Res	71347	340	315	320	-15
Kimex	16100	5	4½	5	+1
Lixor	567421	140	130	140	+4
Loubel	8000	25	25	25	
Louvem	340525	33	30	32	
LyonLake	85320	24	22	22	
MSV cl.A	108729	97	90	97	+7
Menora	20166	45	40	42	+1
Messeg	447549	8	7	7½	+½
Mimka.M	53000	8	7½	7½	+1
M.DuNd	73000	65	61	61	+1
Mirandor	5000	20	20	20	+1
Morono	11182	11	10	11	
Nora exp	40000	50	49	50	+1
NAR.met	10000	19	19	19	
Orb ex.A	86500	30	28	28	+1
Orco	354452	19½	18	18½	-½
Orex exp	143060	9	7	7	-1
Orient	89500	11½	10	10	-1
Orleans	19600	99	95	99	+1
Parquet	8208	6	6	6	+1
PetroGas	3000	30	30	30	
Radisson	15000	14	13	13	-1
Registry	1500	25	25	25	-5
SEG	75000	53	53	53	
Scarlett	5107	99	95	99	-1
Spirit Lk	31200	55	42	52	+12
St.Genev	119100	99	91	97	+8
Tandem	65000	47	40	45	-2
Temisca	28500	27	24	27	+1
Tiomin	6000	240	240	240	
Vior	98400	35	30	34	+½
Virginia	4000	52	52	52	+2
Wstrn.Qc	5500	98	95	98	+6
William	4308	35	31	31	-2
Wrightbr	139000	14	12	13	-1
Yorb.ClA	131700	58	56	56	

Total Sales: 5,306,314
Total Market: 12,860,455

INTERNATIONAL DIVISION
Untraded
52Weeks
Stock BidAskHighLow
Stocks trading in CDN$

Cascd s.a.	$5¾	6¼	8½	5½
CP Ltd	180	190	270	135
Foster's	105	135	185	90

Stocks trading in US$

pLatonia	67⅝	67⅝		
LyonDmez				

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
StockSalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior

| | | | |

L'ÉCONOMIE

Par la Banque centrale russe

Permis accordés sous conditions aux banques étrangères

Reuter

MOSCOU La Banque centrale russe accordera des permis aux banques étrangères en tenant compte de la notation de leurs dettes, de leur «origine géographique» et des liens de leur pays avec la Russie, a-t-on appris, hier, auprès de responsables de l'établissement.

Priorité sera donnée aux banques étrangères jouissant d'une bonne réputation et dont les obligations sont notées «au moins AA» par les agences internationales spécialisées Moody's ou Standard & Poor's, a-t-on précisé.

Critères jugés très discriminatoires

Un banquier occidental interrogé a jugé ces critères «très discriminatoires pour les banques étrangères».

Ces mesures, entrées en vigueur il y a deux semaines, n'ont pas encore été notifiées aux banquiers étrangers à Moscou.

Les maisons-mères étrangères devront, le cas échéant, se porter garantes des dettes de leurs filiales russes, ont encore indiqué les responsables de la banque centrale russe.

Celle-ci se réserve le droit de fermer les filiales si elles se révèlent incapables de rembourser les déposants ou créanciers locaux, ont-ils ajouté. Dans ce cas, la Banque centrale pourrait également interdire les transferts à l'étranger de la part des filiales. Toute augmentation de capital des banques étrangères sera en outre sujettes à l'approbation de l'institut d'émission.

Capital de 5 millions $

Les établissements étrangers seront tenus d'avoir un capital minimal de 5 millions $, alors que celui des banques russes n'est que de 100 millions de roubles. Et ils ne pourront ouvrir qu'une seule succursale en dehors de leur siège russe.

Le capital total des banques étrangères, de leurs filiales et des établissements créés en coentreprise avec une part étrangère supérieure à 50 pour cent ne pourra pas dépasser 12 pour cent du capital global de l'ensemble des banques russes.

De telles restrictions pourraient empêcher les institutions occidentales de lever le capital nécessaire pour faire face à une inflation qui a atteint 2600 pour cent en 1992, soulignent des banquiers occidentaux. Les banques russes, ajoutent-ils, sont notoirement sous-capitalisées.

Les banquiers occidentaux s'inquiétaient déjà de la volonté du Parlement conservateur de suspendre l'attribution de nouveaux permis et d'annuler ceux déjà accordés.

Dix candidatures

À ce jour, seuls le Crédit Lyonnais et la Z-Laenderbank Austria ont obtenu des permis complets pour opérer en Russie. Dans les milieux bancaires, on indique que dix autres ont fait acte de candidature, dont la Banque nationale de Paris et la Dresdner Bank.

Des dizaines de banques étrangères désireuses de prendre pied sur le marché russe ont ouvert des bureaux à Moscou. Mais la plupart hésitent à se lancer dans des investissements à grande échelle dans le contexte d'instabilité actuel.

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 22 avril 1993 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 15e jour d'avril 1993.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

PROJET : **Collège de l'Outaouais**
Réfection de toiture
333, boulevard Cité des Jeunes
Hull, (Québec) J8Y 6M5

ARCHITECTES : **Langlois & Blair**
160, boulevard de l'Hôpital, suite 101
Gatineau (Québec) J8T 8J1
Tél. : (819) 568-0201, télécopieur : (819) 568-9545

Le Collège de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux de réfection de toiture à son Pavillon Gabrielle-Roy au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte Langlois & Blair, 160, boul. de l'Hôpital, suite 101 - Gatineau, Québec, téléphone (819) 568-0201. Un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50,00 $) en argent comptant ou par chèque visé au nom du propriétaire, sera exigé pour les plans et devis.

Une visite de l'emplacement aura lieu le 21 avril 1993 à 10 h 00, au 333, boul. Cité des Jeunes, local 1.041 en présence de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du Collège de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées portant la mention **"Toiture"** et adressées au soussigné seront reçues au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, local 1.045 jusqu'à 10 h 30 du matin, heure en vigueur localement, le 10e jour du mois de mai 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, C.A.-6, r. 29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Yves Dupont, directeur
Service des ressources
matérielles et financières

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

PROJET : **Collège de l'Outaouais**
Réaménagement - Pavillon Reboul
125, boulevard Sacré-Coeur, Hull (Québec)
Projet : no SE-191-40-92

ARCHITECTES : **AUDET, FORTIN, ARCHITECTES**
259, boulevard Saint-Joseph, bureau 305
Hull (Québec) J8Y 6T1
Tél. : (819) 776-3143 télécopieur : (819) 776-1452

Le Collège de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet "COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS, RÉAMÉNAGEMENT - PAVILLON REBOUL". Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes, 259, boul. Saint-Joseph, bureau 305 - Hull, Québec, J8Y 6T1, à compter de 13 h 30, le lundi 19 avril 1993, contre un dépôt non remboursable de soixante-quinze dollars (75,00 $) en argent comptant ou par chèque visé fait au nom du propriétaire.

Une visite de chantier aura lieu le mercredi 28 avril 1993 à 13 h 30, au Pavillon Reboul, 125, boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, Le Collège de l'Outaouais, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, local 1.041 jusqu'à 13 h 30, heure en vigueur localement, le 10e jour du mois de mai 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, C.A.-6, r. 29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Yves Dupont, directeur
Service des ressources
matérielles et financières

Bell Québec
Une division de Bell Canada



Monic Houde

Monsieur Louis A. Tanguay, président de Bell Québec, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Monic Houde au poste de Première vice-présidente communications.

L'arrivée de Madame Houde à ce poste permet le regroupement de l'ensemble des activités de communications de Bell au Québec, soit la publicité, la promotion, les relations publiques et les relations gouvernementales.

Entrée chez Bell Canada en 1982, à titre de vice-présidente adjointe aux communications, Madame Houde accéda à un poste de vice-présidente, au siège social de l'entreprise, en 1992.

Diplômée en lettres de l'Université de la Sorbonne, Monic Houde a toujours oeuvré dans le domaine des communications. De plus, elle est active au sein de nombreux organismes et assume la présidence du conseil d'administration de la Société du Palais de la Civilisation. Elle est aussi vice-présidente du conseil d'administration de la Corporation de l'Hôpital Sainte-Justine et siège aux conseils de l'Orchestre symphonique de Montréal et du Mondial de la publicité francophone.

Bell



36 GARANTIE
60 pare-chocs à pare-chocs SANS FRANCHISE†

Seulement
10 545$*

LA NOUVELLE ESCORT LX SPORT 93

INCLUANT	+ GROUPE SPORT
■ Moteur 1,9 litre	■ Volant sport
■ Boîte manuelle 5 vitesses	■ Compte-tours
■ Servofreins / Servodirection	■ Jantes en aluminium 14"
■ Radio AM/FM Stéréo	■ Aileron arrière

+ TOIT OUVRANT À PANNEAU AMOVIBLE SANS FRAIS

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

* CE PRIX INCLUT LA REMISE DU CONSTRUCTEUR ET S'APPLIQUE À L'ESCORT LX SPORT 3 PORTES 1993, GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 005A. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. † CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

ENCORE PLUS POUR VOUS!

FORD
MERCURY
LINCOLN

Demande d'entrepreneur - Énoncé de pré-qualification

Centre des sciences de la santé d'Ottawa - déblaiement de neige

Les énoncés de pré-qualification des entrepreneurs (avec sections supplémentaires), dûment remplis, seront reçus par le Service des achats de l'Hôpital général d'Ottawa jusqu'à 15 h, le vendredi 30 avril 1993.

Le contrat allant du **1er novembre au 30 avril** comprend le déblaiement de neige de 20 acres de terrains de stationnements, 51,000 pieds carrés de stationnements sur toit d'édifice, 490,000 pieds carrés de chemins et de 110 000 pieds carrés de trottoirs et d'entrées pour 5 institutions.

Une expérience d'au moins 5 ans de déblaiement de neige d'un site hospitalier, commercial ou institutionnel est requise. Un cautionnement de contrat et rendement ("bid and performance bond") sera nécessaire.

Il est prévu que les appels d'offres seront faits en mai 1993.

On peut se procurer des exemplaires de l'énoncé de préqualification et des sections supplémentaires à l'adresse suivante :

Hôpital général d'Ottawa
Services de génie
501, chemin Smyth
Ottawa (Ontario)
K1H 8L6

Attention : Edward Winter - Superviseur des terrains du CSSO

Communauté urbaine de l'Outaouais

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

APPEL D'OFFRES

Installation d'hydrofreins et correctifs à certaines chambres de contrôle de surverse d'égout

CONTRAT NO E-93-06

La Communauté urbaine de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h 00 (heure locale), le lundi 10 mai 1993, des soumissions pour l'installation d'hydrofreins et les correctifs à certaines chambres de contrôles de surverse d'égout sur les collecteurs des eaux usées de la C.U.O. dans les villes de Gatineau et de Hull.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, après 9 h 00, le lundi 19 avril 1993, moyennant un paiement non remboursable de vingt-cinq (25 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté urbaine de l'Outaouais pour un montant égal à dix pour cent (10%) du prix total, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pour cent (10%) du prix de la soumission et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire adjoint de la Communauté, monsieur Pierre Gosselin, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, J8X 4C8, le lundi 10 mai 1993 à 14 h 00 (heure locale). Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 h 15 le même jour, par le secrétaire adjoint ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté urbaine de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Pierre Gosselin,
Secrétaire adjoint

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis vendredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise cana- dienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4222
Allemagne (mark)	0,8087
Arabie Saoudite (rial)	0,3473
Australie (dollar)	0,9368
Autriche (schilling)	0,1154
Bahamas (dollar)	1,2978
Bahrein (dinar)	3,3935
Barbade (dollar)	0,6534
Belgique (franc cnv)	0,039286
Bermudes (dollar)	1,3009
Brésil (cruzeiro)	0,000045
x-Bulgarie (lev)	0,04840
Caraïbes (dollar)	0,4842
x-CEI (rouble)	0,001850
Chine (renminbi)	0,2296
x-Colombie (peso)	0,001700
Corée (won)	0,001600
Danemark (couronne)	0,2116
E.A.U. (dirham)	0,3484
Espagne (peseta)	0,01127
États-Unis (dollar)	1,2785
Europe (ECU)	1,5572
Fiji (dollar)	0,8600
Finlande (mark)	0,2344
France (franc)	0,2401
Grèce (drachme)	0,0061
Guyane (dollar)	0,01070
Hong Kong (dollar)	0,1684
Hongrie (forint)	0,01450
Inde (roupie)	0,0432
Indonésie (rupiah)	0,000637
Irak (dinar)	3,2791
Irlande (livre)	1,9769
Israël (nouveau shekel)	0,4668
Italie (lire)	0,000850
Jamaïque (dollar)	0,0620
Japon (yen)	0,011510
Kenya (shilling)	0,0281
Koweït (dinar)	4,3382
Liban (livre)	0,00074
Malaysia (ringget)	0,5050
Mexique (nouveau peso)	0,44482
Norvège (couronne)	0,1912
Nlle-Zélande (dollar)	0,7098
Pakistan (roupie)	0,0508
Pays-Bas (florin)	0,7207
Philippines (peso)	0,0491
x-Pologne (zloty)	0,000078
Portugal (escudo)	0,00881
x-République tchèque (couronne)	0,0447
x-Roumanie (leu)	0,002100
Royaume-Uni (livre)	1,9801
x-Slovaquie (couronne)	0,0448
Singapour (dollar)	0,7976
Suède (couronne)	0,1743
Suisse (franc)	0,8871
Taïwan (dollar)	0,0495
Tanzanie (shilling)	0,0042
Thaïlande (baht)	0,05080
Trinité-Tobago (dollar)	0,3078
Turquie (livre)	0,000130
Venezuela (bolivar)	0,01520

Salaire moyen de 3,8 millions $

Reuter

NEW YORK Le salaire moyen d'un directeur général, dans une grande entreprise américaine, s'élève à 3 842 247 $, soit 56 % de plus qu'en 1991, si l'on en croit une étude publiée dans le numéro de *Business Week* à paraître le 19 avril.

Cette somme représente plus de quatre fois ce que gagnent en moyenne leurs homologues japonais (872 646 $).

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR MUNICIPALE DE GATINEAU
SIGNIFICATION PUBLIQUE

Les défendeurs ci-après désignés sont par la présente requis de comparaître le jeudi 27 mai 1993 à 18 h, à la cour municipale de Gatineau située au 280, boulevard Maloney est, Gatineau, Québec. Une copie de la plainte et de la sommation sont déposées au greffe de cette cour pour chaque infraction.

VILLE DE GATINEAU
VS

NOM	DATE DE NAISSANCE
A	
ARAUJO DELMAR	1968/01/23
AUTOTTE GERMAIN O.	1950/03/21
B	
BAGITERI-TOOLABI SAZED	1959/03/28
BASTILLE NELSON	1951/11/18
BEAULNE LUC	1965/08/19
BEAUSOLEIL JACQUES	1961/09/17
BEGIN ROGER	1954/06/26
BELISLE GAETAN	1965/05/20
BINET CHRISTINE	1969/03/06
BOUCHER ULFRANC	1933/09/09
BOUMEJANE EL-MEKKI	1955/01/01
BOYER CHANTAL	1966/11/02
BRAZEAU LYNE	1961/12/24
BRAZEAU-BOUDREAULT MARIE-RENÉE	1949/09/10
BRODDY NANCY	1969/04/09
BRUNET LOUISE	1956/09/05
BRUNET RONALD	1959/12/06
C	
CAISSIE CLARENCE	1956/10/28
CALM ADRIAN	1967/05/20
CARRI'ERE LISE	1966/06/21
CHALIFOUX RICHARD	1943/04/14
CHATEAUVERT CHRISTOPHER L.	1970/04/10
CHENIER MICHAEL J.	1962/12/18
CHENIER PIERRETTE	1947/07/13
CHOQUETTE MICHEL	1958/10/15
CHUNG SHUN-TAT	1957/11/12
D	
DE CARUFEL ROGER	1958/06/24
DELISLE LOUISE J.	1947/10/09
DEMERS JACQUES	1950/08/19
DESCHAMPS DANIEL	1966/12/06
DESCHENES RONALD	1955/01/23
DORION JOSEPH	1964/06/16
DUGUAY DANIEL	1962/10/23
DUROCHE LUCIEN	1966/05/09
DUVAL HUGUETTE	1934/04/23
F	
FARRUGIA PHILIPPE	1972/09/01
G	
GEEVES RITA	1930/03/28
GIROUX GUYLAINE	1966/12/20
GRAVEL FRANÇOIS	1971/03/23
GRENIER DENIS	1957/06/24
GUILBAULT RICHARD	1967/07/17
GUITARD PIERRE	1955/10/31
H	
HADDAD SAMI	1945/09/22
HARDY ANNIE	1969/03/08
HARPER CLAUDE B.	1955/12/03
HEBERT DENIS	1970/05/03
HIGGINS MARTIN	1969/10/13
I	
INGS DAVID	1970/10/07
K	
KHATIB MABIL	1969/08/17
KURUC PAVEL	1959/11/13
L	
LABELLE SYLVAIN	1968/08/04
LABOSSIÈRE DENIS	1956/09/10
LACROIX LUC	1957/09/16
LACROIX MARIO	1966/09/13
LAFONTAINE DENIS	1966/06/19
LAFRANCE TRACY S.	1963/11/09
LANGEVIN YVES	1964/02/08
LAROSE RICHARD	1969/05/07
LAVIOLETTE MARC	1958/11/12
LAVOIE DANIEL	1964/01/03
LEBEL JACQUES	1959/10/09
LEBLANC LAURENT	1944/04/22
LEFEBVRE MARIO	1965/06/28
LEPINE MICHEL	1957/06/05
LESAGE-BRUNET SYLVIE	1958/10/03
LÉTOURNEAU JEANNE	1957/02/18
LEVAC RAYMOND	1960/03/11
LEVAC RAYMOND	1968/03/11
LEVESQUE LAURENT	1963/10/23
LEVESQUE RICHARD	1960/10/17
LEVY ALLAN S.	1968/07/20
LORTIE MARIO	1960/07/05
LOYER MARC	1970/08/01
LOYER ROBERT	1949/07/02
M	
MAHONEY TIMOTHY D.	1958/08/28
MAISONNEUVE LIONEL	1955/09/28
MARINIER NATHALIE	1969/08/08
MAROIS ALEC	1968/05/10
MARTIN ROCH	1962/10/24
MATHE MICHELINE	1961/11/08
MCGARRY SHANNON	1971/01/01
MCKINNON DANIEL	1960/11/12
MESSIER MARTIN	1967/02/02
MUSE DIANA	1967/07/11
MORMANDIN YVON	1970/04/24
N	
NOTHNAGEL SHELLEY	1956/07/03
O	
OUELLETTE TIMOTHY	1961/09/12
OUIMET JEAN	1939/06/04
P	
PAQUETTE NANCY	1961/05/12
PAQUETTE PIERRE	1956/02/23
PARENT ANDRÉ	1945/01/07
PETERSON ALLAN A.	1969/04/11
PHILION ROSARIO	1938/04/21
PILON JOCELYN	1969/05/19
PRESSEAULT-MASSE LISE	1947/12/13
PRIMEAU MICHEL	1955/10/24
PROULX GODFROY	1967/03/16
PROULX PAUL	1957/08/19
R	
ROSS DAVID	1959/11/09
ROUSSEL YVES	1969/06/28
ROWE DONNA-RAYE	1952/07/17
ROY CLAUDE	1951/11/13
S	
SABIN-JOHNSON MARTIN	1968/04/14
SAUVÉ-AUDY CAROL	1946/05/24
SCHINGH CHRISTIANE	1965/04/01
SÉGUIN GILLES	1967/05/01
SOULIÈRE MICHEL	1958/05/16
T	
THÉRIAULT RICHARD	1959/09/03
THIBAULT MICHEL	1940/03/11
THIBODEAU JÉROME	1963/06/28
THIBODEAU SERGE	1957/10/11
TRAN QUOC BUU	1962/10/12
TREAU DE COELI JACQUELINE	1967/06/02
TRÉPANIER JACQUES	1969/01/03
TURPIN MARCEL	1954/08/01
V	
VEKEMAN DIANE	1949/04/05
VIAU SYLVIE	1963/09/17
VIGNOLA ROBIN	1961/10/03
VILLENEUVE LOUISE	1967/03/27
VILLENEUVE MICHEL	1960/03/26
VINCZE ELIZABETH	1969/04/28
W	
WALLINGFORD JANICE	1971/12/02
WARDER CLAUDE	1955/12/03
WAT WILLAIM	1969/07/12
Y	
YOUNG SERGE	1953/05/13

À défaut de comparaître à la date ci-avant indiquée, un jugement pourra être rendu contre les défendeurs conformément aux dispositions du Code de procédure pénale du Québec.
Gatineau, ce 17 avril 1993
Me Jacques Dionne, greffier
Cour municipale de Gatineau

ville de Gatineau

L'ÉCONOMIE

Échanges accrus envisagés par Cuba et l'Iran

Reuter

LA HAVANE Cuba et l'Iran envisagent d'accroître leurs échanges sucre contre pétrole ainsi que d'autres projets de coopération, mais il leur reste à en fixer les modalités, ont déclaré des responsables iraniens et cubains.

«Nous avons mis en place un cadre», a dit le ministre iranien de l'Agriculture, Issa Kalantari, après deux jours de négociations à La Havane. Mais les modalités restaient à mettre au point.

Issa Kalantari et Ernesto Melendez, président de la Commission d'État cubaine pour la collaboration économique, ont signé un document prenant acte de l'intérêt marqué par les deux pays pour un accroissement de la coopération économique et commerciale.

Une délégation cubaine est attendue en mai à Téhéran pour poursuivre les discussions.

À votre service

Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 19 avril - Édifice historique
9 h - Comité des services environnementaux
13 h - Comité exécutif

Le mardi 20 avril - Édifice Carleton
14 h - Comité d'urbanisme

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111 rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier,111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.

Réunion communautaire

Prolongement vers l'ouest du transitway
De l'avenue Woodroffe jusqu'à l'ouest du chemin Acres
Étude d'évaluation environnementale

Conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, la MROC a entrepris en septembre 1990 une étude d'évaluation environnementale concernant le prolongement vers l'ouest du Transitway, à partir du tronçon sud-ouest actuel jusqu'à l'ouest du chemin Acres.

Le tracé du Transitway qui a été proposé, près du centre commercial Bayshore, nécessite la fermeture des voies d'accès au Queensway en direction ouest au niveau du chemin Richmond et leur remplacement par une nouvelle voie d'accès à la hauteur du chemin Acres. Nous vous invitons à assister à la réunion communautaire afin de discuter des conséquences de cette proposition sur la circulation. Cette réunion fait suite à une réunion communautaire qui a eu lieu en novembre 1992 et lors de laquelle des résidents de la collectivité de Crystal Beach Lakeview ont demandé à la MROC d'étudier de nouveau les questions relatives à la circulation en ce qui concerne les changements aux voies d'accès.
Cette réunion communautaire aura lieu :

Le lundi 26 avril 1993
Gymnase de l'école catholique Bayshore
50, promenade Bayshore
Nepean (Ontario)
De 19 h 30 à 21 h

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Mme Vivi Chi, P.Eng. ou
Gestionnaire de projet
Municipalité régionale
d'Ottawa-Carleton
(613) 560-2064

M. John Sutherns, P. Eng.
Gestionnaire conseil
McCormick Rankin
(613) 736-7200

Pour s'informer du service d'autobus pour se rendre à la réunion, communiquer avec OC Transpo, au 741-4390.

TRN104/31121

Étude d'évaluation environnementale sur les besoins en matière de transports à destination et en provenance du secteur sud-est

Troisième centre de participation du public

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a commencé son Étude d'évaluation environnementale des besoins en matière de transports à destination et en provenance du secteur sud-est, qui est effectuée conformément à la Loi sur les évaluations environnementales et au Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

Cette étude répond aux exigences des deux premières étapes du processus d'évaluation environnementale. Ces étapes sont la délimitation des besoins et problèmes en matière de transport et la détermination des solutions possibles, ce qui mène au choix de la(des) solution(s) préférée(s).

Le prochain centre de participation du public (le troisième de quatre) permettra de présenter les résultats obtenus à ce jour en ce qui concerne les besoins en matière de transport et l'évaluation des solutions possibles.

L'équipe responsable de l'étude désire partager ces constatations avec les membres du public et obtenir leurs commentaires.

N'oubliez pas de vous rendre au prochain centre de participation du public qui aura lieu :
Date : le jeudi 29 avril 1993
Heure : de 17 h 30 à 21 h
Endroit : École Robert Bateman
1250, promenade Blohm
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Brendan Reid,
Gestionnaire de projet
Service des transports de la MROC
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7
560-6001 (poste 2673)
ou par téléc. 560-6068

Bob Ridley,
Gestionnaire de projet
UMA Engineering Ltd.
2315, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1G 4K6
739-3339
ou par téléc. 739-5504

Pour obtenir des renseignements sur les circuits d'autobus permettant de se rendre au centre de participation du public, appeler OC Transpo, au 741-4390.

TRN024/31121

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Route régionale 73 (anciennement route 16) et chemin Danbury - Canton de Rideau

La modification d'intersection comprend la construction d'une voie de virage à gauche en direction nord et d'une voie de décélération en direction sud.

Si vous désirez examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Wayne Morris, au 560-2064,** pour fixer un rendez-vous.

Si vous souhaitez faire part de vos commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 28 avril 1993, à 13 h,** dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario), le 24 mars 1993.

930006/31121

Séances d'information Étude des ponts interprovinciaux dans la région de la capitale nationale

L'Étude des ponts interprovinciaux dans la région de la capitale nationale est un projet du Comité administratif conjoint de la planification et du transport (CACPET), un organisme dont la direction est assurée par les gouvernements du Canada, de l'Ontario et du Québec.

Cette étude a pour but de déterminer les emplacements prioritaires pour d'éventuels ponts enjambant la rivière des Outaouais. Il s'agit de la première étape d'un processus pouvant mener à la construction d'un nouveau pont à moyen ou à long terme.

Dans le cadre du rapport d'étape de l'Étude, quatre corridors conceptuels (voir la liste ci-dessous) ont été retenus pour un examen plus approfondi. Le CACPET a tenu deux séances de consultation publique afin d'informer les membres du public et obtenir leurs commentaires au sujet de ces corridors conceptuels.

Afin d'offrir de plus amples renseignements, le Service des transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) tiendra quatre séances d'information dans les collectivités situées à l'intérieur ou près des quatres corridors conceptuels. Tous les résidents de la région de la capitale nationale sont invités à y assister. Les séances comporteront de courts exposés présentés par le personnel du Service des transports, et des périodes de questions et réponses.

Corridor de l'Île Lemieux
20 avril 1993
Centre communautaire Hintonburg
1064, rue Wellington

Corridor Champlain
26 avril 1993
École secondaire Notre-Dame
250, avenue Holland

Corridor de l'Île Kettle
3 mai 1993
École publique Manor Park
100, avenue Braemar

Corridor Britannia-Deschênes
4 mai 1993
École secondaire Woodroffe
2410, promenade Georgina

Pour toutes les séances :
De 18 h 30 à 19 h 30 : Portes ouvertes
De 19 h 30 à 22 h : Exposés et questions

Pour de plus amples renseignements, appeler : Gabriel Ahad 560-6001 (poste 1911).

L'Association communautaire de Westboro tiendra également une réunion au sujet du pont Champlain :

Le mardi 20 avril 1993
18 h 30 : Portes ouvertes - 19 h 30 : Réunion
Westboro United Church
450, avenue Churchill (près de Byron)

Pour de plus amples renseignements au sujet de cette réunion, appeler : Conseiller Mark Maloney 564-1326 ou Linda Davis 725-3767.

Avis aux clients d'OC Transpo

OC Transpo

Service d'autobus durant la construction du mail de la rue Rideau

À compter du lundi 19 avril, les clients d'OC Transpo devront s'attendre à ce que les arrêts d'autobus qui se trouvent le long de la rue Rideau soient déplacés de temps à autre. Des panneaux seront installés pour indiquer aux usagers où ils doivent se rendre pour prendre leur autobus.

OC Transpo vous conduit à la joute des Lynx

Des autobus supplémentaires parcourront le trajet reliant la station Hurdman du Transitway et le stade durant une heure avant et après la joute.
Les autobus circuleront à intervalles de huit minutes.
Pour obtenir plus de renseignements sur la façon de se rendre au stade en autobus, prière de **composer le 741-4390.**

Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

LES ARTS

Une grande première au Contact-Ontarois

Marc André Joanisse
LeDroit

Moments de fierté pour 14 artistes de la chanson franco-ontarienne.

Depuis hier, ils ont chacun, une chanson gravée sur la première compilation de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarienne, *14 artistes de l'Ontario français*, disque lancé à ce rendez-vous annuel qu'est Contact-Ontarois.

«Le projet est en marche depuis juin dernier, a rappelé le directeur général de l'organisme, Richard de Grandmont. Il s'agit d'un véritable coup d'éclat pour le monde de la musique francophone de l'Ontario.»

En janvier dernier, un jury a écouté 14 rubans afin de déterminer qui se retrouverait sur cette compilation historique. Le résultat, tout le monde est sorti vainqueur.

Ainsi, les chansons de Pier Rodier, Joëlle Lanoix, Élizabeth Gauthier-Ralph Grant, Brasse-Camarade, Josée Gauvreau, Awi, Brouhaha, Fantasma, Louise Beaudoin-Robert Paquette, Michel Paiement, Joëlle Roy, Chuck Labelle, Norbert c. Lepage et Paul Demers se retrouvent sur cette compilation, tirée à 2000 exemplaires, 1000 cassettes et 1000 disques audionumériques.

«C'est un bel outil, a dit l'auteur-compositeur-interprète, Paul Demers, quelques instants avant de s'envoler vers Vancouver pour participer à une série d'ateliers sur la chanson dans l'ouest canadien. Mais ça va plus loin que la compilation. Il y a l'étiquette (Musique Au) et la maison de distribution de l'APCM. Maintenant, notre but est de sortir une compilation à chaque année, sinon, à tous les deux ans.»

Aboutissement

Pour le président de l'APCM et membre de Brasse-Camarade, Pierre Lamoureux, la sortie de ce disque est l'aboutissement de quelques années de travail. «Nos premières études de marché ont été faites, il y a un peu plus d'un an. Déjà, on le savait. Il y avait un besoin pour une compilation du genre. Et pour Brasse-Camarade, ça a été quelque chose de participer à un effort collectif. Je suis certain que ça va nous permettre de rejoindre un autre public.»

Pour participer à ce projet, chaque artiste a dû débourser la somme de 550 $. En retour, il a reçu dix cassettes et cinq disques audionumériques de la compilation *14 artistes de l'Ontario français*.

Le disque est disponible par retour du courrier en écrivant à l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarienne, 282, rue Dupuis, bureau 203, Vanier, Ontario, K1L 7H9 ou en composant le 1-800-465-APCM.

Ou encore, au kiosque de l'APCM à Contact-Ontarois. L'événement se termine aujourd'hui à l'hôtel Westin.



RENÉ BINET, LeDroit

Josée Gauvreau, Pier Rodier et les membres de Brasse-Camarade, Pierre et François Lamoureux.

Une activité qui prend sa place dans la communauté

Marc André Joanisse
LeDroit

Plus que jamais, une activité genre Contact-Ontarois a sa place dans la communauté franco-ontarienne.

Et les responsables du Bureau des tournées du Conseil des arts de l'Ontario sont les premiers à en témoigner.

Par exemple, en moins de deux ans, le nombre de séries d'abonnements (au moins trois spectacles en français) a atteint le chiffre de 50, comparativement à 22, il y a 24 mois.

Mieux, l'année dernière, les gens du Bureau des tournées ont répertorié une cinquantaine d'organismes qui a un certain moment, ont présenté un ou plusieurs spectacles.

«On ne serait pas là sans le Contact-Ontarois, a avoué le directeur du Bureau des tournées, Jean-Paul Gagnon. Les diffuseurs des quatre coins de l'Ontario viennent ici et prennent des notes. Quand ils retournent à domicile, ils ont des choses concrètes à proposer à leurs membres. Sans Contact, il leur serait impossible de savoir ce qui se passe dans le domaine culturel.»

Lorna Ryan est responsable du Bureau des tournées pour le nord de l'Ontario. Elle est donc bien placée pour parler de l'importance du Colloque des arts de la scène.

Encore des problèmes

«C'est certain qu'on a encore certains problèmes, a-t-elle précisé. La récession continue de faire des siennes, surtout en milieu rural. Mais, malgré les kilomètres et les kilomètres qui séparent les villes, principalement dans le nord-ouest, on parvient quand même à mettre sur pied, d'intéressantes tournées.

«À titre d'exemple, on a présenté trois spectacles à Nakina, un village de 750 âmes, situé au nord de Geraldton. Les prestations de Georges Hamel et Patrick Norman ont attiré d'excellentes foules.»

Hier, en soirée, Lorna Ryan assistait à un des trois minispectacles présentés à Contact-Ontarois. Avec l'idée bien arrêtée de trouver un ou plusieurs artistes pour ses diffuseurs du nord de l'Ontario.

Contact-Ontarois se poursuit aujourd'hui à l'hôtel Westin avec ses 400 participants.

ARTS EN BREF

Spectacle annuel de la troupe Intersection

Intersection, la troupe musicale et de jazz moderne du Collège de l'Outaouais vous invite à son neuvième spectacle annuel. Intersection regroupe plus de 45 chanteurs, danseurs et musiciens qui ont en commun le goût de la musique, du chant et de la danse. Animée par quatre personnes-ressources, Kim Peterson, à la chorégraphie, Robert Ledermann à la direction musicale et vocale, Pierre Carpentier et Lynn Grandmaître à la coordination, la troupe prépare un tout nouveau spectacle pour les 17, 23 et 24 avril courant à l'auditorium du Collège de l'Outaouais à 20 h 30. Les billets, au coût de 14 $ (le soir du spectacle) ou 12 $ (pré-vente) pour adulte et 6 $ pour enfant âgé de moins de 12 ans, sont en vente à la Coop étudiante du Collège du pavillon Gabrielle-Roy à Hull et du pavillon Félix-Leclerc à Gatineau et auprès des membres de la troupe.

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

Votre nom apparaît sur cette liste ?

Vous gagnez 2 laissez-passer pour le Salon artisanat Originals (vente d'artisanat du printemps).

Alain, Gabrielle	Hull	85398832	Chevalier, Léopold	Î.-G.-Calumet	00618119	Lalonde, Paul	Buckingham	86090797
Barette, Henri	Gatineau	83003061	Coutu, Cécile	Gatineau	83006486	Lamoureux, Yollande	Gatineau	83003378
Bastien, Michel	Gatineau	00637431	Dallaire, Gaetan	Hull	85283230	Laurin, Marcel	Gatineau	86124548
Beauchesne, Sylvain	Gatineau	00603258	Deschênes, Bernadette	Hull	83034670	Leblanc, Berthold	S^{te}-C.- Masham	00618369
Beauparlant, Michel	Hull	00402771	Desjardins, Léonette	Gatineau	00639001	Léger, Line	Wilson's Corner	83029622
Bisson, Claude	Gatineau	83035498	Emond, Micheline	Gatineau	00627249	Lyrette, Mario	Cantley	86112555
Boge, Ida	Hull	85309320	Gagnon, François	Hull	00638143	Martel, Alice	Hull	83009462
Boileau, Denis	Hull	86062103	Gauthier, Jacques	Gatineau	83003236	Mathurin, Stéphane	Hull	00632273
Bourdeau, Hélène	Hull	00635269	Genest, Gérard	Aylmer	83019763	Paré, Francine	Gatineau	83029064
Brazeau Béchard, Fernande	Hull	83021811	Gratton, Roger	Casselman	86017389	Perron, Lucienne	Ottawa	85213300
Brunet St-Jean, Marguerite	Hull	00633305	Groulx, Daniel	Perkins	00625132	Preville, Diana	Aylmer	00635059
Bureau, Noella	Gatineau	00611865	Houle, Gisèle	Gatineau	00629882	Renaud, Marcel	Gatineau	83029052
Casavant, Françoise	Buckingham	00637836	Jolin, Michel	Fort-Coulonge	86048747	Roussel, Laurent	N.-D.- du Laus	00600377
Charbonneau, Bernard	Hull	83012993	Lacroix, Thérèse	Ottawa	85302216	Savard, Carole	Gatineau	00628673
Chartrand, Rosaire	Gatineau	83007550	Lajeunesse, Maurice	N.-D. du Laus	00606881	Soucy, Raymond	Aylmer	86056112

Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 21 avril 1993, 17 h.

7e représentation annuelle
Salon artisanat Originals
175 artisans exceptionnels
La vente d'artisanat du printemps
du 22 au 25 avril 1993
au Parc Lansdowne
Prix d'entrée :
Adultes: 5$
Personnes âgées: 4$
(toutes taxes incluses)
Stationnement gratuit
Heures d'ouverture
Les 22 et 23 avril : de 12 h à 22 h
Les 24 et 25 avril : de 10 h à 18 h

PLUS!

Jean Drouin	Orléans	00619978
Louis J. Dugas	Ottawa	00406551
Richard Montpetit	Orléans	00618908

Gagnent chacun 50$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le mercredi 21 avril, à 17h.

La plus grosse carte en ville

Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

41Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

104 PERDU

PERDU trousseau clés entre ch. Montréal et la pharmacie Jean-Coutu à Vanier. 565-2695.

PETIT chien blanc, dalmatien, femelle, collier vert, perdue près Montcalm, Hull, récompense. **777-2230**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre ALTER EGO. Service professionel et confidentiel. Clientèle sélectionnée. Activités sociales. Réduction 50% pour mois d'avril. 243-4741

AGENCE de rencontres TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat **595-8800.**

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Tous groupe d'age, état civile acceptés. Confidentiel. Intro-Option 233-9697.

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut. Spécial** même tarif qu'en **1983.669-6512**

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

FANTASIA, lingerie et produits sensuels, cadeaux + 10% des ventes. Payer/emporter. Silvie 643-5251.

108 AMITIE-RENCONTRE

BELLES FEMMES
Asiatiques, noires, etc... désirent connaître hommes sérieux. Toutes régions. Safari (514) 430-9845.

CLUB AMIS. Sympathique 5 à 7 pour professionnels. Célibataires francophones de 25 à 35 ans. 669-6799, 663-3869

FEMME attrayante, mi-quarantaine, généreuse de coeur et de corp, ayant intérêts diversifiés: échange, culture, nature, sport, cinéma, recherche une compagne féminine, autonome, avec ou sans enfant, afin d'établir une relation de complicité, de tendresse et d'humour. ECRIRE à CASE 59 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans la cinquantaine cherche une dame propre, 35 à 57 ans, pour sorties occasionnelles. ÉCRIRE à CASE 58 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

108 AMITIE-RENCONTRE

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

MUSICIENNE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). But sérieux. Case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

TEL-AIDE OUTAOUAIS: Besoin qu'on t'écoute? **741-6433 (24h), gratuit**

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairevoyante, Juliette, reconnue international, télévision, radio, consultation privée + groupe. Cours développement clairvoyance. Cours de méditation ainsi que guérison. 669-9472.

ARRETEZ DE FUMER, combattez le stress, l'obésité, vos phobies etc. par l'hypnose. Rendez-vous 669-0260.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

BEAU couple, début trentaine, recherche femme mince, de 22 à 35 ans qui voudrait faire l'expérience d'une vraie partie à trois. Photo s.v.p. ECRIRE à CASE 50 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CARTES, tarots, et lignes de main. Gisèle 772-2603. Sur rendez-vous.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE, carte, dessins, numérologie. Marie 669-1491.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

CONSULATION psychique, lecture de thé. Mme Martineau, 772-0071.

Dommage, petite princesse,
nous ne donnerons jamais
chair à cet enfant de paix
arraché au paradis
offert par Hadoni
♥ Gilles ♥

FANTAISIES XXX et photos personnelles Passionnant! Information discrète: **Karen,** Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y 7P4. FAX: 604-763-1443 **(inclure votre adresse).** Adultes seulement.

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

MASSAGE-RELAXATION privé. Studio, domicile. 561-2927, Mike.

MASSEUR, massage sportif californien **de relaxation** pour tous. **772-2826.**

MONIQUE LAPOINTE, voyante reconnue, cartes et tarots + cours. **778-6768**

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

POUR UN MIEUX ÊTRE, massage énergétique, soulagement musculaire. Couvert par assurance GSMIP. De 10h à 20h, 236-3105, 232-5171.

SERVICE D'ESCORTE
TWINS "R" US
Soirées, soupers et rencontres intimes. Rendez-vous seulement. Discrétion assurée. 749-5148.

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

TOI et MOI
SERVICE D'ESCORTE
669-8456

TOUTE personne ayant lien de parenté avec Marie-Blanche Laviolette décédée le 13 septembre 1992, est priée de contacter:
A/S 525 Pocono Cres., Orléans, Ont., K4A 3J5. S.V.P. faire parvenir information sur lien de famille.

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VOUS êtes deux femmes intimement liées et vous aimeriez partager une présence masculine à l'occasion? Bel homme, 30 ans, 5'8", 175 lb, propre et discret. C.P. 79086, Hull, J8Y 6V2.

XXX FILMS érotiques dans cabine privée **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

120 AMEUBLEMENT

1 TABLE et 4 chaises en orme blanc. Demander JOANNE 243-2643.

2 BELLES causeuses en cuir, vieux rose, $950. 243-0522

2 LITS 39 po., 1 matelas Queen, 2 bureaux de chambre. 772-8216.

109 MESSAGES PERSONNELS

VIENS JOUIR DES PLAISIRS INTERDITS EN ÉCOUTANT LES CHAUDES HISTOIRES DE L'ODYSSÉE ÉROTIQUE ET NOS COPINES FRANCAISES

1-976-6639
$1.00/1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

120 AMEUBLEMENT

2 MOBILIERS de chambre Queen, lit superposé érable, réfrigérateur amande, micro-ondes, lav./séc. Inglis, sectionnel. 682-7301, 685-0624.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet, tapis, lit baldaquin. 243-0317 ou 561-2404.

AMEUBLEMENT complet à vendre incluant appareils. Maurice 663-1460

BIBLIOTHEQUE 5 sections, en pin, $1,500. 1 table + 6 chaises, vaisselier en pin. $1,500. Après 17h: 777-3330.

BONS PRIX. Divan et causeuse. Mobilier de cuisine en rotin. 669-9523

DAME âgée doit tout vendre. Cause déménagement. 772-9870

DÉMÉNAGEMENT: ameublements de style, chambre provincial français $1900; s/manger colonial Villas $2800, propres. Peintures; lampes. Manteau fourrure vison; vêtements pour homme-femme, haute qualité etc. **595-0054**

DIVAN couleur pastel, très propre, 3 ans, très bon prix. 568-5570.

DIVAN et fauteuil, idéal pour chalet; séchoir parapluie, 200'. 777-3442.

DIVAN noir "Souft Touch" et tissus, neuf, $325; 643-3595

EN rotin 1 divan 3 places, 1 chaise, 3 tables avec vitre, plus accessoires, $500 négociable. 243-1592.

ENSEMBLE chambre en érable pour enfant, $350. 595-1522 après 17h.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE chambre double; ensemble chambre d'enfant; et autres. 775-3343.

ENSEMBLE chambre pour lit queen size, tête et pied, 2 petits bureaux, bureau femme, vitres et matelas compris. Tel quel. $800 le tout. Hélène 771-7362.

ENSEMBLE complet salon, style colonial, beige et brun, table en érable et stéréo du même style. Soir: 776-2696

ENSEMBLE cuisine en merisier, 4 chaises, table et buffet, $400. 246-1512.

ENSEMBLE de s/dîner, érable massif, comme neuf. 246-0396

ENSEMBLE s/manger, chêne, 9 morc., buffet et vaisselier, valeur $5000 pour $2500. **243-1038**

ENSEMBLE s/manger incluant buffet, en teck, $400. Pierrette, 777-7679, soir: 776-4388.

ENSEMBLES: salon, $150; cuisine bois naturel, $75; bureau 6 tiroirs, $25. 663-0374.

FIN DE BAIL, Ameublement complet, salon, cuisine, appareils ménagers. Prix négociable. 246-8362.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
J'ai un surplus d'ensembles de chambre, salon, cuisine, s/manger, matelas. Plusieurs encore emballés. Très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LAY-Z-BOY, lit simple, congélateur, piano ancien, radios. 789-5135.

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés **669-6375**

LIT AMISCO, noir corail, matelas ressorts ensachés, 8 mois d'usure. Valeur $1,325 pour $950. 281-0166.

LIT avec boitier 39 po, sans sommier, blanc, bon état, $100 ferme. **246-7910**

LIT d'eau Queen antivagues, $200. Après 17h30, 663-1324.

LIT DOUBLE; bureau de femme et table de chevet noir. Nicole 595-0427.

LIT matelot 3 tiroirs, matelas 39 po. et bureau 4 tiroirs. $100. 246-1909.

LIT supperposé en tube; causeuse cuirette et matériel. Neuf. 772-8362.

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**

MOBILIER de salle à dîner moderne en frêne, 7 morc., très bon état, $1,100. Après 17h: 778-0018.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon noir; mobilier de cuisine en merisier; mobilier de chambre en mélamine et aussi planche à voile. 568-7503 ou 595-8384.

MOBILIER de cuisine $100, mobilier de salon $100; air clim. 5,000 BTU $150. Après 18h 748-6940.

MOBILIER de s/manger en orme et mobilier de chambre à coucher en pin. Après 18h 669-4116.

MOBILIER pour étudiant (bureau, étagère et chaise). 457-1525

MOBILIER s/dîner en rotin (unique). Vaut $3,400 pour $1,500. 777-7050.

MOBILIER s/manger en érable, table, 4 chaises, vaisselier, presque neuf, $600. 568-1967

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

POÊLE et réfrigérateur or, vente rapide, $300. 671-4333.

POELE, frigo, lav./séc., mobiliers salon, cuisine, chambre, etc 246-7728.

SOFA (3 places), causeuse et fauteuil, 2 ans d'usure, $550. 243-0013

Support à télévision chromé, $50. 747-1526.

TABLE s/manger laquée noire, 6 chaises, $650 négociable. 770-7726.

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger (table chêne massif) avec bahut, environ 100 ans, meilleure offre. Jim: 561-0288.

MOBILIER s/manger et buffet, en chêne et "rosewood", demande $800. 834-9492 après 19h.

VAISSELIER et armoires en pin, reproduction d'antiquité, valeur: $2,300 pour: $800. 246-8250.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR climatisé pour fenêtres, 10,000 BTU, $400. 772-9702

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
PREMIUM Appliance Repair
Service sur appel: $20.
775-6047 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 234-3671 soir.

CUISINIÈRE, sécheuse, bain sur pattes, tout blanc, $225 chacun. **770-0642**

CUISINIERE Inglis auto-nettoyante, blanche, récente, $400. 568-7333

CUISINIÈRE, lave-vaisselle, pratiquement neuf. Prix à discuter. 643-1418.

DU JAMAIS VU!
Aspirateurs neufs Electrolux, régulier $900, **spécial avril** $499. Financement disponible à **$30/mois.** 243-9111

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAV./SÉC. commerciales, réfrigérateur et congélateur. 669-0697.

MINI-SECHEUSE Kenmore, très bon état. $125. négociable. 778-6171.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE 24" et 30", réfrigérateur, mini-séc., télé couleur, laveuse. 771-1445.

POÊLE auto-nettoyant, réfrigérateur 19 pi. cu., bruns, $275. 561-5029.

POÊLE électrique, valeur $500 pour $250, bon état. 233-7888.

POELE et réfrigérateur. 776-3804.

POELE Kenmore, amande, auto-nettoyant, propre. $500. 663-7153.

POÊLE, réfrigérateur, comme neufs. 456-2380.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, couleur or. 771-2555.

POELE, réfrigérateur, laveuse, amande, sécheuse blanche, table et 4 chaises en bois. 243-6991.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $350 la paire. 243-5194.

RÉFRIGÉRATEUR de bar, bon état, fonctionne au 12 volts et électrique, $125. 595-9020.

REFRIGERATEUR blanc, parfait état. $250. 643-1898

RÉFRIGÉRATEUR amande 13 pi.cu., bon état. $300. 246-5510

RÉFRIGÉRATEUR amande, 18 pi.cu., comme neuf, $525. Hotte de cuisinière $25. Soir 243-3749.

SECHEUSE McEasy, très bonne condition, $90. 246-8500.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, t.v. vidéo, stéréo, etc. Achetons disques-laser usagés. **Aubaine Gatineau,** 6 St-Louis. 246-2996.

130 VIDEO

NETTOYAGE de magnétoscope à domicile, $20. 778-1456.

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés, moniteurs, claviers, pièces. + **Réparation. 669-1882**

386: $600; 486 $800; PC $150; FAX et photocopieur à bas prix. **232-1463**

386 MODEM, moniteur, clavier, imprimante, neuf, logiciel. 669-0949.

486-33, avec écran SVGA, plus imprimante 24 aiguilles couleur, $2,000 négociable. 246-8367.

486 AT EISA et 386 et 286, SX et DX, Local BUS VESA. Nicolas 777-5538.

COMMODORE 64, "disc drive" plus "fast load", plus jeux, $300. 561-1849.

COMPLET 64 Mb, WordPerfect, $288. Imprimante-photocopieuse laser $448. 827-8999

IBM, moniteur, 2 disques, clavier, $85. Jean 568-9473.

IMPRIMANTE Panasonic, excellent état, $225. Logiciels, WP 5.1 et Draw les 2 pour Windows, $150. 771-8372.

MACHINE à traitement de texte et bureau de travail. 663-8663.

MacINTOSH SE, imprimante Image Writer II, logiciel. 234-3671 soir

★★★ **MICRO DESIGN** ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

AMPLIFICATEUR PEAVEY, 20 watts. $150. Richard 243-0788 après 18h.

BASS fend prec, amp ampeg, mic, stan, amp voix. 778-8997.

BATTERIE 14 morc. Pearl, noire, comme neuve. 777-9053

BATTERIE, 2 b.d., 5 "tom", "snare", 3 cymbales, etc. $820. 669-0300.

BATTERIE "Tama Swingstar", blanche, complète. 771-4963.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

134 MUSIQUE

CLAVIER Technics AX-5, avec support, valeur $3,000 pour $1,100. 777-0471 répondeur.

DISCO MOBILE Ti-Guy, **bons prix!** Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. **827-3151**

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

EQUIPEMENT de discothèque à vendre. 281-4912 ou 782-4752

GROUPE folk/rock, cherche endroit pour pratiquer, aidez-nous. 770-1813

GUITARE acoustique Tradition, avec coffre, excellent état, payée $300 demande $175. Caroline 246-8102.

GUITARE électrique **IBANEZ**, avec amplificateur **PEAVEY**. 643-3222

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées, tous nos produits sont garantis. **LE CÉDÉ TROQUÉ**, 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE "Lowrey", double clavier, parfaite condition, $950. 523-2563.

PIANO ancien, meilleure offre. 789-5135.

PIANO A QUEUE blanc, Marshall & Wendell 1912, excellente condition, $6,800. 669-9673.

PIANO à queue Baby Grant mécanique, $1,500. Jour: 281-4551.

PIANO À QUEUE Zimmerman 1988, 4 pi. 8 po., comme neuf, $6,700. 243-8105

PIANO Kawaï CX5, neuf, meilleure offre. 777-2513

PIANO, Young Chang, laqué noir, 9 ans garanti transférable. 568-7777

SYSTEME de **disco mobile** complet à vendre. 772-2547 Jour.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE BMX, neuve, $65. 243-5444.

Giant de course, en carbon, 14 vitesses, comme neuve. 246-1579.

MARINONI comme neuve, valeur $1,295 pour $995. 776-1674.

PEUGEOT 10 vitesses (homme), $125. 663-9106

VÉLO de montagne Free Spirit, 10 vitesses, pour jeune adolescente. Après 17h 568-1942.

144 OUTILLAGE

TOUR à métal, 5 pi., South Bend, $2,000. Marcel 777-7107 de 8h à 17h.

TRUELLE à gaz neuve, finition de plancher ciment. $2,500. 827-2799.

148 VETEMENTS A VENDRE

ÉLÉGANTE robe de mariée, ivoire perlée, 7-8, prix à discuter. 682-2831

ROBE de mariée, design unique, valeur $2,300 pour $500, très bon état. Après 17h 246-8584.

ROBE de mariée, grandeur 10 ans. $300. 669-2736

ROBE mariée, 1992 unique en son genre, 10-12 ans, Faut voir. Faites une offre! 643-3690

TOUT pour vous **JEUNATOUT**. Afin d'offrir des vêtements en cadeaux à vos enfants, contactez-moi Odette au 246-3240.

VENTE de faillite. Robes de mariée et voiles. 771-5632.

150 COIN DU BEBE

PLUSIEURS articles pour bébé, 0 à 1 1/2 an. 684-0341.

POUSSETTE double à vendre, presque neuve. 243-7173

VETEMENTS mode, très propre, fille, 0-12 ans, jouets 0-5 ans. 663-0225

151 ENCAN

ENCAN le 19, 20 et 21 avril à 19h. Inspection: 17 et 18 avril de 10h à 17h. Approximativement 800 lots: meubles antiques, horloges grand-père, bureau d'exécutif, mobilier de s/manger et salon, ustensiles en argent et service à thé 5 morceau, centaine de tapis persan, bijoux, montres, monnaies, porcelaine, crystal, chandeliers, oeuvres d'art. Centaines d'articles sans réserve! Empire Auction, 1380 ch. Cyrville, 748-5343.

ENCAN SAMEDI 24 AVRIL, À 10H
Chez Winston McBane, Quyon, Qué., 2 1/2 mille nord de Quyon sur chemin lac Des Loups, Concession 6, à gauche 1 mille.
180 Têtes d'animaux Holstein
3 Tracteurs Case-Int. (très bon état) et ligne complète de machinerie agricole
Beaucoup de soignage
Equipement laitier complet
Aussi: ferme à vendre, 523 acres.
Encanteurs bilingues: Léo Ménard, 819-595-2103, Charles J. Ménard, 819-983-1056.

152 DIVERS A VENDRE

6 PORTES de chambres: 30x80; 28x80; 18x80; 16x80. 771-1842.

A BAS PRIX, pourquoi payer plus cher ailleurs? Bois traité 1x6x5: $0.89, 4x4x7: $3.99, 6x6x8: $12.99, clapboard: $0.25 pi., aspenite 1/4: $6.99, 3/4: $13.99, plywood 1/2: $16.99, 5/8: $19.95; bardeaux d'asphalte 20 ans: $5.25, bois d'épinette 2x3x8: $0.99, 2x4x8: $1.59, porte acier: $39.95, parquetterie chêne prévernie: $1.39 pi.; tuile céramique 6x6: $0.12 chaque, 12x12: $0.99. Ouvert 7 jours. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

152 DIVERS A VENDRE

ARTICLES DE SPORT
Neufs et usagés. Consignation. Vente. Achat et Échange. **Sport Échange Outaouais inc.** 1065 de La Carrière, Hull. **770-6445.**

BAIN et toilette bleu pâle, portes de douche, $200. Michelle 747-9747.

BICYCLETTE de montagne 18 vitesses, pour homme, neuf. Toile pour Jeep YJ, presque neuve. Séparateurs pour bureau. 777-0850.

BIJOUX MODERNES à vendre. Appelez entre 13h et 17h: 669-6476

CASSELMAN Plywood Home Hardware Building Center a tout pour construire ou rénover votre maison à des prix compétitifs. Planchers bois franc disponibles. Vaste choix de portes et fenêtres. Ligne complète de bois traité. (613) 764-2876.

CHAISE roulante pour adulte, noire "Magic Voyageur", hauteur ajustable, coussin. Utilisée 2 mois seulement, valeur neuve $1,230, meilleure offre. 741-9605, 748-7222.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

CONGELATEUR 12 pi.cu., CAGE de voyage pour chien. 246-2582.

CUISINIÈRE jaune, bon état; commode avec miroir; bahut; ordinateur compatible IBM 640 ram; bicyclette 24 po., 10 vitesses. 561-7699.

DIVAN, armoire, lampes, stores, étagères, filière. 234-3671 soir.

DIVERS appareils d'exercice, prix à discuter. 643-1418.

DOCTEUR LIT D'EAU
Louez notre pompe. ??? 246-3226.

FENETRES usagées 151 X 70, 57 3/4 X 68 1/4, 35 X 40 1/2. $175. 663-6354.

151 ENCAN

152 DIVERS A VENDRE

DU JAMAIS VU!
Aspirateurs neufs Electrolux, régulier $900, **spécial avril** $499. Financement disponible à **$30/mois.** 243-9111

ENSEMBLE de salon 5 morc., $450; buffet chêne: $100; tracteur 12 H.P. $1,500. 827-4575, 728-3528.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

KAYAK Dancer avec pagaïe Kober et jupette Brooks, $650. Après 18h, 772-0140.

LAVABO et TOILETTE, jaunes, $60, impeccables. 770-8824

MEDIC-AIDE
Téléphone pour vous tous les jours vos êtres chers vivant seuls et ayant une santé fragile. Nous nous assurons que tout va bien. Si une situation urgente arrive, nous envoyons l'aide nécessaire. Pour de plus amples renseignements:
837-6059.

MIRROIR, chauffe-eau, vanité, lavabo, baignoire, toilette beige, robinetterie, douche, plinthe chauffante, thermostat, lumières, $450. **643-3137**

PATINS à roulettes Bauer, grandeur 5, état neuf, $50. 246-7926.

PLAQUE chauffante teintée noire avec four encastré blanc; ensemble chambre pour garçon. 643-4838.

151 ENCAN

City of Ville d' **Ottawa**

COMMISSION DE POLICE D'OTTAWA

ENCAN PUBLIC D'ARTICLES NON RÉCLAMÉS

Le samedi 1er mai 1993, à 9 h.
ARENA DU PARC BREWER
210, avenue Hopewell, Ottawa

Le lot d'articles non réclamés comprend:

- 350 vélos et pièces
- Appareils stéréo divers
- Bijoux divers
- Téléviseurs
- Bagages
- Calculatrices
- Outils
- En plus de nombreux autres articles

HEURE
- 9 h - 12 h
- 12 h - 14 h
- 14 h à la fermeture

ARTICLES
- Vélos
- Articles divers
- Vélos et articles divers

LES ACHATS SERONT PAYÉS COMPTANT. TOUS LES ARTICLES SERONT VENDUS 'TELS QUELS'. LES ACHETEURS S'OCCUPERONT DU TRANSPORT IMMÉDIAT DE LA MARCHANDISE QU'ILS AURONT ACQUISE.

REMARQUE: La Police d'Ottawa sera sur place pour graver, sur demande, le numéro d'assurance sociale du propriétaire sur les vélos. Les articles qui feront l'objet de la vente aux enchères seront exposés sur place, le VENDREDI 30 avril 1993, entre 18 h et 21 h. AUCUNE VENTE ne sera conclue cette journée-là. Toute personne croyant reconnaître un article lui appartenant, doit remplir sur place une déclaration pour la Police d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:
Police d'Ottawa
Téléphone: 236-0311
poste 237 ou 238



152 DIVERS A VENDRE

PLINTHES électriques et thermostat. 684-8127.

POELE G.E. ivoire, neuf, propre, $395. Divan et causeuse, cuir vert jade, $8,900 pour $3,900. 685-0851.

POELE, réfrigérateur, micro-ondes, téléviseur, porte extérieur acier, armoires cuisine. 568-1537 après 17h.

REFRIGERATEUR G.E., 3 portes, noir, $600. Marche-pied moulé Toyota 4-Runner 1991, $250. 246-2593.

SELKYE; coiffeuse. Appeler: 281-3878.

"SUPER VENTE D'INVENTAIRE"
ARTICLES DE TOUS GENRES
LIEU DE LA VENTE: 20 rue Buteau, (Hull) Parc Industriel Richelieu.
QUAND: Lun. au merc. de 9h à 16h.
BIENVENUE: A tous les commerçants et détaillants.
POUR INFORMATIONS: Contacter Suzanne ou Adrienne au 776-1017.

SURJETEUSE White, modèle 534, 4 fils, 5 ans, $225. 243-5463.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE à dessins Type Tension Radiale, 38"x45" avec règle Vemco V-track et lumière Vemco, table à graphique 34"x48" Type Tension Radiale; cabinet 5 tiroirs à dessin 46"x30" etc., meilleure offre. Pagette: 234-0177 code 23169.

TABLE billard, 4x8, 1 mois d'usage, ardoise. Jour: **778-9572,** soir: **663-1832.**

TABLE de billard, comme neuve, 4x8, chêne massif, ardoise 1 po. Valeur $5,800, demande $2,800. 770-1122

TABLE de ping pong neuve, prix à discuter. 246-2627.

TONDEUSE à siège, marque John Deer, $650. 827-1634.

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES de masquarade et d'époque, vaste choix, femme/homme/enfant, maquillage, perruques, accessoires. Boutique Déka-Danse, 378 Main, Gatineau, 663-6414.

ROBE de mariée à louer, grandeur 5 ans, cristalline blanche, $300. Voile et diadème, $50. 669-8880, après 16h.

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE piscine usagée hors-terre avec accessoires. 246-5707.

VÊTEMENTS, meubles ou tout autres articles demandés gratuitement, pour famille démunies. 243-6785.

158 MARCHE AUX PUCES

KIOSQUES À LOUER, 1736 bl Maloney, Templeton. (613)769-0772.

160 VENTE DE GARAGE

AYLMER dimanche, SUPER GRANDE VENTE ext./int., **7h30 à 15h.** Bureaux antiques, petits meubles, bibelots, vaisselle, articles de maison, etc... **Suivez le Ch. Vanier jusqu'aux rapides, 8 Martel, Deschênes.**

MEUBLES antiques etc. Samedi et dimanche au 12 Longueuil, Cantley.

VENTE garage intérieur. Divers articles à vendre. Appeler Monique: **669-3985**

162 PISCINES

27 PIEDS, ronde, hors-terre, solide, équipée. Faites une offre. 684-9766.

ACCESSOIRES de piscine plus deck 5' X 8'. 243-4212.

HORS-TERRE, 24' X 4', aluminium, excellent état. 613-443-3408.

PISCINE 24 pi avec accessoires plus deck. 643-1401.

PISCINE hors-terre 18 pi. avec équipement, $500 ferme. 771-7126

PISCINE hors terre, 28 pi, + accessoires, aspirateur automatique. **777-5538.**

PISCINE hors-terre 21 pieds, ronde, $750. Après 17h: 669-0867.

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT
Site au bord de l'eau. 165 ch. du Lièvre nord. Bowman. 454-2185

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ACHETONS, vendons, échangons et consignations tous sortes d'équipements de sports et outillages. 825 Bl Maloneu Est. 663-5778

170 TRANSPORT DEMANDE

CHAUFFEUR et roulotte, conduire une personne âgée Laurentides (pouvant se coucher) et revenir la chercher dans 4 jours. 685-0851.

DEPART de Gatineau vers Montréal, tôt a.m. Quotidien et/ou occasionnel. Après 18h 246-8370.

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX mâles de selle, domptés, 3 1/2-4 1/2 ans, à vendre ensemble. 643-3988.

2 COLOMBES blanches, cage et nourriture, apprivoisées, $100. 663-9963.

174 ANIMAUX

7 CHIOTS, Epagneuls croisés caniches. $75. 669-8471

AUBAINE! 2 chihuahuas, 1 mâle, 1 femelle, 10 mois, $250 chacun négociable. Après 18h: 595-1562.

AUBAINE! Border Collie, 4 1/2 mois, mâle, enregistré. $185. 827-8783

BERGER allemand mélangé, **castré,** vacciné, 10 mois, avec niche. 777-0855.

BICHON maltais et frisé, femelle, **4 à 5** livres. (819) 428-7880.

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, enregistrés. 455-2398.

CHATONS Persans, blancs, **"Silver"**, femelles; mâles adultes. **613-673-1743.**

CHAT persan, enregistré, mère et fils, $300. Cause allergies. 669-9638.

CHEVAUX à vendre, idéal pour compétition de saut AUSSI **LEÇONS** d'équitation pour débutants(es) et avancés(es), selle anglaise. Nick 986-5921

CHIENS Chihuahua Terrier, 1 femelle et 1 mâle, 1 an et 5 ans. 772-4218.

CHIOTS Boxer, 45 jours, $125 chacun. 281-2755 répondeur.

CHIOTS Caniche "Toy", 6 **semaines.** 772-1825.

CHIOTS Dalmatiens, vaccinés, **$350** négociable. Après 17h: 568-9022.

CHIOTS Labrador enregistrés, **prêts** à partir, garantis. 669-8726.

CHIOTS Shih-Tzu, mâles, $225 chacun. 663-9689.

CHIOTS Teckels à poils durs, **vaccinés,** enregistrés. 819-770-5923.

CHOW CHOW, pure race, 8 **semaines.** + couple adulte enregistrés, **tatoués.** 663-1660.

EPAGNEUL COCKER, noir, **pure** race, $250 négociable. 671-4809.

HUSKY Sibériens à vendre. Adultes et chiots. $50 à $300. 819-983-6506

LHASA APSO, 4 1/2 mois, **mâle,** $350. 246-7728.

MOUTONS, petit troupeau choisi aussi perroquets Amazone. **827-0377.**

OFFRE exceptionnelle, chiot Poméranien mâle, blanc et crème, tatoué, enregistré, vacciné, $375. 243-1431.

PERROQUET Amazone, **avec** grande cage. 819-986-2906.

PERSAN, mâle, noir, 2 ans, valeur $300, meilleure offre. 778-1080

POMERANIEN, beige, 3 mois, vacciné, $250. 455-9727.

SCHNAUZER miniature, 3 ans, **prix à** discuter, 568-2350.

TAUREAU blond Equitaine, 2 ans, **enregistré.** Après 18h, 663-8500.

TERRE-Neuve, chiots noirs et "Landsear", St-Pierre de Wakefield. 819-457-1964.

TROUPEAU de M. Larry Sloan, R.R. 1, Cardinal, Ont., comprenant 15 vaches à lait pur sang Holstein, 5 croisées, 1 boeuf pure sang, vaches bonnes pour traite à l'année, seront vendus jeudi le 22 avril à 14h00 chez Léo Livestock. Inf.: 821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

FOIN à vendre, petites balles. Contacter: 281-1890

178 JEUX-JOUETS

NINTENDO: pistolet, 2 manettes, tapis spécial, 4 cassettes, $150. **643-9576**

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Polaroïd professionnelle pour photos passeport et cartes-soleil. Presque neuve. 986-6343

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES pour haies à vendre de 3' à 5', $1.75 ch. 281-9749, 986-6013.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

PLANCHE À NEIGE Kemper Cyclone (Free Style) avec fixation Nitro, 1 hiver, valeur $700 pour $400. 669-1689

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "début printemps"! Session de jour/soir possibles. Appelez Marcel.

COUR privé de maths pour niveau secondaire et collégial. Possède bacc. en maths. Appeler Yves: 671-4855.

COURS de rattrapage en français (niveaux secondaire et collégial). Gilbert 561-0859.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

RATTRAPAGE EN FRANÇAIS ÉCRIT
Dictée, vocabulaire.
Efficace. 595-0836.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

BESOIN DE MODELES, pour cours de coiffure. Amilie 669-5991 après 16h.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EQUIPEMENT de culture physique York 2000, excellente condition. $150.00. 669-2882.

LES PETITES ANNONCES

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

ACHETERAIS cheminée préfabriquée pour p.c.l. 745-0465.

AIR CLI. vertical, 10,000 B.T.U., 2 étés d'utilisation. $300. 669-2063

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS franc extra sec et **poteaux de cèdres** (clôture), livraison **467-2021(819)**

POELE à bois, excellent état. $275. 776-2268 après 16h.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX Canon 270, valeur $2,400 pour $1,000 négociable. 246-1275.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

3 MACHINES à crème glacée molle et 1 marchine à Slush. 663-9761.

40 CHAISES empilables, coussins et dossiers neufs, bleu aqua, $18 chacune. 454-2808 (819)

ACHETONS équipement de commerce de toutes sortes. 643-2729

CHAMBRE froide 9 1/2 X 11 1/2, $3,000. UNITE pour chambre froide 9 1/2 X 11 1/2, $2,000. Après 18h. 663-2211.

DE RESTAURANT: congélateur à crème glacée, robot cuisinière commercial, etc. 1-613-673-5551.

EQUIPEMENTS de restaurant, boucherie et pizza, frigidaires commerciaux. 776-3611, 827-4765.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

FERMETURE, liquidation, four Doyon, malaxeurs 30/40/80 pintes. Comptoir charcuterie et pâtisserie, bar laitier complet. 561-2722

MACHINE à crème glaçée Electro freeze, 3 têtes, avec congélateur, 2 portes, caisse enregistreuse **827-2484**

MACHINES à boule, jeux vidéos, table de billard, juke-box. 671-4226, 643-1258.

POÊLE, lav/vaisselle, hotte et ventilateur, congélateur, tables/chaises, vaisselle, grille-pain automatique, trancheur à viande. Jour 663-8505, soir 669-9811.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

TABLETTES en métal pour magasin à vendre. Plate-forme élévatrice hydraulique capacité 5,000 lb. **568-2846.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$100 ET +, facile, rapide, sur équipement électronique etc. 246-2996.

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

ECHANGE hyp., REER-autogéré. Vous me prêtez - je vous prêtes. Argent en main. 246-0850.

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PRODUITS Jouvence = maigrir, santé, énergie. Contacter Georges: 246-8345.

311 AIDE DEMANDEE

$350/SEM. Pour montage et livraison. Doit posséder une bonne attitude. Pas d'expérience nécessaire. 246-2115.

CHAUFFEUR privé demandé, bilingue, temps partiel, auto nécessaire, 17h à 21h, lundi au vendredi, $8.00/heure. 739-7711.

DEMANDONS bénévoles pour distraire les aînées. Les personnes intéressées: 281-4524 (Buckingham).

INSTALLATEUR (h. ou f.) de tapis, commercial et résidentiel. Doit avoir 2 ans d'expérience. Excellent salaire plus bénéfices. Appeler (407) 668-9889, (613) 560-1420.

OUVERTURE prochaine d'un nouveau bureau situé à Ottawa. Besoin de 15 personnes pour travail de bureau. Tous avec salaire fixe de $250 à $550 net par semaine. 246-2119

311 AIDE DEMANDEE

PRESSEUR(SE)S pour vêtements, suède et cuir. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67, Papineau, Hull.

TELEPHONISTE demandé(e). Doit posséder une bonne attitude, aimer le travail au téléphone. Aucune vente. Salaire fixe. 246-2115.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME retirée de la Chambre des Communes cherche un emploi à temps plein ou partiel à titre de secrétaire. Expérience de WordPerfect 5.0 et 5.1, MICOM et COSICS, travail général de bureau. C.V. sur demande. Veuillez appeler 234-5819.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

3 COIFFEUSES avec clientèle, 1 ASSISTANTE mature avec expérience, temps plein ou partiel; 1 ESTHETICIENNE, intéressée à louer local dans le salon. 738-9522, 487-2115.

ATTENTION
COIFFEURS ET COIFFEUSES
occasion unique de posséder votre propre commerce et faire beaucoup plus d'argent.
SANS INVESTISSEMENT
Salon de coiffure très achalandé
Plaza Gatineau
Pour informations, contacter Denise, 671-0481 en soirée.

BESOIN coiffeur(euse) temps partiel ou temps plein, expérience non nécessaire. 778-2237.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 777-3212.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience pour salon de coiffure très achalandé. **561-1317.**

DEVENEZ votre patron en louant votre chaise. Jour: 986-6152, soir: 986-8242.

HULL, coiffeur(euse) pour hommes avec expérience et clientèle. Demandez Claude au 776-3196, 777-6150.

LE FIGARO et FIGAR-ELLE, Galeries de Hull. Coiffeurs(euses) demandés(es) avec expérience. 770-7776, après 18h: 777-1898

ORLEANS, coiffeur(se) d'expérience, pour salon haut de gamme, immédiatement. 830-1683.

RECHERCHE esthéticienne avec clientèle si possible. Pour gérer une boutique d'esthétique à Hull. Après 18h 776-4189.

ZEUT COIFFURE
Coiffeurs(euses) avec clientèle, assistants(es) avec expérience demandés(es) à temps plein. Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

À la maison, pour bébé 7 mois, non fumeuse, 25 ans minimum avec expérience, 5 jours/sem., secteur Mont-Luc. 561-0812.

CHEZ moi, lundi au vendredi, 7h à 16h30, bébé 15 mois, centre-ville de Hull, non fumeuse, bilingue, légers travaux ménagers, 771-7172.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-vous, entre Manoir des Trembles et centre-ville, non-fumeur, 3 jrs/sem., 2 enfants. 778-3229.

PERSONNE 20 ans ou plus, responsable et aimant les enfants. Références nécessaires. Salaire fixe. M. Tremblay, 246-2005.

PERSONNE sérieuse pour garder à domicile 2 enfants en bas âge, les fins de semaine, secteur Touraine. Après 18h 669-0868.

RECHERCHE dame mature chez moi, non-fumeuse, temps plein, 3 enfants, secteur Mont-Bleu. 776-0366.

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHONS "nanny" pour pensionnée chez-nous, avons 3 enfants. salaire à discuter, étudiante ou bonne grand-maman bienvenue, résidente canadienne de préférence. 834-0924

325 OFFRE D'EMPLOI

A GATINEAU: personne très énergique et enthousiasmée désirée pour clinique de santé naturelle en forte expansion, de préférence: 4 bras, 7 jambes et l'habilité à faire 10 choses en même temps, mature, altruiste, secrétariat, bilingue, 25 à 30 heures/semaine. 246-2424.

BouClair

Commerce spécialisé dans la vente au détail de tissus et d'articles de décoration pour la maison est présentement à la recherche d'un(e)

ADJOINT(E) À LA GÉRANCE

Le candidat idéal doit faire preuve de :
- dynamisme
- avoir de l'expérience dans la vente au détail
- être motivé à faire carrière dans le domaine de la vente au détail.

Bilinguisme, un atout.

S.V.P. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

La maison des tissus BouClair
1233, rue Donald
Ottawa (Ontario)
K1J 8W3
A/S M. Luc Lelièvre

PERCO
LIMITÉE

Chef de file dans le domaine de la location d'équipement et d'outillage recherche

Mécanicien en diesel
Mécanicien petit moteur
Mécanicien pour outils électriques
Chauffeur avec permis classe A ou classe 1

Faire parvenir votre C.V. à
Perco Limitée
1506 rue Michael
Ottawa, Ontario
K1B 3S1

Les SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN de terrain. Estimation gratuite. Luc 771-7943.

ENTRETIEN de pelouse, balayage de stationnement, coupe de haie de cèdre, arrangement de plate-bande, pause de tourbe... Luc: 663-6301.

ENTRETIEN de pelouse, fleurs, aménagement paysager, engrai, tourbe, secteur Hull. André: 595-2852.

ENTRETIEN EXTERIEUR DESJARDINS Racler, tondre, planter fleurs/arbustres, balayer, etc...281-4688

FERAIS coupage d'arbres de parterre et nettoyage. Meilleurs prix compétitifs. 246-3152.

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUÉRETTE RÉPARATION
laveuse, sécheuse, réfrigérateur GE, Kenmore, Maytag. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

AUTOMOBILES

DEBOSSELAGE & PEINTURE. 30 ans d'expérience. 986-6359

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

COMPTABILITE pour P.M.E. et rapports d'impôts personnels. 772-1424

COMPT-HABILITE ENR. Conseils, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 776-0744.

COUTURE

COUTURE et réparation, homme et femme. 823-6915.

REPARATION de vêtement, confection de valences. 669-1837 243-9746

COUVREUR

A BAS PRIX, faites refaire votre toiture, par des spécialistes, travaux garantis. Estimation gratuite. 568-3684 Sébastien.

TOUT genre de toitures, travail garanti, estimation gratuite. Denis, 671-4184 ou 671-5052.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT C.C., à bon prix **669-6991**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819)777-1030**

EBENISTES

DÉCAPAGE, refinition, réparation de meubles et boiseries etc... 669-5757.

DIVERS

GESTION IMMOBILIERE
Louer votre résidence en toute confiance avec LES IMMEUBLES MICHEL NAZAIR, 663-9937.

ELECTRICITE

ELECTRICIEN
Qualifié, pour tous travaux électriques. Gilles: 761-0136, 243-0694 soir

IMPOTS

2 POUR $25 (provincial et fédéral), pour particuliers. 663-7534.

À domicile, impôts de particulier et entreprise, tenue de livres. 770-4301.

DÉCLARATIONS provinciale et fédérale, $25, expérience, à domicile si désiré. Louis, après 18h: 568-6633.

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

GROUPE GESTION CHABOT
Comptabilité complète, impôt, particulier et entreprise. 761-0860.

RAPPORT d'impôts, $15 et +. 771-2134 après 16h.

RAPPORTS d'impôts assistés par ordinateur avec efficacité, exactitude. Appeler après 18h: 776-3650.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle, Estimation gratuite. 778-4724.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

ARMOIRES, vanitées et comptoirs, dessin par ordinateur, 25 ans d'expérience. 243-8928 Fax: 568-6443

RÉNOVATIONS de tous genres. Garantie de l'A.P.C.H.Q. Léon: 663-4532, Jean: 643-4885.

TRAVAUX de tout genre, pose de "drywall", joints, peinture, revêtement divers par jet pour plafond. 669-7129

MENUISERIE

25 ANS d'expérience, travail propre et garanti. 669-8482. Maestro

BOISERIE BEAULIEU
10 ans d'expérience. Spécialiste en plancher de bois franc et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 1-819-669-6172.

RAMPES DE BOIS de tout genre. Installation professionnelle 669-4234

NETTOYAGE MENAGE

BROSSAGE et lavage de tapis à la vapeur, estimation gratuite. 243-9161.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage régulier de votre maison. Mme Savard, 561-6931.

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **20%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

15 ANS d'expérience, petites réparations, peinture, etc. 243-3206

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PLATRIER - PEINTRE

FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. **663-1560**

PEINTRE, résidentiel ou commercial. Prix réduit. Travail garanti. Estimation gratuite. Richard, **243-2907.**

PEINTURE intérieur/extérieur, réparation plâtre, 16 ans d'expérience. Daniel, 663-0639.

PEINTURE résidentielle, intérieure. Estimation gratuite. Soir: 776-0145.

PEINTURE (très bon prix) professionnalisme assuré. 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc 669-1656

PLATRIER et peintre avec expérience, ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376 ou 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Maestro 778-1751.

RENOVATIONS

ALLONGE charpente. Constructions de tout genre. MARC 827-0359.

ALUMINIUM, vinyle, portes et fenêtres, poêle et foyer. MAGUY 669-3105.

BESOIN RENOVATIONS/PEINTURE
De tout genre, int/ext., Estimation gratuite. **281-0967** ou **778-4758** pagette.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

GESTION R. BRUNET. Portes, fenêtres, rénovations 10 ans de garantie. Estimation gratuite, 776-3863.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MENUISERIE générale, rénovations int./ext. de tout genre, construction neuve complète (licence légale), gestion de construction et entretien de maisons. Gilles, 663-1227.

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

PLANCHERS de bois franc, peinture et rénovations. Estimation gratuite. 770-0123 ou pagette 772-5100.

Porte et fenêtre, patio, remise, vente et installation, estimation gratuite. Glenn: 671-4237

PROBLÈMES D'EAU au s/sol ainsi que maçonnerie? Travail garanti, 15 ans d'expérience. 772-0383, 772-1934.

RÉNOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, plafonds suspendus. Expérience, références. Garantie écrite 1 an. **827-3631.**

RÉNOVATIONS B.C.F. ENR.
Travaux de tout genre. **Extérieur:** revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. **Intérieur:** armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. **771-2843** ou **663-6053.**

RENOVATION de tous genres, int/ext. Estimation gratuite. Raymond **778-4758.**

REPARATION FONDATION
Blocs, ciment, cheminées, briques joints, "sand finish". 669-9761

REPARATIONS de tous genres, menuiserie, briques, ciment, etc. 741-4045, pagette: 594-6899 Pierre.

SPECIALISTE en plancher de bois, vente, installation et finition. Travail garanti. Serge 671-2457 778-9188

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 ET +, du lundi au vendredi, près C.H.R.O., Hull. 770-2987

1 AN et +, 2 places disponibles, derrière hôpital. 246-1809.

1ER MAI: face école de la Montée. Ouvert de 6h30 à 17h. Pour les 18 mois et +. Dîneurs bienvenus. **243-6802**

1ER mai, Marilyne 8 mois cherche petits amis, près du C.H. de Gatineau, bons repas et bons soins. 243-1143

2 ANS et +, reçus, projet Le Baron près école Le Progrès. 243-6284.

2 ANS et +, secteur Parc de la Montagne, repas chauds, activités **771-2894**

AIMERIEZ-VOUS avoir une gardienne responsable, fiable, affectueuse, avec expérience et références, cour clôturée, repas chaud? Demander Hélène au 568-8483.

AU KA-RE DES AMIS
Places disponibles, service de haute qualité. Inf. de 14h à 18h: 778-3783.

AVIS: soirs, fins de sem., libre tout temps. Infirmière Lison 776-1841.

AYLMER, cour clôturée, près de l'école Trois Portages, bienvenue aux dîneurs, repas santé. 682-7087.

CAMP D'ETE
TENNIS, théâtre, danse aérobique, karaté, éducation physique. Une brise de fraîcheur pour votre enfant de 5 à 8 ans. Inscriptions 772-0616.

CHEZ-MOI, 0 et +, secteur Parc de la Montagne. Claudette, 595-0667.

CHEZ-MOI, semaine et fin de semaine. Ferais couture. 746-1543.

EDUCATIF, cours de musique, ateliers, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Marie-France, 595-2111.

GARDERAIS chez-moi, 2 enfants, 2 ans et plus. 778-6368

322 GARDERAIS BEBES

EDUCATRICE diplômée en psychologie de l'enfance, petit groupe, approche personnalisée, menu équilibré, minigarderie, Aylmer. **682-7321.**

GARDERAIS enfants, le samedi. 595-8353 Josée.

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants de tout âge, Templeton. Johanne 663-4106.

GARDERAIS enfants de 1 à 4 ans, bons soins, cour clôturée, 353 Jules Bordet. 243-1647.

GARDERAIS enfants 0 et plus, s/jeux et accès à toute la maison, piscine, carré de sable, balançoire, glissoire, jeux éducatifs, activités à l'extérieur, pique-nique et plusieurs sorties en groupe, apprentissage pré-scolaire selon l'âge. 13 ans d'expérience. 3 Éducateurs sur les lieux en tout temps. Repas chauds et équilibrés. 24h/jour, 7 jours/sem. Reçus compris. Transport fourni si nécessaire avec léger supplément. 775-3769.

GARDERAIS enfants de tout âge, du lundi au vendredi. 243-8714

GARDERIE, 2 ans + secteur St-Rédempteur. 772-1036

GARDERIE DES PETITS CYGNES
0 A 5 ANS. Monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, coin Notre-Dame, boul. Lorrain. 669-2996.

GATINEAU, 1 an et plus, reçus d'impôts, références. 243-9317.

HAUTES-PLAINES, 0-5 ans, non-fumeuse, bilingue, bons soins, repas chauds, reçus. Maryam 771-6142.

MAMAN bilingue garderais enfants, cour clôturée. 669-8417.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN cherche petit copain, du lundi au vendredi, pour petit Jonathan, 2 ans. 772-9389.

MAMAN disponible, derrière hôpital de Gatineau, 1 an et +. 561-2575.

MAMAN garderait enfants, lun. au ven., 3 places disponibles, près école Lavictoire et St-Pie X. 669-7095.

MAMAN non fumeuse, bilingue, 2 1/2 ans et +. Bienvenue aux dîneurs. Rue Archambault. 561-4034.

MINI-GARDERIE, pour septembre, 2 à 5 ans, violon, théâtre, motricité, sorties, nourriture-santé, possibilité de camp d'été pour petits, juillet à août, centre-ville Hull. 772-1622.

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, bricolage. 595-6836.

MINI garderie, non fumeuse, 1 1/2 an et +, menus affichés, Inf: **243-3856.**

POINTE GATINEAU famille de garde. Cours en garderie, premiers soins et en cardio bébé. 243-3620.

PRES des Promenades, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 243-6740.

PROJET DES FLEURS
GARDERAIS enfants chez-moi, bonnes références. 669-6036.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SECTEUR St-Rédempteur, enfants de tous âges. 772-2605.

SECTEUR Touraine, voisin de l'école Etienne Cartier, enfants 1 an et +. Nathalie 246-3849.

ST-JEAN-BOSCO, 3 ans et plus, repas chauds. 772-4713.

TEMPS plein/partiel, non-fumeuse. Montée Paiement. 243-3965.

Les petites annonces LeDroit 560-2750

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

APRENTI-BOUCHER demandé, permanent, temps partiel, 20 heures et + par semaine, belle personnalité. Faire parvenir C.V. à CASE 55 Le-Droit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

ATTENTION ETUDIANT(ES)
Une firme national a des postes disponibles immédiatement au département de marketing. Pas de porte à porte, ni de télévente. $10 au départ. Bourses d'étude. Environnement de travail agréable. **739-9634.**

BESOIN personne pour entretien dans un motel. Se Présenter au: Motel de Parc, 359 boul. Taché, Hull.

EMPLOI pour dame dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 18h, 837-9344.

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$
Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

ATTENTION maman. Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école, nous avons un emploi à temps plein pour vous. Envoyer votre demande d'emploi à l'Univers des Animaux, 320 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3Y8.

BIGG'S DELI & BAR
Demandons cuisinier(ière) et serveur(euse), avec expérience, de préférence bilingue. Se présenter au: 1370 Clyde Avenue, Nepean.

TEMPS partiel/plein, ouvriers pour travaux généraux. 595-1998.

325 OFFRE D'EMPLOI

CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Requiert les services d'un(e) technicien(ne) de laboratoire avec expérience en minilab et un(e) représentant(e) des ventes à temps plein. Nous offrons un bon salaire et bénéfices, un environnement de travail dynamique et une possibilité d'avancement. Appelez Marc Trépanier pour entrevue, 561-2351

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMPAGNIE NATIONALE de nettoyage recherche nettoyeurs de tapis, vitres et murs, et vendeurs. Expérience préféré. **Salaire intéressant,** bilingue, auto obligatoire. 561-0123 (gérant).

CONCIERGERIE, couple sérieux pour entretien de 23 logis, appartement de 2 chambres, réduction de loyer, aucune réparation à effectuer, 568-5151 entre 9h et 17h.

CONTRACTEUR réputé cherche hôtesses. Belle personnalité, bilingue et aimant travailler avec le public. Pour entrevue: Louis-Claude Thibault, 778-2117 entre 13h et 16h.

LOEB RIVIERA
RECHERCHONS boucher (h/f), temps partiel avec expérience, disponible 7 jours/sem., s'adresser à Fabien Sigouin au 22 Des Flandres, Gatineau.

PÂTISSIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 411 St-René Est, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOI

JAGDO CONSTRUCTION
Gérants/représentants
Le plus important constructeur de maisons neuves de l'Outaouais est à la recherche de gérants et représentants pour 6 de ses projets dans la région.
- expérience dans la vente d'immeubles
- connaissances du marché des maisons neuves
- dynamisme et leadership requis
- rénumération très intéressante

243-6849
778-9690 pagette

LA COOPÉRATIVE d'Habitation Voisins, un immeuble d'habitation à but non lucratif de 72 appartements, situé à Ottawa, cherche une personne dynamique pour gérer ses activités quotidiennes et coordonner les différents comités de ses membres. Les qualifications exigées: excellent leadership, talent de coordonnateur et de communicateur, expérience de direction dans le domaine des services aux clients, expérience de gestion et de tenue de livres, connaissance de l'esprit coopératif, connaissance approfondie des logiciels WordPerfect 5.1, CIMS et Quattro Pro. Une excellente maîtrise de l'anglais et du français serait un atout majeur. Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux. La Coopérative d'Habitation Voisins a une politique d'équité en matière d'emploi. Il est interdit de fumer sur les lieux de travail. Faites parvenir votre dossier avant le 22 avril 1993 au: Comité de sélection des membres, Coopérative d'Habitation Voisins, 440 Wagon Private, Ottawa, Ontario, K1N 1A7.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0937.

325 OFFRE D'EMPLOI

NOUS sommes à la recherche d'une personne fiable pour faire la location de télévisions à l'hôpital Général d'Ottaw. Emploi à temps partiel intéressant pour personne ayant temps libre l'après-midi. Pour plus d'informations: 737-8876, lundi entre 8h30 et 14h30.

PERSONNE honnête, ambitieuse, intègre pour travail temps pleine ou partiel. (Secondaire 5) 777-6966.

POUR recherchistes, écrivain(e)s, correcteur(trice)s, temporaire. Avis aussi aux dessinateur(trice)s, sculpteur(e)s, peintres, de s'identifier visant inclusion possible pour projet. Ecrire: AOAV, Artistes ontarois arts visuels, Boîte 824, Chatham, N7M 5L1.

RECEPTIONNISTE-PREPOSE(E): Clinique de physiothérapie. Bilingue, polyvalent(e), maîtrise de W.P., D-Base, Lotus et Bedford. Faire parvenir C.V.: Physio-Aylmer, 366 Chemin d'Aylmer, Aylmer, QC J9H 1A7.

RECEPTIONNISTE-SECRETAIRE
Bilingue, poste temporaire 30 juin 1993.
Fonctions: Wordperfect 5.1, éléments de traduction, téléphone et réception et autres fonctions de bureau.
Salaire: $27,572 avec prime au bilinguisme et à la traduction.
S'adresser avant le 26 avril en donnant les détails d'expérience et de compétences au: Président National, Syndicat des Approvisionnements et Services, 233, rue Gilmore, Pièce 400, Ottawa, Ontario, K2P 0P2.

SECRETAIRE billingue temps partiel pour compagnie internationale, (bilinguisme obligatoir). Adresser votre résumé à: R.G.I.S. Inventaire, 34 Bentley, Ottawa, Ont, K2E 6T8

SERVEUR(EUSE)-BARMAN(MAID) au SAPHIR, 151 bl Gréber, 2e étage. Demandez Erica ou John au 246-5193, entre 11h et 19h.

URGENT
3 CHAUFFEURS demandés pour un service de courrier, doit avoir bonne connaissance de la ville et posséder une petite voiture récente. Possibilité de $450 et + /sem. **Se présenter entre 9h et 16h à 424-A, rue Queen, Ottawa.**

VOUS avez perdu votre emploi, nous offrons du travail, temps partiel ou plein. **Produits de beauté. 778-0898.**

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

DISPONIBLE pour accompagner personnes âgées ou malades, domicile, hôpital ou centre d'accueil. 568-7985.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Spéciaux pour le mois d'avril. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

BUREAU de dentiste à la recherche d'une secrétaire avec expérience à temps complet. Communiquer avec Suzanne au 568-9191.

CYRVILLE Chrysler Plymouth est à la recherche d'un(e) réceptionniste à temps plein. Cette personne doit être bilingue, dactylographier. Expérience de réception serait un atout. Environnement non-fumeur. Appelez Danièle Cyr, 745-7051.

EMPLOI D'ETE
RECEPTIONNISTE bilingue, préférablement avec expérience en clinique médicale. Travail à temps partiel, environ 20 heures/semaines, jour et fin de semaine. 243-1724.

TELEPHONISTE bilingue demandé(e), emploi à temps plein. Se présenter au 251 Bank, suite 705.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SECRETAIRE bilingue, avec expérience pertinente sur Bedford et WordPerfect. Salaire $27,000/an. Programme d'assurance santé. Emploi immédiat. **Appeler le 20 avril seulement 613-748-8087,** demander Marc Gagné.

SECRÉTAIRE juridique bilingue, pour bureau d'avocats, 5 ans d'expérience, connaissance du WordPerfect. Faire parvenir c.v. au: Desjardins Gauthier, avocats, 132, St-Raymond, Hull, Qué., J8Y 1T2.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIERE auxiliaire licenciée au Québec. Temps partiel, 1 fin de sem. sur 2, de jour plus remplacement. Lucie 778-8717.

CONSTRUCTION GESTION PYRAMID
EST À LA RECHERCHE DE SOUS-TRAITANTS QUALIFIÉS
DANS TOUS LES MÉTIERS.
CONTACTEZ FRANÇOIS
771-0092

CLINIQUE MÉDICALE À GATINEAU
recherche
SECRÉTAIRE MÉDICALE / RÉCEPTIONNISTE
Temps plein
Lundi au vendredi
de 12 h à 20 h
Faire parvenir votre curriculum vitæ
Casier postal
Touraine
245 rue Cannes
Boîte 81013
Gatineau J8T 8C5

BESOIN DE TÉLÉPHONISTES
hommes ou femmes
Connaissance dans le domaine des rêves est un atout.
Bilingue, travail dans Hull.
Veuillez composer le:
777-2124
à partir de vendredi midi

SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES
CARLINGTON
COMMUNITY & HEALTH SERVICES
Commis aux finances
Remplacement de congé de maternité
Contrat de 9 mois
Solide connaissance et grande compétence dans tous les aspects de la comptabilité, de la paie et des principes et pratiques comptables de base. Bonne connaissance de la comptabilité, de la paie et des systèmes comptables automatisés. Connaissance des logiciels ACCPAC, LOTUS 123 et New Views. Expérience de travail au sein d'un organisme à but non lucratif et voiture considérées comme des atouts.
Salaire (35 h/semaine) : 27 836 $. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, soulignant votre compétence, à l'attention de Anne Gervais, Santé et services communautaires Carlington, 930, chemin Merivale, Ottawa, Ont. K1Z 5Z9, au plus tard le 30 avril 1993.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

34



Piqué comme un clou sur un beau meuble, Sam observe poliment la religieuse devant lui. Elle lit la lettre du médecin d'un air impassible. Tout est impassible chez elle. Les mains, le visage, les gestes, les pas, le corps. En a-t-elle seulement un? Un vrai qui sue et souffre et mange et jouit? Cette femme est-elle autre chose qu'une image en trois dimensions? Est-elle même une femme? Sam ne sait que penser. Il observe et se demande si la chair de Gros-Ours s'est mutée à ce point. Ne serait-il pas alors préférable que ce père garde le souvenir d'une petite fille plutôt que d'affronter une si triste réalité? Car enfin, cet être contraste tellement avec lui, avec eux. Il n'a ni corps, ni émotion, ni senteur, ni couleur. A ses yeux, il est aussi mort qu'un tronc calciné. Mort et stérile. Sans suite.

La religieuse pose sur lui son regard bleu pâle et froid.

— Veuillez attendre un instant.

Elle pénètre dans un bureau avec la missive, le laissant seul sur le plancher ciré où dégoulinent ses mocassins. Dans un coin, une statue de la Vierge lève au ciel des yeux soumis. Dans l'autre coin, une fougère s'ennuie. Ou du moins, il le pense. A sa droite, un long couloir mène quelque part. Où? Vers les chambres? La cuisine? L'hôpital? Il n'en sait rien. Mais il croit que la fille de Gros-Ours lui apparaîtra par ce couloir.

La même religieuse ressort et referme la porte délicatement. Elle lui fait signe d'attendre encore et emprunte ce couloir. Quelque temps après, deux silhouettes apparaissent tout au bout. Deux silhouettes identiques. Au costume et au pas identiques. Le cœur de Sam s'affligе. Est-ce là la fille de Gros-Ours?

Elles passent toutes deux devant lui en l'ignorant. Encore une fois, la porte se referme.

Sam fait alors quelques pas vers la fougère, puis vers la Vierge. Puis, vers la fougère.

Tout en marchant, il tâte la chouette au fond de sa poche: fascinante créature aux yeux prenants. Osera-t-il la remettre à une des deux religieuses?

Un glissement de jupe le fait sursauter. Il se retourne vers un visage qui esquisse un léger sourire.

— Je suis sœur Sainte-Clothilde. Je suis la sœur du docteur Lafresnière. Est-ce qu'il va bien?

— I am Sam Fitzpatrick.

— Ah, je vois: vous êtes Anglais. Ce ne sera pas long. Sœur Sainte-Julienne est partie chercher Marie-Jeanne. Excusez-moi.

Elle s'éclipse. Glissant sa jupe noire sur les planches de chêne. Tout en la suivant du regard, Sam aperçoit, au fond du couloir, une jeune personne près d'une religieuse. Cette jeune personne porte des nattes et tente d'accorder son pas à celui de sa compagne. Son fin visage est penché très humblement et elle porte ses mains à la taille, comme les religieuses, et l'ignore tout à fait en passant devant lui. La porte se referme pour la troisième fois.

— Chère enfant, commence sœur René-Maria, je vous ai fait venir ici pour un motif très sérieux. Vous pouvez vous asseoir. (Elle désigne une chaise d'un geste de la main.) Nous avons ici une lettre qui nous vient d'un médecin qui soigne votre père et, apparemment, celui-ci désire se convertir avant de mourir.

Marie-Jeanne pâlit.

— Il vous a demandée. Allez-vous nous quitter pour sauver son âme et perdre la vôtre? Il me semble que vous aviez émis le souhait de devenir postulante, n'est-ce pas?

— Oui, ma sœur.

— C'est une grande faveur que je vous accorde, chère enfant. Une grande faveur car habituellement, nous refusons les sauvagesses. Étant donné la bonne volonté que vous avez manifestée jusqu'ici, je veux bien plaider votre cause auprès des autorités. Mais si vous entreprenez ce voyage, avec le jeune... homme qui nous a apporté cette lettre, je serai dans l'incapacité de prouver votre innocence et votre pureté.

— Qu'est-ce qui est arrivé à mon père?

— Ce n'est pas mentionné dans la lettre. Est-ce que vous voulez la lire?

— Non. Je vous crois.

— Alors, répondez à ce médecin que vous entrerez bientôt en vie religieuse et que cette seule pensée suffira à sauver votre pauvre père. Dites-lui que vous prierez pour le salut de son âme. Vous allez vous unir au Christ, mon enfant. Pouvez-vous vous refuser à lui?

— Je veux du temps pour penser.

— Vos hésitations dénotent une grande instabilité. Vous me décevez, Marie-Jeanne. N'a-t-Il pas dit d'abandonner père et mère pour Le suivre?

— Oui, Il l'a dit.

— Alors, pourquoi hésitez-vous?

— Je... J'écrirai, ma sœur.

— C'est bien, mon enfant. C'est très bien. Allez rédiger votre lettre et venez me la montrer.

— Oui, ma sœur. Est-ce que je peux demander des nouvelles sur la santé de mon père au messager?

— Oui. Sœur Sainte-Julienne vous accompagnera.

— Merci, ma sœur.

La jeune fille se lève, fait une révérence et suit docilemen sœur Sainte-Julienne. Celle-ci la dirige vers Sam en expliquant

— Vous ne comprendrez pas grand-chose. Il parle anglai

Le cœur de Marie-Jeanne bondit en voyant Sam. Son tein hâlé, la bande de cuir sur son front, ses mocassins et, surtout l'odeur de forêt attachée à ses vêtements la replongent aussitô dans son enfance. Et elle comprend soudain la gravité de l situation. Gros-Ours, son père, est mourant. Elle se rappell alors tout ce que veut dire Gros-Ours. Ce n'est plus un simpl nom. Un simple souvenir. C'est un être entier, un être réel. U être dont elle connaît la chaleur pour avoir dormi dans ses bra Un être dont elle connaît la force, pour avoir voyagé sur se épaules, un être dont elle connaît la patience pour avoir appris ses côtés, un être dont elle connaît l'amour pour avoir chauss les mocassins qu'il avait fabriqués. Un être solide et doux. Gros Ours. Gros-Ours ressuscite en elle. Elle le voit clairement travers Sam. Elle voit la vie et la liberté collées à sa peau. A se gestes.

Comment a-t-elle pu vivre si longtemps loin des vraie choses. Son père la demande. Son père va mourir. Son père lu envoie ce jeune homme. Elle regarde Sam dans les yeux e comprend que celui-ci la reconnaît pour la fille de Gros-Ours. I tend alors sa main vers la sienne et y dépose un petit objet d bois. Elle regarde.

La chouette. Ces yeux prenants, fixes et dorés. Ces yeux qu la transpercent, la paralysent et provoquent la même exaltatio qu'elle avait connue dans la cabane de jeûne. Comment son pèr a-t-il pu rendre avec tant de vérité l'image qui l'avait hantée cette époque? A-t-il habité son cerveau? Son cœur? La connaît-à ce point qu'il connaît les apparitions qui l'ont marquée?

Les yeux dorés l'hypnotisent. Alors, sans pouvoir en d tacher son regard, elle annonce fermement:

— Je partirai voir mon père.

— Doux Jésus!

Claquement de porte. Sœur Sainte-Julienne s'est engou frée dans le bureau de la Supérieure. Sourdes exclamation derrière le bois verni. Apparition de sœur René-Maria qui s précipite vers Marie-Jeanne en faisant voler ses jupes funèbre Elle fonce sur elle comme un train aveugle.

Une très ancienne peur émerge dans les souvenirs d l'Indienne. Une peur de petite fille esseulée qu'un vol d'outarde bouleverse. Cependant, elle se redresse et serre son fétiche dan ses doigts. Elle s'accroche à lui avec une force nouvelle et un force nouvelle l'inonde en même temps que la peur. Cette femm qui fonce sur elle ne saura venir à bout de sa décision: elle ir retrouver son père. C'est lui qui l'a demandée et c'est l Chouette qui l'ordonne. Et c'est également la Chouette qu répondra à sœur René-Maria. De sacré à sacré

à suivre

LES PETITES ANNONCES

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE CHEZ RAMADA!
Un chef de file international en matière d'accueil.
Nous cherchons actuellement une personne pour combler le poste de:
● **maître d'hôtel- terrasse et banquet**
PRÉREQUIS: bilingue, expérience pertinente dans le domaine et possédant les qualités de supervision.
Nous vous invitons à soumettre votre c.v. à l'attention de la directrice des ressources humaines, 35 rue Laurier, Hull, Qc.

La firme d'experts-conseil Dupont, Desmeules et Associés Inc. membre du groupe AXOR, recherche un(e) surveillant(e) de chantier pour un projet d'envergure situé à Ottawa.

La personne recherchée possède un minimum de 10 années d'expérience en surveillance de travaux de mécanique et d'électricité du bâtiment.

La durée de l'emploi est approximativement de 10 mois.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

GROUPE AXOR INC.
Service mécanique - électrique
1950, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
H3H 1E7

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHERCHE aide-cuisinier(ère) avec 2 ans d'expérience. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull, entre 14h et 17h.

CUISINIER(ère) de déjeuner pour les fins de semaine. Se présenter au 470 St-Joseph, Hull.

LA CAGE AUX SPORTS - Assistant-cuisinier, temps plein et travail de soir. Expérience requise. Se présenter au restaurant, du lundi au vendredi après 11h, au 325, bl. Greber, Gatineau. 246-2243

PREPOSE(E) demandé(e), casse-croûte **deluxe**. Faire parvenir C.V. au 131, Laurier, Hull (Café La Ciboulette). Aucun rendez-vous.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Faire parvenir c.v. au: Café la Ciboulette, 131 rue Laurier, Hull, J8X 3W3 (aucun rendez-vous).

Bientôt pizza cuite sur four à bois.

Nous sommes à la recherche de

SERVEURS(EUSES)
CUISINIER(IÈRE)
POUR CUISSON FOUR À BOIS

Se présenter avant 15 heures chez

Resto Terrasse Mon Oncle Antoine
100, chemin du Lac Leamy

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE-dentaire (h/f) pour 5 mois, Est-Ottawa. Julie 725-1579

377 PERSONNEL SPECIALISE

CBC SRC

MÉCANICIEN/MÉCANICIENNE EN CVC

La Société Radio-Canada a besoin des services d'un mécanicien ou d'une mécanicienne en réfrigération et climatisation pour au moins 6 mois, avec une possibilité de prolongation à long terme. La personne recherchée sera chargée du fonctionnement et de l'entretien du matériel et des appareils de contrôle du chauffage, de la ventilation et de la climatisation. Elle doit posséder une licence de mécanicien de réfrigération et climatisation de l'Ontario ainsi qu'au moins 5 ans d'expérience dans ce domaine. La SRC offre des avantages sociaux complets et d'excellentes conditions de travail. Le bilinguisme est un atout. Le salaire sera basé sur l'expérience et les qualifications.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi au :

Service des Ressources humaines
Société Radio-Canada
Case postale 3220, Succursale "C"
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4

La SRC se conforme à la Loi de l'équité en matière d'emploi

SABLEUR/FINISSEUR automobile, 5 ans d'expérience obligatoire. Se présenter au 40 Juneau, Hull. 778-2600 à compter du 19 avril (lundi) seulement.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
Ayez un printemps fructueux en vendant des produits **Avon**. Excellente source de profits. Choisissez vos heures. Composez le 232-8585.

CONSEILLER(ÈRE) publicitaire pour la région Vanier à Orléans, dynamique et sérieux(se), bilingue, auto nécessaire, salaire de base + commission. Contactez Mario Lamarche 745-2070, ou fax 745-8586.

378 PERSONNEL DE VENTE

MANUFACTURIER recherche un vendeur d'armoires payable à la commission. Jour et soir: 643-5393.

REPRÉSENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, assurance collective, revenus selon qualifications. Richard Robitaille ou Royal Crites: 771-6645.

REPRÉSENTANT en publicité pour région de l'Outaouais. Auto, expérience et bilinguisme nécessaires. Salaire à commission. M. Milot, 514-624-9252

REQUIS IMMÉDIATEMENT

VENDEUR

Une importante chaîne de magasins de meubles, d'appareils électroménagers et électroniques requiert les services d'un vendeur dynamique. L'expérience dans la vente au détail et le bilinguisme sont essentiels.

Si vous excellez dans la vente, et vous cherchez un emploi stable, téléphonez et demandez le gérant M. Jean-Paul Drouin au **745-1521.**

ATTENTION ENTREPRENEURS! Compagnie internationale bien établie est à la recherche de vendeurs(euses) responsables, enthousiasmes et déterminés(es), qui peuvent travailler seuls(es) et sans supervision, pour ouvrir le marché québécois. Appeler: 736-6467 (24h).

GERANT(E) et assistant(e) des ventes, entraînement fourni. Doit posséder voiture et aimer travailler avec le public. Salaire fixe. Appeler 246-2010

LE TRAITEMENT DES FENÊTRES DE L'OUTAOUAIS INC.
Est à la recherche de représentant(e) des ventes pour vendre un concept de fenêtres révolutionnaires. Se présenter avec C.V. au: 1180 St-René O., 2e étage, Gatineau, 561-4789.

VENDEUR(EUSE) demandé(e). Pour renseignements, 671-4466.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles avec expérience. Permis de conduire requis. Bonne rémunération avec salaire de base garanti. Contacter Martin ou Marco au 778-3111.

VENDEUR(SE)S recherché(e)s immédiatement pour vente, avec voiture, $500 + par semaine. Appelez Sid, 738-1275.

PERFORMANCE MAZDA

VENDEUR(EUSE)

Avec expérience dans la vente au volume de voitures d'occasion.

Personne bilingue avec bonne tenue.

Communiquez avec

Michel Girard
entre 10 h et midi
(sur rendez-vous)

741-0123

SOUTIEN TECHNIQUE

Le Syndicat des postiers du Canada est à la recherche d'une préposée ou d'un préposé au soutien technique à temps plein. Ce poste contractuel, d'une durée de quatre mois, est offert aux candidates et candidats bilingues qui possèdent de l'expérience dans les environnements UNIX, DOS, Novell et X25; de plus, une connaissance des logiciels Business Basic, Oracle, FoxPro, Lotus 123 et WordPerfect est requise. La candidate ou le candidat choisi devra aider les utilisateurs et sera capable de travailler avec un minimum de supervision. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mai 1993 à Jim Crowell, 377, rue Bank, Ottawa (Ontario), K2P 1Y3. Le numéro de télécopieur est le (613) 563-7861.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

SECRETAIRE d'expérience ferais travaux de dactylo à domicile. **595-0432.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS traitement de texte, tableaux, graphiques "Corel Draw". Manon: 595-9131.

GIGI COMPOSITION ENR.
J'offre un service rapide de première qualité. 568-2073.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, rénové, immédiatement, $458. 682-5240

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bains, $425, 1er mai. 613-592-9857

1ER mai ou 1er juin, haut de duplex, 3 chambres, $600, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 684-2242.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1er mai, entrée privée, propre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $570. 458-2361

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher, à partir de **449 $**

Obtenez un certificat cadeau de chez Meubles Branchaud à la signature d'un bail de 12 mois
(promotion valide pour nouveau locataire)

- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 Eardley, # 102
684-9836

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG

PROMOTION
pour nouveaux locataires
2 mois GRATUITS
pour bail de 24 mois
et MICRO-ONDES ou
CERTIFICAT-CADEAU

VOUS OFFRE À PARTIR DE **375$**
GARÇONNIERES*,
1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ

SURVEILLANCE
PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...

5% de rabais pour **L'AGE D'OR**

60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, appareils, prise lav./sec, libre 1er juillet, $600, pas chauffé ni éclairé, 682-4700.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, mai, neuf, spacieux, prise lav./séc., près de Marina, bail. $590/mois. 685-0874.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, $535, 1er mai, entrée privée, remise. Après 17h 770-1572.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, balcon, cour. $380-$450. 684-1694

3 1/2 CHAUFFÉ, à l'étage, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, libre 1er mai. 684-5619.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., cour arrière, disponible 1er mai. 669-9772

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

01 CONCIERGE fiable demandé, loyer réduit de $100. 243-9364.

125 ST-Louis, 2-3 chambres, **$495, $545, chauffé,** libre, balcon. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, adultes travaillant et tranquilles. 561-0461.

17, ARTHUR Buies, 1er mai, 1 chambre, secteur hôpital, $430. 243-5276.

1 CHAMBRE, 100 bl du Progrès, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $430. 234-5741

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, imm. neuf, très tranquille. 663-7557

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, prises lav/séc, $380, chauffé, non éclairé. 663-4547, soir: 669-5691.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, $360, 280 rue Oak. 643-1093.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1156 9 lettres — **Le mot clé: discothèque**

arabesque	dansant	gavotte	plaire	tango
	danse	gigue	polka	tutu
ballet	dégagé	gopak		
beau			redowa	valse
biguine	entrechat	java	revue	vif
boléro		jeté	rock	
boston	fandango	jeu	ronde	
bravo	farandole	jota	rumba	
	fêter			
chassé	fin	mambo	salle	
chorée	fox-trot	mazurka	samba	
coda		mène	scande	
conga	gala	menuet	slow	
coupé	gamblile	monde	smurf	

Solution du problème précédent: ornemental

B	O	F	A	N	D	A	N	G	O	P	A	K	F	D
T	I	V	A	R	K	E	P	W	F	G	O	I	P	A
V	A	G	A	R	A	L	L	O	I	E	N	L	L	N
J	B	H	U	R	A	B	A	L	L	E	T	A	K	S
O	M	Z	C	I	B	N	E	S	I	R	G	E	T	A
B	A	O	R	E	N	O	D	S	A	B	M	U	R	N
M	S	E	N	O	R	E	D	O	Q	L	M	U	E	T
A	A	C	T	D	G	T	A	O	L	U	L	A	U	O
M	W	S	O	A	E	T	N	R	T	E	E	E	G	R
A	O	E	G	N	F	O	S	E	E	P	U	B	I	T
B	D	E	E	R	G	V	E	L	U	D	U	E	G	X
R	E	O	U	R	A	A	U	O	N	J	N	T	J	O
O	R	M	C	L	O	G	C	B	E	E	E	O	U	F
C	S	E	S	S	A	H	C	E	M	T	T	T	R	T
K	R	E	V	U	E	T	C	S	C	A	N	D	E	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $365 pas chauffé ni éclairé, libre, 827-2062 après 18h

1 CHAMBRE, $375 pas chauffé, ni éclairé, mai ou juin, pas d'appareils. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, $410, libre immédiatement. 224-7850 après 17h.

1 CHAMBRE, $415/mois, juillet-août, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., secteur Mont-Luc. Nathalie, jour 243-5588, après 17h30 246-0965.

1 CHAMBRE, $485, système d'alarme, intercom, très moderne, lav/séc. fournis. 246-0658.

1 CHAMBRE, $450, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., et lave-vaisselle, insonorisé, stationnement, remise, septembre, Montée Paiement. 561-4899.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, $425. 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai. 568-2606.

1 CHAMBRE chauffé et éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre 1er mai. $425. Personne sérieuse. 669-5707 après 14h. 778-0513.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, stationnement, $460. 643-3704 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement. 243-3426.

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, près Promenades. **561-7371.**

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, non-fumeur(se), $350. **669-8296.**

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $375. 824-9224.

1 CHAMBRE, Templeton, neuf, libre 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. $435/mois. 663-6473.

1 CHAMBRE, tranquille, tout inclus, $430. 561-8055.

1ER MAI ou juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

PAVILLON
BATISSEUR D'AVENIR
Luxueux 3 chambres construction neuve. Foyer rangement intérieur à partir de 625$
669-9451

1ER MAI, rue Laurier, 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé $375. 243-5296 après 16h.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $459, personnes tranquilles. 246-8447.

1 ET 2 CHAMBRES, lave-vaisselle, avril, 5 min. de marche des Promenades. 568-2317 entre 11h et 18h.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

1 MOIS GRATUIT
1 FOYER, 2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, $625 et +. **663-0053.**

Place du Progrès
Gatineau
Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher
à partir de $400.
• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Cablovision • Réfrigérateur
Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine
GESTION SOLIDEX ENR.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 636, Notre-Dame, $410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stationnement privé, $475. 671-1124.

1 CHAMBRE, grand, libre et juillet, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, **juillet,** non chauffé/éclairé, balcon, prise lav/sec, espace de rangement, $355. **669-4444 ou 685-1743**

1 CHAMBRE, juin, chauffé, 2 appareils, $415. **1er-2 mois $285. 669-8190**

1 CHAMBRE, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

1 CHAMBRE, moderne et neuf, aire ouverte, $460. 1er mai. 669-1676.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, 1er mai, $440. 669-3664 après 19h.

1 CHAMBRE, neuf, 50 et +, 1er plancher, mai, La Savanne. 243-7495.

1 CHAMBRE non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $360. GARÇONNIERE, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $350. 669-7984.

1 CHAMBRE non chauffé/éclairé, s/sol, prise lav/séc., 1er juillet. Près PROMENADES. $290. 526-0368

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, très propre, 637 Notre-Dame. Références 663-0998

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, balcons, $335. 685-1743

1 CHAMBRE, prise lav/séc, remise, stationnement, cour, juin et août, $405. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $460, 1er juillet. 561-3058 ou 568-9441.

1 CHAMBRE, près de tout, moderne, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., juin, $395. **669-4203.**

1 CHAMBRE, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, air clim., meublé, câble, personne tranquille, $395. 243-4904 ou 669-3851.

1 CHAMBRE, refait à neuf, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, côté de maison. 1er juin. $395. 643-2247.

1 CHAMBRE, semi-sous-sol, 1er mai, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $410/mois. 819-986-3066.

1 OU 2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $465 et $515. 246-8733 ou 243-7401.

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRE, grand, $485 non chauffé, balcon, mai/juin. 669-6190

2 CHAMBRES, 1er juin, boul. Gréber, près des Promenades, prises lav/séc, très propre. 246-2717.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, 16, De La Savane, près du Loblaws, $540., chauffé, éclairé, grandes pièces, balcon, remise, adulte. 243-2661, 243-0286.

2 CHAMBRES, 1er mai, Côte d'Azur, s/lavage, 2 s/bains. 568-7227

2 CHAMBRES, 1er mai, parfait état, secteur Labrosse/La Vérendrye, $560/mois, pas chauffé ni éclairé. 669-0287.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $490, $530 et $615, 2 stationnements, balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. 663-7274, 568-0231.

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., poêle et réfrigérateur, stationnement, remise intérieure, $540. 669-6949

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé/éclairé, $450. 663-8245

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre le 1er juin, à partir de $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise extérieure, stationnement. Jour 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, juillet, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., $560. 663-3316

2 CHAMBRES, **104 B Curé-Presseault,** non chauffé, ni éclairé, prise lav/séc, entrée privée, remise int., à partir de $510, juin, juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre $475. 669-8254, 643-1609.

2 CHAMBRES, 1er juillet; 3 chambres 1er juin. 669-0074.

2 CHAMBRES, **1er juillet,** $550., **299 Boul. Hôpital,** genre condo, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, balcon, remises, adultes, références, **568-6111.**

2 CHAMBRES, 2e étage, possibilité 2 appareils, $470, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 663-4496.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai, 243-2901.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Pressault, mai-juin-juillet, prise lav./séc., balcon. 246-3559.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis paisibles, prise lav./séc., dînette, 2 stationnements, libre. $575. 246-1751, 561-1184.

2 CHAMBRES, 557 boul. Maloney est, grand, propre, chauffé, prises lav/séc., libre. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 54 Curé Presseault, juillet, prise lav./séc, $520. 770-3478.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prise lav.-séc., remise intérieure, stationnement, 315 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, avril gratuit, prise lav/séc, $545, libre. 561-4838.

2 CHAMBRES, bl. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, prises lav./séc., mai, juin, juillet, $550. 568-3133.

2 CHAMBRES, boul. LaVérendrye, près polyvalente, non chauffé/éclairé, fin bail, $530, renouvelé $555. Lynejour 990-5032 après 18h 643-9244.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prise lav./séc., juin/juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, portepatio, prises lav./séc., 1er juillet, $540. 561-0094.

2 CHAMBRES, **Curé Presseault,** lav./séc, juin, $515 non chauffé. 643-1459

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-0633.

2 CHAMBRES, Carrefour, prise lav./séc., 1er juin, $515, pas chauffé, pas éclairé. Après 17h 246-3009.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515. 663-6971.

2 CHAMBRES, câblevision, stationnement, haut de maison privée, $500, 1er mai. 643-9747.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er avril. 568-9158 ou 243-1553.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, juillet, $625. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec ou sans appareils, s/sol, 1er juin. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. 663-0474.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre, $450. 561-9874 soir.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand tranquille, non chauffé/éclairé, juillet, $615. 741-9944, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., remise int., 1er mai, $575, condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES dans triplex, sur Matapédia, stationnement, 1er mai, $545. 741-6113

2 CHAMBRES dans 6 logis, près Promenades, balcon, dînette, prise lav./séc., stationnement, 1er mai, remise int/ext. $550. 568-6359.

2 CHAMBRES, demi s/sol, 2 s/bains, câble gratuit. 243-2285.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., entrée privée, près école. 568-3835 568-6695.

2 CHAMBRES, grand, 1er juillet, semi s/sol, stationnement, prise lav./séc., remise ext., $495. 663-5323.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $485, propre, mai. 669-3632 après 17h.

2 CHAMBRES, grand, moderne, près Promenades, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 1er août, $530. 568-0568.

2 CHAMBRES, grand, St-Louis/Aimé, pas chauffé, entrée privée, balcon, $385. 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav/séc, remise int. 663-4207

2 CHAMBRES, haut rue Main, quartier paisible et agréable, petit immeuble, appartement moderne, étage supérieure, entrée privée, administation sur place, fleurs en été. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, juin, semi s/sol, foyer, couple sérieux, $460. Soir: 663-4786

2 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, balcons, $380. 685-1743, 643-9351

2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, remise, $490. 246-2732, 685-1743.

2 CHAMBRES, **juillet,** rue Curé Presseau, prises lav./séc., remise int./ext., balcon, $510. 594-4225 ou 246-7573.

2 CHAMBRES, libre, stationnements, prises lav./séc., 211 Garnier, $468/mois. 568-8186.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, mai ou juin, prises lav./séc., $560. 663-3316

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre, à l'arrière McDonald, 103 Cousineau, r. de ch., chauffé, éclairé, appareils, $550. Jour: 243-0118, soir: 246-3559.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, près Promenades. 243-6255.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $465 et $515. 246-8733 ou 243-7401.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, frais peint, stationnement, libre 1er avril, $410. 643-3822

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460. 669-1344 après 18h.

E.TASSE
APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 561-4807 246-8521

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081 568-7290
401

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai. 568-3860.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise extérieure, pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juin, $535. 824-4952.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $500, remise extérieure. 643-9505 ou 671-1371 après 16h.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut, stationnement double, 1er juillet, 832 St-René est, $570. 643-9196

2 CHAMBRES, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons, $640. 827-2157.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, grand, remise int./ext., "walk-in", 2 stationnements, 1er juillet, $600. 246-2725

2 CHAMBRES, s/sol bungalow, 1er mai, stationnements, non chauffé ni éclairé, cour remise. $500. 568-9039.

2 CHAMBRES, s/manger, près école et services, impeccable, $525. Non chauffé ni éclairé, libre en juin ou juillet. Après 17h. 568-7234 ou 669-6584

2 CHAMBRES, spacieux triplex, Avenue Gatineau, libre juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, triplex neuf, libre 1er mai, $585 non chauffé ni éclairé. Après 19h: 669-3664

2 CHAMBRES, triplex, très grand, presque neuf, prise lav/séc, ni chauffé ni éclairé, $525, 1er juin. 663-4542

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, 1er juin. 568-0940.

2 ET 3 chambres, grand, paisible, prise lav./séc., stationnement. **731-7083.**

2 CHAMBRES, Templeton, juin-juillet, stationnements, remise, paisible. $410 ou $425, non chauffé, ni éclairé. 663-0973, 669-1763.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, buanderie, mai-juin-juillet. 246-3147.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351 ou 246-5714.**

2 LOGEMENTS de 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, libre, rénové. $400/$425. 669-7767.

3 1/2, vue magnifique, 39 rue Jacques-Cartier, Gatineau, chauffé, éclairé, $580/mois. 561-0103.

CENTRE-VILLE GATINEAU
L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements avec prise
Information
561-1184

SAMEDI

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous en voulez à un rival imaginaire. Un incident cause du bruit. Votre coeur devient plus expansif. Vous êtes le seul juge en une matière. Retour sur le passé. Un être vous intéresse. Vous méditez un projet.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Votre bonheur se dessine. L'amour est un excellent fortifiant. Votre générosité l'emporte. Une personne fait double jeu. Ne jugez pas à tort et à travers. Une expérience vous rappelle à la réalité.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous faites une belle découverte. Des battements de coeur s'harmonisent. Votre but est bien déterminé. Il faut lire entre les lignes. Méfiez-vous des voisins. Entrevue plutôt équivoque.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Ne vous jetez pas à l'eau pour des bagatelles. Eloignez-vous de la routine. Une leçon est mal comprise. Il ne faut pas être superstitieux. La veine ne vous abandonne pas. Une ombre passe.

LION du 23 juillet au 23 août

Évitez la promptitude. Les situations semblent mêlées. La curiosité ne paie pas toujours. Un être vous apprend des nouvelles. On vous épie. Une rencontre vous chavire. Il y a un accroc à réparer.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Les événements ne se ressemblent pas toujours. Impossible de plaire à tout le monde. Des sensations arrivent très nombreuses. Une affaire reste en suspens. Belles perspectives autour de vous. Vous suivez une personne. Cultivez votre ambition.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

La vie mondaine n'a pas de relâche. Votre enthousiasme se communique à l'autre sexe. On corobore un fait. Vous êtes en retard. Nul ne connaît vos intentions. Le nouveau apporte du charme.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Il y a des tiraillements qui prennent fin. Croyez ce que l'on vous dit. Un oiseau chante. Vous devez saisir le point juste. Ne donnez pas votre langue au chat. Vous affectionnez la vérité. La fortune ne vient pas en dormant.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

L'autre sexe s'agite. On vous fournit des renseignements. Vous possédez l'atout qu'il faut. Une illusion se dissipe. Vous vous basez sur des faits concrets. Pas trop de susceptibilité. Vous avez un tempérament qui plaît.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Une figure vous déplaît. La conversation procède irrégulièrement. Votre pensée vagabonde dans bien des sens. Ne soyez pas partisan du moindre effort. Vos aspirations sont légitimes.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Il y a de l'entrain chez vous. Vous êtes juste et équitable. Un incident est plaisant. Vous vous exprimez d'une manière charmante. Impossible de refuser une invitation. Vous avez vraiment le sens de l'analyse. Rien ne vous échappe.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Des détails sont superflus. Vous avez un geste d'impatience. Votre intuition vous réserve une surprise. Vous communiquez avec l'autre sexe. Une cloche sonne. Votre tâche se simplifie. Nouvelle connaissance. Ne baissez pas pavillon.

DIMANCHE

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Les suprises arrivent vite. Vous avez de profondes pensées. Le coeur est un bon conseiller. Vous répondez franchement à une question indiscrète. Vous vous débarrassez d'une tâche pénible. Les murs ont des oreilles.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Une remarque arrive à destination. Vous exercez un privilège. Un oiseau chante. Des regards se tournent vers vous. Certains obstacles sont imaginaires. Un absent survient. Vous avez un élan poétique.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne niez pas l'évidence d'un fait. Il ne faut pas tomber dans le panneau. Vous trouvez chaussure à votre pied. Votre allure s'accélère. Quelqu'un désire vous connaître. Vous parlez en paraboles.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous vous complaisiez dans la rêverie. Une démarche s'avère fructueuse. Vous ne pouvez plaire à tout le monde. Les violons sont d'accord. Vous faites un heureux contact. Il y a un peu de négligence chez vous.

LION du 23 juillet au 23 août

Un coeur s'épanche. Le temps travaille pour vous. Vous adorez la nouveauté. La patience s'exerce en tout temps. Vous formulez un projet. L'autre sexe occupe une place prépondérante.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

La réalité est plus belle que le rêve. Il se pose une question bien évidente autour de vous. Votre élan vous transporte. Des échos ne tardent pas à vous parvenir. Un certain milieu vous paraît étrange.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Votre penchant est manifeste. Vous possédez une baguette magique. Ne comptez sur personne. Vous donnez un exemple que tous apprécient. La diplomatie est votre guide. Vous aurez sûrement le dernier mot.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous avancez rapidement. La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe a confiance dans ses charmes. Une sortie vous est profitable. Ne faites rien à la légère. Un secret est dévoilé.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Il faut savoir ce que l'on veut. Vous aimez la variété à toute heure. On vous donne des instructions. Tout va selon votre gré. Vous courez aux renseignements. Une personne s'agite inutilement. Vous vous illusionnez quelque peu.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

On vous accapare. Une personne frise le ridicule. Ne cherchez pas la petite bête noire. Léger nuage. Vous ne reconnaissez plus l'autre sexe. Des nouvelles se contredisent.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous croyez plus que jamais à l'amitié. Un incident peu grave entrave votre projet. Vous donnez votre consentement. Le passé a toujours son bon côté.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous établissez de nouveaux contacts. Vous avez tendance à la mélancolie. Un programme prend de l'ampleur. On ne peut facilement analyser vos réflexes. Message important. La patience domine chez vous.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

31 CLERICY

Garçonnière: juin; 2 chambres: avril, juillet. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

3: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854

350 LAVIOLETTE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 824-6989.

35 CLERICY

Garçonnnière: avril; 2 chambres: avril et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $610, pas chauffé, ni éclairé, accès autobus, très belle vue. Après 18h: 246-2134.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., juillet, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central inclus, libre 1er mai, $670/mois. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1,400 pi. car., foyer, lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé, $650, 1er mai. Après 17h: 663-5144.

3 CHAMBRES, 1000 pi.ca., pas chauffé ni éclairé, $610, 1er juin, Pte-Gatineau. 831-2223, après 18h: 246-7290.

3 CHAMBRES, 1300 pi.ca., prise lav./séc/lave-vaisselle, remise ext., 2 stationnements, système d'alarme, $650, 1er juillet. 663-5886

3 CHAMBRES, **1er juillet, centre-ville, foyer,** remise. $650. 568-4605.

3 CHAMBRES, 2e étage, très propre, pas chauffé ni éclairé, $545/mois. Après 18h: 643-2074

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseau, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $550. 561-6317.

3 CHAMBRES, $550 à $575. Demandez Paul et Lyne au 669-5654.

3 CHAMBRES, 573 Hurtibise, $550, non chauffé ni éclairé, possession immédiate. 643-4948, 741-1348.

3 CHAMBRES, $605 ni chauffé ni éclairé, mai et juillet. 671-4923.

3 CHAMBRES, 812 Main, triplex, remise ext., juin. $535. Soir 669-8520.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $575. 663-4467.

3 CHAMBRES, dans triplex, libre 1er juin, $575. 568-4471.

3 CHAMBRES dans 4 logis, très propre, $610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, grand, $640; 2 chambres, grand, $595. Nouveau développement, près de tout. 568-8440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., **maintenant ou 1er mai,** $660 ou $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, $600. 663-7946.

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, construction neuve, remise ext., à partir de $555. **669-5839, 643-2867.**

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, prise lav./séc., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, $580, 1er mai-juin. 568-7210.

3 CHAMBRES, près Paiement, 2e dans triplex, lave-vaisselle, 2 stationnements, juillet, $645. 568-7436

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, $570/mois, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 827-4927

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., grande cour arrière, $590. 669-9772.

3 CHAMBRES, rue De Milan, $595. stationnement inclus, 246-5342

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée duplex, remise, 1er mai, $650. **778-4237.**

3 CHAMBRES, style condo, quartier neuf, stationnement, 1er juin, 243-3478.

3 CHAMBRES sur 2 étages, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $640/mois pas chauffé ni éclairé, 1er mai et 1er juin. 243-6003.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, 1 stationnement, $650/mois, 1er mai-juin. Courtamax Courtier, Gilberte Châtelain: 775-3097.

4 1/2 PIECES, pas chauffé, pas éclairé, $485, prise lav./séc., repeint, tapis nettoyé le 1er avril, libre 1er juin. 669-9247.

492, rue Nobert, semi-sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $550. Libre. 561-8777.

ABORDABLE, Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU

Grand 3 chambres, stationnement, maintenant, avril, mai, juin, juillet, août. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE

2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, mai-juin-juillet. 246-3278, 246-1729, 246-3524.

DUPLEX 2 chambres, $525 ni chauffé ni éclairé, 1er mai. 595-1745 soir.

ECOLES Ste-Rose/L'Escale, 2 chambres: $435, 1: $350. 246-5716.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

DUPLEX appartement moderne et spacieux, 3 chambres, entrée privée, possession immédiate, $650/mois. 747-0870.

GATINEAU 155 de la Savane

Juillet et août 2 chambres chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. **561-6942.** 9h à 17h **568-4498.**

GATINEAU, 440 GREBER

Avril, juillet et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 2 chambres très spacieux et moderne, prises lav./séc. remise, pas chauffé/éclairé, 2 à 3 stationnements. Près de l'autoroute, très central, tranquille. $575. 246-5012

GRAND 3 chambres, neuf, 1er mai, $580. 246-2136.

GRAND 4 1/2, chauffé, 2 minutes centre-ville, fraîchement rénové, stationnement, 1er mai. 669-9583.

IDEAL pour couple, luxeux 1 chambre plus lit mural dans le salon, 5 appareils, climatisé, bain tourbillon, $600, chauffé, éclairé, 1er mai. 663-2562.

HAUT de maison, **3 chambres,** $680. BAS de maison, **1 chambre,** $420. **Garçonnière,** $300. Entrée privée, s/lavage, chauffage, Gatineau, rue Fortin. 827-4822.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 762-2306.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 de la Glissoire, $525, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 762-2306.

MAISON à 2 logis, $500, pas chauffé, pas éclairé, 2 chambres, rue Main. 770-4715.

MODERNE, très central, foyer, système d'alarme, $440/mois pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 243-6003.

PETIT 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $365. **GRAND 1 chambre,** possibilité de 2 chambres, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $450. 246-1642

PLACE LAUSANNE

Immédiatement, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES promenades, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, Cyril 243-3111

PTE-Gatineau, 1 chambre, r. de ch., comme neuf, stationnement, chauffé électrique, $375, 1er mai. 669-8572.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PTE-GATINEAU, 1 chambre, neuf, spacieux, foyer, $420 pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 669-5876, 246-7561.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

103 ST-JACQUES, semi-détaché, 2 étages, 2 chambres, $530. 772-0890.

1 1/2 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $410. 663-1501, 643-9230.

121 NICOLET, près des Galeries, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $375, libre 1er mai. 669-0983.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510 et +. 682-6521.

1-2 CHAMBRES, mai, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 595-3156

1-2 ET 3 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. A partir de juin. $480 à $615. 778-7785

175 MUTCHMORE

Mai: 1 chambre; juillet: garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

17 MORIN, 1 chambre, $300 à $380, poêle, réfrigérateur. 772-0890.

1 CHAMBRE, juin, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $375. 84 Richard. 770-6907, 772-2903.

1 CHAMBRE, 1er juin, tranquille, $360. 777-9108.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, appareils, $395. 777-7607.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, $360, libre. 561-7204.

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec

Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.

776-4879

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé ni éclairé et 1 chambre 1er mai, chauffé non éclairé. 682-7077

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, dépanneur, piscine chauffée, $460. 775-3817.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 194 Garneau. 684-1327, 685-0513.

1 CHAMBRE, $395, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 770-4983, 777-4997.

1 CHAMBRE, $460 chauffé, stationnement, non éclairé, ensoleillé, tranquille, références. 777-0600.

1 CHAMBRE, 76 Fortier, près Gamelin, style californien, 2 appareils, $395, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, mi-avril, 1er mai. 682-2843.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

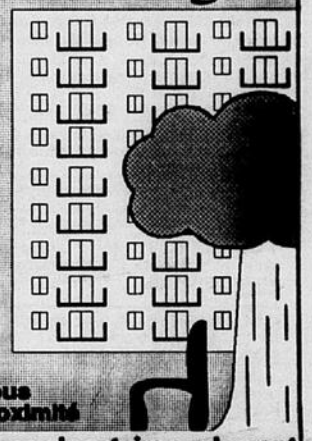
1 CHAMBRE, à côté clinique Taschereau, grand, propre, tranquille, stationnement, pas chauffé, pas d'appareils, $380. 772-8896.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

10% d'escompte 60 ans et plus

Parc de la Montagne



Édifice sécuritaire en béton
Concierges résidents
Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & câblé inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie
Dépanneur
Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité
776 - 1897 * Nouveau locataire seulement

15%* de rabais
Super Spécial de Pâques

Comprenant:
- chauffé, éclairé, climatisé
- cuisinière, réfrigérateur
- câblovision et 1 stationnement gratuit
- centre récréatif intérieur et extérieur avec surveillance
- buanderie dans chaque immeuble
- concierge résidant pour chaque immeuble
- salon de coiffure et dépanneur sur place
- gardiens de sécurité
- club social, cartes, dard, sac de sable, etc.

(*Promotions en vigueur jusqu'au 30 avril 1993. Nouveaux locataires seulement.)



Les Jardins Radisson

Complexe de 5 édifices autonomes comprenant 625 appartements

Ouvert
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

ABORDABLES
Appartements de 1 et 2 c.c.
*À partir de 467$
UN 1 *MOIS GRATUIT
- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier

23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332

REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2288 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

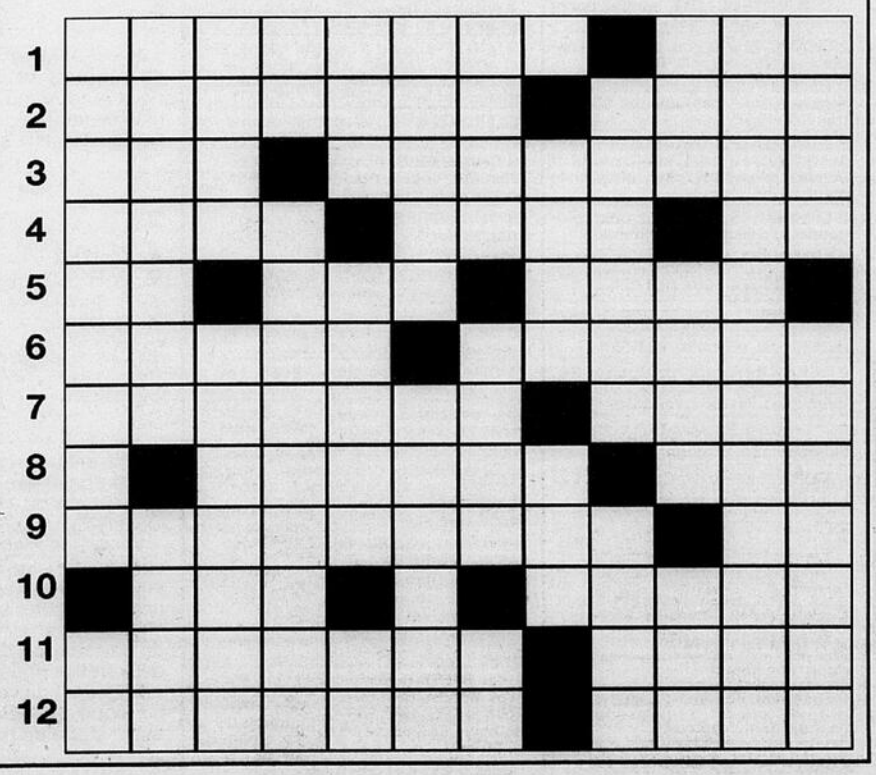
1 - Courber de dehors en dedans - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
2 - Monastère - Dieu grec de l'Amour.
3 - Chaste - Qui rend esclave.
4 - Qui ont la forme d'un oeuf - Célèbre arbalétrier - Sélénium.
5 - Note - Se place au début de la portée - Terminé.
6 - Passer sous silence - Mouvement du cheval qui se dresse sur les pieds de derrière.
7 - Qui inspire le respect (litt.) - Fils d'Adam.
8 - Matrice - Marchera.
9 - Tireras le lait des mamelles de la vache - Indium.
10 - Épouse d'Athamas - Fou (pop.).
11 - Attrapait - Couchis de fascines pour arrêter l'action des eaux.
12 - Plateau de grès, au Sahara - Crochet double.

VERTICALEMENT

1 - Point essentiel - Platine.
2 - Inédit - Se poilera.
3 - Prêtre - Reptiles sauriens.
4 - Do - Examinions attentivement.
5 - Aber - Faire tort à - Paresseux.
6 - Instrument qui sert à jauger les tonneaux - Winch.
7 - Lac américain - Venette (pop.) - Titane.
8 - Génie symbolisant les phénomènes atmosphériques - Tamis.
9 - S'enfonça dans la boue (s') - Paysage.
10 - Perroquet - Prophète hébreu - Dévêtus.
11 - Examinions de manière critique.
12 - Poursuit en justice - Mince et de haute taille (f.).

SOLUTION DU PROBLÈME D-2287

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	O	D	I	C	H	O	N	■	P	I	U
2	A	R	A	S	A	■	I	E	N	A	■	T
3	S	E	R	I	C	U	L	T	U	R	E	■
4	P	A	N	S	A	S	■	T	I	E	D	I
5	I	D	E	■	B	A	D	E	R	M	E	S
6	L	E	■	L	E	G	E	■	E	T	N	A
7	L	■	D	I	R	E	C	T	■	E	■	R
8	E	P	I	S	■	S	O	R	E	■	N	D
9	R	E	N	E	E	■	R	I	S	E	E	■
10	E	P	E	R	O	N	S	■	T	R	U	C
11	N	E	R	O	L	I	■	S	E	I	M	E
12	T	E	■	N	E	A	N	T	■	N	E	T



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, beau site, 2 appareils, stationnement, $375. 771-8479.

1 CHAMBRE, centre-ville, $335, 1er mai. 613-984-2244, 772-2304.

1 CHAMBRE, central, dans triplex, appareils, **$425 chauffé.** 824-2092

1 CHAMBRE, centre-ville, stationnement. 776-6379

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, 170B rue Dollard, libre 1er juin, $385. 772-2547.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, 1er juin, $415. 770-3682

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400/mois, 24 Scott, libre immédiatement. 772-2717.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, sous-sol, 1er juin. $420. 827-4163.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $400. Après 16h: 770-7135.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er mai. 561-2075

1 CHAMBRE, condo moderne, face Place Portage/Bell, 2-3 appareils, stationnement. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bain, non chauffé ni éclairé. $360. Après 16h. 771-6783

1 CHAMBRE, demi s/sol, 145 Larose, près C.H.R.O. $420 non chauffé/éclairé. s/lavage, mai/juin. 568-7849

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffé ni éclairé, pas d'appareils, 2 stationnements, 1er juillet, $475. 777-1747

1 CHAMBRE, haut, près du musée, tranquille, équipé balcon, 252 Champlain, mai, $330. 745-6507.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, juin, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, $525. 772-0314.

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, 4 électroménagers, rue Durocher coin Moussette, libre immédiatement, $460. 561-9818.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

1 CHAMBRE (libre) et 2 chambres (1er juillet), rue Archambault, prises lav/séc, poêles, réfrigérateurs, stationnements, pas chauffés, pas éclairés, $375 et $415. 243-7421.

1 CHAMBRE, logis rénové, près Place du Portage, non chauffé, non éclairé, $435. 663-6824 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, rénové, $340. 246-3880.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 1er mai. $375/mois. 50-B Gagnon. 770-8902.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330 pas chauffé, pas éclairé. 246-5797.

1 CHAMBRE, pour fille ou femme, rue Montcalm, Hull. 771-8767.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé ni éclairé, $380, libre. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, libre, $435. 663-6971

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, chauffé, 1er mai. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er mai. 595-9067, 772-2422.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Kent, appareils, chauffé, $390. 561-3355 Après 17h.

1 CHAMBRE, s/bains complète, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435, 1er mai. Après 18h: 771-4292

1 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai, $450/mois. 771-6289.

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, en face des Galeries de Hull. 1er mai. $410. 778-3576.

1 CHAMBRE, stationnement, $435, 17 Richelieu. 745-2204, 563-0350.

1 CHAMBRE, style garçonnière, chauffé, éclairé, mai, $400. **776-5789.**

1ER JUILLET, près Place Cartier, 1 chambre (appareils). 2 chambres, spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, buanderie, $480-$582. 568-5089.

1 ER juillet, 2 chambres, grande cuisine, prise lav/sec, pas chauffé ni éclairé, $425. Après 17h. 777-2554

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois GRATUIT à tous nos doyens
778-3103

1ER juin, 46 Guertin, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $415. 827-0995.

1ER MAI, 198 Archambault, Hull, 1 chambre, s/sol, $390, lav./séc., poêle, réfrigérateur, secteur résidentiel. 243-5521.

1ER mai, 1 chambre, panoramique, équipé, frais peint, balcon, intercom, tranquille, $340 et $400. 595-2143.

1ER mai, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $325. Denis 1-819-467-3719 frais virés.

1ER mai, 1 chambre, $350/mois, 1 personne, rue St-Etienne 771-1683

1er MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, propre, buanderie, $540. 595-0379.

1ER MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, $475. 776-2694.

1ER mai, 3 chambres, centre-ville, près du Musée, cour arrière, non chauffé, ni éclairé, $525. Soir 777-6249.

1ER MAI et 1er juin, moderne, idéal pour jeune couple, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull. Entre 18h et 21h au 682-4593.

1er MAI, rue Marengère, 1 chambre, demi s/sol, propre, tranquille, 4 appareils, stationnement, $475. Après 18h: 778-2720.

1ER MAI, spacieux 2 chambres, 19 rue Roy et 42 Tassé. 778-1043, 771-8019

1ER mai, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, appareils, $415. 771-8468.

1 ET 2 chambres, avril-mai-juin, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, $515-$625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

1 ET 2 chambres, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $515/$620, mai-juin-juillet-août. 777-4128.

1 et 2 CHAMBRES pour personnes 50 ans et +, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juillet. 770-4998.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

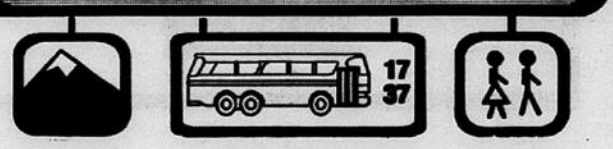
2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350/mois, 1er mai. 778-0847.

(2) 2 + 1 CHAMBRES, Wrightville, $395. 236-8517 répondeur.

2-2 CHAMBRES, $395 et $565, libre immédiatement. 669-8854

2 CHAMBRES, 122 Laval, demi s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc. payantes partagées, $435, 1er mai. **827-2157.**

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
777-5444
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffées, cuisinière, réfrigérateur, câblé, stationnement, buanderie & conciergerie
PRÉMATERNELLE, DÉPANNEUR, AUTOBUS, A PROXIMITÉ DU BOUL. MONT-BLEU & ÉCOLES



402 LOGEMENTS A LOUER HULL

29 DANIEL-JOHNSON
LIBRE, 2 chambres, stationnement, prise lav./séc., $445. 771-8614, 684-1767.

2 CHAMBRES, juillet, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $500. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé-éclairé, stationnement, très propre et calme. 776-4778.

2 CHAMBRES, 1er mai, **Mont-Bleu,** prise lav/séc, stationnement, $455/$495. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, Mont Bleu, à partir de $470, **770-3478.**

2 CHAMBRES, 17 Mont-Bleu, app: 1, libre 1er juin, $465 non chauffé ni éclairé. Sur rendez-vous seulement: 233-3719, après 17h: 523-8802

2 CHAMBRES, 145 rue Lois, salon, cuisine, belle cour, près des Galeries, $450 pas chauffé, ni éclairé. Entre 8h30 et 16h30 au 776-3171.

2 CHAMBRES, 1er juin, ni chauffé ni éclairé, $425, 283 Laramée, juin/juillet. 772-1722, 777-4445.

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 CHAMBRES, 210 Berri #2, $560 chauffé, bois franc, prise lav./séc., conciergerie disponible. Jour 992-4260, 777-4445. Soir 776-4892.

2 CHAMBRES: 545$ TOUT INCLUS
AVRIL-MAI-JUILLET, Mont-Bleu. 772-1718, 771-6266

2 CHAMBRES, 82 MONTCLAIR
PRISE lav./séc., stationnement, 1er mai ou 1er juin, $510. 744-6527, 595-3616.

2 CHAMBRES, 8 Lévesque, demi-s/sol, $425 ni chauffé ni éclairé, stationnement, 3 appareils, 1er mai. **669-8529**

2 CHAMBRES, appareils, Contacter 772-9545

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, $495, 1er mai. Nathalie 762-0529

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $475. 771-1340.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, semi s/sol, $515. **1er 2 mois $365. 561-5657**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, mai. $450. 837-9498.

Les résidences **Alexandre Taché**
232, boul. Alexandre Taché, Hull
1 MOIS GRATUIT*
Appartements luxueux
2 chambres
À seulement 5 minutes du parlement
. Air climatisé
. 5 appareils
. Bain tourbillon, sauna
. Stationnement
(jour) 736-6267
(après 17hres) 775-3259
(*Bail de 13 mois, nouveaux locataires seulement)

2 CHAMBRES, demi-sous-sol, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre mai et juin. $430. 281-5216.

2 CHAMBRES DE LUXE, central, patio, s/manger, appareils **et +. 824-2092**

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareil. $605, libre. 772-0481.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, $545, libre. 772-4657.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, lav./séc., poêle, réfrigérateur, balcon. $520. 682-3936.

2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

2 CHAMBRES, luxueux, grand, **libre,** prise lav./séc., stationnement, $575, pas chauffé, ni éclairé. 684-5573.

2 CHAMBRES, mai, juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $590, 1er mai. 777-7472.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre et juillet, pas chauffés ni éclairés, $435 et $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, mai, rue St-Florent, duplex, $475, pas chauffé. 684-4050.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, mi s/sol: $445, avec balcon: $485 août. Entre 9h et 21h, 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, cuisinière, frigo, s/lavage, $490. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, balcon, 2 appareils, pas chauffé, $480. 772-0453.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, vieux Hull, $385. 772-9392.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $435 et $485. 777-5617 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffés, éclairés, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er juin-1er juillet, $535 et $550. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, 70 bl. Mont-Bleu. Mai ou juin, $455. 777-1108 ou 772-8414

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement. **778-1904.**

2 CHAMBRES, **près Cegep, juillet-août,** chauffé, 2 appareils, grand, prélart et tapis neufs, buanderie, stationnement, $530 à $580. 827-3202.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, adultes, $515, rue Amherst. **772-9822**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc, stationnement, $450. 777-1560, 827-0875 soir

2 CHAMBRES, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $485. 777-3212.

2 CHAMBRES, Projet Dussault, haut d'un triplex, chauffé, non éclairé, non meublé, libre 1er juillet. 777-5136.

2 CHAMBRES, rue Jogues, 1/2 maison, pas chauffé, adultes, $510. **772-9822**

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix
449$ (1 c.c. seulement)
13e mois gratuit.
595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

2 CHAMBRES, près Cégep, quartier recherché, voisinage paisible et agréable, spacieux, parc en face, petit immeuble, planchers bois franc, étage supérieure, poêle, réfrigérateur. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, rue St-Redempteur, pas chauffé, ni éclairé, personne tranquille, $475. 776-9405.

2 CHAMBRES, **SPACIEUX**, balcon, stationnement, ni chauffé ni éclairé, juin $520. 771-2355.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./séc., propre. 824-3488.

2 CHAMBRES, St-Raymond, joli semi s/sol, mai, $425. 777-2657.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav/sec, frais peint, $445. 204 Archambault. Après 17h: 827-2310

2 CHAMBRES, St-Jean Bosco, rénové, chauffé, non éclairé, stationnement. $470. 595-3558.

2 CHAMBRES, semi s/sol, secteur St-Raymond, triplex neuf, propriétaire occupant, pour personne ou couple tranquille, 1er juillet. Après 18h 776-3675 ou 776-5261.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau La Capitale, mai gratuit, non chauffé ni éclairé. $640 et +. 568-4244.

2 CHAMBRES, très grand, semi-s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin. 778-1723.

2 DEMIS s/sol, appareils, $480, 1er mai; 2 de 1 chambre, juillet. Coin St-Joseph/Taché. 778-0992

2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. À partir de $595. 775-3864

2 MIN. de Place du Portage, 2 chambres, 4 appareils facultatifs, piscine, très propre, $750. 994-4594, 777-9455.

2 MIN. Place du Portage, **béton,** 2 chambres, 1er juin; 3 chambres, 1er mai/juillet, 3 appareils, prise lav/séc., stationnement. 682-5661, 778-4201.

35 FRONTENAC, 1 chambre, rénové, poêle, réfrigérateur, $400. 772-0890.

3 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement, secteur Mont-Bleu, $595, non chauffé, ni éclairé. 771-5423.

3 CHAMBRES, $560 non chauffé, non éclairé. Près des Galeries de Hull. Après 17h, 771-2039.

3 CHAMBRES, $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, cour, $600. 772-4476.

3 CHAMBRES, chauffé, $595, 1er juin, 50 Davis. 777-8256.

3 CHAMBRES, entrée privée, Sacré-Coeur, près de tout, $695, non chauffé, 1er mai. 771-5927.

3 CHAMBRES, grand triplex, s/jeu, prise lav/séc, stationnement, r. de ch., balcon, juillet, $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, haut, 1er mai, poêle, réfrigéteur, chauffé, $550. 232 Montcalm. 770-2650.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stationnement, $575/mois. Faut voir. 778-3595, 568-8894.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc. 771-3628

3 CHAMBRES, très grand, s/sol, cour, 154 Moussette $660 chauffé **777-6333**

3 CHAMBRES, très grand, très propre, stationnement, chauffé, seulement $680. Près de Place Cartier, 1er juillet. 0-819-647-2870 (après 18h)

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

6 1/2, rue St-Hyacinthe, 2 et 3ième étage, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, 1er mai, $625. Après 18h: **777-9596** aussi 4 1/2, sans appareil, 1er juin, $485.

6 1/2, TRÈS grand, rue Binet, maison de ville, chauffage au gaz, 3 balcons, bien situé, 1er juillet. Après 18h: 777-9596 ou 771-5108.

63 LEMIEUX
1ER juillet, 1-2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $460, $495. 771-8614, 684-1767.

MAI, juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie $400, 82 Richard. 770-6907 ou 771-5911

AVRIL, mai, juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $485, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***369$**
***GARÇONNIÈRES**
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

CITE DES JEUNES, près Cegep, 2 chambres, prise lav./séc, balcon. 749-8810 après 18h.

CITE des Jeunes, 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440

COIN Musée des Civilisations, appartement clair, 2 chambres, salon, s/manger, terrasse, appareils ménagers, piscine, $750. 777-5950 ou 241-0020.

DUPLEX, haut, 26 Pilon, $520, 1er mai, non chauffé, ni éclairé. 684-3990 après 16h.

GRAND, 1 chambre, avril, mai, juin, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

GRAND 2 chambres ensoleillé, poêle, réfrigérateur, câble, à sous-louer 1er mai, $515. 775-3740.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

GRAND, 1 chambre, avril, mai, juin, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $430. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

GRANDE garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $425. 772-4657.

HAUTES PLAINES, mai, juin ou juillet, demi s/sol, $530, 2 chambres, prise lav/sec. **568-6783.**

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

IMMEDIATEMENT mai, juin, juillet, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400/$450. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, conciergerie sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, **1 chambre, $450. 2 chambres, $585. 777-8857.**

MAI, 2 chambres, prise lav./séc., semi-s/sol, très net. **824-3488, 777-3327**

MAI, près UQAH, 1 chambre, chauffé, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, $450. **777-2123**

MANOIR des Trembles, semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $840. Augustin 225-2498.

MANOIR DU PARC
TRIPLEX NEUFS, logement spacieux, 2 chambres, foyer, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, remises ext./int., à partir de $660, mai
--→ 595-0362 ←--

MONT-BLEU, 1er juin, 2 chambres, balcon, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $455. 778-6652.

MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé, personne seule, $400. 456-3363.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia
NO 295

BRIDGE LIBRE - 1

Cette chronique et les deux prochaines sont des problèmes survenus lors de parties de bridge libre. Prenez place en Sud. Il est essentiel dans ce genre de bridge (libre) d'assurer son contrat avant de penser aux levées supplémentaires.

Donn. : Nord
Vuln. : Personne

Nord
♠ 8 5 4
♥ 4
♦ A D 8
♣ A R 10 9 8 5

Sud
♠ A R V
♥ D V 6 5
♦ V 10 7 2
♣ 7 3

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♣	P	2 SA
P	3 SA	Fin	

Ouest entame avec le roi de coeur et revient avec le deux de pique à la deuxième levée. Après avoir gagné la deuxième levée avec votre valet de pique, quel est votre plan de jeu?
Les quatre jeux sont:

	Nord	
	♠ 8 5 4 ♥ 4 ♦ A D 8 ♣ A R 10 9 8 5	
♠ D 10 2 ♥ A R 9 3 ♦ 6 3 ♣ D V 6 4	O N E S	♠ 9 7 6 3 ♥ 10 8 7 2 ♦ R 9 5 ♣ 2
	♠ A R V ♥ D V 6 5 ♦ V 10 7 2 ♣ 7 3	

Une entame carreau suivie d'un retour coeur vous aurait placé dans l'eau bouillante mais à la table, Ouest a entamé avec le roi de coeur et a trouvé le retour fatal (pour Est-Ouest) d'un petit pique.

Vous êtes maintenant assuré de neuf levées si vous jouez carreau. Si vous tentez de réaliser une levée supplémentaire en jouant vos deux gros honneurs en trèfle, tout en espérant un bris 3-2 des trèfles chez les adversaires, votre contrat va chuter. En effet, lorsqu'Est gagnera une levée avec son roi de carreau, ce dernier reviendra coeur et Ouest jouera ses deux trèfles maîtres.

En jouant carreau à la troisième levée, vous aurez le tempo requis pour établir trois levées en carreau et une en coeur avant d'être en problème.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MONT-BLEU, spacieux, 2 chambres, grande cuisine, prises lav./séc., propre, sécuritaire, 1er juillet. 243-0906.

MONT-ROUGE
SPECIAL AVRIL
1 ET 2 chambres, près de tout, appareils ménagers. 770-0384.

PROPRE, sécuritaire, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474

RUE LEDUC, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. $375. 568-0716.

RUISSEAU de la Brasserie, studio et 1 chambre, 2 appareils, stationnement, buanderie. $325 et $400, 50 rue Front et 60 Taylor. **772-9922, 744-7038.**

SEMI s/sol, 2 chambres, prise lav./séc., $465, 1er mai. 770-8691.

TRÈS grand 2 chambres, juillet, prises lav./séc., stationnement, $465, 75 Richard. 770-6907, 770-9837.

VAL-TETRAULT, 1 chambre, $430. chauffé. 777-6169.

WRIGHTVILLE, rue Amherst, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $445. 246-1256.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1ER AVRIL, 2 chambres, chauffé, équipé, stationnement, $735. 561-4365.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, s/lavage, pas d'appareils, propre et tranquille, $625. 745-4979.

2 CHAMBRES, grande s/dîner et salon avec foyer, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, chauffage compris, prises lav./séc., $720. 837-3483

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $555, libre 8 mai. 744-0547.

3 CHAMBRES, rue Olmstead, juin, tapis, équipé, $796. 739-9297

GARCONNIÈRE, pour 1 personne qui travaille, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, balcon. 745-3549, 745-9036.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $390, Cantley, 133, Montée de la Source, semi-sous-sol, propre, chauffé, éclairé, prise lav./séc. 827-1388, 827-2149.

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, câble, appareils, 10 min. de la 50. Soir: 671-4849 jour 827-3829.

2 CHAMBRES, $400 chauffé, éclairé, East Aldfield. Après 18h30 456-4199.

ANGERS, 2 chambres, secteur paisible, près des services, 2 stationnements, remise, libre, $425/$500. 986-8792.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

BUCKINGHAM: 2 chambres, libre immédiatement. De 8h30 à 16h30 770-2330.

MASSON
près de l'autoroute 50 et encan.
LOGIS NEUFS
1, 2 et 3 chambres
Libre immédiatement
281-1236

CANTLEY, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, $350. 827-8737.

CHELSEA, 1 et 2 chambres, non chauffés, non éclairés. 827-1708 ou 613-837-3686.

CHELSEA, grand 3 chambres, beau, propre, tranquille, semi s/sol, chauffé, eau chaude, câble, $650, références, 22 mai ou 1er juin. 827-3468.

EMBRUN, 1 chambre, stationnement, $460/mois + services. 835-3036.

FARM POINT, 10 min. de Hull, s/sol 5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stationnement, libre. Après 18h 459-3751.

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé. (613) 443-1586.

LAC Sinclair, 1 chambre, $250, non chauffé, non éclairé, libre. 456-3063.

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

MONTEBELLO, 2 1/2 et 3 1/2. 819-423-6673.

POUR travailleurs ou vacanciers. 2 1/2 pièces meublé, tout fourni. A la semaine. 986-7033

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, appareils, $425. mai. 457-2252.

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlasham, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, 1er juin, $425. 457-4891.

ST-PIERRE, neuf, 2 chambres, chauffé, éclairé, $600 **457-1879**

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, $415. 663-7601

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $425. 669-0552 laissez message après 4 sonneries.

1 CHAMBRE, très propre, tout inclus, rue Mondoux, Gatineau, tranquille, $425. 643-2319

406 GARCONNIERES

1ER MAI, chauffée, éclairée, 2 appareils, semi s/sol de maison, $380, secteur St-Raymond. 777-2417

1ER mai, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, pour personne tranquille, propre et responsable. Derrière Pl. Cartier, Hull. $325. 595-1742

1er MAI, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, $330/mois. 595-4806.

1ER mai, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, semi-s/sol, grand, $395. Pas d'animaux. 772-4172.

1 SUPERBE studio, plancher béton, grande cuisine, très éclairée, prise lav./séc., appareils ménagers. 2 modèles à voir. $445. 243-7418.

2 APPAREILS, chauffé, secteur paisible, $365. 595-0552, soir: 771-1721.

AVRIL, mai, juin, juillet, **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

CENTRE de Hull, grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câble, $525. Références requises. 771-5183.

DE LUXE, centre-Hull, prises lav/séc., **foyer, appareils,** $475, juillet. **824-2092**

GARÇONNIÈRE équipée, stationnement, pas d'animaux, références, mai, $400. 770-2835.

GATINEAU, 25 Lafrenière, 1er mai, tout compris. $385. 568-9920

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $335, 1er mai. 643-2359

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. De 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, avril, 643-9243

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 1er mai. 669-4248, 778-5033.

GATINEAU, rue Lafrance, chauffée/éclairée, meublée, $250. Appeler après 17h, 643-3751.

GATINEAU, salon, cuisine, s/bains, poêle, réfrigérateur, meublée ou non meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $375. 669-2025.

GRANDE, centre-ville Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, $400. 663-9932.

HULL, 1 1/2, 2 1/2, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, repeint, $315, $390. **684-0204.**

HULL, 1er mai, 2 1/2, chauffée, éclairée, stationnement, $300. 777-4212.

HULL, $350 chauffée, éclairée, câble, 1er juin. 776-1025.

HULL, centre-ville, 228 Maisonneuve, rez-de-chaussée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre 15 mai, $350. 986-2625

HULL, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre, $410. Albert Marelly 456-3393 ou 243-3111.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol maison familiale, boul. Riel, 1er mai, $350. 243-3616, soir: 568-5850.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, câble, air clim., stationnement, accès lav/séc, s/sol, $315, libre immédiatement. 770-4489.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, ni éclairée, tranquille, $340. 772-9822

HULL, rue Richer, chauffée, éclairée, $400. Pierre: 776-3153

HULL, secteur St-Raymond, super 2 1/2 et chambre toute équipée, $435 et $315. 777-9980.

HULL, très propre, pour personne tranquille, poêle, réfrigérateur, $300, non chauffé, non éclairé. 776-1865.

JUILLET, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir de $475, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIBRE, avril, mai, juin, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $360, 777-4268

MAI, près UQAH, garçonnièere meublée, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, $325. **777-2123 ou 771-5383.**

MEUBLÉE, $475 pas chauffée ni éclairée, stationnement, Hull. 778-3968.

MEUBLEE, chauffée, éclairée. 55 Lesage. 778-2584.

MEUBLE, pas chauffé, Contacter, 772-9545

OTTAWA, sous-sol, meublée, chauffée, câble, buanderie, entrée privée. $400. 1er mai. Idéal pour étudiante non-fumeuse. 235-4266.

PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

PRÈS Place Cartier, chauffée, éclairée, personne tranquille, pas de stationnement. 776-2617.

TOURAINE, propre, tranquille, $360 tout inclus. 561-8055.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

17, ARTHUR Buies, 1er mai, 1 chambre, secteur hôpital, $450. 243-5276.

1 CHAMBRE, bienvenue aux **ETUDIANTS(ES)** en stage qui désire appartement meublé. Très propre, bien situé. 243-2661.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, Gatineau, pour personne seule ou retraitée. 663-3802

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, s/sol, entrée privée, non-fumeur(se), chauffé, éclairé, câble, stationnement, 18 Richelieu. 778-6484 ou 776-6553

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

2 LOGIS chauffé, éclairé, meublé et câble, s/sol 2 chambres, $400 et semi s/sol 1 chambre, $500. 243-6884.

GARCONNIERE, avril, mai, juin, juillet, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425-$490, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, s/sol tout meublé, 2 chambres, stationnement, près des services, adultes, références. **663-4819**

GRANDE garçonnière, meublée, chaufée, éclairée, non-fumeur, près de tout, $375. 561-9355.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffés, éclairés, buanderie, stationnement, $390. 775-9767

SECTEUR Mont-Bleu, bien meublé et fourni, à sous-louer, $700/mois pour 5 mois: 15 mai-15 octobre. 770-9898.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2, HULL, près musée, meublé, 2 chambres, $250. 770-7990.

CONDO luxueux, $400/mois, avec option d'achat si désirée. 777-6896.

HULL, appartement 2 chambres, tout inclus, personne autonome, boul. des Hautes-Plaines. $255. 770-2995.

HULL, central, grande chambre, tout compris, $280. Mai à septembre. Etudiant bienvenue. 772-0700

HULL, **mai à août,** meublée, grand, près parc Gatineau, $264. 777-6680

HULL, pour étudiante, $255 chauffé, éclairé, câble, meublé. 777-7607

LUXUEUX, belle vue, avec étudiant(e), De la Montagne. 595-8357.

MEUBLE ou non, près de l'U.Q.A.H., chauffé, éclairé. $300. 771-0316.

MONT BLEU, **dame**, propre, tranquille, $275. 595-2731 ou 994-4231

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER juin, 1 chambre (3 1/2), très propre, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $500, 46 Bédard. **776-6521**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin $500. 595-2929.

2 CHAMBRES, secteur Des Trembles, vue sur parc Gatineau, **778-0953**

2 CHAMBRES très grand, 20 Des Prés, #2 (près Parc de la Gatineau). 1er mai, $500. 778-0405.

2 CHAMBRES, tout inclus, mai-juin-juillet pour $1,100. Possibilité nouveau bail août. Jardins Radisson, Hull. 771-3455.

3 CHAMBRES, du 1er juin au 1er sept. ou +, 2 appareils. 595-5123

GATINEAU, 2 chambres, à proximité Polyvalente Nicholas, $585/mois. 669-4610. 643-1407 après 17h.

Gatineau, 2 chambres, libre, eau chaude fournie, 2 appareils, stationnement. $510. 243-9746.

GATINEAU, grand 2 chambres, prise lav./séc., $495, 1er juin. 669-4384.

GRAND, 2 chambres, meublé ou non, chauffé, éclairé, 1er mai au 31 août. $450. 770-2816, fin de semaine: 514-351-3616, 819-377-5196.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre. Julie: 778-8718, 772-4931 (jour).

HULL, 3 1/2, mai-juin-juillet. $480 pour $430. Entre 8h et 22h: 772-4658.

432 MAISONS A LOUER

A GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, clôturée, 1er juillet. $740. 685-0046, 669-0606

ANGERS, 3 chambres, 3 appareils, non chauffé, ni éclairé, $595. 986-6216

ANGERS (Gatineau), maison neuve, 2 chambres, planchers bois franc, s/bain dans chambres des maîtres, s/sol, cour, $800. Visites 20 avril. 565-4053.

AVEC garage, 1,500 pi.ca., 3 chambres, rue du Sommet, Gatineau, $980/mois. 663-9233.

AVEC ou sans option d'achat, spacieux semi-dét. neuf, secteur de choix, 10 min. du centre-ville Ottawa. Jour 561-3325, soir 669-4634.

AYLMER, 1er juillet, en rangée, $665/mois. 669-8727.

BUCKINGHAM semi-détaché, 2 chambres, $500. 281-1415.

BUNGALOW, 4 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, $901/mois. 669-2664

CHEMIN RUSSELL, totalement rénovée, résidence centenaire en brique de 2 étages avec pompe thermique, 3 chambres, sise à 15 min. du centre-ville, occupation immédiate. $1,025/mois. Commission de la Capitale nationale, P. Duquette (613) 239-5471.

CÔTE d'Azur, Gatineau, 1er juin, maison luxueuse, 2 étages, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer dans s/familiale, plancher chêne, garage double, terrain paysager, 6 appareils, $1,350/mois. 830-4982.

DUPLEX, 2 chambres, cour clôturé, 1er mai, $575, Hull. 777-6397

GATINEAU, 1er juillet, semi-détache, 3 chambres, garage, 1 1/2 s/bains, $780. 281-1768.

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres, semi-détaché, $750. Maison de ville, 3 chambres, $710, juillet. 568-8950.

GATINEAU, avec revenu, 3+1 chambres, garage, $800. soir 669-5810

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 2 maisons à louer, 244 Achbar, semi-détaché, vue sur parc du Lac Beauchamp, 4 chambres, chambres des maîtres 21X11, 2 s/bains, puits de lumière, planchers bois franc, s/familiale avec poêle à bois et bar, beaucoup d'espace de rangement, abri d'auto, grande remise. Visites dimanche à 13h. $660 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 669-1692.

GATINEAU, 449 St-Luc, 3 chambres, maison de ville, rénovée, cour, stationnement, option d'achat, $590. 1er mai. 663-5786, 824-7514.

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, air climatisé, piscine. $850. 246-5777 Earl/Nicole Wieley. 243-3111 Wagih.

GATINEAU, grand semi-dét., propre, foyer, 3 chambres, $800. 663-7391.

GATINEAU, grand semi-dét., option d'achat négociable. Jour 568-7754.

GATINEAU, près de Main, beau bungalow, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er juin. $750/mois. 243-3924.

GATINEAU HULL
MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles disponible immédiatement à partir de
700^{00} par mois.
243-5353
GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

GATINEAU, semi-dét. récent, $750/mois. 643-2453.

HULL, 2 chambres, 3 appareils, stationnement, $575/mois. 778-3229.

HULL, 45 Ste-Thérèse, 3 chambres, $725, 1er juillet. 663-5388, 568-3645.

HULL, maison en rangée récente, 49 Ste-Thérèse, mai, $760. 830-2137.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, parc et jardin, Chemin de la Montagne, 5 min. du centre-ville, $750, pas chauffée, ni éclairée. 778-2765, 671-1479.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, option d'achat, 1er mai, $650 595-4529.

MAISON avec garage et jardin, 1er mai. 772-2102.

MAISON en rangée, à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

SEMI-DÉT., près Galeries de Hull, 3 chambres, garage, cour clôturée, $675, non chauffé, non éclairé, 15 mai ou 1er juin. 778-8546.

SUPER SEMI 1992, 1er mai, 1650 pi. car., sans s/sol, Templeton, $680. 243-0167.

VALLEE Edelweiss, 5 chambres, sauna, piscine, $800/mois. Après 18h: 459-2453.

433 MAISON A PARTAGER

1er MAI, grenier, studio privé, centre-ville. 772-1889.

$280/MOIS, Manoir des Trembles, travailleur. Après 18h ou laisser message: 772-0380.

$300 TOUT inclus, libre mai, 161 Du Plein Air. 772-9542.

$350/mois, femme non-fumeuse. lav./séc., accès cuisine, Manoir des Trembles. 778-6539 après 18h.

AVEC mère monoparentale, Aylmer, $450/mois. 682-7698 après 18h.

DISPONIBLE immédiatement, accès à tout, près UQAH, transport en commun à proximité. $350. 778-2072

GATINEAU, 8 km du pont, site champêtre, accès à tout, personne tranquille et mature. 568-2853

GATINEAU, accès à tout, non fumeur, personne tranquille, $300. 669-2670.

GATINEAU, maison à partager, accès à tout. 246-8543

GATINEAU, près hôtipal/Promenades/Cégep, $300. 561-7080 laisser message.

HULL, non-fumeur(se), stationnement. **595-2712, 953-8122 Jean.**

PRÈS du C.H.R.O., $275/mois tout inclus, personne tranquille, aucun fumeur. 772-2511.

PRÈS Promenades, accès à tout, pour personne avec meubles. **246-3639**

RECHERCHE femme mûre. Maison meublée. 770-2709.

SECTEUR Limbour, non-fumeur, $350. 827-3683

TOURAINE, non-fumeur, travaillant, air climatisée, piscine, stationnement, meublée, $80/sem. 568-6615.

435 LOGEMENTS DEMANDES

OUVRIER non-fumeur, ferait rénovation et entretien en échange d'un logement 1 chambre et garage à prix raisonnable, Est d'Ottawa. 744-7060.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

1 CHAMBRE, homme travaillant, literie fournie, droit de cuisson, $70/sem. 772-1366.

220$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

440 CHAMBRES A LOUER

$240, PROPRE, calme, central, accès à tout, non fumeur(se). 771-9415.

2 CHAMBRES meublées, près route 50, Gatineau, accès à tout, literie fournie. Avec câble **$275,** sans: **$265.** Laisser message au 669-6645.

$65 SEMAINE, Hull, neuve, calme, tout compris, non-fumeur. 772-0937.

ACCES cuisine-s/bains-s/lavage, $300/mois. 777-0236 après 18h.

AYLMER, meublée, tout compris. 684-8943 (pagette).

AYLMER, près centre d'achats et autobus, **$160/mois** meublée, stationnement, cuisinette. 682-4942, 239-3546

AYLMER, très propre, meublée, $300, accès à tout. 682-7245

BELLE chambre, idéal pour étudiant(e) ou **stagiaire,** non fumeur, tranquille, $295. Après 17h **776-6770.**

BELLE maison, Hull, accès à tout, piscine privée, femme, doit être végétarienne, $350/mois. 595-5733.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., à partir de $250/mois, 1er mai, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

CUISINES, 2 à Gatineau et 2 à Hull, meublées, stationnements. **777-5567**

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, $175/mois, libre, tout inclus. 643-4274, 669-0799.

GATINEAU, $325 tout inclus (lav/séc., cuisine), coin tranquille (cul de sac), femme, 1er mai ou juin. 246-7265.

GATINEAU, accès à tout, pour homme seulement. 663-3070.

GATINEAU, accès à tout, neuf, près lac Beauchamp. 669-5778, 643-4247

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $225. 663-3142.

GATINEAU, dans maison près de l'hôpital, personne responsable, propre, accès à tout. 669-7155.

GATINEAU, entrée privée, meublée, poêle, réfrigérateur, lav/séc., literie, $230 et +. 669-1822, 663-9680 soir.

GATINEAU, étudiant non fumeur. $250, accès à tout, stationnement. 561-4909.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, literie, etc, **personne propre,** $280. 663-9317.

GATINEAU, non meublée, lavage, cuisine, non-fumeur(se), stationnement, $250/mois. 669-3315.

GATINEAU St-René/Greber, grande, câble, lav/sec, $265, **568-7365.**

HULL, 2 chambres, étudiant(e) ou stagiaire, non fumeur(se). 771-4938

HULL, centre-ville, entrée privée, près Terrasses de la Chaudières, $300. 778-1674.

HULL, chambre pour étudiant(e), non fumeur(euse), responsable et tranquille, Wrightville, $275. 770-2048.

HULL chambre meublée, secteur Mont-Bleu, condo, tout fourni, $300. De préférence étudiant non-fumeur. 776-5704.

HULL, grande maison, meublée, accès à tout, mai à septembre. 776-6199, 775-3949.

HULL, non fumeur, $250, chauffé, éclairé, meublé, permis de cuisson. 771-3692.

HULL, près du C.H.R.O., tranquille, libre immédiatement. 595-9492.

HULL, près parc de la Gatineau, meublée, balcon, accès à tout, stationnement, $300 tout compris. 595-4784.

MONT-BLEU, meublée, permis de cuisson, chambre/lavage, pour étudiant(e) ou stagiaire, libre. 777-5006.

NON-FUMEUR(se), accès à tout. Christine 776-2381.

ORLEANS-NORD, chambres à louer dans maison 1er mai, $400. 830-2850

PARC Larocque, neuf, (3 chambres), avril-mai, non fumeur, à discuter, étudiant(e) ou travaillant(e). 771-0401.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES
Service de repas...etc. 669-1075.

POUR étudiante non-fumeuse, accès lav./séc. et cuisine, $275. 770-6559.

PRÈS des Promenades et de l'autoroute 50. 246-5475, 236-6111 ext 565

PRIVEE, $350, femme non-fumeuse, qui ne boit pas, très réservée. 823-6915.

SECTEUR Val Tetreau, entrée privée, s/bain privée, cuisine privée, $275. 595-1144.

VANIER, meublée, non fumeur, professionnel, tranquille, $300. **745-1971.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ÂGE d'or, chambre privée $695, semi-privée, $585/mois. **246-1706.**

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CONDO ADAPTE A VOTRE BUDGET
Centre-ville Gatineau, construction récente, plancher acier et béton - 1 chambre 700 pieds, $545 - 2 chambres, 1,250 pi., $700., appareils ménagers, rangement et abri d'auto disponible. 243-7418.

1 MOIS GRATUIT. Gatineau, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, $655, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

2 CHAMBRES, foyer, appareils. Tapis et stores neufs. $725. **770-0834.**

2 CHAMBRES, garage, 2 stationnements, 2 balcons, foyer, près de l'hôpital, $750 non chauffé, non éclairé. Jour, Michel 736-1500 ext. 142, soir: 243-3486.

2 CHAMBRES, luxueux, grand, libre, rénové, non chauffé, non éclairé, stationnement, Hull. 684-5573.

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chemin Freeman à Hull. $560/mois. 281-5109.

2 MIN. DE PLACE DU PORTAGE
béton, 2 chambres, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet, $650. Après 19h: 595-4763.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, $750, **684-4524.**

3 CHAMBRES
(Secteur Mont-Bleu)
près de Normandie, 1300 pi.ca., foyer, dans édifice de 4 unités, appareils, $750/mois, 1er juin-juillet. **Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.**

50 DUSSAULT, HULL, 2 chambres, 6 appareils, stores inclus, foyer, air cli. garage couvert, vue sur chutes Rideau, $800 au 772-9088.

★★★ Les Serres ★★★
2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. **770-9911.**

Châteaux de la Montagne
2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700.
★★★ Marc Brunet, 770-9911 ★★★

CONDO, 2 chambres, Gatineau, **Pointe des Prés,** rue Lausanne, 1er juillet, **balcon 6x20,** grand et tranquille. Références. $550. 595-4545.

CONDO de luxe, Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, solarium, appareils, libre en mai, $875. 455-2625

CONDOS luxueux, 2 chambres, à Hull et Aylmer, appareils. 772-4518

DE LUXE, Gatineau, 1,100 pi. car, 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1180 ou 243-2000

FAUBOURG 4 SAISONS
CONDO, 2 chambres, 5 appareils, verticaux, 2 remises, stationnement, 1er juillet, $710. 613-443-5360.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, foyer, bain romain. 669-3923.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, très grand. 669-5531.

GATINEAU, Penthouse, 1,500 pi.ca., bain tourbillon, foyer, vue exceptionnel. 663-8506, 669-8727.

GATINEAU Superbe condo. extra propre. 5 appareils ménagées inclus, stores. Libre 1er MAI. Information MICHEL 773-0235

HAUTES-Plaines, 2 chambres, libre, foyer, stationnement, $725. 568-5362

HULL, à louer avec option achat, neuf, garage int., libre. 772-4879.

HULL, centre-ville, 2 chambres, libre, appareils ménagers, garage, sauna, Jaccuzzi, piscine, balcon, vue sur Parlement. $840. 824-3781.

HULL CENTRE-VILLE
2 chambres, 3 appareils, balcon face au sud, stationnement, 1er mai, $630. Soir 685-0741, jour 228-2510.

HULL centre-ville, entièrement meublé, garage intérieur, 1er avril. $995 pas chauffé, pas éclairé. 663-6633 le jour, après 18h 643-3941.

LA TOURELLE sur le Parc, condo du coin au 10e, 5 appareils ménagers, foyer, air clim., garage couvert, vue sur chutes Rideau et parc Jacques-Cartier, $830, libre. 561-1312.

La Tourelle sur le Parc, 1er juin, spacieux, 2 chambres, condo du coin, vue panoramique, stationnement intérieur chauffé, non chauffé/éclairé, $760. **748-2678** après 18h **775-3853**

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, $750. libre, 771-7177.

NOUVEAU, 2 chambres, 1,200 pi. car., foyer, bain romain, $680. 778-0192, 226-4079.

OU à vendre, Parc Jacques Cartier, Hull, piscine, stationnement, 2 chambres, $685. C. Benoît 595-9296/4435

PENTHOUSE(S) de grand luxe, nouvellement construit au 21e étage des Tours Notre-Dame à Hull avec lobby privé à l'étage accessible seulement au résident de l'étage et leurs invités. Unités de 1, 2 ou 3 chambres, allant jusqu'à 5,000 pi ca avec grande terrasse, système d'aspirateur central, air clim, planchers de marbre et bois franc. Vue panoramique du Parlement, de la Colline de la Gatineau et de la Rivière des Outaouais. A partir de $1,400/mois. 771-2787, 775-6480

SUPERBE, 2 chambres, foyer, balcon, remise, stores, $620. 669-7770.

LE RENDEZ-VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

FEMME CHERCHE HOMME

27 ANS, 5', non fumeuse, aimant sortir, cinéma, danser, cherche homme 27-33 ans, honnête, fiable, non fumeur. 2951.

36 ANS, jolie, grassette, douce, romantique, fidèle, aimant nature recherche homme 35-45 ans pour bons moments à deux. 2724

37 ANS, gémeaux, 5'5", yeux bleus, 175 lbs, belle apparence, cheveux "copper", cherche homme de 37 à 40 ans, fidèle, gentil, affectueux. 2551.

38 ANS, professionnelle, fumeuse, 5'9", proportionnée, aime la vie, cherche homme d'âge moyen, grand, professionnel de préférence, qui croit que la vie vaut la peine d'être vécue, pour amitié sincère. 2440

40 ANS recherche célibataire professionnel, sobre, fidèle, énergique, romantique, aimant la danse. J'attend ton appel. 2725

41 ANS, 5', grassette, belle apparence, recherche compagnon, 40-50 ans, non-fumeur, pour amitié et sorties. 2643.

49 ANS, femme chaleureuse, positive, bien dans sa peau, qui croit encore en l'amour, qui recherche homme 47-57 ans, grand, honnête, qui sera mon rayon de soleil, pour faire de belle chose ensemble. 2936

53 ANS, bonne éducation, sociable, recherche tendresse avec compagnon en vue d'une vie simple et agréable. 2849

60 ANS, 4'11", 110 lb, (propre), blonde, yeux bleus, cherche 55-65 ans, sobre, doux, qui aime le dialogue et la vie. Sérieux. 2726

AH! quand quelques rondeurs se confondent aux formes du coeur; que vivacité, humour, honnêteté s'associent à stabilité et fidélité, tout est possible même le bonheur. Grand coeur, cherche coeur tendre 38-49 ans, sobre, joyeux, mature, ayant foi en l'Eternité. 2938

AMITIÉ recherche célibataire ou veuf 55-65 ans, cultivé, belle apparence, catholique, non fumeur, honnête, autonome, sobre. 2640

ARTISTE dans l'âme, jolie, petite, cultiver, sans de l'humour, 38 ans, aimerait compagnon, corpulance moyenne, 5"7 à 5"10. Aime cannot, vélo, ski de fond, photo, voyages. 0000

ATTRAYANTE professionnelle, 32 ans, sensible, sensuelle, sensée, sécure, cherche bel individu intérieurement et extérieurement, raffiné, passionné, confiant, 34 à 45 ans, disponible pour une relation sérieuse. 2537

BELLE apparence, 135 lb, 5'6", sincère, recherche homme trentaine, sobre, honnête, responsable. But sérieux. 2734

BELLE, élégante et cultivée comme les vins de qualités, avec les années je me suis améliorée. J'ai franchi le cape des 40 ans et aimerai partager un futur plein d'humour et d'amour avec un gentil homme de 40 à 55 ans. De préférence Européen de naissance ou fils d'immigrant. Les canadiens pure laine peuvent tenter leur chance aussi. Si vous aimez la vie. Osez téléphoner. Vous en saurez plus long sur une femme très spéciale. 2546

BONJOUR! Je suis blonde aux yeux bruns, dans la soixantaine, j'ai 5'4" et belle apparence. J'aime la musique, la danse et le dialogue, etc...Si tu désires me rencontrer, ça me fera plaisir! AUREVOIR! 2842

DAME 31 ans, jolie, 5'2", aime guitare, country, pêche, camping. Toi: 30 à 38 ans, souriant, sportif, pour belle amitié sincère. 2852

DAME 50 ans, 5', qui aime la danse, les sorties, le plein air, aimerait homme de 50-55, ayant les mêmes goûts. 2424

DAME, 60 ans, bilingue, 5'5", "pas trop grosse, pas trop laide", cherche homme, belle apparence, honnête. 2847

DAME, 66 ans, 5'6" cherche distrayant personnage comme grand-frère **seulement** ou dame pour jaser, voyager, instruite, distrayante comme grande-soeur. 2541.

DAME, 75 ans, bonne santé, 135 lb, signe poisson, généreuse, affectueuse, cherche homme, bon, affectueux, sobre. 2920.

DAME de 55 ans, aime la campagne, recherche homme de 55-65 ans, cultivateur, propre, qui boit à l'occasion. Amitié! 2438

DAME seule, bilingue, 44 ans, 115 lb, autonome, désire rencontrer homme entre 45-55 ans, travaillant, aimant voyages. 2442

DYNAMIQUE, dans la cinquantaine. Artiste? Assez. Sociable? Oui. + humour. Désire rencontrer homme sincère, tendre, cultivé, bien dans sa peau, aimant les voyages et la mer. Non fumeur. But sérieux. 2555.

FEMME 35 ans, 5', 103 lb, recherche beau jeune homme de 35-42 ans, libre, honnête, romantique, aime la nature. 2443

FEMME 45 ans, 5'3", sportive, travail plein temps, aime danse, restaurant, recherche homme de 45-50 ans, mêmes goûts. 2431

FEMME 47 ans non-fumeuse cherche homme 47-55 ans de belle apparence, propre. Aventurier s'abstenir. 2639.

FEMME 5'3", 145 lb, blonde, yeux bruns, cherche homme de belle apparence, honnête, propre, 35-45. Aventurier s'abstenir. 2623.

FEMME autonome, 46 ans, 5'5", aimant musique, voyages, restaurant. Aimerai recontrer homme 40-50 ans, 5'7" +, autonome, honnêteté, sérieux. 2540.

FEMME grassette, 5'5", cherche homme 46 ans et +, honnête, libre, non fumeur, pour but sérieux. 2532.

FEMME pleine de vie, 47 ans, recherche homme 43 à 55 ans, sincère, assez grand. 2903

FEMME quarantaine, très distinguée et féminine, recherche homme professionnel de belle apparence entre 40 et 55 ans, qui aime les chats, la danse, les restaurants, les concerts et faire de la marche. 2316.

FEMME trentaine aimant les enfants cherche homme pour sorties amicales. 2607

GÉMEAU, 5'2", 135 lb, sobre, non fumeuse, belle apparence, jeune de ™, cherche gentilhomme, fidèle, propre, 57-62. 2850

Il était un fois une rouquine, type Renoir, gourmet/gourmande, friande du tango autant que du Chopin, aimant la marche, les voyages, la lecture et les imprévus. La suite reste à écrire...2321

JEUNE 59 ans, chaleureuse, cultivée, attrayante, 5'4", 134 lb, aime plein air, voyages..., cherche ami sincère, 5'9" +, 54-65. 2955

JEUNE femme simple, qui aime voyager, la musique, discuter, rire, bonne vivante, moderne, pas kétaine. P.S. têteux s'abstenir...2843

JEUNE veuve de Gatineau, 65 ans, 5'6", 125 lb, aimerait rencontrer jeune monsieur de mon âge. Pour amitié, etc. 2439

LION, 38 ans, recherche Hullois entre 38-43 ans, non-fumeur, honnête, pour partager bons moments. A bien tôt! 2435

PASSIONNÉ recherché (5'9" +, 35-45), pour relation intense, durable avec femme 5'6", 31 ans, 2 enfants et autonome $. 2901

PETILLANTE, dynamique, énergique, professionnelle grande et mince, 49 ans, aimant concert, théâtre, cinéma, sports, recherche professionnel 45 à 60 ans, 5'9" et +, mêmes intérêts, but sérieux. 2948.

PETITE Sagittaire mignonne, jeune de coeur, recherche professionnel débordant d'énergie, libre, 45-50 ans, doit aimer la danse. 2436.

PROFESSIONNELLE 43 ans, 5'2", consciente et transparente, cherche homme androgyne pour échanges et dépassement. 2645

PROFESSIONNELLE, 54 ans, tranquille, douce, énergique, cherche relation stable avec homme honnête, sobre, autonome, enjoué, 48-58 ans. 2315.

PROFESSIONNELLE, 34 ans, 5"4., 113 livres aimant les enfants, le plein air, les sports, le cinéma et le théâtre, recherche un professionel financièrement stable, sans dépendant ayant des intérêts semblable et qui croit encore à une vie à deux et à la famille. 2553.

RAYON de soleil, 44 ans, veut réchauffer de ses lignes + ou - filiformes un coeur ouvert. Partager confiance, fidélité, tendresse, sobriété et foi. Pour affronter ensemble les passages nuageux de la vie. 2937

SALUT, 38 ans, professionnelle, dynamique, active, rieuse, favorise plein air, bonne bouffe, cinéma, voyages, intérêts semblable faisons connaissance. 2554.

SERIEUSE, honnête, sincère, sobre, 42 ans, ayant travail, recherche homme mêmes affinités entre 42 et 48 ans. 2445

SEUL, aimant la vie, si tu es beau, grand et bien dans ta peau, jolie blonde, yeux bleus, quarantaine, 5'1", 110 lb, je te cherche. 2638.

TEL le feu, je te veux, chaud et réconfortant, passionné et attendrissant, rempli de surprises, feu joli feu, je t'attends, femme de 40 ans. 2848.

TRAVAILLANT, 38 à 55 ans, pas de préjugés d'âge, grand, non obèse ou chauve. Je mesure 5'4" 150 lb, non raciste, joviale. 2318.

TU es honnête, affectueux, ayant un brin de classe, entre 52 et 60, aimant la nature, voyager, alors pourrions-nous vivre de belle chose ensemble. 2641.

ULYSSE attendu par **Pénélope** patiente, chaleureuse, autonome. But: vivre la vie aujourd'hui et demain avec toi-40/50. 2845

VEUVE, 67 ans, brunette, 5'1", 100 lb, simple, fumeuse, cherche homme dans la soixantaine, **autonome,** libre, honnête, pour belle amitié. 2543.

VIVE, petite, 39 ans, aime lire, rire, bistrots, voyages, homme chaleureux, jaseux, sans prétentions. 2444

HOMME CHERCHE FEMME

1,000 et 1 raisons pour me téléphoner. D'âge mûr, je sais plaire aux femmes. Tu veux te distraire? 2430

23 ANS, professionnel, mature, auto nome, de belle apparence, recherche jolie jeune femme avec sens de l'humour. 2941

25 ANS, 5'8", 140 lb, romantique, simple, fidèle, crois en Dieu, cherche femme 20-27 ans, douce, pour amitié et/ou amour. 2952.

26 ANS, bon vivant, mature, aime s'éclater mais aime aussi moments romantiques, recherche femme douce 23-28 ans. 2558.

28 ANS, châtains, 150 lb, 5'10", responsable, cherche femme mince avec ou sans enfants, herpétique, combler solitude. 2441

29 ANS, 5'10", belle apparence, fidèle, stable, non-fumeur, cherche femme 23-34, avec ou sans enfants pour relation durable. 2644.

29 ANS, 5'6", professionnel, recherche une demoiselle 24-29 ans, patiente et affectueuse pour amitié. But sérieux. 2447

30 ANS de belle apparence, sportif, instruit et autonome, cherche femme non fumeuse, enjouée, sincère (24/32 ans) 2544.

31 ANS, 5 pi. 11 po, 165 lbs, bonne et belle personne qui a un coeur en velours recherche l'amour avec un grand A. Je suis patient. Tu es simple et jolie, 23-33 ans. 2548

32 ANS, 5'9", belle apparence, non-fumeur, recherche femme de 27 à 35 ans, 5'4" et +, sincère et de belle apparence, sans enfants, non-fumeuse. 2731

33 ANS, Européen, professionnel, beau, honnête, sensible, chaleureux, fidèle, désire alter-ego. 2557.

34 ANS, 5'10", de belle apparence, désire jolie dame 28-37, belle apparence, qui aime les enfants. But sérieux. 2619.

36 ANS, verbe réfléchi, voix active, cherche joli complément d'objet direct pour conjuguer la vie au bon mode et la ponctuer d'épithètes. 2449

38 ANS, 5'5", 135 lb, sportif, cherche femme aimant les enfants, 30 ans et +, mince, 5'3", sachant exprimé ses sentiments. 2953

38 ANS, 6', belle apparence, professionnel, cherche femme entre 30-40 ans, sincère, et belle apparence. 2912.

38 ANS, très attrayant, 5'11", 150 lb, professionnel. J'ai les yeux chaleureux et un grand coeur, et toi? 2552.

39 ANS, cherche compagne aimant sports de plein air. Qui vit le sens profond des mots: complice, autonome, sacrée. Et libre de toute croyance. 2736

40 ANS, professionnel, désire amie 32-40 ans, autonome, cultivée, aimant vie au grand air et sports nautiques. 2733

43 ANS, 5"11, 190 livres, recherche femme 30-40 de belle apparence, grande, mince avec ou sans enfant pour relation stable. 2451

43 ANS, singulier de coeur et d'esprit; pour marcher, écouter, jaser du comment et du pourquoi de cette quête de l'autre. 2735

49 ANS, 5'9", 175 lb, cherche dame 40-50 ans qui aime les sorties, danse, cinéma, voyages, pour amitié et qui sait? 2855

AFFECTION à donner et à recevoir, 48 ans, cherche femme douce, sportive, affectueuse, entre 35 et 48 ans, sérieuse s.v.p. 2560.

AFFECTUEUX, 26 ans, 5'7", 160 lb, châtains, yeux verts, non fumeur, aimant la nature, pêche, camping, films et désire rencontrer femme dans la vingtaine, douce, honnête, affectueuse, pour relation stable. 2939

A QUI LA CHANCE! 32 ans, 5'8", 160 lbs, de belle apparence, distingué, affectueux, doux, aimant la vie, le ski, vélo, marche, cinéma, resto, voyages etc recherche femme entre 25 et 35 ans qui est bien dans sa peau. Poids proportionné à sa grandeur ou près, ayant affinité similaire pour vivre chaque jour au maximum et qui sait?. 2542.

AU SECOURS! Homme 6', 23 ans, doux et affectueux, recherche femme simple et affectueuse pour relation stable. 2943

BALANCE 51 ans, 5'10", 150 lb, yeux pers, fumeur, fidèle, doux, sobre cherche affectueuse, mince, 35-50 ans, but sérieux ou amitié. 2737

BEAU blond, 25 ans, propre, cultivé, intègre, mature, cherche jolie fille distinguée, mêmes affinités. 2709

BEL HOMME, 39 ans, père singulier d'un garçon de 13 ans, recherche belle dame en forme dans la même situation. 2448

BEL homme, viril, 28, 6", bonne santé physique, émotionnelle, financière, sportif, sens de l'humour, bon communicateur, intelligent, recherche jolie femme dynamique, compatible. Vive le printemps! 2320

BONJOUR, je suis à la recherche d'une personne stable, de 37 à 40 ans, qui n'est pas trop libérée, aime les sorties. 2929.

CELIBATAIRE 40 ans, yeux bleu, 5 pi. 7 po. recherche dame entre 35 et 45 ans, simple et romantique, but sérieux. 2636.

CELIBATAIRE-retraité de 69 ans en paraît 55, mince, 5'6", cherche femme de 50-65 ans, belle apparence, instruite, veuve ou célibataire. 2832

CONCUBINE recherchée, 35-45, idées larges, délurée, sans tabous, aimant nature sauvage, camping, pêche. 2434

DETERMINE, réservé et sincère, 26 ans, 6'1", 200 lb. Je cherche une amie pour échanger et partager sorties. 2452

DISTINGUE, humoristique, 23 ans, cherche femme sensuelle, romantique, sportive, élégante, affectueuse, entre 22-29. 2407

ENERGIQUE, 28 ans, doux, affectueux, honnête, recherche une femme de 22 à 32 ans pour partager amour à deux. 2946

FONCTIONNAIRE, 41 ans, 5'7", yeux bleus, sportif, belle apparence, cherche femme 30-38 ans, autonome, romantique. 2926

"GENTLEMAN" 30 ans, 5'11", yeux pers, simple, aimable, doux et sérieux, recherche femme mature 5'5" et +, 25-32 ans. But sérieux. 2945.

HOMME 22 ans, cherche fille pour partager ma vie, 18 à 25 ans, avec sens de l'humour, pour relation durable. 2949.

HOMME 26 ans, 5'6", 140 lb, charmant, doux, respectueux, gentil, recherche femme 20 à 28 ans, humour. But sérieux. 2437

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME 32 ans, yeux pers, 5'11", sincère, honnête, travaillant, aime nature, restaurant, cherche femme 30-35, 2418

HOMME 35 ans, 5'10", chatains, belle apparence, cherche amoureuse pour mettre du vent dans mes voiles, 29 + et libre. 2630

HOMME, 39 ans, 5'11'', 175 lb, personne sobre, recherche femme de 36 à 40 ans, sincère, de Gatineau. 2706

HOMME 41 ans, avec sens de l'humour et original, cherche femme 30-45 ans pour une relation avec simplicité et honnêteté. 2539.

HOMME, 44, mature, stable, bon, travail, intérêts: sports & autres. Recherche femme mature, stable, simple, 30+. 2549

HOMME 50 ans, 5'6", 140 lb, de belle apparence, jeune de coeur, désire rencontrer femme délicate pour but sérieux. 2432

HOMME 55 ans, recherche femme 45-50 ans pour sorties occasionnelles. Poids sans importance. 2423

HOMME 5 pi. 7 po. 190 livres, très bonne condition physique, aime la danse aérobique, adore les grande randonnées en bicyclette. Recherche femme même affinités. 2319.

HOMME, célibataire, 37 ans, recherche belle professionnelle qui sait gâter son homme. J'ai pas d'auto et suis pas riche. 2844

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, aimant cinéma, sport, sortir. 2721

HOMME sympathique, 42 ans, aimerait rencontrer jeune femme libre, honnête, romantique. But sérieux. Appelle-moi! 2416

LE RENDEZ-VOUS

J'AIMERAIS rencontrer une femme entre 30 et 40 ans pour but sérieux. Je mesure 5'7" et pèse 140 lb. 2546

JEUNE 46 ans, 6'1", libre financièrement et sans attache recherche dame 38-48 ans pour partage, relation sérieuse. 2732

JEUNE homme 26 ans, 5'10", 180 livres, sobre, non fumeur, simple cherche l'âme soeur 18-35 ans. 2642.

JEUNE homme 21 ans, doux, recherche femme entre 18 et 23 ans, avec ou sans enfants pour une relation stable. 2851

JE VOUDRAIS rencontrer une femme blonde aux yeux bleus, âgée de 30 et +, pas d'enfant avec elle. 2421

NON: solitude, gêne, colère... **OUI**: joie de vivre, positif... **MOI**: 29 ans, parait bien, 5 pi. 8 po., 160 lb, harmonie...**ET TOI?** 2808

PLANTE verte, mâle, 5'8", 33 printemps recherche plante femelle pour partager terre et beau temps et accélérer la pousse. 2729

PLOMBIER, 34 ans, 6 pieds, yeux verts, sportif, aime cuisiner, voyages, cherche complément autonome à sa vie. 2406

PROFESSEUR-CONSEILLER, 44 ans, célibataire, non-fumeur, nature heureuse, sensible, sympathique, aimant cuisine, piano, activités culturelles, chalet, voyages, médecines douces désire rencontrer enseignante, bon caractère, compatible, douce, sans problèmes. 2527

PROFESSIONNEL 42, sportif, éduqué, aimant restaurant, nature, voyages, recherche femme 30-38 dynamique. 2433

PROFESSIONNEL, 50 ans, cherche amie de race noire ou asiatique, agée de 18 à 30 ans seulement. 2954

PROFESSIONNEL, 53 ans, honnête, affectueux, grand, cherche professionnelle, 35-50 ans, pour amitié et amour. 2921.

PROFESSIONNEL, 5'8", 150 lb, châtain aux yeux bleus, non fumeur, aimant dialogue, plein air et ses jeans, recherche tendre complice 35-40 ans pour partager activités et intériorité. 2853

PROFESSIONNEL 38 ans, 5'9", 150 lb, cherche femme, 45 ans et moins pour amitié et rencontres. Niveau universitaire. 2556.

PRUDENT de 28 ans, recherche fille célibataire de 21 à 28 ans, maximum 5'6", tranquille, autonome, non fumeuse. 2616

RESPECTUEUX jeune étudiant aimant sortir, lire, parler et sports recherche compagne pour amitié durable. 2907.

RIGOLO cherche rigolotte, adore gelato et promenades velo. Aime s'amuser et se cultiver. Hais sport, T.V. 30. 2453

SCHTROUMPH curieux, 160 lb, 5'10", sans village, cherche **Schtroumphette** libérée, 19-25 ans, pour partager découvertes. 2841

SPORTIF, 25 ans, belle apparence, sérieux, etc., recherche femme avec mêmes affinités. 2944.

SPORTIF, belle apparence, 32 ans, 5'8", 160 lb, professionnelsimple, stable, désire compagne 25-31 ans. But sérieux. 2446

théâtre, etc...A bientôt! 2838

SCHTROUMPH curieux, 160 lb, 5'10", sans village, cherche Schtroumphette libérée, 19-25 ans, pour partager découvertes. 2841

SPORTIF, 25 ans, belle apparence, sérieux, etc., recherche femme avec mêmes affinités. 2944

SCHTROUMPH curieux, 160 lb, 5'10", sans village, cherche **Schtroumphette** libérée, 19-25 ans, pour partager découvertes. 2841

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME quarantaine, cherche partenaire de danse sociale, intéressé à suivre des cours et à pratiquer (intermédiaire). 2450

URGENT! Femme 28 ans cherche femme "straight" pour croisière 2 sem. Barbades-Espagne. Départ 24 avril. Très bon prix. 2730

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure (straight), 24 ans, 140lb, taille 28, musclé, désire même jeune mâle non fumeur, (Rockland). 2516.

EST à la recherche d'un homme de nationalité noir pour sortie intime, 30-40 ans. 2547

ETUDIANT mi-trentaine, 5'5", 130 lb, cherche homme 30 et +, libre, proportionné, discret, sérieux, sensuel, stable, sans M.T.S. 2919.

FEMME bisexuelle, début 40 ans, mince, 5'3", 118 lb, recherche femme pour amitié et rencontres. 2846

HOMME, 29 ans, masculin, belle apparence, ne fréquente pas milieu gai, recherche homme 50-60 ans, propre, beau. 2950

HOMME 32 ans, 5'9", 150 lb, cherche âme sincère, sérieuse pour amitié ou amour. Désire homme sain et plus petit que moi. 2942.

HOMME 45 ans, romantique, stable et à l'aise désire partager vie affective gaie avec 25-45 ans sincère. 2727

HOMME, 55 ans, cherche homme 30-50 ans, doux, honnête, sincère, pour amitié, pas de drogues et alcoolique. 2956

HOMME dans la quarantaine, aimerait rencontrer compagnon pour cinéma, restaurant dans le but d'une amitié. 2425

HOMME de 33 ans, sensible et affectueux recherche homme de 28 à 35 ans, de belle apparence, doux, honnête et sincère, afin de partager ce qu'il y a de meilleur dans la vie. 2722

JEUNE femme, début trentaine, jolie, recherche femme, pour amitié. 2728

JEUNE homme sportif, de belle apparence, recherche jeune compagnon de même allure, 19-28 ans, pour amitié. 2628.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplisez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Sports/loisirs/voyages

❑ Homme cherche femme ❑ Alternatif

LE RENDEZ-VOUS

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Prov.: .....**Code postal :** .....

Tél.: ( ) .....**Tél.: ( )** .....
Jour Soir

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1 - 800 - 267-8555

Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

| | | |

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$127,900, CANTLEY, très beau secteur. Grand bungalow split sur beau boisé d'un acre. Possession rapide. Roger 827-3812, Ghyslaine 827-3829, Performax, pagette: 778-4130.

1,550 PI.CA., au bord de l'eau, neuf, foyer, garage, concept aire ouverte, s/familiale bois franc, bain giratoire douche séparée, 65 Pelissier. LES COURTIERS SERICO 561-1616.

2 ETAGES, 4 chambres, rénovée, $115,000, Gatineau. Royal Lepage, Nicole Ross, 568-3121.

47 VAL PERCHE, Hautes-Plaines, beau semi-dét., plafond cathédrale, armoires en chêne, deck, piscine, très privée, cul-de-sac, $108,000. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

$89,900 - Spacieux High Ranch 1,500 pi. car., air cli. central et +, secteur Magnus, chauffage et toiture 1985.
$91,500 - Semi, rue des Graves, très moderne, 1,232 pi. car., chauffage peu élevé, beaucoup d'extra.
Pauline Tardif, 669-4050
pagette 783-7900

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $131,500. 669-8854

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A LA CAMPAGNE

DUCLOS: 2 chambres, très privé, $62,000.
2 + 2 chambres, 2 acres, très privé, $65,000

MASHAM: 9 acres, 5 chambres, très belle vue, impeccable, $205,000.

LAC DES LOUPS: 2 chambres, grand terrain, ruisseau, $77,000.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD: 3 chambres, accès au lac, belle vue, $73,000.
3 chambres, 2 acres, garage, privé, $68,000.
Raymond Poirier, Re/Max, 459-2387, 456-2617.

A LIQUIDER sous la valeur hyp. Propriétaire muté, grand semi, propre, clôturé. C'est à voir. Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

ANGERS, québécoise 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/familiale, 281-0996

AYLMER, 1,200 pi.ca., "highranch", près de Marina. Visites libres dimanche 18 avril, 13h à 16h. Johanne L. travail: 770-9928, maison: 682-4971.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A PRIX D'AUBAINE. Très beaux condos, Hautes Plaines, $3,300 comptant, $617/mois incluant taxes et frais de condo. Ghyslaine 827-3829 ou Roger, 827-3812, Performax, pagette: 778-4130.

AYLMER, 6 Lacasse, bungalow avec garage, 3 chambres, s/sol fini, $102,000. 685-1441.

AYLMER, $81,500, grand semi-détaché, 4 chambres, s/familiale, garage, visites libres dimanche de 14h à 16h. 684-1189.

AYLMER, 827 Perry, sur 1 acre, 33x45, 3 chambres, 2 foyers, garage et abris d'auto 52x20 porte électrique, $149,000, 682-4151

AYLMER, bungalow 3 chambres, 1,430 pi.ca., terrain 65X90, $96,000 négociable. 684-2370.

AYLMER, ch. Garden, unifamiliale, 2 chambres, bain tourbillon, s/sol non fini, grand terrain en ville, $85,600. 682-6220 après 17h.

AYLMER, devenez propriétaire d'un joli semi-dét. de 4 chambres pour moins de $600/mois, sans aucun comptant, si vous vous qualifiez. 777-1373 ou 771-1155.

AYLMER, Domaine Seigneurie, sans agents, impeccable, occupants non-fumeur, entièrement rénovée, 2 étages, 3 chambres, nouvelle cuisine, plancher chêne, climatiseur central, et beaucoup plus. 684-1305.

AYLMER, duplex, $99,900. Revenu $11,560. 2% comptant 592-9857

AYLMER, duplex, bon potentiel pour investisseur, 1-4 chambres et 1-1 chambre, $99,000. 685-0977.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, $67,000. 669-8727.

À vendre ou à échanger

67 Laperrière, Gatineau, terrain	24 900 $
De Lusignan, Côte d'Azur, terrains	43 900 $
De Morency, Gatineau, 3 condos	63 900 $ et +
44 Loiret, Touraine, en rangée	63 900 $
212, 216, 220 P. Lafontaine, Gatineau, en rangée	76 500 $ et +
22 Nantes, Touraine, bungalow	95 900 $
20 De Roulier, Gatineau, bungalow	114 900 $
245 Mont-Luc, Gatineau, bungalow	114 900 $
172 Jean Perrin, Gatineau, semi-détaché,	118 900 $
31 De La Pocatière, Gatineau, 2 étages,	172 000 $
1215 Notre-Dame, Gatineau, triplex,	179 900 $
23 Rigaud, Cantley, 2 étages,	189 900 $

Frais de notaire payés
Courtamax Courtier, Hélène Thivierge 787-8080

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, maison canadienne, 5 chambres, 3 s/bains, s/manger, salon, cuisine avec dinette, 2 s/familiales (poêle à bois), s/sol fini, grand balcon avec pergola, jardin chinois, paysagement professionnel, piscine hors-terre 27 pi. de diamètre, 1 acre de terrain, garage double 26X40 avec atelier chauffé et 2 autres bâtiments, $235,000, considèrerait échange sur semi-détaché ou duplex à Aylmer ou Hull. 682-4029 après 18h.

CONSTRUCTION #1 CHABITAT
UNIFAMILIALE
449 Cheval-blanc Gatineau
95 500$
669-5047
669-7075

AYLMER, prestigieux, parc Champlain, 1 acre, 5 min. d'Ottawa, 3 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, seulement $164,900. 595-3516. Vente privée.

AYLMER, projet Seigneurie, maison prestigieuse, impeccable, 3 + 1 chambres, 3 1/2 s/bains, s/familiale et buanderie au rez-de-chaussée, s/sol fini, beaucoup d'extra, 387 place des Forages, $175,000. 684-6523.

AYLMER, secteur Lakeview, charmante et chaleureuse, tout brique, sur 1/2 acre, plusieurs arbres matures, garage double. Quelques pas de l'école primaire. Complètement rénovée. $129,900. 685-1432.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, patio, revenu de $650/mois. Après 16h 684-9794.

AYLMER, Wychwood, vue sur rivière, accès, cul-de-sac, parc, 1,800 pi. ca., 3 chambres, 2 1/2 s/bain, s/sol fini, air climatisé, satellite, garage et plus. $153,500. 684-1765 ou 780-2010

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol semi-fini, abri d'auto, planchers bois franc, piscine, $95,000. 684-5633.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUCKINGHAM, semi-dét., paliers multiples, façade en pierres, 2+1 chambres, bois franc salon, remise, 776 Philbert. 986-1452

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, aspirateur central av, lav/vaisselle, terrassement, cour clôturée, $73,000 négociable. **281-3579**

BUCKINGHAM, unifamiliale, 2 chambres + 2, salon cathédrale, s/jeux, garage double, salle familiale. Complètement fini. $135,000. Jocelyne 281-1236, Richard 281-4904.

BUNGALOW, 5 ans, sur 1 acre, Cantley, 1,250 pi. car., planchers bois-franc, foyer, 3 + 1 chambre,s s/sol fini, 1 garage simple et 1 garage double, $129,900. Après 17h: 827-0613.

CARREFOUR, bungalow, **1 seul proprio,** piscine, p.c.l., **$93,000**. 568-4605.

BUNGALOW $67,500
GATINEAU, 4 chambres, tout brique, bon secteur. Faut vendre. Gérard Amyot T.A.B.G. courtier, 771-1327.

BUNGALOW, pièces sur pièces, 3+1 chambres, 2 s/bains, plafonds cathédrales, atelier, système d'alarme central, $106,900. Après 18h 663-8619.

CANTLEY, 1989, 2,200 pi.ca., 4 chambres, 1 acre, garage double, $139,000. 827-1504.

CANTLEY, 1990, bungalow, 3 chambres, $95,000. Doit vendre! Négociable. 819-467-3869 ou 772-2555.

CANTLEY
LA CAMPAGNE en ville. Coquet 2 étages, neufs, avec garage, lot de 1 acre, $120,000 taxes incluses.
GATINEAU
SUPERBE unifamiliale 3 chambres, terrain 50X100, $109,900 négociable.
Courtamax, **Stéphane Bisson, courtier, 246-5000.**

CANTLEY, splendide résidence à 15 minutes du centre-ville. Terrain boisé 1 1/2 acre, grand garage, 3 grandes chambres, s/sol complètement aménagé, splendide s/bains, très bien décorée avec foyer. $184,900. LUC ou SYLVIE 827-3629 Après 18h.

CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT
FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 783-9121.

CHENEVILLE, 124 Papineau, 4 chambres, sous-sol fini. 428-3235.

Courtamax Agence Imm. Inc. Courtier
YVON ROY, agent, 243-4657
2 ETAGES avec commerce de coiffure établi, $105,900, construction 1989.
1986 CANADIENNE, $157,000, luxueux, espaces, beauté. Faut voir.
PRÈS DE L'HÔPITAL, 1991, très luxueux semi. Faut voir! $107,500.
CARREFOUR, 5 paliers, garage, 1,800 pi. Faites une visite! $149,000.
BUNGALOW, $94,500, garage, revenu au s/sol: $435 (2 compteurs).

EN campagne en ville, grand bungalow, 3 chambres, 3 garages, foyer, piscine creusée. 243-2085.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

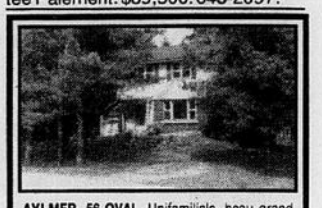
FAUT VOIR!
Style Victorien, 2 chambres, plancher bois franc, rénovée, grand garage, grand terrain, 67, Mitchell, 663-7658.

GATINEAU, 1,800 pi. ca. paliers multiples, 4 chambres, 2 s/bains, mézzanine. Bois franc, air climatisé central. Beaucoup d'extra. Maison ouverte dimanche de 13h à 17h, 381 rue Pelletier. 243-8661.

GATINEAU, 580 Davidson, maison neuve 1,800 pi ca, 3 chambres, 2 s/bain, garage, foyer, aspirateur central, bois franc, pas de taxes. Maison ouverte dimanche de midi à 17h. 643-1553.

GATINEAU, Aubaine! $78,900, semi-dét., poêle, frigo, lave-vaisselle, deck, remise. 643-5366.

GATINEAU, bungalow, 1,020 pi.ca., 3 + 1 chambre, sous-sol fini professionnel, bar, bois franc, grand terrain, 7,913 pi.ca., près école, secteur Montée Paiement. $89,500. 643-2097.



AYLMER, 56 OVAL. Unifamiliale, beau grand terrain 19 700, 2 étages, 1 1/2 salle de bains, moitié du sous-sol finie, , rénovations récentes, piscine creusée 16 x 32, grand garage, arbres matures, la campagne en ville, 4 km du pont Champlain, près écoles française et anglaise, piste cyclable et autobus. Quartier tranquille, idéal pour jeune famille 129 900 $.
(Soirées et fins de semaines 685-9441)

GATINEAU, À VOIR, près Promenades- $99,900-bungalow-cuisine et s/bains complètement rénovées-s/sol fini avec possibilité de revenus-grande cour bien aménagée avec piscine creusée. Jean: 561-4074.

GATINEAU, doit vendre, charmant 2 étages, tout briques, 1,500 pi.ca. Trans-Action G.B. Jacques Noël 594-1509.

GATINEAU, grand semi-dét., 3 + 1 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, s/sol fini, cour clôturée. 669-0652

GATINEAU, maisons en rangées, $55,000. Termes flexibles et ventes privées. 778-0463.

GATINEAU, quadrex, très bon état, 3 chambres, s/familiale, piscine hors-terre, plus extra. 243-0824 après 17h.

GATINEAU

Secteur Le Carrefour, voisin de l'école l'Oiseau Bleu et centre-ville, **bungalow 36x32,** 3 chambres, grandes pièces, plusieurs extras. $112,000.
243-0758.

GATINEAU, semi-dét. récent, 3 chambres, $83,000. 669-8727.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, grande cour clôturée, entrée pavée double, $91,900. 663-7318.

GATINEAU, semi-dét. avec plusieurs extra, centre-ville. Soir: 243-8754.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, près école, $68,900 **643-9576**

GATINEAU, split 3 chambres, garage, s/sol fini, $106,500. Agents s'abstenir. 669-4275

GATINEAU, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 4 s/bains, garage, s/sol fini, haie cèdre, 15 Lacombe. **243-1957**

GATINEAU, unifamiliale 4 chambres, air cli. central, bain tourbillon, beaucoup d'extra. Après 16h 669-7513.

HAUTES-PLAINES, 2 étages, 2,400 pi. car., 5 chambres, s/sol fini, garage double, terrain: 11,100 pi. car. donnant sur terrain de golf. 775-3942.

HIGH ranch rénové, très bien décoré, s/dîner, piscine hors-terre. Aucun voisin arrière, cul-de-sac. Disponible immédiatement, $104,500. 246-1642

HULL, 3 chambres, s/sol fini, garage, terrain 10,100 pi.ca. 777-1946.

HULL, Hautes-Plaines, semi, 3 chambres, s/sol fini, $103,000. **595-1400**

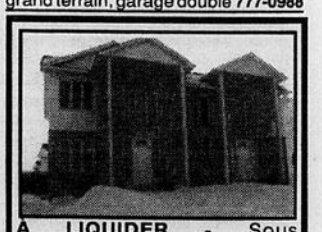
HULL, maison modèle, luxueux semi-détaché, avec garage, $22,000 de rabais. Louis-Claude Thibault, Le Permanent, 773-0630.

HULL, maison de ville rénovée, 4 chambres, patio. $79,900. 770-1863.

HULL, Mont-Bleu, maison en rangée de coin, 3 chambres + 1, grand terrain, foyer, s/sol fini, 88,900 ou meilleure offre. 770-8953.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse, $159,900. Pas d'agent. 772-1769

HULL, rue St-Pierre, unifamiliale bien entretenue, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double **777-0988**



À LIQUIDER - Sous l'hypothèque, proprio muté, grand semi, propre, clôturé. C'est à voir.
Michel Couture, Courtier
778-4072
Trans-Action G.B. & Ass.

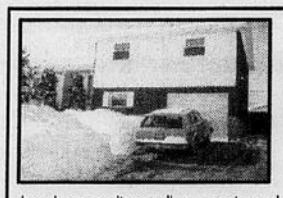
POUR ENTRER DANS VOTRE PREMIER CHEZ-VOUS, FRAPPEZ D'ABORD À NOTRE PORTE.

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Desjardins

CENTRE RÉGIONAL D'INFORMATION DOMICILIAIRE
Vous avez l'embarras du choix
Maisons unifamiliales
Semi-détachés
Maisons de ville
Condos
CH. DE LA MONTAGNE, HULL
LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN 778-2117

TAVARES
réalise vos rêves



HOSPITALITÉ UNIQUE !!!

Le charme discret d'une maison classique. Elle saura mettre en valeur vos plus belles réceptions. Vaste entrée en marbre, salon & salle à manger en bois franc naturel.
Prenez rendez-vous et découvrez cette bonne affaire.

CHÂTEAU DU DÔME HULL



Quartier cossue. Bientôt... dans le projet Château du Dôme (phase 2) à Hull, Tavares Construction vous offrira la possibilité d'emménagerz dans de divine résidence pour exécutif à un prix accessible. Consultez nos plans et apportez y vos idées ! Château du Dôme... le style d'une époque, le confort de demain !

OFFERT EN EXCLUSIVITÉ PAR COURTAMAX Stéphane Bisson 246-5000 Courtier

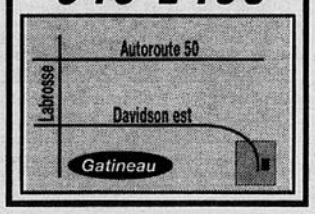
Le Groupe Panamec inc.
Premier acheteur !
Voici la solution
- 3 chambres à coucher
- Insonorisation supérieur !
- Terrain tourbé 100 %
- Entrée asphaltée (certaine unités)
- Près de l'école, aréna et centre commercial
- Portes et boiseries coloniales, etc.

SEMI DÉTACHÉ
À partir de 84 900$ incluant frais de notaire
MAINTENANT disponible
FAUT VOIR ! TEMPLETON, GATINEAU, HULL 772-4915 669-9926

TERRASSE LA VÉRENDRYE À GATINEAU
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
*531.21 / MOIS



Le Méridien 1 084 pi.ca.
6% pour 12 mois
SEULEMENT 109 900$
EN MONTRE AU 549 DAVIDSON EST, GATINEAU
*Jumelés à partir de 84 900$
Unifamiliales à partir de 95 900$
* C.I., 6% POUR 12 MOIS VALIDE SUR JUMELÉS À 84 900$
NOUVEAU
Les Entreprises Catro
Ouvert aux visiteurs
Lundi - jeudi 13 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
643-2453



LES MAISONS Prix à partir de 86 000$ incluant T.P.S. et T.V.Q.
Judaud
projet St-Médard, Aylmer
SEMI-DÉTACHÉ et MAISON DE VILLE
Bureau des ventes 68 Vanier, Aylmer
Visites: Lundi au jeudi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 13 hres à 16 hres
455-2525

UNE PREMIÈRE MAISON
Voici la solution!
- Maison de Ville de 1 200 p.c.
- Construction 1990
- 3 chambres à l'étage
- Sous-sol
- 2 stationnements
- École primaire à proximité

À partir de 602$/mois c.i.
1 500$ de dépôt
Pas de T.P.S., pas de T.V.Q.
Notaire gratuit
778-9690
Laissez le message

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, semi, 3 chambres, très propre, foyer, piscine hors-terre, grand terrain paysagé et clôturé, abri d'auto, vente privée, visite sur rendez-vous, 1 Du Gabbro. Laisser message: 595-9015.

HULL, semi-détaché, 2 et 3 chambres, 770-4301.

HULL semi-détaché, 4 chambres, $89,000, prix à discuter. Après 16h, 778-7137. Près du boul. Riel.

INCROYABLE MAIS VRAI! Semi-détaché neuf, 1,066 pi. car., 3 chambres, garantie A.P.C.H.Q, $69,900, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

LA CAMPAGNE EN VILLE
HULL

Magnifique 2 étages entouré du Parc de la Gatineau, 3 chambres, bois franc, secteur très recherché, seulement $129,000. 778-2579.

LAC Gauvreau, petite maison charmante, complètement rénovée en 1993, superbe vue du lac et accès sur plage sablonneuse, 1/2 hre d'Ottawa, $49,500.
Lac Sinclair, 2 acres privés avec 500 pi. sur lac, vue spectaculaire, 45 min. d'Ottawa, $45,000.
Maison, 3 chambres avec garage, 1 acre sur parc de la Gatineau, bornée par petit ruisseau, 1/2 hre de la ville, $84,000.
Maison neuve, à Lapêche, à partir de $89,000.
30 Propriétés à vendre dans Lapêche de $6,000 à $150,000.
Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Re/Max.



SPLIT-LEVEL
Construction 1992
3 chambres, 2 s. de bains, sous-sol fini, tout tourbé, arbres matures, deck, garage chauffé, four encastré, lave-vaisselle, plaque chauffante, arrêt d'autobus à proximité.
Meilleure offre
pas de TPS
536 Cheval Blanc, Gatineau
663-3142

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LE PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse de 2,160 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain 76'x133'. Prix en bas de l'évaluation: $199,900. Pas de T.P.S., ni T.V.Q. 778-4345.

LUSKVILLE, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, s/sol fini, 15 min. d'Aylmer, $95,600. 819-455-2725.

MAISON 32X36, garage 14x26, impeccable, pas de voisins à l'arrière, $116,900. 669-9350.

MAISON-CHALET, bord de l'eau, lac Champeau, foyer, mezzanine, 4 chambres, s/bains complète, s/sol. $85,000. 777-6074, 457-4292.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, s/sol fini, 4 chambres, deck, vente privée, $99,900. 568-8894.

MONT BLEU, près des écoles, 2 étages, piscine creusée, 4 chambres, $179,000. 685-0851

MONT Cascade, 3 chambres, split level, 1 1/2 s/bains, garage. **827-3987.**

NOUVELLE inscription, 111 Des Champignons, propriété impeccable, 3 paliers, aire ouverte, 3 chambres, piscine hors-terre 24 pi. avec deck autour, très privée, vaut le déplacement, près des autobus. $120,000. Louise Lamy, 685-9458, 684-2260.

OCCUPATION immédiate, Gatineau, vrai duplex 1989, 3 chambres. Votre coût sera de $398 C.I.T. Groupe Imm., Jean-Guy 771-0401, Paul 775-5555.

PETITE maison à vendre, vue magnifique, 115 rue Jacques-Cartier, Gatineau. Prix réduit. 568-4706.

PETITE maison de campagne, cachet rustique, genre pièces sur pièces, 2 chambres, 37,253 pi. ca. de terrain boisé, garage, $49,900, Papineauville, 35 min. de Gatineau. Jean-Daniel Clément, courtier, J.D. Clément Inc. (1-819)427-5101.

PTE-GATINEAU, 3 rue Legault, bungalow avec grande cuisine et grand salon, remise, $69,000. 561-8050.

QUATREX impeccable, vaut une visite. Gatineau. 243-3876.

REDUIT, duplex, pour valeur d'évaluation, 988 St-René Est, $109,900. 775-9813 Vicky, Royal LePage.

REPRISES de finance de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 778-4072.

SECTEUR du Dôme, semi-détaché, 3 chambres, bois franc, patio, grand terrain, voisin du golf. 595-2415.

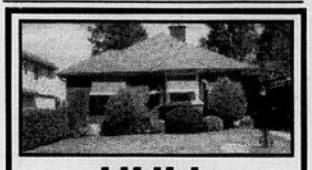
480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SECTEUR HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 14, du Talus, **$99,500.**, fraîchement décoré, **libre immédiatement,** 776-5000, 772-0397, 776-4196.

SECTEUR Manoir des Trembles, 3 superbes semi-détachés, neuf, jamais habités. A vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

SEMI 1990, 3 chambres, 3 étages, abri d'auto. A vendre ou louer avec option d'achat. 1611, Maloney Est. **669-1514**

SEMI-DETACHÉ, près nouvelle école du Vallon. 561-3215.



HULL
Brique, 3 chambres, 2 w.c., taxes 1 800 $, toiture neuve, fournaise neuve, 42 boul. Taché, secteur recherché.
Information 778-7874

SEMI-détaché, 3 chambres, cuisine, fenêtres et toit refaits, rue Filiatreault, Gatineau, $76,000. 771-9746.

SEMI genre split, 2 chambres + 2, très spacieux. $76,900. 986-2866.

SEMI neuf, Côte d'Azur, 3 chambres, clôturé, pistes cyclables. 568-8387

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, bien située, bonne condition, $79,000. 457-2252.

TEMPLETON-EST, 1108, Faubert, 3 + 1 chambre, 2 s/bain, bois franc, abri d'auto, terrain 80X125. Prix: $89,500. 663-0016, 684-0076.

TOURAINE, 56, Rouen, tout briques, 3 chambres + boudoir, 2 s/bains, air cli., piscine. 568-5375

TOURAINE, 5 chambres, piscine creusée, garage, $129,900. 778-4345.

TOURAINE, en rangée, unité de bout, 3 chambres, s/bain refaite. 243-9729

UNIFAMILIALE 4 chambres dont 1 au sous-sol, grand terrain clôturé, quartier résidentiel, 685 R.H. Lalonde, Gatineau. $89,900. 643-4664.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VAL BOISE
FAUT vendre. Construction récente, unifamiliale, 3 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, garage. Pour info. Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

VAL-DES-MONTS, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $130,000. 671-4233.

VAL-Des-Monts, récente et spacieuse, 3,300 pi.ca., finition int. exclusive, grand patio 1,000 pi.ca., garage double, aubaine à $189,500. Cause transfert. 671-4660.

VAL-DES-MONTS, urgent, doit vendre, $71,900, bungalow, 28X40, terrain 100X125. Doreen Bavay Imm. du Progrès, 246-2142.

VILLAGE Tecumseh, semi-détaché, 1,360 pi.ca., grandes pièces, lave-vaisselle et stores inclus. $86,700 négociable. 772-4702.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

632, DES HAUTES-PLAINES, Hull, condo, 2 chambres, foyer, bien décoré. Votre hôtesse Micheline Dicaire vous attend de 14h à 16h dimanche le 18 avril, Royal LePage, 561-0223.

MAISONS OUVERTES
Dimanche 18 avril de 14h à 16h, Masham, Chemin Meunier, 3 maisons neuves, $109,000 / $112,000 / $125,000. Le Groupe Immobilier Françoise St-Amour, 613-762-0456.

VISITE LIBRE
18 avril, 14h à 16h, maison en rangée, 64 Anjou, Parc Aylmer, Aylmer, $71,000. Bien centrée, idéale pour premier acheteur. #9300226. Ghassan Mouaïkel, 682-6455, Royal Lepage courtier 684-2260.

495 MAISON DEMANDEE

1ER juin, **URGENT!** recherchons maison à louer de 3 chambres dans le **projet LeBaron.** Carole: 243-6143

COUPLE de professionnel, recherche maison ou semi-dét. à louer, situé au nord du boul. St-René à Gatineau ou dans Ferme Limbour. 643-4727.

COUPLE recherche bungalow ou split, à acheter, à Hull secteur Val Tétreau ou Lac des Fées. Pas d'agents. 685-0984.

495 MAISON DEMANDEE

JEUNE couple, fonctionnaires, avec un enfant et un chien, recherche maison à louer pour le 1er juin, dans les environs de Buckingham, Masson ou Angers. 996-1966, soir: 281-3846.

RECHERCHE URGENT, pour clients sérieux, maisons avec 4 chambres, à Gatineau. Joris Corthals, Countrywide, G.R. Lauzon, 561-2445.

RECHERCHONS bungalow à louer. 2-3 chambres. Garage. Secteur tranquille. Travaillons à Hull. Pas de pont à traverser. Foyer ou poêle serait un atout. Entre 21h et 22h 682-6200 ou fin de semaine.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS
Hull, chauffage au gaz, revenu annuel $17,820. Prix: $107,000. Très rentable. Gérard Amyot, T.A.G.B., courtier. 771-1327

$64,000 revenu brut pour 2 bâtisses de 6 logis, briques avec façade sur rivière Outaouais, Aylmer. $380,000. Les Courtiers Serico 561-1616.

6 LOGIS, briques, Gatineau, revenu brut: $31,620 pour $210,000. 819-595-6760 ou 819-775-6480.

BOUL. Labrosse, bungalow avec 2 revenus, entrées privées, garage, piscine hors terre, clôturée, plus extra. Louise Dion, 663-5604.

BUNGALOW duplex, rénové, $77,000, revenu: $495. Propriétaire occupant. Services individuels. 246-0590.

DUPLEX très propre, revenu $6,540, près d'une école et terrain de jeu. Après 18h 643-2074.

GATINEAU, 2 triplex jumelés pour $55,000 de mise de fonds, 2 et 3 chambres, 1988, 12 stationnements, aucun s/sol, revenu brut $41,200, dépenses $10,950, financement à 7.5% pour $24,100 annuel. Revenu net $9,500. 663-3524.

GATINEAU, quadrex, revenus $21,000. Vente rapide $138,000. 830-1977.

▼-▼-▼-▼-▼-▼-▼-▼

•Hull, **16 logements,** 2 chambres.•
•Revenus de $97,200 annuel•
•Demande $575,000•

•Centre-ville, Gatineau•
•excellente opportunité d'affaires•
•**23 logis** de 1 chambre•
•**25% de rendement** sur votre•
•mise de fonds. **Veut vendre!**•

•Hull, **6 logis,** revenus de•
•$25,500 annuel. Prix: $139,500•

•Hull, **9 logis,** revenus de•
•$42,000 annuel. Prix: $239,900•

Countrywide courtier
B. SAUVÉ et P.A. CHARBONNEAU
-----→ 561-5222 ←-----

▲-▲-▲-▲-▲-▲-▲-▲

HULL, rue Bourque, maison 3 revenus, près centre d'achats, 4 stationnements. Pas d'agent. 741-6951

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logements, 2 chambres, installation lav./séc., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

HULL, triplex, 3x2 chambres, $155,900. 778-2936.

INVESTISSEUR
GATINEAU: duplex jumelé, revenu $14,460, **prix $115,000;** terrain triplex **$26,500. HULL:** 9 logis, revenu $38,340, **prix $249,000;** 2-4 logis, revenu $16,920 et $15,840, **prix $120,000 chacun.** 6 maisons en rangée, revenu $39,960, **prix $249,000. 669-8854**

MONT-Bleu, 3x2 chambres, stationnement int., cour privée. Agent protégé. 246-3877, 669-6380.

MONT-BLEU, triplex, 3 chambres, toit refait, revenu $19,500, vente privée, $165,000. 778-3595, 568-8894.

PTE-GATINEAU, triplex jumelé, 2 chambres, 1985, revenu: $18,780, prix: $149,000. 243-1167.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

SUPER aubaine à Thurso, duplex de 4 ans, moderne, terrain clôturé, et quartier en demande, avec 5% comptant, pour seulement $275/mois en l'habitant. Si vous ne l'habitez pas, il se payera tout seul la 1ère année. 985-3036, 985-3054, 985-2845.

TRIPLEX, Hull, $155,000; Triplex, Gatineau, $136,000; 6 logis, Hull, $234,000. Duplex Gatineau $59,000. Info., Denis: **778-4120.**

TRIPLEX jumelé, 3x3 chambres, construction 1990, dépôt initial $25,000, bon placement. Country Wide Courtier, P.A. Charbonneau ou B. Sauvé, 561-5222.

559 CHALET DEMANDE

COUPLE retraité, saison, lac Baskatong, bord de l'eau. 663-1387.

PROFESSEUR université cherche chalet à louer, mois ou saison, région Hull/Montébello, tranquilité et nature, bord de l'eau. Références. 514-339-5499.

PROFESSIONNEL, saison, lac, paisible, potager, 45 min. d'Ottawa. Paule: 741-7177, 238-4975.

560 CHALET A VENDRE

4 SAISONS, Lac Vert, 5 min. du Mont Ste-Marie, 2 chambres, tout meublé, $24,000. Denis ou Diane: 243-8225.

560 CHALET A VENDRE

BORD de l'eau, lac Gagnon à Duhamel, 2 étages, $49,000. **819-428-1498**

BUNGALOWS - BORD DE L'EAU
LAC McGREGOR ET ENVIRONS
CHALET-BUNGALOW, 2 chambres, $66,000 négociable.
VICEROY 3 chambres, 1 1/2 acre boisé, 250 pi. sur lac, $89,000.
LAC TWIN, 3 chambres, 150 pi. de plage.
$28,500, chalet rénové sur lac.
Marcel, Performax, 778-4408, 671-0360.

CHALET à vendre, Baie Davis, Lac 31 milles. 770-3171 après 18h.

CHALET demandé dans la Gatineau, service efficace garanti. Paul Richard, Century 21 Macintyre, Wakefield, QC, pagette: 787-7278.

CHALET ou maison sur lac St-Pierre, entrée pavée, sur Route 307, meublé, $130,000. 772-2333 ou 457-2439.

CH. Lac Cayamant, idéal pour camper, 2 lots 160 large et 170X1600 long, ruisseau et montagnes. 741-6513.

HÉRITAGE DE LA VALLÉE, WAKEFIELD, SPÉCIALISTE DE L'OUTAOUAIS POUR LA VENTE DE PROPRIÉTÉS À LA CAMPAGNE - RECHERCHONS CHALETS SUR LACS

LAC BERNARD - CHALET - 1 ACRE - VUE SUPERBE - $59,900.

459-1205

HIVERNISÉ, chasse, pêche, baignade, canot, 55 milles de Hull, sur rivière Pikanoc. 776-6799.

HIVERNISE, situé au 17, Chemin Dufresne (Baie Davis). Prix demandé: $36,000. Toute offre sérieuse sera considérée. Martha Moore 819-449-1432, Caisse Populaire Desjardins, Maniwaki.

LAC BLUE SEA, magnifique chalet 4 saisons, privé, très belle plage sablonneuse, aucune maintenance, $198,000. Raymond Poirier Re/Max, 456-2617, bureau: 459-2387.

LAC Bowman, 3 chambres, hivernisé, beau terrain bord du lac. 663-5008.

LAC Cayamant, hivernisé, 3 chambres, s/bains complète, supercie 1 1/4 acre, $43,000. 663-8134 répondeur.

LAC Champeau, 3 chambres, meublé, hivernisé. Spécial. 281-4790.

LAC des Loups, 45 minutes de Hull, plus de 4 acres de terrain, $39,800. 663-9320.

LAC Simon, bord de l'eau, privé, beau rocher, $52,500 négociable. 3 saisons, 663-9239

LAC WEARY, 28X30, 1989, 3 chambres, hivernisé. $28,500. 561-1272.

MONTPELLIER, Lac Lemery, 3 chambres, hivernisé, ski de fond, pêche, $59,000. 613-745-5456.

NATURE! NATURE! NATURE! A Montebello, Québec, sur la réserve de la Petite Nation (anciennement Club Seigniory). Superbe maison en vois spacieuse, 2 chambres à coucher sur le Lac Poisson Blanc, paradis pour pêcheurs et chasseurs. Accès aux acitivités sportives du Château Montebello: golf, tennis, piscine intérieure, squash, pistes de ski de fonds, entrevues, bicyclettes de montagne, curling etc. Pris $129,900. Téléphoner jour (514) 875-1400, soir (514) 951 4650, fin de semaine (819) 423 5123.

VAL-DES-BOIS près de l'eau, chalet hiversisé très luxueux et meublé, 3 chambres à coucher, s/sol fini, 2 s/bains, situé sur un terrain d'un acre. Faut voir, personnes intéressés seulement. 243-3026.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, solarium 8X20, vue sur le lac, bon pour chasse et pêche, sport. Idéal pour personne retraitée, gens sérieux. Prix à discuter. Après 18h: 454-2061.

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD du lac, St-Pierre de Wakefield. 457-2946.

CHALET 3 chambres, Lac McGregor. 671-4945 après 18h.

CHALET à la semaine ou au 2 semaines, à partir du 1er mai. 243-4209.

CHALETS McKEEBY LODGE
Au lac Heney, près de Gracefield, bord de l'eau. (819)463-4829 ou (613)835-2391 laissez message.

CHALETS tout équipé, bord du lac Blue Sea, à louer à la semaine. 1-819-465-2080.

DOMAINE CLAUDETTE ET RÉAL, tout équipé, 6 personnes, 10 km au Nord de Notres-Dame-du-Laus, Route 309, pas de routes en gravier, chaloupe-moteur, pédalo, descente de bateau en ciment. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

GRAND chalet, bord du lac Lacroix, région Cayamant, très spacieux, 3 chambres, foyer, s/sol, rénové au complet, avec garage. Tranquillité assurée. Location à la sem., au mois, à la saison. 281-5023

LAC Blue Sea, à la semaine, avec commodités. 778-1532 après 17h.

LAC BLUE SEA, tout équipé, très belle plage. Idéal pour familles et groupes. 819-465-2862

LAC Blue Sea, équipé de A à Z, deluxe, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, plage privée. Semaine. 669-0054.

LAC BOWMAN, chalets à la semaine. 1 et 2 chambres. Tout équipé + chaloupes. $250/$300 par semaine. 561-5927 454-2825.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2291 **par Liliane CHRÉTIEN**

HORIZONTALEMENT

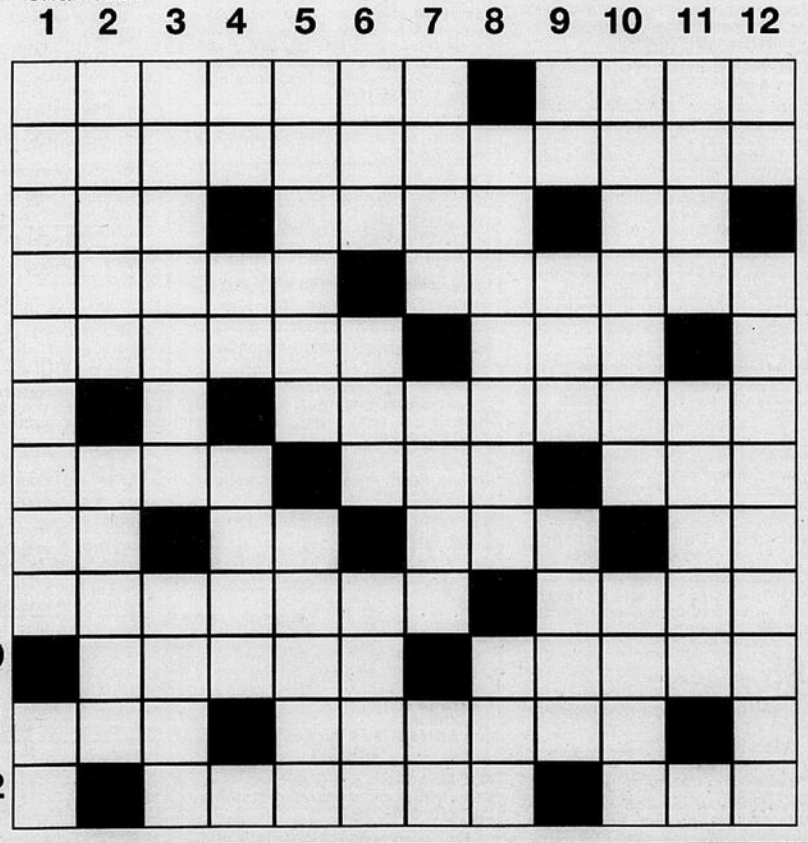
1 - Chauve-souris - Orifice extérieur du rectum.
2 - Soutiendraient quelqu'un.
3 - Poil des paupières - Prénom masc. - Soldat de l'armée américaine.
4 - Ce sont des grosses mouches - Jonc métallique placé sur le cadre des instruments à cordes munis d'un clavier.
5 - Ranima - Causé un dommage.
6 - Coquin.
7 - De même - Oiseau palmipède - Possédés.
8 - Drame nippon - Fl. de France - Recueil de bons mots - Sodium.
9 - Poisson - Sud.
10 - Charançon - Petit tonneau.
11 - Trois - Examina de nouveau.
12 - Tamisas - Patriarche biblique.

VERTICALEMENT

1 - Pêche - Conifère.
2 - Préparation pharmaceutique opiacée - Administrai un stimulant.
3 - Bonnet rond - Mèches de cheveux.
4 - Pron. pers. - Nickel - Époux.
5 - Héros grec - À ce moment-là.
6 - Monnaie de la Bulgarie - Volcan actif du Japon - Baudets.
7 - Époques - Maladie tropicale infectieuse et contagieuse - Convient.
8 - Propre à l'âne - Gris foncé.
9 - Bradype - Parcourue des yeux - Tas.
10 - Omet de faire - On y parle le persan.
11 - Jointe - Jour.
12 - Saint - Pièce de bois qui maintient les ridelles d'une charrette.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2290

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	N	T	E	N	C	I	E	U	S	E
2	A	V	E	R	S	I	O	N	■	L	U	S
3	B	A	V	E	■	E	N	N	E	M	I	S
4	O	L	E	I	N	E	■	E	P	A	V	E
5	R	U	■	L	U	■	V	E	T	I	R	■
6	D	E	C	L	I	N	E	■	E	R	I	E
7	E	R	R	E	R	A	I	T	■	E	O	N
8	R	A	I	■	A	N	N	E	E	■	N	D
9	■	I	N	C	I	T	E	■	P	E	S	O
10	G	E	■	O	T	E	■	C	I	D	■	S
11	U	N	A	U	■	S	O	R	T	I	E	S
12	E	T	A	P	E	■	S	U	E	T	T	E



LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

LAC Rhéaume, 40 min. d'Ottawa, tout équipé, lave-vaisselle, 3 chambres, balançoire, canot, mai-juin-juillet, $550/semaine. 241-1545.

MESSINES, lac Blue Sea, saisonnier, meublé. 663-9582, 465-2212.

N.-D. de Laus, douche, baignade, terrasse, bonne pêche. **1-819-767-2519.**

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5 chambres ou 3+2, plage, pêche. 243-5101.

PARADIS RÉSERVOIR BASKATONG
Cabines, chaloupes, pêche, plages, $22 et +. Brochures: 819-438-2067.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

TRÈS beau chalet, région St-Pierre de Wakefield, équipé, $490/sem. Long terme seulement. 837-1355

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

93 ACRES, Thurso, $135,000. (819)985-3323 ou 3389.

CHENEVILLE, 220 acres, maison centenaire rénovée, bâtiments, cabane à sucre équipée, $145,000. 514-745-6940, 819-428-7279.

FERME laitière 300 acres, toute équipée. 986-2142, 669-1514.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE, 3 CHAMBRES, neuve, + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

LA PÊCHE, secteur Duclos, grande maison, sur 97 acres, ruisseau à truites. Demande $149,000. Seul une visite vous la fera apprécier. 456-3363.

PAPINEAUVILLE, très belle maison québécoise de 93 ans, (1825 pi.ca.) Site enchanteur, bâtiments, 1 acre, demande 54,900$, 427-5469 (819).

SAINT-ANDRE-AVELLIN, petite, jolie et solide, 2 chambres, hauts plafonds, bois franc, s/sol, remise, 1 acre, belle vue, meublée ou non, $42,000. Visite samedi et dimanche, 819-983-1672.

564 MAISON MOBILE

14X44 1981, 2 chambres, électrique, idéal pour chalet, au détenteur de terrain $23,500 livrée. 663-1215
A LOUER: 45 Montée Chauret, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mai. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

14x68, TRÈS propre, $30,000 négociable, Gatineau. 243-6570.

KAZABASUA, à louer, $350/mois, 14X70 pi., très jolie. 772-2511.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES avec pins matures, près Bungee-Wakefield. Bas prix **771-6298**

120 Pl. du lac, 15 Butternut, Aylmer, endroit superbe, prêt à construire, services. **FAITES UNE OFFRE!** 684-9766.

1/2 ACRE ou plus recherché pour bâtir unifamiliale à Aylmer. Jean, le soir: 682-6006, 954-1596 au travail.

1.2 ACRE, près bl Lorrain, prêt à construire. 561-5443 ou 281-4853

1.5 ACRE, ch. Fogarty, prêt à construire, $16,000. 663-1908, 669-9400.

16 ACRES boisés, Quyon, Québec, $18,000. 567-3799.

1 A 6 ACRES, Gatineau, nouvelle phase, Développement des Vallées, 561-5234.

1 ACRE boisé, ruisseau, 64 des Pruniers, Cantley, $19,000. 568-9866.

1 ACRE, boul. Lorrain, Gatineau, près de route 50. 568-0581.

1 ACRE et +, vue sur le McGregor, $16,000. 671-2991.

1 TERRAIN de 2 1/2 acres, avec fantistique vue, 18 milles de la ville, $15,000. cadastré, frais de notaire et TPS inclus, 457-9215

2 ACRES boisés, Perkins, ruisseau, pêche, baignade. $18,000. **643-4108.**

575 TERRAINS

2 BEAUX terrains boisés, 1 acre près à construire, chacun ($14,500 et $22,500) (négociable). 5 Minutes du Mont Cascade et Gulf. 233-1234

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-5113.

4 ACRES de terrain, prêts à bâtir, près bl Lorrain, 663-2572.

6 ACRES, lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, $30,000. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

$9,500, 1 acre, Perkins, prêt à bâtir.
$12,500, 2 acres, 20 min. de la ville.
BORD DE L'EAU ou accès, Perkins, 1 acre: $7,500, 2 acres: $12,000.
KATIMAVIC, 1 acre, $25,000.
LAC DAM, 1 acre, $39,900.
LAC SCHRYER, 56 acres, boisé, ruisseau, $29,900.
Marcel, Performax, 778-4408, 671-0360.

AUBAINE! Mont-Luc, 62x100, près centre-ville et école. 568-9866.

AUBAINE
St-Pierre de Wakefield, 16.5 acres, zone résidentielle, à développer, coupe de bois à la grandeur. **669-8037**

AYLMER, Seigneurie, 455 des Voiliers, 13,500 pi. ca., avec services, $49,900. 613-830-1625, Orléans.

BEAMICH lac, 3/4 d'acre cadastré, ch. Montagne, $19,500. 568-9318.

GATINEAU, 195 X 135, sur l'avenue Gatineau, $18,000. 246-0660.



BELLERIVE, 763 Hurtubise, Gatineau. Ouvert fin de sem. de 12h à 16h. Propriétaire sur place. **568-5609, 663-5104.**

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

CANTLEY - À PARTIR DE $16,000,
1 acre et plus, boisé, prêt à construire, cadastré, très tranquille, 827-2151.

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

CENTRE DU VILLAGE DE PERKINS
cadastré, prêt à bâtir. Info.: 671-1550 ou 671-3452

CHELSEA 1 1/3 acre, 15 minutes de Hull, 5 min. du club de voile, terrain prêt à bâtir, $39,900. 827-2707.

CINÉMA DE PARIS
Zonage résidentiel. Terrain: 13,500 pi. car., bâtisse: 6,700 pi. car., hauteur: 21 pi. Pour logements multiples ou style "lofts" ou résidences avec bureaux, piscine int., etc., $99,000. **Intermax Tessier Inc. 777-3094.**

COIN La Vérendrye et Canne, 2 grands terrains, doivent être développées, $16,500 chacun. 827-1905

COTE d'AZUR, rue Rayol, dos au parc, 5,360 pi.ca., $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

DIRECT SUR LE LAC
3 ACRES, 18 milles de Hull, chemins ouvert à l'année, région St-Pierre de Wakefield. 776-1860.

EN PLEINE NATURE, à 30 milles de la ville, péninsule de 2 acres, 650 pi. de rivage, chemin ouvert à l'année, électricité. 671-3505, 776-1838, 986-9346, 761-8930.

FORT-COULONGE, 1 acre, 2 min. de Route 148, bord de la rivière, prêt à bâtir, $10,000. 243-4883

GATINEAU 2 terrains, 65x150 chacun, avec services, uni-famillial, duplex, ect. $24,900 chacun. 561-5415 ou 568-7898

575 TERRAINS

GATINEAU, 3 rue Beauchamp, terrain de 17,700 pi. ca., approuvé pour 2 triplex, $3.75 le pi. car. 663-2116, soir.

GATINEAU, construit à 60%, terrains desservis, **unifamiliales seulement,** à partir de $25,000. 246-5346.

GATINEAU, **pour duplex.** Permis et plans approuvés. $24,900. **663-5104**

GATINEAU, rue Thérèse, 75x125, $17,000 négociable. 772-0023

GATINEAU, **rue Dolbeau,** 146x234, prêt à construire, $20,500. **663-5104**

GATINEAU, très beau terrain de 30,000 pi. car. face rivière, idéal pour votre maison, bateau, avion. **669-2234**

LAC BOB, La Pêche, frontage: 1,400 pi., 29 acres, $75,000. Soir: 777-3130

LAC Bowman, 45 min. de Hull, terrain de 55,449 pi. car., possibilité de financement. Faite vite! 669-2234.

LAC Cayamant, boisé, 24 acres, en bordure de la rivière de l'Aigle. Accès à 2 magnifiques lacs, $30,000. 819-463-4446

LAC Simon, magnifique bord de l'eau, à proximité du golf. 514-739-8357.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouveau pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13. 669-3958**

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

LOT 100 X 150, Lac Simon, prêt à bâtir, $14,900. Après 17h: 749-0711.

MANOIR DES TREMBLES
Un terrain pour semi-détaché, plan et permis de construction inclus à un prix pour vente rapide, aussi 2 grands terrains pour unifamiliale. 595-1095 684-1530

MONT-CASCADES, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

PLATEAU de la Capitale. Terrain 8,024 pi.ca., rue Des Genévriers, prix demandé $56,000. Jacques Miron, 568-5362.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

ST-Pierre de Wakefield, 2 lots riverains, accès lac McArthur. 246-4550.

TERRAIN 1 acre, cadastré, à Val des Monts, 15 minutes de l'autoroute, $8,000. 663-0698.

TERRAIN au bord de l'eau, 40,000 pi ca, boisé, Lac des Iles, près du centre de ski, $35,000 ferme. Après 17h (819) 623-5918.

TERRAIN boisé, 1 1/4 acre, prêt à bâtir, Cantley. 747-2842

TERRAINS DESSERVIS À GATINEAU
Pour développement intégré. Potentiel de 48 triplex, semi-détachés ou autres constructions. Zonage RX. Termes de constructeur, $5.25/pi.car. **Intermax Tessier Inc. 777-3094.**

VERSANT Côte d'Azur, terrain 12,500 pi.ca., services à venir, secteur en demande. 243-1678

VILLAGE Côte d'Azur, prêt à construire, rue de St-Maxime, Gatineau, $34,000. 663-0656, 568-2866.

VUE PANORAMIQUE! Sur le bord de l'eau, financement disponible, à partir de $12,500, plage sablonneuse. Marcel ou Michèle: 454-2506.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, libre, espace de bureaux, **$100/mois chauffé, éclairé,** ou si selon vos besoins jusqu'à 8,800 pi.ca., amplement de stationnement, **prix très attrayant.** 776-5000.

26 ST-RAYMOND, Hull, voisin McDonald, 200 à 1200 pi.ca., tout inclus, $295 et +. 771-6266, 685-0424.

500 BL. Gréber, Place Brigil, série bureaux 100 pi.ca. +, tout équipés, sinon on aménagera selon vos besoins. **LES COURTIERS SERICO 561-1616**

A LOUER sur Maloney, 3 locaux, voûtes, climatisé, très bien situé. Pour info. Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 787-8714.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

PRÈS Galeries de Hull, calme, idéal pour consultant(e), traducteur(trice), conseiller(e), etc. $200. 595-0288

TEMPS DIFFICILE!
Profitez de cette opportunité. Bail à votre mesure au **191, Promenades du Portage, Edifice Tessier.** Au Centre des Affaires: bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou non, services multiples disponibles, bail à court ou long terme, loyer compétitif. **Intermax Tessier inc., 777-3094.**

TRES bien situé sur du Portage, 1,550 pi.ca. Serait idéal pour centre d'activités physiques. 778-6217.

585 COMMERCES

AUTOBUS "chip-wagon" aussi bien équipé qu'un casse-croûte. $13,900. 443-0602 ou 726-7175.

AUTOMNE 1993. Commerce de futons idéal pour jeune entrepreneur. Yves 778-3087.

BAR LAITIER complet. Equipement plus bâtisse (mobile). $15,500 négociable. 1-613-236-8225.

585 COMMERCES

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

CASSE-CROUTE, Gatineau, grand terrain, bâtiment avec s/sol, équipé. ECRIRE à **case 57** LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CASSE-CROÛTE tout équipé, doit être déménagé, très bon prix. 663-9789.

COMMERCE à vendre: magasin à rayons, $135,000. 683-3482.

COMMERCE de vidéos bien établi, idéal pour couple, bon prix. 772-1375

DEPANNEUR à vendre, avec 2 logis, valideuse 6/49. Hull. 776-4952.

DEPANNEUR à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffre d'affaires, valideuse 6/49, secteur Gatineau. Pour personne sérieuse inf. 663-2022.

DEPANNEUR. Bâtisse et terrain, s'achète avec $40,000 comptant. Imm. du Progrès, Louise 568-0206.

GATINEAU, restaurant à vendre. 246-3511.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

RESTAURANT à vendre au Promenades de l'Outaouais, cause maladie, bonne location, très bon potentiel, Pour renseignements 663-0060 ou 568-5565

RESTAURANT frites et hot-dog à vendre au 25 ch. de la Savane, coin Gréber, bonne location, très bon potentiel. Financement disponible. Pour renseignement, après 14h, demandez Gilles, 243-8500.

590 ENTREPOTS

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

GATINEAU, Parc Industriel, local 1,000 pi ca., libre le 1er mai, 281-5050

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

2,000 Pl. CAR., **à louer ou à vendre,** immédiatement, 80 Crémazie, Hull, clôturé, coffre et voûte, partiellement meublé. 777-5027, 684-1056.

2,448 Pl.CA., Hull, très bien situé. 776-3662 entre 12h et 22h.

3 MOIS gratuits, bonne location, rue St-Joseph, Hull. 728-2391.

569 BL ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymon, r. de ch., 1200 à 4000 pi.ca., beaucoup de stationnement, voûte. Prix réduit. 771-6266, 685-0424.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

Les Immeubles **E. TASSÉ**

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

$6.50/Pl. CAR. net net net, espace commercial à louer, nouveau bâtiment, chemin Pink, Aylmer, possibilité de devenir co-propriétaire. Faite vite!! Contacter Marie-France au: 778-0300, du lundi au jeudi entre 8h à 12h et 13h30 à 16h.

700 Pl CA. 82 Avenue Gatineau, rez-de-chaussée, $500/mois, édifice neuf, 568-5625

700 Pl. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

815 de la Carrière, Hull: 400 pi ca et + déjà fini. Prix négociable.
880 de la Carrière: 2 locaux avec façade. Faut voir!
130 Jean Proulx, Hull, 3,463 pi.ca. Clés en main. Prix très négociable.
TAGB & Ass. Guy Bélanger, 776-5566

BOUL. Maloney, Gatineau, locaux commerciaux à louer. 663-3675.

BUCKINGHAM
Local commercial neuf, 1600 pi.ca. maximum, près de l'hôpital. (819)986-6884

BUREAUX, aéroparc de Gatineau, édifice neuf, tous services inclus. Contactez: 663-4752.

ESPACE pour boutiques de tout genre. 663-3675.

GATINEAU, 1,000 pi. car., 370 boul. Gréber. Denis: 561-6800.

GATINEAU
- **bureaux,** 900 pi.ca. et +, clés en main, $8 pi.ca., 3/net
- **entrepôt,** 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, $7, 3/net
- **garage** 30 X 30 avec bureau, $500/mois.

Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

LOCAL à louer, rue Graveline, Gatineau, 465 pi.ca., disponible immédiablement. 663-0199.

LOCAL commercial à louer ou à vendre. 663-2278 ou 663-0606 le soir.

595 LOCAUX

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200 pi ca, Prêt le 1er mai. (819) 458-2749

PARFAIT pour professionnel, 550 pi ca. sur le bord de l'eau. 243-3758.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $175. 829-4604, 232-7415.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$6.50/Pl. CAR. net net net, espace commercial à louer, nouveau bâtiment, chemin Pink, Aylmer, possibilité de devenir co-propriétaire. Faite vite!! Contacter Marie-France au: 778-0300, du lundi au jeudi entre 8h à 12h et 13h30 à 16h.

A qui la chance? Compagnie internationale, nouvelle dans la région d'Hull et Ottawa, recherche "leader" pour la mise en marché de produits nutritifs. Pour information, composer le 1-800-361-0639, le mardi et mercredi de 20h à 21h30.

À VENDRE: service de traiteur établi depuis plus de 8 ans, bonne clientèle, équipements $60,000 et +, raison: transfert. Personnes sérieuses seulement: après 18h, 777-3110.

CAFÉTÉRIA à vendre dans édifice commercial à Ottawa, $69,900. Personne sérieuse seulement! 741-8281

CAMION à frites à vendre. Après 18h30, 669-9563.

DOMAINE À VENDRE, 30 acres, 4 chalets équipés, 2 cabanons, descente de bateau, camping 15 places, eau, électricité, fausse sceptique, 5 chaloupes, 5 moteurs, 2 véhicules tout terrain, 1 motoneige, pas de route à gravier, Notre-Dame-du-Laus, $225,000. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

ÉBENISTERIE à St-André Avellin, fonds de commerce, équipements, bâtiment de 9,800 pi.ca. et une résidence privée. Le tout pour $230,000 ou peut être vendue séparément. Contactez Gilles au (819)983-2301.

FONDS de commerce, restaurant Chinois, Hull, bon secteur et chiffre d'affaires, $49,500. 778-4322.

Compagnie de nettoyage à haute pression À VENDRE

- Compagnie incorporée en opération depuis 3 ans
- Grosse clientèle dans les Laurentides
- Camion avec nacelle de 35 pieds avec 2 commandes
- Réservoir de 250 gallons

Équipements et produits de nettoyage 20 000 $ ferme

Information : Jean-Marc
986-1166 jour
595-8852 soir

GATINEAU, commerce dans le domaine des médecines douces, excellent potentiel de croissance, prix $60,000. 418-651-8506 soir.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

HOTEL bien établi, 30 milles à l'Est d'Ottawa, $330,000. 746-4149 ou 232-5742 code 1062.

RECHERCHE route de produits divers, établie dans la région. Après 18h (819) 428-3952.

RESTAURANT à Hull, voisin d'édifices de bureau, 27,000 fonctionnaires, équipement, permis pour 144 personnes, $49,000, comptant requis $20,000. balance paiement facile. (819) 776-6466, 669-9673.

TRAIN vapeur Wakefield. Site unique pour bar laitier ou autre. En face débarcadaire. 3 à 600 personnes/jour, 1er mai au 1er novembre. 459-3330.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER à Notre-Dame de la Paix, avec option d'achat, hôtel, restaurant et hébergement, gens sérieux seulement. 522-6222.

CANTLEY, édifice commerciale, 75% louée, très bon potentiel, $155,000, prendrait échange, bonnes conditions d'achat. Après 20h: 827-2245.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1974 LeMANS, 350, bas millage, excellente condition. $800. 243-2818.

1976 CORVETTE Stanley, bon état. $7,500. Bob 772-1337.

1976 CORVETTE Stingray, automatique, toit en "T", A-1. 281-3832.

1979 CUTLASS, équipée, très bon état, $500. 685-1762

1982 CADILLAC, véritable aubaine. Alain, 663-6862, 427-8408.

1982 PLYMOUTH Reliant, 4 cyl. 2.2, radio. $600 négociable. 246-8366.

1982 TOYOTA Cressida, $850 négociable. 685-0313, 684-3721 soir.

605 AUTOS A VENDRE

1983 ACADIAN, $600, blanche, 4 portes. Après 17h: 669-4068

1983 BUICK Century, pas de rouille, 4 portes, $1,200. 613-679-2673.

1983 MAZDA modèle RX7, 5 vitesses, impeccable, $4,200. 986-8121.

1983 MAZDA Touring Sedan 626, bon état, équipée, $1,400. 595-1983

1983 OLDSMOBILE Toronado, $2,500 ou négociable, **faut vendre.** 682-3543 après 18h.

1983 VOLVO GL, 4 portes, $799, #1831. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 (2) TRANS-AM, rouge, certifié, $4,200; bleu, $2,200. 741-0398.

1984 FIERO 2M4, manuelle, rouge, toit ouvrant, $2,200. 561-2516.

LOCATION - ACHAT
AVEC D.G. Y A PAS DE DANGER
669-3339

1984 FORD Tempo, très bon état, radio cassette, toit ouvrant, pneus et freins neufs, aubaine $1,300. Midi 992-2340, soir 776-5402.

1984 HONDA Accord S, automatique, 122,000 km, plusieurs pièces neuves, $2,500. 772-0160.

1984 HONDA CRX, très propre, frais neuf, meilleure offre. 663-2358.

1984 MAZDA LE, meilleure offre. SCOOTER Spree, $500. 827-4764.

1984 MAZDA RX7 GLS SE, noire, $4,000. 991-3039, 778-1986.

1984 MERCURY Topaz automatique, 4 portes, radio-cassettes, très bon moteur, carosserie, freins, pneus. Aubaine à $900. 776-5402.

1984 PARISIENNE bon état, $1,999, #1760. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 PLYMOUTH Tourismo, très propre, 249, Champlain, Hull.

1984 PONY, automatique, bonne mécanique, $450 négociable. 561-6394

1984 RABBIT, automatique, 130,000 km, $1,950 négociable. 770-2899.

1984 Sunbird Turbo Sport, toit ouvrant, $2,500. Faut voir! 777-0732.

1984 TOYOTA Corolla, 163,000 km, nécessite quelques réparations. $500. 669-2063

1985 CHEVROLET Celebrity, blanc, bon état, remis à neuf, $2,000. 246-5334.

1985 CHRYSLER Fifth Avenue, tout équipé, bon état, très propre, $3,000. 663-7411, 669-4767.

1985 DODGE Aries, $1,800 négociable, **OU ECHANGERAIS.** 246-8500.

1985 DODGE OMNI, 1 propriétaire, 770-0780.

1985 FIERO, bas millage, bon état, $2,000 ferme. 684-2195.

1985 FIREBIRD, V-6, automatique, peinture neuve, $3,700. 643-3086.

1985 FORD Escort, 4 cyl., automatique, $950, 92,000 km. 778-1950.

1985 FORD Tempo, 5 vitesses, 120,000 km, $1,350 négociable. 777-4285

1985 MONTE CARLO, bas millage. Demander Alain, 663-6862, 427-8408

1985 NISSAN Sentra, 4 portres, 5 vitres, bon état, $1,500. Alain 663-1832 ou 663-2087

1985 NISSAN Pulsar NX, rouge, manuelle, en bon état. 776-4955.

1985 OLDSMOBILE Firenza hatchback, 67,000 km, très bon état, besoin peinture, $1,200. Jour: 568-0005, soir: 643-3862.

1985 OLDSMOBILE Cutlass Brougham, 235,000 km, 1 propric (dame), non accidenté, peinture et freins originaux, $2,500. 565-3278.

Denis AUTO

1989 ASTRO VAN 5 passagers, 6 cyl, auto, 2 tons	**6 900 $**
1989 PONTIAC FIREFLY 4 portes, très propre, auto.	**4 395 $**
1988 FORT AÉROSTAR XLT, 2 tons, 7 passagers, complètement équipé	**8 495 $**
1987 PONTIAC 6000 bleue, 4 portes, climatiseur, 95 000 km	**4 995 $**
1987 TOYOTA MR-2 toit en T, 5 vitesses, couleur bleue, certifiée	**5 395 $**
1987 HONDA PRÉLUDE 5 vitesses, couleur Charcoal, moteur 50 000 km, certifiée	**4 995 $**
1987 DODGE CARAVAN 6 cyl., auto, 5 passagers, couleur bourgogne	**5 895 $**
1990 FORD FESTIVA LX 5 vitesses, bleue	**4 395 $**
1985 NISSAN 300 ZX TURBO, toit en T, équipée, repeinte, certifiée	**5 995 $**

• 10 ans d'affaire •
"N'ayez crainte"
414 Maloney O. Gatineau 643-5262

Le Coteau
Nouveau projet à Masson, près de l'autoroute 50, rue Georges.

Terrains à vendre
Pour semi-détachés 30,300$
Duplex jumelés (4 logis) 34,300$
568-2555

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1985 PONTIAC Acadian, automatique, 4 portes, bon état. 561-7921.

1985 PONY automatique, 4 portes, **$999, #1821. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 RELIANT blanc, certifié, $1,999, **#1816. J.C. Galipeau, 669-4004.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1985 SUBARU, familiale, 4X4, 137,000 km, bon état, $3,000. 778-6122.

1985 SUBARU familiale 4X4, plupart des pièces mécaniques neuves incluant moteur, $3,000. 684-5770 684-8600.

1986 ACCORD LX, 118,000 km, automatique, $4,600. 771-6059.

1986 CAVALIER, toit ouvrant, 2 portes, $3,250, négociable. 243-4748

1986 CHEVETTE, 1981 Chevette, prix à discuter. 243-5194, 246-7543.

1986 CIVIC automatique, $2,999, **#1830. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 FIERO noire, automatique, toit ouvrant, 46,000 km, 1 seule propriétaire, très propre. $3,950. 243-6174

1986 FORD Mustang Cobra GT, 5.0 li., 80,000 km, $7,000. 772-8575.

1986 HYUNDAI Pony, automatique, $1200 **et 1981 HONDA** Accord, manuelle, $800. 684-6269

1986 MAZDA 626, 172,000 km, très bon état. 595-1341

1986 MUSTANG 5 L., très bon état, vente rapide, $4,200. 827-2636.

1986 PRELUDE automatique, $3,999, **#1822. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 TRANS-AM 305, toit en T, am/fm cass., $5,000. 243-1033.

1986 RENAULT 5 GTL, bon état, peinture neuve, $1,000. Faut voir! Soir 685-0741, jour 228-2510.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1986 VOLKSWAGEN Golf, automatique, air clim., régulateur de vitesses, seulelment 84,000 km. Un bijoux! Faut voir! $4,900. 769-8741.

1987 ACCORD EXi 5 vitesses, 4 portes, excellent état, $6,950. 663-1344

1987 BUICK Le Sabre, bonne condition, auto de la Floride. 643-1898.

1987 CAVALIER, automatique, comme neuve. aubaine! 281-1149.

1987 CROWN Vic, LX, entièrement équipée, $6,900. 777-6397

1987 CRX SI noir, très propre, $4,999, **#1814. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 FORD Escort automatique, bon état, 88,000 km. 643-1898.

1987 GOLF GT, 3 portes, toit, 137,000 km, $5,400 négociable. 770-6423.

1987 GRAND AM SE 3 litres, 5,499$, **#1805. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 GRAND PRIX, toit en T, $3,999, **#1529. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 HONDA Prélude, couleur gris, am/fm cass. Alpine, système d'alarme, excellent état. 777-7041.

1987 HONDA Prélude 2.0 SI, tout équipé, $5,300. 243-7981.

1987 MICRA GL équipée, 1980 Toyota Tercel noir, A-1. 643-5823.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, V-8, tout équipé. $6000. 561-2718.

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SHADOW 4 portes, $2,999, **#1745. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 SUNBIRD, automatique, comme neuf, certifié, $3,600. avec garantie. 775-0668

1987 TOYOTA Tercel 2 portes, manuel, 56,000 km, $4500. 771-5454 soir.

1987 VOLKSWAGEN Fox GL, grise, 4 vitesses, excellent état, $3,300. 824-0860.

1988 CHEVROLET Beretta GT, $4,500. 243-3851

1988 DODGE Aries, automatique, 4 portes. 243-0221.

1988 EXCEL, 75,000 km, $2,299, **#1788. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 NISSAN 200 SX automatique, $5,299, **#1720. J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 HONDA CRX, 5 vitesses, radio Kenwood, 135,000 km, excellent état, $5,350 négociable. Mike 776-5705.

1988 LINCOLN Town Car, 49,000 km, comme neuf, 1 propriétaire, $14,000. Robert 456-2189.

1988 NISSAN MAXIMA, tout équipé, 120,000 km, très propre, $7,000. Denis 561-6800, 986-5401.

1988 PONTIAC Tempest, 4 cyl., 4 portes, 80,000 km, excellent état, peinture neuve, $5,300. 986-8739.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1988 SPRINT certifié, $2,999, **#1827. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 SUNBIRD SE air cli., $4,499, **#1770. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPEST air cli., 4 portes, $2,599, **#1820. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPO garanti, $3,999, **#1656. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA Celica GT, impeccable, certifiée, $6,500. 568-7475

1989 CAMRY LS. Un bijou. $7,499. **#1842. J.C. Galipeau, 669-4004.**

AUBAINE
1991 Honda Civic DX, rouge, 52,000 km, 2 portes, manuelle, $6,900. 778-6394, 777-9801

CAVALIER Z-24 1990, V6, modèle de luxe, complètement équipée, 32,000 km, $11,500 ou meilleure offre. 568-9469.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
maintenant situé au 15 St-Joseph, Hull, pour **VENTE et MÉCANIQUE** générale. 775-3222

PORSCHE 944, pas d'hiver, 1984. $9,500. 459-3330

SPECIAL

1984 Escort automatique, blanc, $595;
1984 Pony automatique, bleu, $195;
1982 Supra certifié, blanc, 2,995;
1986 Tempo automatique, rouge, $495
1987 Escort manuel, rouge, $295;
1986 Hyundai Excel 4 portes, $1,488;
1987 Omni 4 portes, gris, $1,695;
1982 S-15 sport, V6, $1,495;
1983 Subaru 4x4, 2 portes, $350;
1979 Impala 4 portes, bleu, $495;

L'Entrepot DENIS AUTOS
568-6885

628 CAMIONS 4X4

1985 CHEROKEE Jeep 4 X 4, automatique, $2,800. 827-2438.

1987 JIMMY 2 tons, propre, $5,899, **#1784. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 PICK UP Toyota SR5 4x4, excellent état, 1 seul proprio. 669-4000

1988 G.M.C. 1,500, excellent état, $10,000. 669-8050

1988 JEEP YJ 6 cyl., toit dur/mou, tout équipé. $7,600. 663-2219

1990 FORD XLT Lariat F-150, 26,000 km, air climatisé, boîte courte, $16,500 négociable. 669-8285.

1990 SIDEKICK 4 X 4 noir, 35,000 km, très propre, radio - CD. 669-4009 soir.

1991 TOYOTA extra cab, 57,000 km, $15,400. Paul, 281-4186.

1992 VAN Mazda MPV, 31,000 km, automatique, V6, équipé, 7 passagers, garantie, $20,500. 827-3116.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE 40x50, mécanique générale. 663-5113.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure et à la journée. 663-3232.

665 MOTOCYCLETTES

1982 HONDA 750 cc, 31,000 km., bon état, tout équipé, $900. 663-9469

1982 HONDA CB 450-T, Hawk, excellent état, 9,350 km, pare-brise et porte-bagages. Pneus et batterie neufs. $995. 663-6184.

1983 HONDA 650 CC, très bon état, $1,200. 835-3036.

1983 SUZUKI 1100 CC, tout équipé, vêtements etc. $1,500. 684-0556.

1984 HONDA XL 350, semi-route, 10,000 km, $1,500. 830-5976

1985 HONDA 500 Intercepter, très bon état, $1,375. 669-6098.

1985 HONDA Magna V65, 1100 cc. Prix à discuter. 243-5194 Michel.

1986 KAWASAKI concours 1000 cc, $3,900. 669-8173.

1988 YAMAHA YSR 50, bon état, 4500 km, négociable. Alain 669-9807

1989 GSX Katana 750, 22,100 km, parfait état, $4,850. Luc: 776-1255.

1989 NINJA 600 noir, comme neuf, 10,200 km, $3,800. Martin 457-2511

1990 YAMAHA FZR 1000, 23,000 km, pneus et freins neufs, $6,000. Après 18h (819) 428-3648.

KAWASAKI 1984 KL250, meilleure offre. Après 18h: 776-9956.

NINJA ZX-600, 1989, achetée neuve en 1991, 12,000 km. Excellent état, $3,900. Marc, 243-7426 après 17h.

YAMAHA YZ 125, 1988, presque neuve, $1,800. HONDA CR 125, bon état, $1,100. J.F. 827-1946, 771-9983

670 MOTONEIGE

1974 et plus, achat toutes marques, accidentées ou non. 772-9112.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes (pièces seulement). 568-9795.

3 ROUES 15 po., + 4 pneus Michelin 195-60R15, (Camry V-6). Comme neufs. 770-2081.

A VENDRE, **toit T** Z28, $350; **4 "mags"** Z28 $250; **4 "mags"** Nissan $150; **4 "mags"** Chevy, $150; **Chevy** 4X4 1979 pour pièces, $1,500. 246-2385

BOITE pour camion en fibre de verre, $325. 827-3373.

CHERCHE moteur 1000C de Jeep Suzuki 1984 en bon état. Daniel: 561-0686.

MOTEUR Dodge 2.2 litres, $150. 446-4482.

"ROLL BAR" et "push bar" pour petit camion. 456-2757.

673 REMORQUES

REMORQUE 8 pi X 5 pi, $325. 246-7178.

REMORQUE de métal 4x10, 4 roues. $1,200. 561-2376

677 ROULOTTES

1973 CORSAIRE 22 pi. ET
1979 EXTRA 14 pi. 778-3449

1974 CAPRI 21 pi., très propre avec cuisinette et remise. 243-0841.

1974 WEEK-END, 18 pi., deck, auvent, excellent état pour vente rapide, $3000 négociable. 246-0623

1976, 16 PI, 4 roues, rénovée 1990, comme neuve, $4,500. **669-2736**

1978 MOTORISÉ Corsair, 24 pi., excellent état, pneus neufs, 85,000 km, couche 6, prix à discuter. 663-6165.

1978 PROWLER, 29 pi., accessoires inclus, demande $7,900. 772-9906

1979 PROWLER, 2 remises, deck, réfrigérateur. 770-7881.

1979 SUN LINER, 16 pi., excellent état, originale, couche 5 personnes. Après 18h: 748-6940.

1979 TENTE-roulotte Bonair 850, très propre. Après 18h 986-2264.

1979 TERRY Taurus, 20 pi., dînette, remises, $6200 négociable **669-9774.**

1979 WESTFALIA Volkswagen, bon état, 132,000 km, $3,600. 986-7033

VENTE DE VOITURES D'OCCASIONS

Prêtes pour la grande route

1986 Aerostar, 6 cylindres, transmission automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, 5 places. # 32834A
5 695$

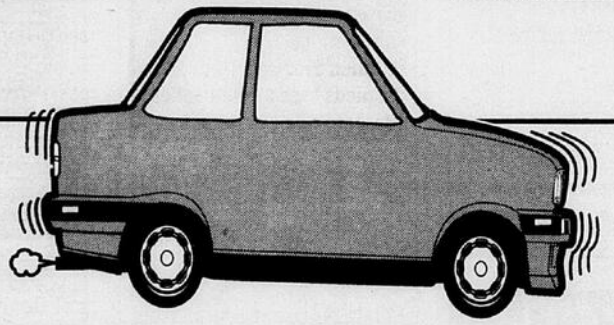
1988 Ranger King Cab, boite avec "liner", couvre boite, V6, 5 vitesses, 115 000 km. # 32816B
5 995 $

1987 Honda Prélude, 145 000 km, 1 an garantie/20 000 km, transmission automatique. # 22741A
5 495 $

1989 Excel CXL, 4 portes, 5 vitesses, 61 000 km. # 22703A
5 895 $

1989 zExcelCX, 2 portes, 5 vitesses, 76 000 km. # 040A
4 895 $

automobiles
CANAKOR
346, boul. Gréber
Gatineau
561-7331



UNE AUTO À VENDRE? PRENEZ L'AUTOROUTE DES ACHETEURS

La façon garantie de vendre votre voiture!

Option 2-7
2 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 10,90$
taxe incluse (rabais de 6$)

Option 3-7
3 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 16,25$
taxe incluse (rabais de 8,24$)
Une ligne de plus : 7,79$ pour 7 jours

Transmission automatique de votre offre à plus de
148 700 lecteurs!
LeDroit

Les petites annonces LeDroit ça part vite!

560 • 2750

* Offre valable seulement aux particuliers. Aucune TPS sur les achats entre particuliers.
Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

CAPITAL dodge chrysler
NEUVES ET D'OCCASION
1554, Carling, sortie Queensway
729 ★ 31 ★ 11

Chrysler Intrepid 1993
V6, bas km, tout équipée.
N° de stock P5686
19 993 $*

Chrysler New Yorker 1992
Ext. blanc, tout équipée.
N° de stock P5700
17 992 $*

Chrysler Dynasty LE 1993
V6, 4 portes, tout équipée.
N° de stock P5692
15 993 $*

New Yorker Landau 1989
54 000 km, int. cuir, ext. blanc.
N° de stock 21004-A
11 990 $*

Toyota Tercel 1989
5 vitesses, standard, ext. bleu, bas km.
N° de stock 30441-A
5 989 $*

Shelby Daytona 1990
tout équipée, auto., ext. rouge, clim., 28 000 km.
N° de stock 30415-A
12 990 $*

** Solde de garantie du fabricant offert.*

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1974 FORD, 1 tonne avec dompeuse, $1,500 ferme. Bon état. 246-7728

1976 FORD VAN F250, très bon état, $900 négociable. 643-2927.

1979 GMC, 3 tonnes, boîte réfrigérée 16 pi. $5,500. Après 18h: 663-1781.

1981 GMC Van, 1/2 tonne, $1000 ou négociable, besoin réparations. 682-3543 après 18h.

1981 MACK, essieu 18-44 et moteur à neuf, certifié. 663-5113

1983 FORD Camper équipé, $2,599, **#1757. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 FORD Ranger, $2,200 négociable. Richard: 684-4616.

1986 CARAVAN certifié, $3,999, **#1801. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 DODGE Ram, $4,000 ou meilleure offre. 595-8685

1988 CHEVROLET 1/2 tonne, 1 seul propriétaire, manuel, excellent état, $5,500 ferme. 243-9725.

1988 DODGE Caravan, V-6, 66,000 km, bon état, $6,500. 246-2246.

1988 JEEP Comanche avec cabine, 5 vitesses. Prix à distuter. 669-8008

1988 Van Nissan familiale, 2 tons, vitres et miroirs électriques, régulateur de vitesses, très propre. 243-5662.

1989 DAKOTA, V6, 75,000 km, A-1, **Spécial** $6,000. **771-6030.**

1990 FORD Ranger XLT Super Cab, équipé, très bon état. 669-1307.

1990 GMC S-15 King Cab, 4.3 L., bas millage. 663-6005.

1991 FORD F-250, 16,800 km, 302 automatique, $13,300. 595-0684

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 BRONCO, moteur transmission neufs, plusieurs extras, prix à discuter. 457-9411 après 18h.

1979 BLAZER, avec pelle à neige, $2,300. Faut vendre. 772-9906

1984 BRONCO II, parfaite condition, 125,000 km. 684-7695.

1984 CJ7 noir, 2 toits, $4,299, **#1512. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 JIMMY S-15, bon état, demande $3,700 négociable. 281-8150.

1989 CAVALIER RS, blanc, automatique, bon état, $5,600. 568-0819.

1989 EAGLE Vista blanc, $2,999, **#1811. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 ESCORT GT certifié, $5,299, **#1818. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 HORIZON, 52,000 km, garantie, laissé à $3,000. 827-3897.

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 portes, blanche, radio-cassette, toit ouvrant, 55,000 km, $3,000. **236-7267, 684-0297**

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 53,000 km, $3,000. 568-0483.

1989 PONTIAC Grand Am, 42,000 km, air clim., très bon état, $6,500 non négociable. Luc 643-9196

1989 TOYOTA Camry LS, air cli., 80,000 km (garantie), $10,900. **Jacques Auto Enr. 568-1319. Cellulaire 775-1243.**

1989 TOYOTA Tercel coupé DX, rouge, 5 vitesses, 75,000 km, $6,200. 685-0794.

1990 HONDA Civic CRX, noire, manuelle, 26,000 km, garantie, $10,500. 246-5493, soir.

1990 JETTA, 59,000 km, 4 portes, automatique, $8,500. 778-6539.

1990 LUMINA air cli., 4 portes, $7,699, **#1771. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 MAZDA Miata, manuelle, rouge, toit mou et rigide, excellent état, garantie, $12,500 négociable. 776-4979

1990 SUNBIRD LE certifié, $5,999, **#1806. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 VOLKS Jetta, 5 vitesses, vitres teintées, toit ouvrant, am/fm cassette, 88,000 km, $8,500. 682-1013

1991 CAVALIER, blanc, air clim., automatique, 2 portes, excellent état, $8,000. 561-3865 après 17h.

1991 DAYTONA Iroc, bleu, 5 vitesses, 4 cyl, turbo, 31,000 km, tout équipé, très propre, $15,000. 568-0565.

1991 FIREFLY certifié, 5 vitesses, $5,499, **#1824. J.C. Galipeau, 669-4004**

1991 HONDA Civic SI, 32,000 km, vert, bon état, $11,200. 682-4989.

1991 PONTIAC Sunbird LE, 5 vitesses, 2L, garantie prolongée, $7,995. 595-4687.

1991 PONTIAC Sunbird LE, 4 portes, 30,000 km, air climatisé, $7,800. 778-6031

1991 SPRINT, 15,000 km, extension garanti 1 an, $5900. Soir 561-4675.

1991 TOYOTA Celica GTS, excellente condition, 48,000 km, dossier d'entretien complet, sorti 1 hiver, pneus et roues d'hiver inclus. Doit vendre: arrivée d'un bébé. $17,600 négociable. Raymond jour: 663-4991, soir: 663-4714.

1992 EAGLE Vista, 15,000 km, 5 vitesses, excellente condition, $8,000 négociable. 568-8920.

1992 TOYOTA Paseo groupe sport, toute équipée, $13,500. 778-8523.

ACHETONS VOITURE
Laperrière Auto 643-1078.

MAZDA RX7, toit ouvrant, syst. de son Sony, bon état, $2,300. 777-3364.

LES PETITES ANNONCES

677 ROULOTTES

1980 TERRY Taurus, 27 pieds, auvent, lit superposés, $7,500. Après 16h30 561-3522.

1982 TERRY TAURUS LIGHT, très propre, $5000. 595-9054

1983 TAURUS 24 pi., très bon état, $7,500. 561-4550.

1984 MOTORISÉ, Dodge Maxi-Van Triple E, toît rétractable, complètement équipée pour camping. Couche 4, parfait état. $15,000. 568-0268

1985, 19', roues doubles, auvent, très propre, couche 6 personnes, $7,800 négociable. Après 18h: 776-5310.

1987 TERRY Resort 25 pieds avec auvent, 6 places, très bon état. Prix à discuter. 986-1824.

1989 TERRY 33A, 33 pi., toute équipée avec auvent. 643-5736.

1990 PROWLER Lynx, 29 pieds, excellent état. 819-683-3361.

1990 TAURUS, 32', micro-ondes, etc... Camping Brunette, Baskatong. 514-435-2469, 777-4931.

ACHAT et REVENTE de roulottes, toutes grandeurs. 775-9676

AUBAINE! Roulotte 1969 Travelaire, 17 pieds, réfrigérateur, poêle, toilette, auvent, $2,100. 983-7830, 777-9179.

A VENDRE camper Scamper 12 pi, très propre pour camion 3/4 de tonne. (819) 766-2254.

CABINE, 9 pieds, 2 ans, $1,500. 669-3539.

CAMPING VAL-DES-BOIS
TRÈS bon choix de roulottes, à prix très raisonnables, pour laisser ou emporter, transport disponible. Beaux sites, prêts pour location immédiate. Venez comparer! 454-2808.

HOLIDAY 1978, 31 pieds, très propre, Camping Cantley. 770-0780.

MOTORISE 1980 Corsair, 23 1/2 pi, très bon état, $14,500. Après 16h 595-1463.

MOTORISE 30 pi 1976, 22,000 milles, vrai millage, tout équipé, génératrice, air clim., très propre, $16,000 négociable. 243-4952.

ROULOTTE Empire, 4 places, très propre, $4,000. 669-8572.

ROULOTTES et tentes-roulottes neuves et usagées. Location de tentes-roulottes 1993. Caravane de la Petite Nation, (819) 983-6134.

ROULOTTE Sun Line 1984 16', propre. $6,900 négociable. 771-5137.

ROULOUTTE L'Extra 1979 16 pi. 5 po., poêle, réfrigérateur, toilette, auvent, très propre, $3,500. 568-1363.

TRILLIUM 4 places, fibre de verre, refaite à neuf. 561-7998.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA 250 R, 3 roues, mécanique A1, pneus neufs. $750. 986-8365

1987 SUZUKI Quad Racer 250, bon état, $2200 ou meilleure offre. 827-4155

1989 QUAD RACER 250, comme neuf. 684-8622, 568-4592

1992 SUZUKI 250 Quad Racer, $3,000. (819) 449-2114.

4 ROUES traction arrière comme neuf, 1988 Suzuki 230, environ 10h d'usage, $2,500 négociable. **837-3870**

POLARIS 350L, 4x4, 1992, mécanique A-1, $4,500, 985-3095 soir.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1988 BAYLINER, B/R, 1950. 3.OL., 140 Ch. OMC semi hors-bord, AM/FM cassette, détecteur de poissons, remorque en acier galvanisé. Très peu d'heures, excellente condition. **Demande: $12,000.** Tél.: (613)769-8741.

21 PI, cabine, 4 cyl. Volvo, bon état, propre. $3,000. 778-4790.

3 MOTEURS JOHNSON: **1972** (60 forces) $650, **1969** (28 forces) $475 et **1968** (15 forces) $300. Les 3, avec contrôle. (819)423-6333

8HP Mercucy, 1989, $750. Soir 568-2109.

ARTICLES pour bateau: skis, tube, gilets de sauvetage, rames, etc. 643-4347

BATEAU 15 pi., fibre de verre, moteur Mariner 20 forces, toile et siège, très propre, avec remorque. $3,000. 986-8792.

BATEAU aluminium 14 pi. avec toile et remorque, $1,500. 663-5507.

BATEAU aluminium, 1992, avec 15 forces Evenrude, $3,100. 827-3975.

BATEAU Doral hors-bord, 17 1/2 pi., 150 forces. $12,900. 685-0851.

BATEAU Fisherman 14 pi. 1988, **Evinrude** 20 forces, **remorque** Craftman. Très peu servi. $3,400. Après 18h 986-6378.

CRUISER 1974 Caver 25 pi. Une aubaine! $14,500. Rhéal, 669-9543.

MARINER 15 forces 1985, comme neuf, $1,400. 561-4550.

PLANCHE à voile, 10 pi., bon état, $400 négociable. 776-2409.

RECHERCHE bateau d'aluminium 14' et pédalo. 827-0995.

REMORQUE, bateau, moteur 1986, 60 H.P. Johnson, $3,000 ferme. **459-3226**

STAN'S OUTBOARD LTD
1740, Wodward Dr.
Ottawa. **228-8228.**
VENTE ET SERVICE

STARCRAFT 1974, très propre, 165 H.P., $5,500. 671-2991.

VOILIER Shark 24 pi., 5 voiles, comme neuf, $7,900. 819-427-5946.

VOTRE meilleur achat sur bateaux de reprise. Plusieurs à choisir. Appeler Vars (613) 443-0602.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

ZUMA 1987, 13 pi., 3 saisons d'usage, remorque. Soir (613)744-1804, f. d. sem. (819)281-5097.

NÉCROLOGIE

COUTURE - M. Josephat, de Maniwaki, est décédé le 16 avril 1993, au C.H. de Maniwaki, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de Rose-Marie Langevin et fils de feu Joseph Couture et de feu Florida St-Martin. Outre son épouse, il laisse 3 filles: Pierrette (Valorie Roy) de Longueuil, Claire (Albert Prévost) d'Arthabaska et Pauline (Raymond Ethier) de Maniwaki; 1 soeur: Yolande (feu Rodolphe Archambault) de Laval; 2 belles-soeurs: Thérèse (feu Léon Couture) d'Auteuil et Maria (feu Fridolin Couture) de Val D'Or; 7 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu lundi le 19 avril à 11h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki et l'inhumation au cimetière de la Paroisse Ste-Philomène de Montcerf. Des dons à la Fondation du C.H. de Maniwaki seraient appréciés. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-449-2626.

DOMPIERRE-LAURIAULT - Carmen, est décédée le 16 avril 1993, au C.H.R.O., à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse de Raymond Lauriault et fille de feu Eugène Dompierre et de feu Gracia Gravelle. Elle laisse dans le deuil 1 fille: Renée; 2 frères: Roland (Yolande Bénard), Charles (Fernande Hurteau); 2 soeurs: Rita (Roger Cousineau), Réjeanne (feu Benoit D'Amour) et plusieurs neveux et nièces ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. L'ont prédécédée: ses frères: Armand, Jean-Marc, Marcel et Guy. **SERVICE RELIGIEUX**: en l'église St-Benoit Abbé, mardi le 20 avril à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

SERVANT - M. Maurice, est décédé à Pierrefonds, Qué., le 15 avril 1993, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Servant et de feu Rose-Anna Landry. Outre son épouse, Yvette Poitras, originaire de Hull, il laisse dans le deuil 1 fille: Michèle (Fabien Bouchard) de Montréal; 3 fils: Denis et Luc de Montréal et Marc de Gatineau; il laisse également 2 soeurs: Irène Blondin et Cécile Reid d'Ottawa et 1 frère: Lionel Servant de Hull; ainsi que 2 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite. Le service religieux aura lieu, mercredi le 21 avril, à 14h30, en l'église Ste-Suzanne, 9501 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds, Qué. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour information, communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE à 514-932-2225.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME THERESE CHARRON-CANUEL

de Hull, décédée dans un hôpital local jeudi le 15 avril 1993, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Sylvio Canuel, fille de feu Ferrier Charron et de feu Alexina Aubin. Elle laisse dans le deuil ses enfants, 7 fils: Jacques (Thérèse Lemay) de Gatineau, Gilles (Claudette Thibodeau) de Gatineau, Michel (Louise Turgeon) de Gatineau, Jean (Thérèse Patry) de Gatineau, Claude (Jocelyne Villeneuve) de Gatineau, Yves (Diane Blondin) de Hull, François (Sylvie Lafleur) de Hull; 4 filles: Huguette (Georges Soucy) de Hull, Lise (Collin Patry) de Gatineau, Fernande (André Fournier) de Gatineau, Sylvie (Jean L'Heureux) de Fort-Coulonge; 3 frères: Florent de Hull, Georges (Yvonne Simard) de Hull, François (Noëlla Charrette) de Hull; 1 soeur: Soeur Fernande Charron, P.P.S.S.F. de Sherbrooke. Prédécédée par 5 frères: Lionel, Evrard, Aldège, Emilien et Gérard. Elle laisse également 1 beau-frère Aurèle Canuel de Hull; 3 belle-soeurs: Reina Boivin de Hull, Pauline Binet de Hull et Estelle Larivière de Navan, Ont., 24 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: samedi le 17 avril 1993 de 19h à 22h, dimanche le 18 avril 1993 de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi le 19 avril 1993 de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Ste-Bernadette de Hull lundi le 19 avril 1993 à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière St-Rédempteur de Hull.

DONS: à la Fondation du CHSLD La Pietà
273 rue Laurier
Hull (Québec) J8X 3W8
seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

GAUTHIER - Mlle Marie-Anne, du Lac Cayamant, est décédée le 10 avril 1993, au C.H.R.O. à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Joachim Gauthier et de feu Célina Lapratte. Elle laisse 2 frères: Wilfrid (Marie-Jeanne Labelle) et Yvon; 1 soeur: Léona (feu Henri Robitaille) tous du Lac Cayamant, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu mardi le 20 avril à 14h en l'église St-Roch du Lac Cayamant et l'inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 819-449-2626.

PROULX - Mme Elmira, née Lauzon, épouse de feu Alphonse Proulx, est décédée le jeudi 15 avril 1993, à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland, (Carole Hallé), Hélène (Denis Perron), Gérard (Lise Laviolette); ses petits-enfants: Josée (Frédéric White), Guillaume, Jean-François, Julien et Pierre-Luc; sa soeur: Alexandrine Lauzon et de nombreux neveux et nièces. La famille recevra parents et amis le lundi 19 avril à compter de 13h, à la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie à Gloucester. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Joseph d'Orléans lundi à 16h.

FUNÉRAILLES

LUNDI

CHARRON-CANUEL - Mme Thérèse
Départ de la maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

COUTURE - M. Josephat
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service religieux à 11h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki

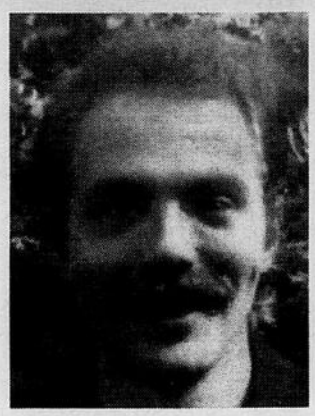
DUFOUR - M. Daniel Guy
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

PROULX - Mme Elmira
Départ de la Maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester pour célébration eucharistique à 16h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

REMERCIEMENTS

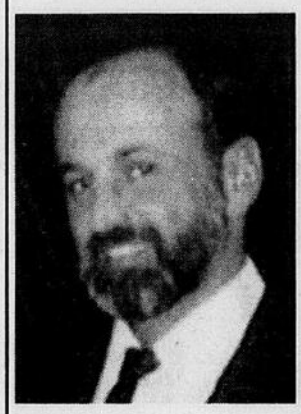
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.R.



DUFOUR - M. Daniel Guy, d'Ottawa, est décédé le mercredi 14 avril 1993, à l'hôpital, à l'âge de 28 ans. Fils de Gilles Dufour et de Marie-Ange Roy. Il laisse ses grands-parents paternels: M. et Mme Lorenzo Dufour de la Malbaie ainsi qu'un frère: Gaëtan. Le défunt repose à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier, samedi et dimanche les 17 et 18 avril, de 14h à 22h. Funérailles: lundi le 19 avril en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière de North Onslow, Québec.

REMERCIEMENTS



PERREAULT - Les membres de la famille Elie Perreault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis(es) qui, lors du décès de Marcel Perreault, survenu le 18 mars dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PERRY - Les membres de la famille Perry désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Florence Perry, survenu le 9 avril 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.P.

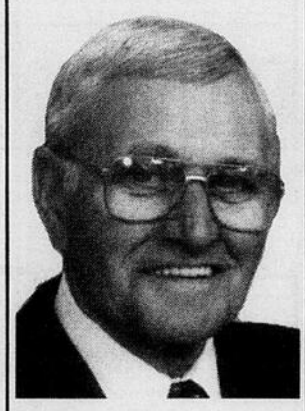
REMERCIEMENTS



GUINDON - Les membres de la famille Guindon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Hermine Lepage-Guindon, survenu le 17 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Siméon Guindon et famille.

REMERCIEMENTS



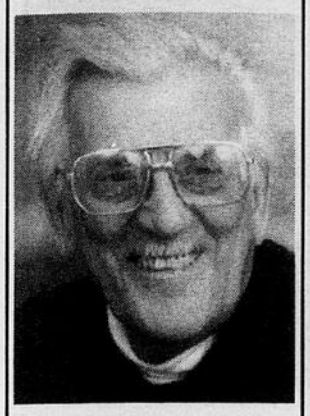
ST-DENIS - Mme Antoinette St-Denis, sa fille et son fils Raymond (Yolande Gagnier) désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Lionel St-Denis, survenu le 27 février 1993, à l'âge de 76 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

MESSAGES DE SOUTIEN À L'OCCASION D'UN DÉCÈS
Promesse de dons
De Mtl: (514) 257-6666
De l'ext. de Mtl: 1 800 567-1329
F A X
SOUHAITS
Pour être présent quand c'est le temps!

MESSAGES DE SOUTIEN À L'OCCASION D'UN DÉCÈS
Promesse de dons
De Mtl: (514) 257-6666
De l'ext. de Mtl: 1 800 567-1329
F A X
SOUHAITS
Pour être présent quand c'est le temps!

NÉCROLOGIE

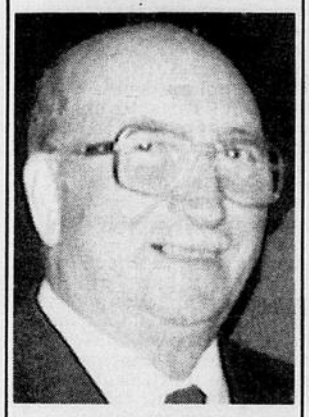
1er ANNIVERSAIRE



RENAUD - A la douce mémoire de André Renaud, décédé le 19 avril 1992, époux, père, beau-père, grand-père et arrière-grand-père. Une année s'est écoulée depuis ton départ, toi qu'on a aimé et qui nous as quittés de corps mais demeures constamment dans notre mémoire. Ton souvenir nous restera éternellement cher et nous accompagnera où nous irons. Nous invitons tous ceux et celles qui partagent notre affection à son égard à lui adresser une pensée, une prière.

Hélène, tes enfants, petits-enfants et ton arrière-petit-fils

IN MEMORIAM



GOULET- À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Hector Goulet, décédé le 18 avril 1991. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 18 avril à 10h30, en l'église St-Jacques d'Embrun.

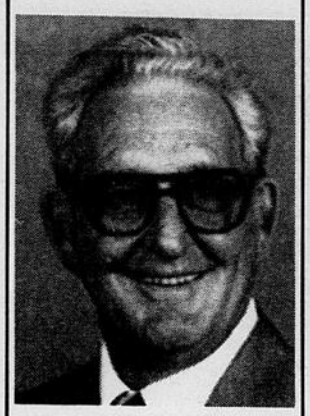
De ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

A.S.

REMERCIEMENTS



LAGACÉ - L'épouse et les membres de la famille Lagacé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Paul-Henri, survenu le 27 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, des dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

YVON BEAUDIN

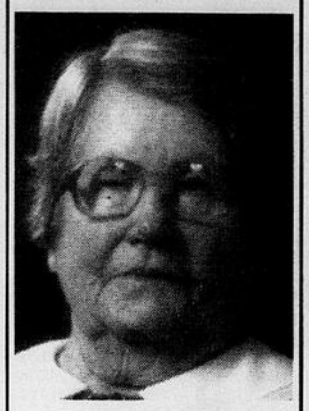
Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes qui, lors du décès de Yvon, survenu le 2 avril 1993, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles... Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Pour ce témoignage d'amitié et de fraternité, un MERCI ému et sincère de son père Gérald et sa mère Claudette (Bigras), ses soeurs: Monique (Raymond Amyot), Audette (Richard Séguin) tous d'Orléans, Lucie (Sylvain Couture) et Lisette (Claude Baril) de Buckingham, ainsi que ses 2 nièces et 9 neveux.

REMERCIEMENTS

LAROCQUE - La famille remercie tous les parents et amis pour leurs témoignages de sympathie lors du décès de Joseph Albert (Bert) Larocque, survenu le 31 mars 1993. Sincères remerciements aux employés du Manoir Laurier pour leur dévouement. Que Dieu vous bénisse.

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS



RENAUD - Les membres de la famille Martineau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Aline Renaud-Martineau, survenu le 23 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DESCHÊNES - Colombe. Les embres de la famille Lecomte désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Colombe Deschênes, survenu le 28 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou dons. Toutes les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

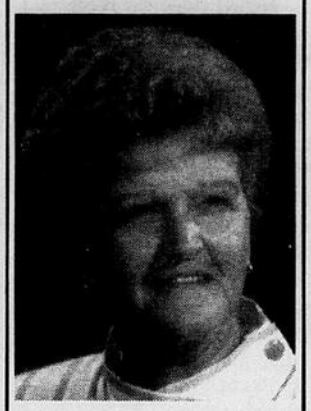
DESLAURIERS - Les membres de la famille Deslauriers désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Georges, survenu le 12 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

LAPOINTE - Serge. Papa, quatre longues années se sont écoulées depuis le 16 avril 1989. Je n'ai jamais eu la chance de te voir, je pense à toi papa, je t'aime papa.

De Steven Serge Murphy.

REMERCIEMENTS



HUTCHISON - Les membres de la famille Hutchison désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Lucille Hutchison (Bigras), survenu le 15 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou présence aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

SIGOUIN - Les membres de la famille Sigouin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeanne Sigouin, survenu le 25 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, assistance aux funérailles ou dons à la Société d'Alzheimer. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LEDUC - Profondément touchés des nombreuses marques de sympathies reçues, lors du décès de Mme Jeannette Leduc (née Massie), survenu le 2 avril 1993, les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont apportés leur support par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des dons à la Société canadienne du cancer, par leur assistance aux funérailles et autres. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



ST-PIERRE - Les membres de la famille St-Pierre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Thérèse St-Pierre (née Lavergne), survenu le 11 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

SAUNDERS - Nous, les familles Nadon et Saunders, voulons exprimer notreprofonde reconnaissance et nos remerciements sincères à tous ceux qui nous ont appuyés avec toute générosité par des prières, des mots d'encouragement, des fleurs, des dons et des visites durant le temps de la maladie d'Yvonne et le temps de la peine après sa mort. Votre présence et votre bienveillance nous donnaient la force de passer cette période particulièrement difficile dans nos vies.

IN MEMORIAM

VILLENEUVE - À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, André, décédé le 19 avril 1992. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Son épouse Raymonde, ses enfants: Louise, Pierre, Andrée et ses petits-enfants Michelle, Nicolas, Vanessa et Lee.

IN MEMORIAM



ST-DENIS - À la douce mémoire de Jeannette Desjardins St-Denis, décédée le 29 avril 1986. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Chère maman, ton sourire, ta générosité, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette grande famille qui demeure toujours la tienne. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 2 mai 1993 à 9h30 en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montebello.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

MARC POITRAS

Très sensibles aux nombreuses et différentes marques de sympathie et au réconfort de votre grande amitié, lors du décès de Marc Poitras, en date du 21 mars 1993, sa mère, son père et son frère Pierre, vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

FAUBERT-ST-AUBIN

Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de Mme Marie-Jeanne Faubert-St-Aubin (née Villeneuve), survenu le 12 mars 1993, Gisèle Beauchamp et sa famille désirent remercier tous les parents et amis pour leurs offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

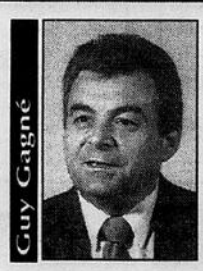
MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair et McGarry.

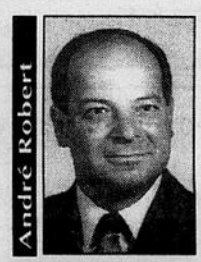
MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE



GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Comparez ... les frais funéraires et les avantages avant de prendre une décision. Services de funérailles traditionnels ou autres.


Guy Gagné


André Robert

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



M. Trefflé Mongeon et Mme
11 avril 1992

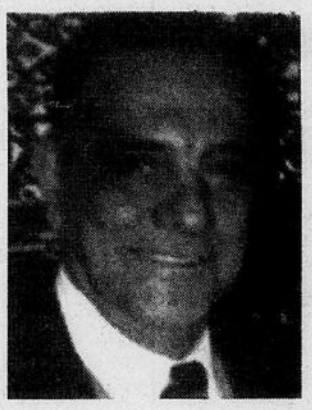


Colombe (St-Louis) Mongeon
12 mars 1991

À la douce mémoire de Mme Colombe (St-Louis) Mongeon, décédée le 12 mars 1991, et son époux M. Trefflé Mongeon, décédé le 11 avril 1992. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut l'espérance et le courage. Veillez sur nous, toujours; venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de votre famille ne manque de s'y rendre. Une messe anniversaire sera célébrée jeudi le 22 avril à 13h30 en l'église L'Ange Gardien à Angers.

Bernard, Hélène, Paul et Nadine.

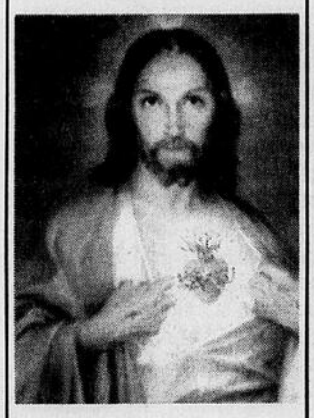
TROP AIMÉ POUR ÊTRE OUBLIÉ



VILLENEUVE - M. Georges Villeneuve, décédé le 18 avril 1989. Déjà quatre années se sont écoulées depuis que le Seigneur t'a rappelé auprès de lui. La vie continue mais elle n'est plus la même sans toi. Tu nous as laissé des souvenirs que nous chérirons toute notre vie. Jamais nous n'oublierons ta bonté, ton sourire, ta patience et ton courage. Tu acceptais le mal qui te rongeait sans jamais te plaindre. Nous te demandons de nous aider tous les jours.
À tous ceux qui l'ont connu nous demandons, une pensée, une prière en ce jour.

Ta conjointe, Rita Champagne Villeneuve et la famille.

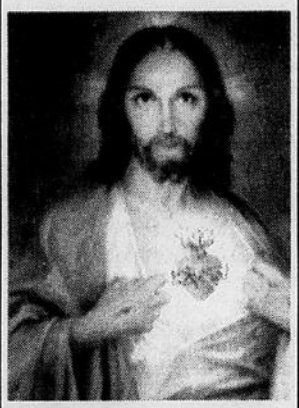
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

D.G.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

N.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

MENARD - Les membres de la famille Ménard remercient du fond du coeur tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie et d'encouragement à l'occasion du décès d'Olivier (Ti-Gars), survenu le mercredi 10 février 1993. A vous toutes et à vous tous, veuillez considérer ces remerciements comme personnels et trouvez ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

Renée, Martin et Carl.

NAISSANCES

DUMAIS-THERIAULT

Nycole Dumais et Charles Thériault sont heureux d'annoncer l'adoption et l'arrivée d'Alizée Dumais-Thériault, née le 24 août 1992 en République Dominicaine. Une petite soeur pour Flavie et Christophe.

FILION

Bonjour, je vous présente ma petite soeur Katryn, qui est née le 8 avril à 5h29, mesurant 19 po et pesant 6 livres et 1 once au C.H.R.O. Mes parents sont Manon Aubin et Richard Filion, et moi le grand frère Patrick. Merci aux infirmières et spécialement Carole et au Dr Gaston Palerme.

HAMMOND

Alexandre est mon nom, je suis le fils de Jocelyne Hamel et Gilles Hammond de Hull. J'ai vu le jour le 15 avril à 11h, je pesais 7 livres et 4 onces et grand de 21 pouces. Mes parents et moi sommes tous bien et sommes débordés de bonheur. Toute la famille sont heureux de mon arrivée.

Famille Hammond.

UN FRERE POUR SAMANTHA

Sharon (Nobert) et Serge Dupont sont fiers d'annoncer l'arrivée de Steve Daniel Joseph, le 16 mars 1993, qui pesait 7 lb et 3 onces. Merci à tout le monde de l'Hôpital Civic d'Ottawa et surtout au Rich Little Special Care Unit.

VIVIER

Myriam et Guillaume sont heureux d'annoncer la naissance de Pascal, leur nouveau petit frère, né le 6 avril 1993, à 15h07, au C.H.G. Heureux grands-parents: Charlotte et Benoit Ménard (18ième) et Madeleine et René Vivier (4ième). Les parents, Joanne et Raynald remercient le Dr Khullar et les infirmières.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.N.

LE BABILLARD

Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.
- **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.
- **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
- **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

- **EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
- **Centre d'étude Summit Lighthouse**: conférence *«Vos cycles personnels selon l'Horloge cosmique»*, 20 avril, Collège de l'Outaouais, amphithéâtre 2.901, 333 Cité des Jeunes, Hull. (613) 744-6832.

Scène municipale

- **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
- **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.
- **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
- **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.
- **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395. .
- **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338. La Joujouthèque est à la recherche d'un local pour remiser ses jouets: Louise-Anne, 789-4004.
- **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.
- **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
- **Société Alzheimer de l'Outaouais**: rencontre du groupe de soutien pour les aidants naturels et les intervenants, 21 avril, 13 h30, local 114, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. Thème: Le deuil. 777-4232.
- Comité des bénéficiaires du CHSLD La Pietà: assemblée générale annuelle, 20 avril, 19 h, au Carrefour des Jardins, La Pietà, 273 Laurier, Hull.
- **Association pour l'Iléite et la Colite**: réunion, 21 avril, 19 h 30, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, auditorium, 9e étage nord. 827-0975.
- **Ligue La Leche de Gatineau**: rencontre d'information sur l'allaitement maternel, 21 avril, 19 h 30, CLSC le Moulin, 510 boul. Maloney est, Gatineau. 986-7488.
- **Association de médiation familiale de l'Outaouais**: rencontres à l'intention des gens en situation de divorce, CLSC de Hull, 85 St-Rédempteur. Le 21 avril: Les aspects légaux; la médiation; le 28 avril: Les effets psychologiques d'une séparation sur les enfants et les adultes. Inscription avant le 20 avril: 776-1204.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
- **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944. 830-4615.
- **24e Groupe Scouts et Guides St-Pierre Chanel**: spectacle des Chansonniers, 22 avril, 20 h, salle du Conseil, maison du Citoyen, 25 Laurier, Hull. Billets: 777-3289, 776-5002, après 18 h.

Aînés

- **Corporation des aînés de la cabane**: joignez-vous à la Chorale de la Cabane, chaque jeudi, 13 h 30. 776-6015. Voyage à l'Estrimont du 4 au 6 mai. Réservations: 561-8752, 776-9707.
- **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deuxpersonnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
- **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
  - Institut cardiologie U.O.: 17 avril, 12 h 45.
  - C de C. St-Laurent: 17 avril, 16 h.
  - Ottawa Gloucester Sport Asso.: 17 avril, 18 h 45.
  - C. de C. Montfort: 17 avril, 22 h.
  - Ottawa Gloucester Sport Asso.: 18 avril, 12 h 45.
  - Club Optimiste Blackburn Hamlet: 18 avril, 16 h.
  - National Capital Handicap Ski Asso.: 18 avril, 18 h 45.
  - Radio CHUO: 18 avril, 22 h.
- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.
- **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**
  - Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
  - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
  - Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
  - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
- **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.
- **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
- **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.
- **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.

Bénévoles

- **Ville d'Ottawa**: bénévoles pour faire les visites guidées de son nouvel hôtel de ville. Les personnes intéressées devront être disponibles pour un minimum 2 heures par semaine, du lundi au vendredi, et assister à une séance d'information sur le gouvernement municipal. 564-1128.
- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
- **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
- **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.
- **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.
- **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort:** bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.
- **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: aides des adolescents d'origine cambodgienne, haïtienne ou libanaise à maîtriser le français oral et écrit. 789-4876.

Divers

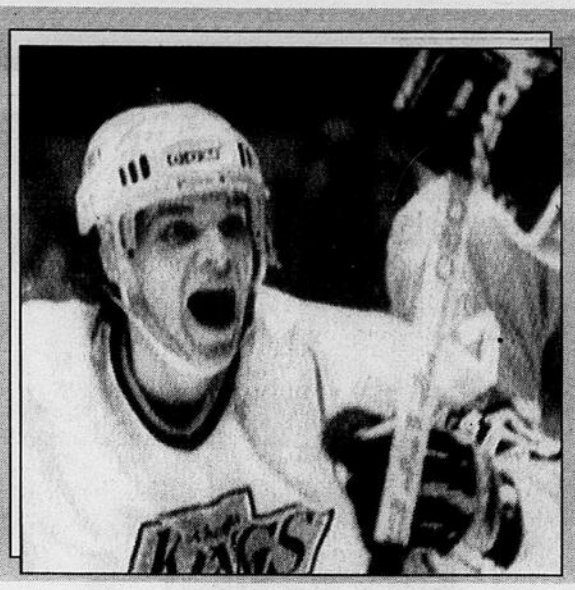
- **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.
- **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.
- **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.
- **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 17 AVRIL 1993

Robitaille améliore le record de Stevens

Luc Robitaille a marqué un but et ajouté trois passes dans la défaite de 8-6 des Kings de Los Angeles contre les Canucks de Vancouver, jeudi, et il a ainsi établi un nouveau record de 125 points en une saison pour un ailier gauche de la Ligue nationale. La marque précédente, qui était de 123, appartenait depuis l'an dernier à Kevin Stevens des Penguins de Pittsburgh. Robitaille a produit de façon équilibré, totalisant 63 buts et 62 passes. Quant à Wayne Gretzky, auteur d'un but et deux passes à son dernier match, il complète le calendrier avec 16 buts et 49 passes pour 65 points en 45 matches.



Les Faucons défont les Olympiques 7-6 en prolongation

Downey fait la différence

SHERBROOKE Les Olympiques de Hull ont subi une défaite crève-coeur hier soir à Sherbrooke. Ils ont vu toute une remontée gaspillée quand Jason Downey, originaire de l'Outaouais, a marqué à 1:00 de la période de prolongation pour procurer une victoire de 7-6 aux Faucons.



NATHALIE HANSEN
LeDroit

Downey a profité d'une pénalité à Harold Hersch, des Olympiques, à la toute fin de la troisième période, pour enfiler le but vainqueur sur un tir d'une quarataine de pieds.

Il appert que Pascal Rhéaume a fait dévier ce tir, mais l'arbitre a accordé le but à Downey.

Ténacité

Avec ténacité, les Olympiques ont remonté une pente difficile de quatre buts, puis une autre de deux buts dans le troisième match de la demi-finale au Palais des Sports. Ce bel effort de désespoir a permis à Hull de s'en aller en prolongation. Le compte était égal à 6-6. Un match enlevant disputé devant plus de 5332 spectateurs.

Pourtant le début du match n'annonçait rien d'une rencontre serrée. Bien au contraire.

Tout comme les Olympiques l'avaient fait à l'aréna Robert-Guertin mercredi, les Faucons ont littéralement explosé en début de rencontre. Un, deux, trois puis quatre buts. L'oeuvre de deux terribles Jean-François. Les premier, deuxième et quatrième filets ont été marqués par le J.-F.Jomphe et le troisième, par le J.-F. Robert.

Sherbrooke a tout d'abord profité d'une supériorité numérique, lors d'une pénalité à Claude Jutras jr., pour amorcer la fête. On n'avait que cinq minutes dans le match. Quelque 16 secondes plus tard, Jean-François Jomphe enfile son deuxième but de l'affrontement. L'ambiance commençait à chauffer sérieusement au Palais des Sports.

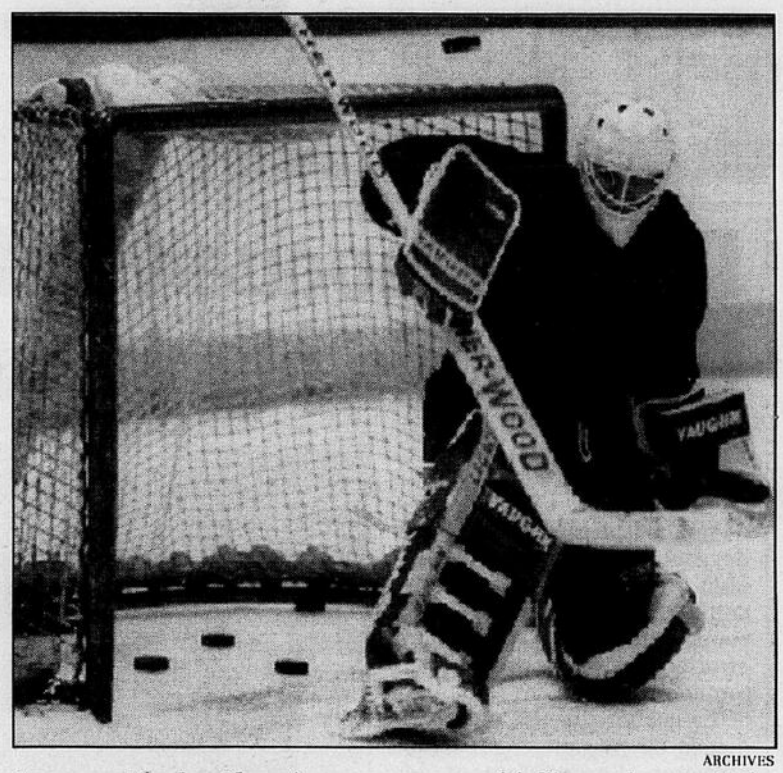
Pour ajouter à la folie du moment, Jean-François Robert réussi, moins d'une minute plus tard, un autre filet pour les Faucons. Ça commençait à s'approcher de l'euphorie. Mais c'est vraiment avec le troisième but de Jomphe que la joie des amateurs a atteint son paroxysme.

Pourtant, la soirée était encore bien jeune.

Devant tant d'élan, l'entraîneur-chef des Olympiques, Alain Sanscartier, a pris la décision de retirer son as-gardien Jean-François Labbé pour le remplacer par Martin Brochu.

Comme pour venger Labbé, les Olympiques se sont mis en marche.

Sur un double avantage numérique, Sébastien Bordeleau a réussi à marquer et à réduire l'écart entre les deux formations. Le compte était de 4-1. Le vent a enfin semblé tourner de côté pour les Olympiques. Comme la deuxième pénalité des Faucons prenait fin, Jim Campbell en a profité pour inscrire un autre point au tableau. Les hostilités se sont arrêtés à 4-2 après les vingt premières minutes de jeu.



ARCHIVES

La remontée des Olympiques a commencé à l'issue du retrait de Jean-François Labbé des buts, ce qui a réveillé ses coéquipiers.

Toujours sur cette lancée et gonflés à bloc, les Olympiques ont su prendre avantage du manque de sang-froid des Faucons. Sur un triple avantage numérique, Hull a marqué. Jim Campbell a marqué son deuxième filet du match. Et comme tout semblait aller pour le mieux, la troupe hulloise a ajouté un autre but, cette fois en profitant d'une double supériorité numérique.

Le but a été l'affaire du capitaine Pierre-François Lalonde.

Mais à mi-chemin en deuxième, les Faucons se sont réveillés momentanément et ont marqué un cinquième but. L'auteur, Eddie Gervais.

La vague a commencé à déferler autour de l'aréna. Une bonne façon de surchauffer l'atmosphère. Il faisait déjà une chaleur torride à l'intérieur du Palais des Sports de Sherbrooke. Le match n'était pas fini et d'après l'allure de la rencontre, tout était encore possible de chaque côté.

Le dernier tiers a été plutôt tranquille. De part et d'autre, les deux formations ont eu leur chance de marquer.

C'est finalement l'ailier sherbrookois, Pascal Rhéaume, qui est venu ajouter à la marque. Et dans un match qui semblait fini, Jim Campbell a complété son truc du chapeau avec l'aide de Sébastien Bordeleau.

Et avec l'énergie du désespoir, les Olympiques ont réussi à égaler le compte avec seulement 37 secondes au tableau.

Paul Brousseau a sauvé l'honneur des valeureux Olympiques et donnait à la formatin hulloise un nouveau souffle pour aller en prolongation. Un but surprise, un but qui en a fait soupirer plusieurs.

La prochaine confrontation aura lieu mardi à Hull.

OLYMPIQUES ET FAUCONS EN BREF

Les absents

Tel que prévu, les ailiers Christian Mathieu, originaire de Hull, et Marc Tardif n'ont pas endossé l'uniforme des Faucons, hier. En effet, ils purgent tous les deux une suspension d'un match. Ils seront de retour pour affronter les Olympiques dans la quatrième rencontre de la série demi-finale mardi à Hull.

Joueurs réclamés

Les Olympiques de Hull ont participé à la première séance de sélection des joueurs provenant de l'extérieur hier à Montréal.

L'équipe hulloise a retenu les services de Steve Donaher de Miramichi, Peter Ratchuk, un joueur de 16 ans, Neil Savary, de Halifax, Cail Maclean, d'Ottawa, Chris Peddigrew, de St-Johns, Roddie Mackenzie, de Gloucester, Ryan Armitage, de Cole Harbour, et Malcolm Thorne, de St-Johns.

Oldies 1310
AUTO-RAMA 93
THE OTTAWA SUN
Hot Rods
Voitures modifiées
Voitures de course
Voitures 'musclées'
Motocyclettes
Fabricants, étalages et pièces
Clarion Car Audio
ISCA CHAMPIONSHIP S·E·R·I·E·S
BRIDGESTONE
D & R PROMOTIONS
Pièces et voitures de collection Parts-O-Rama en vente
Parc Lansdowne, 16-17-18 avril pour info: 836-2997

LES SPORTS

Mongeon satisfait de sa première saison

Hugues Mongeon a mûri au cours de sa première saison dans la Ligue américaine de hockey.

De l'anglais à l'expérience du hockey professionnel, en passant par quelques mots tchèques — il partageait un appartement avec un anglophone et un Tchèque — le Gatinois a beaucoup appris.



VALÉRIE LESSARD
LeDroit

«Je me suis surtout aperçu que j'étais capable de jouer dans la Ligue américaine, malgré la grosseur des autres joueurs et la rapidité d'exécution parfois déboussolante», raconte-t-il.

Le joueur de centre a connu une saison «satisfaisante», accumulant 15 buts pour 42 points.

«Le même nombre de points qu'à ma première année junior», dit l'athlète de 21 ans.

Il a terminé sa deuxième saison dans la LHJMQ avec 74 points, sa troisième avec 130. Espère-t-il en faire autant avec le club-école des Sénateurs?

«Je vais sûrement essayer en tout cas», rit-il, confiant d'ajouter au moins une dizaine de buts à sa fiche dès la saison prochaine.

Recrues et vétérans

Les Senators de New Haven comptaient plusieurs recrues dans leur alignement cette année.

«On a beaucoup appris. Les vétérans nous ont aidés en nous donnant des conseils et même si le début de saison a été difficile, on s'est replacé en fin de calendrier», raconte Mongeon.

Ce qui laisse présager une saison nettement plus enlevante pour l'an prochain, voire «une participation aux séries».

Le déménagement de New Haven à Charlottetown fera également le plus grand bien.

«Ça va certainement améliorer l'ambiance dans laquelle on va évoluer.

«Ce n'est vraiment pas évident de jouer devant la pire foule de la ligue», précise-t-il.

New Haven a connu les pires assistances à travers toute la Ligue américaine au cours de la saison 1992-93.

Faire le grand saut

Mongeon souhaite aussi avoir la chance de faire le saut dans la Ligue nationale.

«Je veux jouer au moins quelques parties avec le gros club l'an prochain», explique-t-il, même s'il ne désire pas nécessairement graduer dans la LNH tout de suite.

«Je suis encore jeune et je veux me donner du temps. Je voudrais évoluer en haut à 23 ans», annonce-t-il.

S'il veut atteindre son objectif, l'attaquant gatinois soutient qu'il devra améliorer l'aspect défensif de son jeu et finir ses mises en échec.

«Il faut que je m'implique plus physiquement, que je joue au plombier un peu plus souvent», enchaîne-t-il.

Poids et haltères

L'athlète a déjà planifié son programme de conditionnement estival.

Il a l'intention de consacrer une bonne partie de son été aux poids et haltères, afin d'augmenter sa masse musculaire.

Mongeon pèse présentement 172 livres, mais voudrait faire bouger la balance aux alentours de 185 quand il se présentera au camp d'entraînement des Sénateurs, à l'automne.

«Mais tout ça, ça commencera à mon retour de vacances, lance-t-il, certain de mériter ses deux semaines de repos.



Hugues Mongeon a mûri au cours de sa première saison dans la Ligue américaine.

Daniel Choquette choisit les études aux États-Unis plutôt que les Olympiques

Valérie Lessard
collaboration spéciale

Les Olympiques de Hull devront faire leur deuil du gardien de but Daniel Choquette, repêché l'an dernier en 17è ronde, puisque ce dernier ira étudier aux États-Unis, l'automne prochain.

Le cerbère de 17 ans avait décidé de ne pas se présenter au camp d'entraînement des Olympiques l'an dernier, pour ne pas nuire à ses chances de décrocher une bourse pour aller étudier chez nos voisins du Sud.

Il a repris, pour une deuxième et dernière année, son poste chez les Senators d'Ottawa, de la Ligue centrale junior A de l'Ontario, cette saison.

L'athlète de la capitale a l'intention de poursuivre sa carrière et ses études en génie chimique aux États-Unis, à l'Université Yale, à New Haven, même si cette institution n'offre aucune bourse aux athlètes. «Je n'ai pas fait une croix sur le hockey junior, mais sur Hull et la Ligue de hockey junior majeur du Québec, oui.

«De toute façon, je ne voulais pas être repêché par une équipe du circuit québécois», explique Choquette.

«Nous aurons au moins huit gardiens au prochain camp d'entraînement et nous avions déjà décidé de ne pas inviter Choquette», a pour sa part déclaré le propriétaire des Olympiques, Charles Henry, nullement inquiet de trouver un remplaçant à Jean-François Labbé.

Du sport pour étudier

«Je profite du sport pour étudier. Je me dis que si ça ne fonctionne pas dans la LNH, j'aurai au moins mon diplôme», soutient Choquette.

Même s'il est éligible pour la prochain encan amateur, Daniel Choquette ne s'attend pas à être sélectionné.

Certaines équipes de la division Adams — il ne veut pas en dire plus pour le moment — l'ont cependant déjà approché au cours de l'année.

«Je m'attends plutôt à être invité à un camp professionnel après mes quatre ans d'études», précise-t-il.

Pas stressé du tout, le jeune! D'ailleurs, il s'inquiète plus d'avoir à quitter la maison familiale qu'autre chose pour l'instant.

Mais Choquette sait où il s'en va et ce qu'il veut.

Garder les buts dans la LNH

«C'est sûr que je veux me retrouver un jour dans un filet de la Ligue nationale, mais je suis un gardien, et un gardien, ça prend plus de temps à développer», raconte-t-il, ajoutant qu'il n'a pas le goût de précipiter les événements.

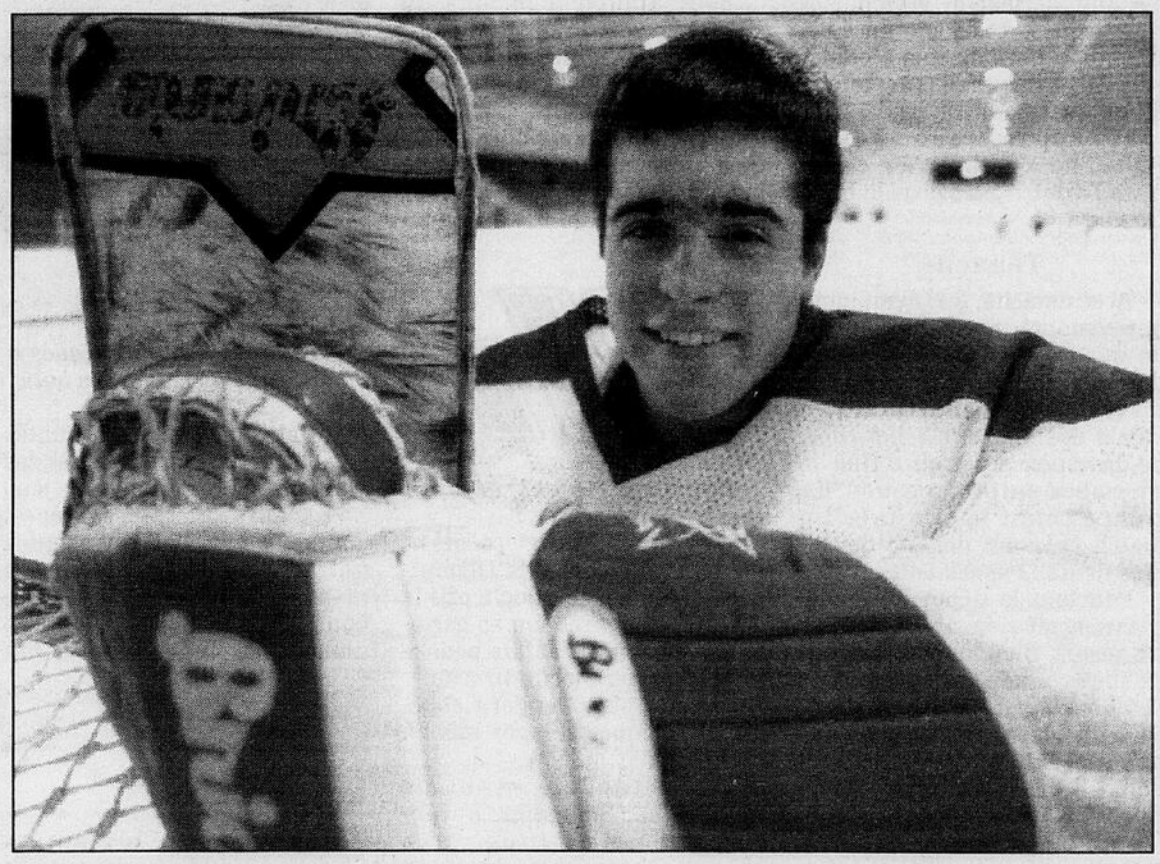
Il a connu une première moitié de saison difficile avec les Senators, partageant le titre de gardien de but numéro un avec un joueur de 20 ans.

Les choses se sont replacées pendant les Fêtes et il avoue qu'il joue présentement son meilleur hockey, alors que sa formation affronte les Lasers de Kanata en finale de la Ligue centrale junior A de la région.

Il remercie l'ancien cerbère des Canadiens de Montréal, Michel Larocque, pour ses plus récents succès.

«Il m'a entraîné quand je jouais Pee-Wee. Je continue à lui parler, même s'il est décédé, et ça m'aide.

«Il a été et sera toujours une grande source d'inspiration pour moi», admet Choquette.



Le gardien de but Daniel Choquette préfère aller étudier aux États-Unis

La stratégie de Demers est claire

Aux Glorieux d'éviter le banc des pénalités

François Lemenu
Presse Canadienne

BROMONT La stratégie de Jacques Demers est claire comme de l'eau de source à la veille du premier match qui opposera le Canadien aux Nordiques de Québec en demi-finale de la division Adams, demain soir, au Colisée.

Les joueurs du Tricolore ont reçu, hier, la directive de limiter la force de frappe des Nordiques en adoptant un style de jeu plus conservateur où les risques seront réduits à leur minimum.

A l'aide de cinq cônes, Demers a transformé la patinoire du centre sportif de Bromont en un immense tableau noir sur lequel les joueurs ont cherché à réduire la surface de la glace en pratiquant un échec-avant à un joueur tout en infiltrant la zone centrale. De cette façon, Demers espère que ses joueurs pourront ralentir et même neutraliser les rapides patineurs des Nordiques.

«Les défenseurs ne pourront prendre les mêmes libertés que durant les dernières semaines de la saison», a informé Demers en insistant sur la nécessité de refermer le jeu.

Demers a également rappelé à ses hommes le besoin de jouer avec discipline et de contrôler leur enthousiasme. Selon l'entraîneur, les Glorieux devront éviter le banc des pénalités puisque le travail des unités spéciales risque d'être déterminant au cours de la série.

Le jeu de puissance reste d'ailleurs une source d'inquiétude.

Dans les sept derniers matches du Canadien, l'attaque à cinq a été limitée à trois buts en 33 tentatives pour un taux d'efficacité de 9,1 %.

«Notre jeu de puissance a disparu en fin de saison, reconnaît Demers. Pourtant, ce même jeu de puissance a déjà bien marché. On a gagné des matches grâce à lui», a-t-il ajouté.

Si l'on a beaucoup de respect pour l'adversaire, les joueurs du Tricolore ne doutent pas de leur capacité à l'emporter face à une équipe à qui la majorité des observateurs accordent déjà la série.

«On doute de nous autant à Montréal qu'à Québec. Mais je crois qu'il ne faut pas juger l'équipe sur les deux dernières semaines. Le Canadien a lutté pour le premier rang du classement général durant presque toute la saison et je suis convaincu que nous formons une très bonne équipe», a lancé Demers, qui a cherché à transmettre son positivisme à sa troupe même s'il a dû hausser le ton à deux reprises au cours de l'entraînement.



ARCHIVES, LeDroit

Benoit Brunet

Benoit Brunet recevra son baptême du feu

François Lemenu
Presse Canadienne

BROMONT Benoit Brunet a dû traverser bien des épreuves depuis qu'il fait partie de l'organisation du Canadien. De nombreuses blessures ont en effet ralenti son développement au point où on ne donnait pas cher de sa peau il y a un mois à peine.

Demain soir au Colisée, Brunet livrera pourtant son premier match éliminatoire dans l'uniforme du Tricolore. Il s'agit d'un exploit peu banal pour cet ailier gauche que le Canadien a réclamé en deuxième ronde au repêchage de 1986.

«C'est mon baptême du feu. Je suis très excité», a déclaré Brunet, qui complétera le quatrième trio avec Paul DiPietro et Gilbert Dionne.

Brunet adore les séries. «On travaille pour ça toute l'année», explique celui qui a connu les joies des éliminatoires à Hull, Sherbrooke et Fredericton.

Cette année, ça regardait assez mal pour le résident de Sainte-Anne-de-Bellevue.

Il a été blessé une première fois au genou avant les Fêtes, puis il a dû s'absenter durant plus de deux mois en raison d'une fracture d'un os de la main, une blessure qu'il a subie le 22 janvier au New Jersey. Il n'a finalement livré que 47 matches, récoltant 10 buts et 15 passes.

«Avant d'être blessé au genou, dit-il, je formais un trio avec Stephan Lebeau et Mike Keane. Les choses allaient alors très bien. Cette blessure puis la seconde ont complètement ruiné ma saison.

«A mon retour au jeu, j'avais beaucoup de rattrapage à faire pour reprendre ma forme. Mais Jacques Demers n'a jamais cessé de m'encourager. J'ai quand même dû attendre mon tour car l'équipe allait bien. Finalement, j'ai eu ma chance et mes efforts sont récompensés.»

Une soirée au cinéma

François Lemenu
Presse Canadienne

BROMONT Les joueurs du Canadien ont été conviés à une soirée de cinéma, hier, à Bromont.

Le long métrage de 90 minutes et intitulé «Les meilleurs moments du Canadien en 1992-93», a été réalisé conjointement par les entraîneurs-adjoints Charles Thiffault et Jacques Laperrière. Le vidéo ne sera pas primé à la prochaine soirée des Oscars, mais la direction du Tricolore espère qu'il permettra de renforcer la confiance des joueurs à deux jours du premier choc Montréal-Québec. Le vidéo relate les meilleurs coups de chacun des joueurs de la flanelle. Chaque joueur tient la vedette pendant deux minutes. Un beau but, un bel arrêt, un tir puissant, une bonne mise en échec, une passe lumineuse sont antant d'éléments positifs qu'ont retenu les «cinéastes» .

Le film se termine en apothéose avec Patrick Roy et Guy Carbonneau tenant la coupe Stanley, édition 1986.

Inexpérimentés, les Nordiques? Reste à voir, dit Pierre Pagé

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC L'inexpérience du jeu serré des séries éliminatoires pour plusieurs joueurs soulève les interrogations dans l'entourage des Nordiques.

L'entraîneur Pierre Pagé a constaté encore hier que le sujet est à la mode. Il est demeuré calme face aux nombreuses questions des journalistes.

«Je pense que c'est parce qu'on mésestime la contribution des joueurs russes, la contribution des joueurs qui savent comment connaître du succès», a élaboré Pagé après avoir souligné la récolte de 104 points des Nordiques en saison régulière.

«Je l'ai déjà dit plusieurs fois cette saison, a-t-il enchaîné. Il semble que nous ayions surpris plusieurs personnes».

L'expérience ne constitue pas le facteur le plus important en vue de la série contre le Canadien, d'après le pilote.

«Je pourrais identifier plusieurs athlètes expérimentés qui n'ont pas eu, ou qui n'auront jamais, de succès dans leur sport respectif. Ils sont nombreux.

«Michael Jordan était déjà supérieur à plusieurs joueurs expérimentés quand il a fait ses débuts (au basket-ball) avec les Bulls de Chicago», a-t-il fait valoir.

Valeri Kamensky a dit à voix haute ce que Pagé a sans doute pensé dans son for intérieur.

«Les gens qui soutiennent que nous sommes inexpérimentés connaissent mal les Nordiques», a affirmé l'ailier gauche russe par le biais de l'interprète Michel Ponomareff.

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 17 AVRIL 1993 — 13h30

Première course, Trot, Bourse $1300
2. Magna Eagle (R Curran) ..... le rattraper
8. Glamour And Glitz (R O'Dwyer) ..... loin mais...
6. Landfair Cheers (AEA) ..... à étudier
7. Final Print (M Turenne) ..... un petit chèque
4. Great Life N (T Decker) ..... dangereux
1. Entertalking (A St-Amour) ..... la pôle aidera
3. Test Of Pride (J Bourgon) ..... fort à faire
5. Defiant Star (AEA) ..... ou sont les conducteurs?

Deuxième course, Amble, Bourse $1300
5. Exchange Student (R Forgie) ..... la clé de trifecta
2. Cent Triomphes (A St-Amour) ..... pas loin derrière
6. Postiche (D Coville) ..... s'améliore
3. M D Tamara (P Desjardins) ..... la roulette 2-3-5-6
1. Victoria Sil G (G Gagnon) ..... à surveiller
8. Miss Tippy Toe (AEA) ..... trop loin
4. Frugal Sal (J Beaudoin) ..... coté à 8 contre 1
7. Sara Rose (D Hay) ..... sur la ligne
9. Shantina (B Carisse) ..... le "trailer"

Troisième course, Amble, Bourse $1200
6. Hot Dog Pow Pow (J Beaudoin) ..... du nouveau
4. Lorka (S Cochrane) ..... exacta 6-4
8. Lukes Gayfryd (D Kehoe) ..... pour vous protéger
3. Sheriffs Venture (D Coville) ..... à surveiller
1. Tamworth Lady (H Portelance) ..... vive la pôle
5. H V Colt (R Viau) ..... retour de Rhéau
2. Vivians Image (G Gagnon) ..... bien placé
7. Thanks To Reno (P Reynolds) ..... à oublier

Quatrième course, Amble, Bourse $3100
3. Mad Max Motoring (J Beaudoin) ..... ambleur de classe
1. Garantie A Vie (G Gagnon) ..... vient d'être réclamé
2. Give A Little (D Coville) ..... ambleuse aguerrie
4. Peace Runner (R O'Dwyer) ..... peut tout prendre
5. Worf (AEA) ..... certain d'un chèque

Cinquième course, Amble, Bourse $1300
1. Pegasus Torpedo (J Beaudoin) ..... de fil en fil
3. Tom Fonatine (G Gagnon) ..... sera de la partie
8. House Detective (R Renaud) ..... complète le trio
6. Sauders Fame (G Pyke) ..... trifecta 1-3-6-8
9. Cami Killean (AEA) ..... à surveiller
7. King Isaac (R Robinson) ..... attention
4. Skip The Penny (D Forgie) ..... un de ces jours...
5. Radapaw Ridge (M Filion) ..... ne gagne pas souvent
2. Smurfect (AEA) ..... qui le conduira?

Sixième course, Trot, Bourse $2100
2. Mr Pickpocket (G Gagnon) ..... le meilleur aujourd'hui
1. Jake E Lee (D Kehoe) ..... la compétition
7. Famous Hill (F Leblanc) ..... son tour approche
6. Imagines Ayres (R O'Dwyer) ..... à surveiller
3. Jofesh (D Kehoe) ..... il pourrait
4. Secret Sim (A St-Amour) ..... vétéran dans le sulky
5. Take Good Friday (M Bourgon) ..... pas aujourd'hui

Septième course, Amble, Bourse $1400
1. Bio Gullistan (K Backer) ..... c'est à son tour
6. Vera Hart E (R Robinson) ..... a montré des signes
2. Missy Von Sel (D Murphy) ..... dans la course
5. Mistys Hope (D Hay) ..... à surveiller
8. Maid A Prophet (E Norris) ..... longue remontée
3. Mahan (G Filion) ..... enfin la position
4. Fun For A Buck (D Murphy) ..... douteux
7. Cover Lady (G Gagnon) ..... enterré

Huitième course, Amble, Bourse $1300
5. Jayel Dundee (H Portelance) ..... peut ambler
1. Rickrod SKippy (J Beaudoin) ..... lui aussi
7. Action Man (A St-Amour) ..... du trio de trifecta
3. Labor Day (R Forgie) ..... roulons 1-3-5-7
9. Big Cruiser (R Labrèche) ..... à surveiller
8. Steady Set (B Carisse) ..... longue route
2. Cherry Blue (D Coville) ..... à l'intérieur
4. Scooterin In (AEA) ..... selon le conducteur
6. Bonnie Annie (A St-Amour) ..... coté à 12 contre 1

Neuvième course, Amble, Bourse $1500
7. Steady Trap (H Portelance) ..... a fait ses preives
1. Butane Flame (AEA) ..... deux de suite?
2. Echostalkingwillow (G Pyke) ..... dans la mêlée
3. Thistle Hanover (R Curran) ..... à surveiller
4. Armbro Halifax (D Coville) ..... bon coup de guide
5. Highway Hill (J Beaudoin) ..... on ne sait jamais
6. Karate Hanover (R McPhee) ..... pas trop bien vu

Dixième course, Amble, Bourse $2400
6. Sontra (G Pyke) ..... le négligé
4. Crashland (P Desjardins) ..... partenaire d'exacta
1. Sognare (C Mosher) ..... le complément
2. Sapperlipopette (J Beaudoin) ..... à craindre
3. Drive Me Crazy (R Labrèche) ..... peut se glisser
5. Toots Lobell (E Toth) ..... pas cette fois

Onzième course, Amble, Bourse $1300
3. Keez Pleez (J Chrétien) ..... peut répéter
9. Noble Jeff (G Pyke) ..... ne sera pas loin
6. Noble Canuck (AEA) ..... les deux Noble
8. Light N Warrior (D Coville) ..... grosse trifecta
2. Reef Runner (AEA) ..... à surveiller
1. Chris Cross Cress (AEA) ..... le conducteur
4. Rapid City Man (S Lafleur) ..... attendons
5. Em Ce W (R Francis) ..... difficile
7. J JS Sweet Breeze (P Desjardins) ..... une autre fois

Le meilleur: MR PICKPOCKET dans la 6e
Le négligé: SONTRA dans la 10e

DIMANCHE, 18 AVRIL 1993 — 13h30

Première course, Trot, Bourse $1300
1. Kaska Kasey (J Bourgon) ..... de fil en fil
3. Zoom In The Wind (G Gagnon) ..... son partenaire
8. Speedy Pharo (D Coville) ..... même de loin
2. Aunt Harriet (D Kehoe) ..... à surveiller
4. Lady Wolf (M Filion) ..... un danger
6. Bossarada (J Duford) ..... retour de Jack
5. Diamond Jim B (A Belmonte) ..... fort à faire
7. Keystone Gaelic (M Turenne) ..... à oublier

Deuxième course, Amble, Bourse $1300
6. Waverly Tower (J Beaudoin) ..... peut ambler
5. S BVullet (D Coville) ..... lui aussi
2. Barney B Good (C Mosher) ..... du trio de trifecta
8. Flight N Fire (D Forgie) ..... roulons 2-5-6-8
9. Slipping Along (J Pascoe) ..... à surveiller
3. Precious Property (M Brisson) ..... la position
4. Hope Again (R Viau) ..... grosse commande
7. Morning Hope (R Hess) ..... les deux Hope
1. L S Dramis (L Simard) ..... les premiers...

Troisième course, Amble, Bourse $1500
3. I M High Hope (J Beaudoin) ..... encore Jacques
2. Frisette (R Desjardins) ..... exacta 3-2
5. P JS Future (D Forgie) ..... pour vous protéger
6. Laudes Mesange (D Coville) ..... à surveiller
7. Morrish RD (AEA) ..... du nouveau
1. Lisa Angie (R Bernicky) ..... même avec la pôle
4. Gallery Blue Chip (D Kehoe) ..... ne pas l'oublier

Quatrième course, Amble, Bourse $1400
2. Harveys Patton (D Forgie) ..... sans entraves
7. Bets Jig (H Portelance) ..... partenaire d'exacta
5. Atomic Lobell (F Stacey) ..... le complément
6. Byrd Action (R O'Dwyer) ..... à surveiller
3. Saloon Singer (E Norris) ..... vétéran conducteur
4. Armbro Impasse (G Pyke) ..... dangereux
8. Governor Lobell (K Cassell) ..... trop loin
1. Brandeco (R Robinson) ..... la pôle

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
4. Pegasus Apple (G Gagnon) ..... semble le meilleur
2. Randy Motoring (J Beaudoin) ..... pas loin derrière
9. Cindy Honey (D Coville) ..... dans la trifecta
1. Pat Weapon (R Desjardins) ..... la roulette 1-2-4-9
7. Senorita Princess (H Portelance) ..... à surveiller
3. Noble Gourmet (G Pyke) ..... un autre Noble
6. McHarbor (R Labrèche) ..... on ne sait jamais
8. Silent Set (AEA) ..... qui le conduira?
5. COuragoues Jozee (M Filion) ..... enterré

Sixième course, Amble, Bourse $1400
3. Lazor Lauxmont (J Beaudoin) ..... ambleur en forme
5. Muriatic (F Steacy) ..... bon 2e choix
2. Amitycharge (D Jobin) ..... dans cette classe
7. Top O The Town (D Coville) ..... à surveiller
1. Katou Ray (H Portelance) ..... Howard et la pôle
6. Exotic Design (G Gagnon) ..... peut les contourner
8. All Canadian (R Robinson) ..... longue route
4. Will R Action (R Zeron) ..... coté à 10 contre 1

Septième course, Trot, Bourse $3200
3. Hickory Hot Rod (H Portelance) ..... le négligé
8. Kenniesue (A St-Amour) ..... attirera les paris
6. Nevis Freight (R Curran) ..... le mille en avant
7. Tammys Crown (E Stewart) ..... à surveiller
2. Super Begonia (J Beaudoin) ..... la position aide
4. Hey JAzzy (S Jones) ..... une surprise
1. Berts Prakas (R O'Dwyer) ..... vive la pôle
5. Armbro Interest (R Robinson) ..... pas trop bien vu

Huitième course, Amble, Bourse $1300
2. Big House (D Coville) ..... ambleur en forme
7. M K Venture (J Beaudoin) ..... choix placé
6. Bo Roxy (Y Plouffe) ..... dernière décevante
3. Her Im Not (R Normandin) ..... trifecta 2-3-6-7
8. Rugged Terrain (M Lanoie) ..... à surveiller
4. Bakou Vet Lam (H Portelance) ..... dangereux
5. Irish Barb (R O'Dwyer) ..... attention
9. Scotty Scoot (D Kehoe) ..... le "trailer"
1. D H Barnstormer (M Filion) ..... même avantagé

Neuvième course, Amble, Bourse $2700
6. Meadowlark Karllee (G Gagnon) ..... dans cette classe
2. Carleen Legrand (D Coville) ..... à réclamer $12 500
1. Poppys Magnum (H Portelance) ..... dans la course
3. Fast Curves (J Beaudoin) ..... à surveiller
5. Fly Limite (A St-Amour) ..... on ne sait jamais
4. The Man From Kenne (R Zeron) ..... douteux

Dixième course, Amble, Bourse $1700
4. Lamp Cabin (H Portelance) ..... billet intéressant
1. Bio Beadon (D Coville) ..... exacta 4-1
5. The Moenyman (R Forgie) ..... la protection
3. Peters Challenge (D Kehoe) ..... à surveiller
7. Most Happy Trail (E Huntbach) ..... dans une remontée
2. Pleasure In Profit (G Pyke) ..... à l'intérieur
6. Angel Of Music (J Séguin) ..... à réclamer $7500
8. Mactartan (S Jones) ..... faudra faire vite

Onzième course, Amble, Bourse $4400
7. CHarley Charley (H Portelance) .le meilleur aujourd'hui
4. Bye Bye Angus (J Beaudoin) ..... la compétition
6. Rebellious Gypsy (D Kehoe) ..... dans la photo
2. King Cavalou (M Lanoie) ..... à surveiller
3. Hojo (R O'Dwyer) ..... ambleur de classe
5. Electorial (G Pyke) ..... fort à faire
1. Big Intention (M Filion) ..... son tour viendra

Douzième course, Amble, Bourse $1300
9. Au Revoir Val Marc (M Lanoie) ..... la clé de trifecta
1. One Way Street (H Portelance) ..... bon2e choix
5. Forrest Rose (AEA) ..... choix classé
2. Armbro Hap (R Curran) ..... la roulette 1-2-5-9
4. Front Seat (S Jones) ..... à surveiller
3. Stonegate Flasher (D Coville) ..... bon coup de guide
6. Aussie Asset (J Beaudoin) ..... attendons
7. Jina Kenny (A St-Amour) ..... un peu loin
8. Happy Harbor (K Arkell) ..... longue randonnée

Le meilleur: CHARLEY CHARLEY dans la 11e
Le négligé: HICKORY HOT ROD dans la 7e



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**





LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT FINAL

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
c-Boston	84	51	26	7	332	268	109	22	16	4	29	10	3	G 8
x-Québec	**84**	**47**	**27**	**10**	**351**	**300**	**104**	**24**	**10**	**8**	**23**	**17**	**2**	**G 3**
x-Montréal	**84**	**48**	**30**	**6**	**326**	**280**	**102**	**21**	**17**	**4**	**27**	**13**	**2**	**G 1**
x-Buffalo	84	38	36	10	336	297	86	13	21	8	25	15	2	P 5
É-Hartford	84	26	52	6	284	369	58	14	27	1	11	26	5	P 2
É-OTTAWA	**84**	**10**	**70**	**4**	**202**	**395**	**24**	**1**	**41**	**0**	**9**	**29**	**4**	**P 3**

Division Lester Patrick

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
c-Pittsburgh	84	56	21	7	367	268	119	24	15	3	32	6	4	N 1
x-Washington	84	43	34	7	327	284	93	22	19	1	21	15	6	G 3
x-Islanders	84	40	37	7	335	298	87	20	18	4	20	19	3	G 1
x-New Jersey	84	40	37	7	309	299	87	16	23	3	24	14	4	P 1
É-Philadelph.	84	36	37	11	319	319	83	13	23	6	23	14	5	G 8
É-Rangers	84	34	39	11	304	308	79	14	22	6	20	17	5	P 7

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
x-Chicago	84	48	25	12	279	230	106	22	14	6	25	11	6	G 2
x-Detroit	84	47	28	9	369	280	103	22	14	6	25	14	3	G 5
x-Toronto	84	44	29	11	288	241	99	19	18	5	25	11	6	P 1
x-St. Louis	84	37	36	11	282	278	85	15	23	4	22	13	7	G 1
É-Minnesota	84	36	38	10	272	293	82	18	21	3	18	17	7	P 3
É-Tampa Bay	84	23	54	7	245	332	53	11	27	4	12	27	3	P 1

Division Connie Smythe

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
c-Vancouver	84	46	29	9	346	278	101	19	18	5	27	11	4	G 3
x-Calgary	84	43	30	11	322	282	97	20	16	6	23	14	5	G 2
x-L. Angeles	84	39	35	10	327	340	88	16	20	5	23	15	5	P 2
x-Winnipeg	84	40	37	7	322	320	87	17	21	4	23	16	3	G 1
É-Edmonton	84	26	50	8	242	337	60	10	29	3	16	21	5	P 2
É-San Jose	84	11	71	2	218	414	24	3	39	1	8	32	1	P 3

c-Champion de divison / x-Assuré de participer aux séries / É-Éliminé des séries

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	SÉQ
Montréal	80	41	28	11	267	207	93	14	20	6	27	8	5	N 1
Québec	80	20	48	12	255	318	52	2	29	9	18	19	3	G 2
Toronto	80	30	43	7	234	294	67	9	27	4	21	16	3	G 1

Samedi, 10 avril
OTTAWA 5 NY Islanders 3
Boston 5 **Montréal 1**
Hartford 3 **Québec 6**
Buffalo 5 Detroit 6
Chicago 4 Tampa Bay 2
NY Rangers 2 Pittsburgh 4
New Jersey 5 Washington 3
Philadelphie 4 Toronto 0
St. Louis 3 Minnesota 4
Los Angeles 3 San Jose 2 (P)

Dimanche, 11 avril
OTTAWA 2 Boston 4
Québec 3 Buffalo 1
Tampa Bay 3 Chicago 3
Winnipeg 7 Edmonton 5
Calgary 3 Vancouver 6
Toronto 4 Hartford 2
Minnesota 1 St. Louis 5
NY Islanders 5 New Jersey 4

Lundi, 12 avril
Washington 3 **Montréal** 2 (P)
NY Rangers 0 Philadelphie 1

Mardi, 13 avril
OTTAWA 2 **Québec 6**
Montréal 3 Buffalo 2 (P)
St. Louis 1 Toronto 2
NY Islanders 3 Hartford 3
Chicago 3 Minnesota 2
Tampa Bay 5 Winnipeg 3
Calgary 2 Edmonton 4
Los Angeles 4 Vancouver 7

Mercredi, 14 avril
Boston 4 **Ottawa 2**
Washington 2 NY Rangers 0
Islanders NY 4 Hartford 5 (P)
Pittsburgh 6 New Jersey 6

Jeudi, 15 avril
Minnesota 3 Detroit 5
Philadelphie 7 Buffalo 4
Toronto 2 Chicago 3
Tampa Bay 5 St. Louis 6
Edmonton 0 Winnipeg 3
San Jose 3 Calgary 7
Vancouver 8 Los Angeles 6

Vendredi, 16 avril
Philadelphie 5 Hartford 4 (P)
New Jersey 5 NY Islanders 8
NY Rangers 2 Washington 4

FIN DU CALENDRIER RÉGULIER

MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	69	91	160
LaFontaine, Buf	53	95	148
Oates, Bos	45	97	142
Yzerman, Det	58	79	137
Selanne, Wpg	76	56	132
Turgeon, NYI	55	74	129
Mogilny, Buf	76	51	127
Gilmour, Tor	32	95	127
Robitaille, LA	63	62	125
Recchi, Phi	52	69	121
Sundin, Qué	**47**	**67**	**114**
Stevens, Pgh	55	56	111
Bure, Vcr	60	50	110
Tocchet, Pgh	48	61	109
Roenick, Chi	50	57	107
Janney, Stl	24	82	106
Sakic, Qué	**48**	**57**	**105**

Les NORDIQUES en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
13. Mats Sundin	47	67	114	96
19. Joe Sakic	48	57	105	40
28. Steve Duchesne	20	62	82	57
9. Mike Ricci	27	51	78	121
11. Owen Nolan	36	40	76	185
51. Andrei Kovalenko	27	41	68	57
48. Scott Young	30	30	60	20
25. Martin Rucinsky	18	30	48	51
31. Valeri Kamensky	15	22	37	14
47. Claude Lapointe	10	26	36	98
7. Curtis Leschyshyn	9	23	32	61
18. Mike Hough	8	22	30	69
5. Alexei Gusarov	8	22	30	57
44. Gino Cavallini	9	15	24	34
2. Kerry Huffman	4	18	22	54
52. Adam Foote	4	12	16	168
22. Scott Pearson	13	1	14	95
29. Steven Finn	5	9	14	160
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
4. Mikhail Tatarinov	2	6	8	28
6. Craig Wolanin	1	4	5	49
12. Chris Simon	1	1	2	67
31. Stéphane Fiset	0	2	2	2
15. Tony Twist	0	2	2	64
27. Ron Hextall	0	2	2	56

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
27. Ron Hextall	29	16	5	2989	173	0	3.47
35. Stéphane Fiset	18	9	4	1939	110	0	3.40
32. J. Cloutier	0	2	1	154	10	0	3.90
Totaux	**47**	**27**	**10**	**5102**	**293**	**0**	**3.45**

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
25. Vincent Damphousse	39	58	98	98
11. Kirk Muller	37	57	94	77
23. Brian Bellows	40	48	88	44
47. Stephan Lebeau	31	49	80	20
12. Mike Keane	15	45	60	95
18. Denis Savard	16	34	50	90
45. Gilbert Dionne	20	28	48	63
28. Eric Desjardins	13	32	45	98
17. John LeClair	19	25	44	33
8. Mathieu Schneider	13	31	44	89
26. Gary Leeman	15	17	32	24
43. Patrice Brisebois	10	21	31	79
14. Kevin Haller	11	14	25	117
22. Benoit Brunet	10	15	25	19
48. J.-J. Daigneault	8	10	18	57
5. Rob Ramage	5	13	18	146
21. Guy Carbonneau	4	13	17	20
15. Paul DiPietro	4	13	17	14
24. Lyle Odelein	2	14	16	205
36. Todd Ewen	5	9	14	193
31. Ed Ronan	5	7	12	20
32. Mario Roberge	4	4	8	142
38. Sean Hill	2	6	8	54
29. Jesse Bélanger	4	2	6	4
6. Oleg. Petrov	2	1	3	10
34. Donald Dufresne	1	2	3	32
33. Patrick Roy	0	2	2	16
40. André Racicot	0	1	1	6

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	31	25	5	3593	193	2	3.22
37. André Racicot	17	5	1	1428	81	1	3.40
1. Frédéric Chabot	0	0	0	40	1	0	1.50
Totaux	**48**	**30**	**6**	**5061**	**275**	**3**	**3.26**

VERS LA COUPE MEMORIAL

(Quatre de sept)

DEMI-FINALES

HULL-SHERBROOKE
Dimanche, 11 avril
Hull 2 Sherbrooke 4
Mercredi, 14 avril
Sherbrooke 1 Hull 11
Vendredi, 16 avril
Hull 6 Sherbrooke 7 (P)
(Sherbrooke mène la série 2-1)
Dimanche, 18 avril
Sherbrooke à Hull, 14h
Mardi, 20 avril
Hull à Sherbrooke, 19h30
Jeudi, 22 avril
x-Sherbrooke à Hull, 19h30
Dimanche, 25 avril
x-Hull à Sherbrooke, 19h30

DRUMMONDVILLE VS LAVAL
Vendredi, 9 avril
Drummondville 3 Laval 5
Mardi, 13 avril
Laval 5 Drummondville 4
Vendredi, 16 avril
Drummondville 5 Laval 8
(Laval mène la série 3-0)
Dimanche, 18 avril
Laval à Drummondville, 19h
Lundi, 19 avril
x-Drummondville à Laval, 19h30
Vendredi, 23 avril
x-Laval à Drummondville, 20h
Lundi, 26 avril
x-Drummondville à Laval, 19h30

LES MENEURS

	B	A	Pts
M. Lapointe, Lav	9	6	15
R. Corbet, Dru	6	9	15
I. Laperrière, Dru	5	10	15
P. Brousseau, Hull	**4**	**8**	**12**
P. Boucher, Lav	2	10	12
D. Whittom, Lav	5	6	11
A. Daigle, Vic	5	6	11
J-F Jomphe, She	4	7	11
V. Tremblay, Dru	7	3	10
A. Duchesne, Dru	6	4	10
C. Savoie, Vic	4	5	9
E. Veilleux, Lav	3	6	9
P-F Lalonde, Hull	**3**	**6**	**9**
M. Baucage, Lav	3	5	8
S. Doiron, Hull	**3**	**5**	**8**
P. Trépanier, She	2	6	8
C. Jutras Jr, Hull	**5**	**2**	**7**
P. Bisaillon, Vic	4	3	7
S. Larocque, She	4	3	7
E. Plante, Dru	3	4	7

(Quatre de sept)

DEMI-FINALES DE DIVISION

DIVISION LEYDEN

PETERBOROUGH VS. SUDBURY
Jeudi, 8 avril
Sudbury 4 Peterborough 9
Dimanche, 11 avril
Peterborough 2 Sudbury 8
Mardi, 13 avril
Sudbury 1 Peterborough 4
Mercredi, 14 avril
Peterborough 3 Sudbury 5
Jeudi, 15 avril
Sudbury 3 Peterborough 7
(Peterborough gagne la série 4-3)

OSHAWA VS. KINGSTON
Vendredi, 9 avril
Oshawa 5 Kingston 3
Dimanche, 11 avril
Kingston 8 Oshawa 5
(Kingston gagne la série 4-2)

DIVISION EMMS

S.S. MARIE VS. OWEN SOUND
Jeudi, 8 avril
S.S. Marie 6 Owen Sound 3
(S.S. Marie gagne la série 4-0)

DETROIT VS. LONDON
Vendredi, 9 avril
Detroit 3 London 6
Samedi, 10 avril
London 1 Detroit 4
(Detroit mène la série 4-1)

(Quatre de sept)
SECTION EST

DEMI-FINALES

SWIFT CURRENT VS MEDICINE HAT
Vendredi, 9 avril
Medicine Hat 4 Swift Current 10
Samedi, 10 avril
Swift Current 6 Medicine Hat 5 (P)
(Swift Current gagne la série 4-2)

SASKATOON VS REGINA
Vendredi, 9 avril
Regina 8 Saskatoon 5
Dimanche, 11 avril
Regina 4 Saskatoon 3
(Regina gagne la série 4-1)

SECTION OUEST

DEMI-FINALE

(Trois de cinq)

KAMLOOPS VS. SPOKANE
Samedi, 10 avril
Spokane 0 Kamloops 5
Lundi, 12 avril
Kamloops 4 Spokane 1
(Kamloops gagne la série 3-0)

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

RANGERS NY 2 WASHINGTON 4
Première période
1. NY Rangers, Graves 36 (Zubov et Andersson) 6:17
2. Washington, Ridley 26 .....18:33
Pénalités — Cirella NYR 12:42, Amonte NYR 15:50.
Deuxième période
3. Washington, Hatcher 34 (Johansson) 12:19
Pénalités — Wells NYR 3:49, Gartner NYR 10:30, Ridley Wash 11:13, Hartman NYR 14:16, Kocur NYR 18:14.
Troisième période
4. Washington, Jones 12 (May) 2:49
5. Washington, Côté 21 (Khristich et Pivonka) .....18:55 (an)
6. NY Rangers, Gartner 45 (Amonte et Andersson) .....19:50 (an)
Pénalités — Hunter Wash 3:27, May Wash 11:52, Gartner NYR 17:37, Ridley Wash 19:40.
Tirs au but
NY Rangers .....8 10 12—30
Washington .....12 12 10—34
Gardiens — NY Rangers: Richter (P,13-19-3); Washington: Beaupre (G,27-23-5).
Jeux de puissance — NY Rangers: 1-4; Washington: 1-7.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Mark Vines.
Assistance — 15,181.

NEW JERSEY 5 ISLANDERS NY 8
Première période
1. NY Islanders, Turgeon 56 .....4:11
2. NY Islanders, Thomas 36 (Malakhov et King) .....5:58 (an)
3. NY Islanders, Ferraro 14 (Dalgarno et Malakhov) 18:16
Pénalités — Hogue NYI 2:06, Vukota NYI (inc.) 5:10, MacLean NJ 5:38, Kasatonov NJ 11:20.
Deuxième période
4. New Jersey, Niedermayer 11 (Richer et Nicholls) 0:41
5. NY Islanders, Mullen 18 (Vaske et Dalgarno) 1:15
6. NY Islanders, Thomas 37 (Hogue et Norton) 2:12
7. New Jersey, Zelepukin 23 .....17:11
8. New Jersey, Richer 38 (Nicholls et Daneyko) 17:23
9. NY Islanders, Hogue 33 (Flatley et Ferraro) 18:42
Pénalités — Driver NJ 11:01, Loiselle NYI 20:00.
Troisième période
10. NY Islanders, Turgeon 57 .....3:45
11. New Jersey, Zelepukin 24 (Lemieux et Driver) 9:06
12. NY Islanders, Turgeon 58 (King et Pilon) 10:21
13. New Jersey, Semak 37 (Lemieux et Driver) 15:26
Pénalités — Stevens NJ 4:11, McKay NJ, Vukota NYI, Pilon NYI (maj.), Barr NJ (min., maj. et inc. de match), Daneyko NJ (inc.) 19:53.
Tirs au but
New Jersey .....7 13 13—33
NY Islanders .....11 7 9—27
Gardiens — New Jersey: Terreri, Billington (2e pér.), (P,21-16-4), Terreri (10:21 3e pér.); NY Islanders: Fitzpatrick (G,17-15-5).
Jeux de puissance — New Jersey: 0-2; NY Islanders: 1-4.
Arbitre — Andy vanHellemond. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Bob Hodges.
Assistance — 15,287.

JEUDI

EDMONTON 0 WINNIPEG 3
Première période
1. Winnipeg, Shannon 20 (Steen et Davydov) .....2:08 (an)
Pénalités — Glynn Edm 0:09, Domi Wpg 8:22, DeBrusk Edm 12:03, Ulanov Wpg 17:04, DeBrusk Edm 18:37.
Deuxième période
2. Winnipeg, Selanne 76 (Olausson) 5:25
3. Winnipeg, Zhamnov 25 (Selanne) 19:42
Pénalités — Joseph Edm, Davydov Wpg 11:24, Rice Edm 15:09.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Richardson Edm 8:09, Hudson Edm 8:26, Lalor Wpg 15:48.
Tirs au but
Edmonton .....7 8 16—31
Winnipeg .....10 16 16—42
Gardiens — Edmonton:Ranford (P,17-38-6); Winnipeg: Essensa (G,33-26-6).
Jeux de puisssance — Edmonton: 0-3; Winnipeg: 1-6.
Arbitre — Faucette. **Juges de lignes** — Lazarowich, Wheeler.
Assistance — 12,229.

SAN JOSE 3 CALGARY 7
Première période
Aucun but.
Pénalités — Musil Cal 0:33, Maley SJ mineure, inconduite 4:21.
Deuxième période
1. San Jose, Garpenlov 22 (Odgers et Gaudreau) .....3:37 (an)
2. Calgary, Nieuwendyk 38 (MacInnis et Suter) .....5:26 (an)
3. Calgary, Ranheim 21 (Otto et Suter) 10:43
4. Calgary, Yawney 1 (Nieuwendyk et Roberts) 11:26
5. Calgary, Berube 4 (Paslawski et Skrudland) 13:45
Pénalités — Dahl Cal 2:42, Pederson SJ 4:15.
Troisième période
6. San Jose, Wood 1 (Odgers et Kisio) 8:00
7. Calgary, Reichel 40 .....9:24
8. Calgary, Roberts 38 (Musil et Paslawski) .....12:27 (an)
9. San Jose, Kisio 26 .....13:10
10. Calgary, Paslawski 18 (Ashton et Stern) 16:16
Pénalités — Dahl Cal 2:14, Odgers SJ 10:46, Pederson SJ 13:51.
Tirs au but
San Jose .....5 11 9—25
Calgary .....11 14 7—32
Jeux de puisssance — San Jose: 1-3; Calgary: 2-4.
Gardiens — San Jose: Irbe (P,7-26-0); Calgary: Vernon (G,29-26-9).
Arbitre — Mick McGeough. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Shane Heyer.
Assistance — 19,532.

VANCOUVER 8 LOS ANGELES 6
Première période
1. Los Angeles, Robitaille 63 (Gretzky et Sandstrom) 1:39
2. Vancouver, Babych 3 (Craven et Nedved) .....9:43 (an)
3. Los Angeles, Sandstrom 25 (Gretzky et Robitaille) 10:06
Pénalités — Sydor LA 6:17, Zhitnik LA 8:47, Diduck Vcr double mineure, Rychel LA 10:46, Valk Vcr 16:04.
Deuxième période
4. Vancouver, Linden 32 (Ronning et Courtnall) .....0:54 (an)
5. Vancouver, Ward 22 (Hunter et Nedved) 1:24
6. Los Angeles, Gretzky 16 (Sandstrom et Robitaille) 6:57
7. Los Angeles, Zhitnik 12 (Kurri et Robitaille) .....14:02 (an)
8. Los Angeles, Millen 23 (Hardy) .....16:57 (an)
Pénalités — Huddy LA 0:09, Ratushny Vcr 4:30, Granato LA 7:14, Linden Vcr 7:36, Granato LA 9:38, Walter Vcr 11:59, Dirk Vcr 13:12, Craven Vcr, Odjick Vcr inconduite 16:18, Rychel LA majeure, Murzyn Vcr mineure, majeure, inconduite de match 17:49.
Troisième période
9. Vancouver, Ronning 27 (Dirk) 5:28
10. Vancouver, Ronning 28 (Courtnall et Linden) .....11:16 (an)
11. Vancouver, Linden 33 (Courtnall et Ronning) 11:27
12. Los Angeles, Donnelly 29 (Millen et Granato) .....14:35 (an)
13. Vancouver, Courtnall 31 (Ronning et Ratushny) 14:54
14. Vancouver, Ronning 29 (Linden et Diduck) .....18:47 (fd)
Pénalités — Dirk Vcr 7:10, Sandstrom LA 11:00, Plavsic Vcr 14:15.
Tirs au but
Vancouver .....8 6 16—30
Los Angeles .....10 21 10—41
Gardiens — Vancouver: Whitmore (G,18-8-4); Los Angeles: Stauber (21-15), Hrudey (11:27 3e, 8-7) (P,18-21-6).
Jeux de puissance — Vancouver: 3-6; Los Angeles: 3-10.
Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Jay Sharrers.
Assistance — 16,005.

TAMPA BAY 5 ST. LOUIS 6
Première période
1. St. Louis, Shanahan 50 (Brown et Felsner) 10:44
2. St. Louis, Miller 23 (Bassen et Brown) 19:38
3. St. Louis, Bassen 8 (Zombo) 19:48
Pénalités — Hervey TB 6:49, Chambers TB, Shanahan StL 19:24.
Deuxième période
4. St. Louis, Bassen 9 (Hedican et Miller) 0:14
5. St. Louis, Miller 24 (Zombo et Hedican) 11:09
6. Tampa Bay, Maltais 7 (Hamrlik) 11:27
7. Tampa Bay, Bergland 3 (Hervey et Gilhen) 17:16
8. St. Louis, Shanahan 51 (Emerson) 19:38
Pénalités — Miller StL 2:20, Bassen StL 8:11, Hamrlik TB, Emerson StL, Shanahan StL 19:38.
Troisième période
9. Tampa Bay, Creighton 19 (Bergland et Bergevin) 0:40
10. Tampa Bay, Chambers 10 (Cole et Zamuner) 10:37
11. Tampa Bay, Cole 12 (Beers et Bradley) 11:58
Pénalités — Bradley TB, Butcher StL 6:34, Zamuner TB 8:23, Bergevin TB 9:44, Miller StL 9:52, Shanahan StL 16:12.
Tirs au but
Tampa Bay .....5 12 14—31
St. Louis .....11 11 4—26
Gardiens — Tampa Bay: Jablonski (22-16) (P,8-24-4), Bergevin (0:00 3e, 4-4); St. Louis, Joseph (18-15) (G,29-28-9), Hebert (19:20 3e, 13-11).
Jeux de puissance — Tampa Bay: 0-4; St. Louis: 0-3.
Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Jerry Pateman, Dan Schachte.
Assistance — 17,816.

TORONTO 2 CHICAGO 3
Première période
1. Toronto, Baumgartner 1 .....18:40
Pénalités — Borschevsky Tor 6:20, Mironov Tor 8:12, Murray Chi 14:55.
Deuxième période
2. Chicago, Roenick 50 (Murphy et Chelios) 1:29
3. Toronto, Anderson 22 (Mironov et Lefebvre) 13:22
4. Chicago, Murphy 7 (Roenick et Chelios) .....19:05 (an)
Pénalités — Muni Chi 6:07, Clark Tor, Lemieux Chi 12:05, Cullen Tor 14:08, Clark Tor, Brown Chi, Pearson Tor majeure, inconduite de match 15:58, Sutter Chi 17:43, Gilmour Tor 18:14.
Troisième période
5. Chicago, Matteau 15 .....10:51
Pénalités — Matteau Chi 3:10, Osborne Tor, Roenick Chi 5:16, Clark Tor 8:26, Smith Chi 18:06.
Tirs au but
Toronto .....14 4 8—26
Chicago .....10 13 13—36
Gardiens — Toronto: Potvin (P,25-15-7); Chicago: Belfour (G,41-18-11).
Jeux de puissance — Toronto: 0-4; Chicago: 1-6.
Arbitre — Ron Hoggarth. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Leon Stickle.
Assistance — 17,856.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

VENDREDI, 16 AVRIL 1993

Course 1. Trot. Bourse $1300

8. Aprils Dream	9.50	5.00	3.20
7. Four In A Row		44.60	7.50
1. Davey Kuno			4.50

Durée: 2:07 1 — **EXACTA: $116.90**

Course 2. Amble. Bourse $1200

7. First Star Bequet	3.20	2.70	3.00
1. Bo The Kid		4.10	4.00
2. Video Highlight			8.30

Durée: 2:03 2 — **TRIFECTA: $239.60**

Course 3. Amble. Bourse $1400

5. Pop N Go	6.10	3.30	2.40
7. PJS Just In		3.00	2.50
3. Pearls For Girls			2.30

Durée: 2:00 4 — **EXACTA: $16.60**

Course 4. Amble. Bourse $1300

7. Ace Lauxmont	4.10	3.30	2.90
9. Meaghan Muffin		3.50	2.60
2. Coldonarys Ralph			5.00

Durée: 2:02 1 — **EXACTA: $13.00**

Course 5. Amble. Bourse $1400

9. Salomon Bet Deux	13.20	4.70	2.30
6. Hidden Clue		3.80	2.40
3. Steady Trap			2.50

Durée: 2:01 — **TRIFECTA: $66.40**

Course 6. Trot. Bourse $1300

1. Mana Idol	4.80	3.70	2.70
2. Stormont Fastboy		3.00	2.50
3. Brisco Charley			3.70

Durée: 2:05 4 — **EXACTA: $19.20**

Course 7. Amble. Bourse $1400

2. Classy Win	8.20	3.30	2.50
7. Phonse Bye Bye		10.70	5.10
5. Bay River Rouge			4.80

Durée: 1:59 2 — **EXACTA: $346.30**

Course 8. Amble. Bourse $1300

1. Dallas Anne	12.10	5.30	2.70
2. Pegasus Terrible		4.40	2.70
4. Alex S			2.50

Durée: 2:01 1 — **TRIFECTA: $77.20**

Course 9. Amble. Bourse $1500

1. Shotgun Blues	9.90	5.40	3.10
4. Marteau Pilon		5.30	3.10
3. Blo Amber			2.50

Durée: 2:00 4 — **EXACTA: $57.30**

Course 10. Amble. Bourse $2100

6. Nassau Almahurst	41.30	7.00	7.40
2. J JS Red Robin		3.60	2.40
2. P J Barbie			2.50

Durée: 2:00 1 — **EXACTA: $324.30**

Course 11. Amble. Bourse $1300

1. R A Empire	12.90	3.20	2.90
2. Tranquillo		3.40	2.50
4. Ramblin Reno			5.20

Durée: 2:01 4 — **TRIFECTA: $698.50**

ASSISTANCE: 1251
MUTUEL: $122 897

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

COLORADO 2 MONTRÉAL 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
EYng 2b	4	0	1	0	DeShld 2b	3	1	1	1
ACole cc	3	0	0	0	Lnsing 3b	3	1	0	0
Boston cd	3	0	0	0	Berry 3b	0	0	0	0
Glrrga 1b	4	1	2	1	Grssom cc	4	1	2	0
Hayes 3b	4	0	2	0	LWlkr 1b	4	0	1	2
JeClrk cg	4	1	1	1	Cnfrcco 1b	0	0	0	0
Girardi r	3	0	0	0	Alou cd	4	0	0	0
Murphy fs	1	0	0	0	Crdero ac	2	0	0	0
Bnydes ac	2	0	0	0	Frazier cg	3	0	1	0
Bchette fs	1	0	0	0	Wood cg	0	0	0	0
Castilla ac	0	0	0	0	Spehr r	2	0	0	0
BHenry l	2	0	0	0	Bttnfld l	3	0	0	0
Blair l	0	0	0	0	Rojas l	0	0	0	0
Tatum fs	1	0	0	0					
Parrett l	0	0	0	0					
Totaux	32	2	6	2	**Totaux**	28	3	5	3

Colorado...010 000 001–2
Montréal...201 000 00x–3
DJ–Montréal 1. **LSB**–Colorado 5, Montréal 5. **2B**–EYoung (2), LWalker (1). C–Galarraga (2), JeClark (1), DeShields (1). **RTV**–Grissom (1).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Colorado						
BHenry P,0-2	6	2-3	5	3	3	4 1
Blair		1-3	0	0	0	0 0
Parrett		1	0	0	0	0 1
Montréal						
Bttnfld G,1-1	8	2-3	6	2	2	2 1
Rojas VP,4		1-3	0	0	0	0 1

Arbitres–Marbre, West; 1er but, Williams; 2e but, Darling; 3e but, Pulli.
Durée–2:14. **Assistance**–17,483.

LIGUE AMÉRICAINE

TORONTO 1 CLEVELAND 13

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
TWard cd	4	0	0	0	Lofton cc	5	4	4	0
RAlmr 2b	4	0	1	0	Howard cd	5	2	2	3
Molitor fd	3	1	1	0	Baerga 2b	4	1	2	2
Carter cg	3	0	1	0	Trdway 2b	1	1	0	0
Canate cg	1	0	0	0	Belle cg	4	3	3	2
Olerud 1b	4	0	1	1	Srrento 1b	5	1	2	2
DJcksn cc	3	0	1	0	CaMtnz 3b	5	0	3	1
Sprgue 3b	4	0	1	0	Jffrson fd	4	1	3	1
Brders r	3	0	0	0	SAlmr r	5	0	0	0
Knorr r	1	0	0	0	Fermin ac	4	0	0	0
Schfeld ac	3	0	1	0					
Totaux	33	1	7	1	**Totaux**	42	13	19	11

Toronto.....000 001 000–1
Cleveland..213 401 02x–13
E–DJackson (1), Schofield (1). **DJ**–Toronto 2, Cleveland 1. **LSB**–Toronto 7, Cleveland 7. **2B**–Lofton (2), Baerga (5), CaMartinez (4). **3B**–Lofton 2 (2). C–Howard (2), Belle (5), Jefferson (2). **BV**–RAlomar (2), Lofton (4).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Morris P,0-3	4	11	10	8	1	0
Eichhorn		2	3	1	1	0 1
Cox		1	2	0	0	0 1
Timlin		1	3	2	1	0 2
Cleveland						
Nagy G,1-2	7		5	1	1	2 2
Christopher		1	1	0	0	0 1
Power		1	1	0	0	0 1

Atteint– Morris (Belle). ML–Timlin.
Arbitres–Marbre, Reilly; 1er but, Roe; 2e but, Scott; 3e but, Phillips.
Durée–2:26. **Assistance**–17,428.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
18. Alou	41	6	14	8	1	2	.341
5. Berry	16	1	3	4	0	1	.188
28. Bolick	18	2	5	3	0	0	.278
14. Cianfrocco	16	3	3	1	1	0	.188
12. Cordero	35	7	8	6	0	1	.229
4. DeShields	4	0	1	0	0	1	.250
24. Fletcher	9	2	3	5	1	0	.333
7. Frazier	8	4	3	1	0	2	.375
9. Grissom	39	7	12	8	2	2	.308
19. Laker	17	0	3	1	0	0	.176
3. Lansing	41	9	16	10	3	0	.390
2. Spehr	7	4	3	4	1	1	.429
23. VanderWal	24	5	7	2	0	0	.292
33. Walker	10	4	2	3	2	0	.200
11. Wood	16	4	4	3	0	0	.250

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
47. Barnes	1	0	0	7.0	6	4	3	7.71
46. Bottenfield	0	1	0	4.0	5	2	1	11.25
13. Fassero	0	0	0	5.2	5	5	0	8.04
16. Gardiner	0	1	0	7.1	6	6	5	7.40
44. Hill	1	0	0	14.0	3	5	9	1.93
38. Jones	2	0	0	9.2	4	0	6	3.75
32. Martinez	0	2	0	13.0	7	4	10	10.11
43. Nabholz	0	0	0	7.1	8	5	5	9.86
27. Rojas	0	1	3	4.1	4	3	3	8.37
53. Walton	0	0	0	5.2	6	3	0	9.64

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Rochester (Orioles)	4	2	.667	—
Pawtucket (Red Sox)	5	3	.625	—
Ottawa (Expos)	4	3	.571	1/2
Syracuse (Blue Jays)	2	3	.400	1 1/2
Scranton-WB (Phi)	3	5	.375	2

SECTION OUEST

Charlotte (Indians)	4	3	.571	—
Columbus (Yankees)	4	3	.571	—
Toledo (Tigers)	3	3	.500	1/2
Richmond (Braves)	3	5	.375	1 1/2
Norfolk (Mets)	2	4	.333	1 1/2

Mercredi, 14 avril
Norfolk 2 **Ottawa** 0
Pawtucket 3 Toledo 2
Scranton-WB 3 Richmond 0
Rochester 5 Charlotte 2
Jeudi, 15 avril
Norfolk 6 **Ottawa** 2
Richmond 5 Scranton-Wilkes-Barre 2
Syracuse 8 Pawtucket 4
Charlotte 7 Rochester 3
Columbus 11 Toledo 1
Vendredi, 16 avril
Ottawa à Norfolk, remis, pluie
Scranton-Wilkes Barre à Richmond
Syracuse à Pawtucket
Charlotte à Rochester
Toledo à Columbus
Samedi, 17 avril
Rochester à Richmond
Scranton-Wilkes Barre à Norfolk
Charlotte à **Ottawa**
Columbus à Pawtucket
Toledo à Syracuse
Dimanche, 18 avril
Rochester à Richmond
Scranton-Wilkes Barre à Norfolk
Charlotte à **Ottawa**
Columbus à Pawtucket
Toledo à Syracuse

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	8	2	.800	—	8-2	P 1	05-01	03-01
St. Louis	7	2	.778	1/2	7-2	G 3	04-02	03-00
Pittsburgh	6	2	.750	1	6-2	G 3	03-02	03-00
New York	6	4	.600	2	6-4	G 1	02-03	04-01
Chicago	5	5	.500	3	5-5	G 2	02-02	03-03
Montréal	**5**	**5**	**.500**	**3**	**5-5**	**G 2**	**02-02**	**03-03**
Floride	3	7	.300	5	3-7	P 1	02-04	01-03

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq	Dom	Ext
San Francisco	6	4	.600	—	6-4	G 1	03-01	03-03
Houston	5	4	.556	1/2	5-4	G 1	01-03	04-01
Atlanta	6	5	.545	1/2	6-5	P 2	04-03	02-02
Colorado	3	6	.333	2 1/2	3-6	P 1	03-03	00-03
Los Angeles	3	6	.333	2 1/2	3-6	P 3	00-03	03-03
San Diego	2	7	.222	3 1/2	2-7	P 4	00-04	02-03
Cincinnati	2	8	.200	4	2-8	P 4	01-03	01-05

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 15 avril
Houston 1 **Montréal** 2
New York 3 Colorado 5
Pittsburgh 5 San Diego 4 (13 manches)
St. Louis 4 Los Angeles 2
Atlanta 1 San Francisco 6
Vendredi, 16 avril
Philadelphie 1 Chicago 3
Colorado 2 **Montréal** 3
New York 3 Cincinnati 1
Floride 3 Houston 9
St. Louis à San Diego, 22h05
Pittsburgh à Los Angeles, 22h35
Atlanta à San Francisco, 22h35
Samedi, 17 avril
New York à Cincinnati, 13h05
(Tanana 0-0 vs Smiley 0-1)
Colorado à **Montréal**, 13h35
(Ruffin 0-1 vs De.Martinez 0-2)
Philadelphie à Chicago, 16h05
(Schilling 2-0 vs Guzman 1-1)
Atlanta à San Francisco, 16h05
(Avery 0-1 vs Wilson 0-1)
Floride à Houston, 20h05
(Armstrong 0-2 vs Kile 0-0)
Pittsburgh à Los Angeles, 22h05
(Otto 1-0 vs R.Martinez 1-1)
St. Louis à San Diego, 22h05
(Tewkesbury 0-2 vs Gr.Harris 0-2)
Dimanche, 18 avril
Colorado à **Montréal**, 13h35
New York à Cincinnati, 14h15
Philadelphie à Chicago, 14h20
Floride à Houston, 14h35
St. Louis à San Diego, 16h05
Atlanta à San Francisco, 16h05
Pittsburgh à Los Angeles, 20h05
Lundi, 19 avril
Houston à Chicago, 20h05
Mardi, 20 avril
Atlanta en Floride, 19h35
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à New York, 19h40
Houston à Chicago, 20h05
Colorado à St. Louis, 20h35
Mercredi, 21 avril
Houston à Chicago, 15h20
Atlanta en Floride, 19h35
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à New York, 19h40
Colorado à St. Louis, 20h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq	Dom	Ext
Boston	7	3	.700	—	7-3	P 1	03-01	04-02
New York	6	3	.667	1/2	6-3	G 3	03-00	03-03
Toronto	**5**	**4**	**.556**	**1 1/2**	**5-4**	**P 1**	**04-02**	**01-02**
Detroit	5	4	.556	1 1/2	5-4	G 3	03-00	02-04
Cleveland	4	5	.444	2 1/2	4-5	G 1	03-01	01-04
Baltimore	3	6	.333	3 1/2	3-6	G 2	01-02	02-04
Milwaukee	2	5	.286	3 1/2	2-5	P 4	00-02	02-03

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq	Dom	Ext
Texas	6	2	.750	—	6-2	P 1	04-02	02-00
Minnesota	6	3	.667	1/2	6-3	G 3	02-02	04-01
Californie	5	3	.625	1	5-3	P 1	03-02	02-01
Oakland	4	4	.500	2	4-4	P 2	04-02	00-02
Seattle	4	5	.444	2 1/2	4-5	P 2	03-02	01-03
Chicago	4	5	.444	2 1/2	4-5	G 1	01-04	03-01
Kansas City	1	9	.100	6	1-9	P 4	01-05	00-04

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 15 avril
Seattle 1 **Toronto** 3
Oakland 2 Detroit 3
Cleveland 3 Boston 4
Kansas City 4 New York 5
Californie à Milwaukee, remis, pluie
Vendredi, 16 avril
Chicago 9 Boston 4
Seattle 0 Detroit 5
Toronto 1 Cleveland 13
Kansas City 3 Minnesota 4
Californie 1 Baltimore 4
Oakland à Milwaukee, 19h05
Texas à New York, 19h30
Samedi, 17 avril
Kansas City au Minnesota, 13h05
(Cone 0-2 vs Deshaies 2-0)
Chicago à Boston, 13h05
(McCaskill 0-2 vs Hesketh 0-0)
Seattle à Detroit, 13h15
(Hampton 0-0 vs Krueger 0-1)
Texas à New York, 13h30
(Brown 1-0 vs Abbott 1-1)
Toronto à Cleveland, 13h35
(Hentgen 0-0 vs Clark 1-0)
Californie à Baltimore, 13h35
(Finley 1-0 vs Rhodes 0-0)
Oakland à Milwaukee, 14h05
(Welch 2-0 vs Wegman 0-2)
Dimanche, 18 avril
Chicago à Boston, 13h05
Texas à New York, 13h30
Seattle à Detroit, 13h35
Toronto à Cleveland, 13h35
Californie à Baltimore, 13h35
Kansas City au Minnesota, 14h05
Oakland à Milwaukee, 14h05
Lundi, 19 avril
Chicago à Boston, 11h05
Seattle à Detroit, 13h35
Toronto à Cleveland, 13h35
Mardi, 20 avril
Texas à Detroit, 19h05
Chicago à Baltimore, 19h35
Milwaukee au Minnesota, 20h05
Toronto à Kansas City, 20h35
Boston à Seattle, 22h05
New York à Oakland, 22h05
Cleveland en Californie, 22h05
Mercredi, 21 avril
Texas à Detroit, 13h35
Chicago à Baltimore, 19h35
Milwaukee au Minnesota, 20h05
Toronto à Kansas City, 20h35
Boston à Seattle, 22h05
New York à Oakland, 22h05
Cleveland en Californie, 22h05

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



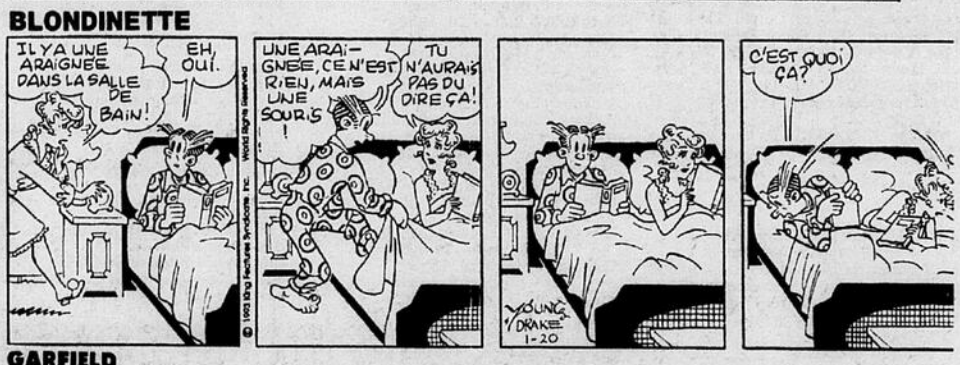
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



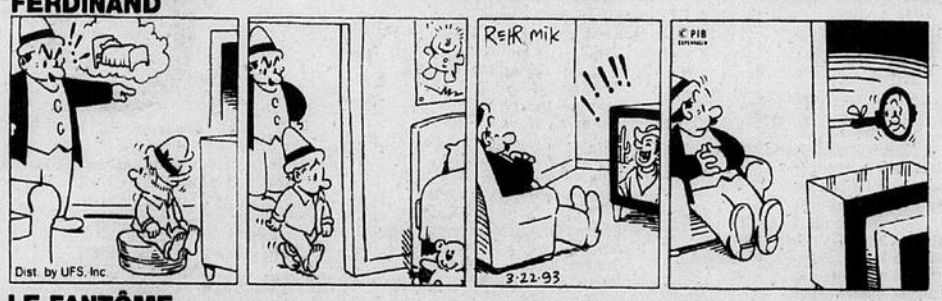
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

De gauche à droite. François Vachon, France Dubé, Émélinde Cyr et Serge Raposo, de la Polyvalente Mont-Bleu, lors de la conférence de nouvelles pour annoncer la tenue du tournoi de soccer intérieur provincial scolaire, à la Polyvalente Mont-Bleu et au Cégep de Hull du 23 au 25 avril prochains.

Tournoi de soccer intérieur provincial scolaire

29 équipes au rendez-vous

François Drapeau
LeDroit

Pour la deuxième année de suite, le tournoi de soccer intérieur provincial scolaire aura lieu à la Polyvalente Mont-Bleu et au Cégep de Hull du 23 au 25 avril prochains et l'équipe juvénile féminine de l'école Philemon-Wright tentera de remporter un troisième titre consécutif.

Les détails du tournoi ont été dévoilés jeudi au cours d'une conférence de presse.

Un total de 29 équipes, dont 10 de l'Outaouais, de six régions se livreront la lutte dans quatre catégories différentes: juvéniles garçons et filles, ainsi que cadets garçons et filles.

Le tournoi n'a pas le titre de championnat provincial scolaire parce qu'il n'y a pas suffisamment de régions participantes.

Deux régions, soit Richelieu et Lac St-Louis, se sont jointes à l'Outaouais, Québec, Montréal et aux Cantons de l'Est pour le tournoi de cette année, de sorte qu'à ce rythme la compétition pourrait bien devenir un championnat provincial scolaire officiel d'ici quelques années.

Les principales rivales des filles juvéniles de Philemon-Wright pourraient bien en être d'autres de la région, soit celles de Nicolas-Gatineau qui ont dominé la ligue scolaire régionale cette saison. Une chose est certaine, le spectacle promet entre ces deux équipes. Une troisième équipe de l'Outaouais est également inscrite dans cette catégorie, soit celle de Grande-Rivière.

Du côté juvénile masculin on retrouve aussi trois équipes de l'Outaouais: St-Alexandre, Mont-Bleu et D'Arcy McGee. Chez les cadets, il y a Mont-Bleu et Philemon Wright chez les filles, ainsi que Nicolas-Gatineau et Grande-Rivière chez les garçons.

Compétitions individuelles

Comme annexe au tournoi, les organisateurs ont prévu de nouveau une confrontation qui avait beaucoup plu aux participants l'an dernier. Il s'agit de compétitions individuelles dans des concours d'habiletés: précision des tirs, dribble chronométré, jonglage, tir de pénalité et confrontation des gardiens versus des joueurs.

La présidence d'honneur du tournoi a été confiée à la présidente de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Lise Payment-Marchand.

EN BREF

Nora Daigle au Championnat mondial

La Hulloise Nora Daigle participera aux Championnats du monde en kick-boxing, le 1er mai, en Floride. Championne nord-américaine, Daigle tentera de battre la détentrice du titre de championne du monde, l'Américaine Bonnie Canino, au cours d'un combat de dix rounds. La kickboxeuse hulloise détient une fiche de huit victoires et une seule défaite, tandis que sa rivale a remporté 20 de ses 22 derniers combats.

Palacio détrôné

Le Colombien Ruben Palacio s'est vu retirer son titre de champion poids plume de l'Organisation mondiale de la boxe (WBO) parce qu'atteint du virus responsable du sida. La découverte a été faite à l'occasion d'un test de routine en prévision du combat de championnat qu'il devait livrer aujourd'hui au Britannique John Davidson. «C'est le genre de maladie qui peut s'avérer contagieuse par contact sanguin et la boxe est un sport où la chose est très possible», a expliqué Ed Levine, président du comité de championnat de la WBO.

Décès de Uwe Beyer

Le lanceur de marteau allemand Uwe Beyer, médaillé de bronze aux Jeux olympiques de Tokyo en 1964, est décédé jeudi d'un arrêt cardiaque à l'âge de 48 ans. Il s'est effondré pendant un match de tennis lors de vacances en Turquie.

Logique respectée

La logique a été respectée au tournoi de tennis de Hong Kong alors que les quatre premières têtes de série se sont qualifiées pour les demi-finales. En quarts-de-finale, le favori, l'Américain Jim Courier, a vaincu son compatriote Patrick McEnroe 6-2 et 6-3. Le deuxième favori, l'Américain Peter Sampras, s'est qualifié face à un autre Américain, David Wheaton, en deux manches identiques de 6-4.

17 nouveaux records établis dans la LNH

Presse Canadienne

Des vedettes prévisibles, comme celles des Penguins de Pittsburgh, et d'autres moins, tel Jeff Reese, ont aidé à établir 17 nouveaux records au cours de la dernière saison de la Ligue nationale.

Mario Lemieux a raté 23 matches à combattre la maladie de Hodgkin mais a néanmoins terminé au premier rang des compteurs avec une avance de 12 points sur Pat LaFontaine.

À son retour au jeu, les Penguins ont entrepris une poussée qui leur a permis d'établir une nouvelle marque de 17 victoires consécutvies, deux de mieux que les Islanders de 1981-82, mais avec l'aide de gains en surtemps qui n'existaient pas à l'époque. Avec 119 points, les Penguins ont aisément terminé en tête du classement général pour la première fois de leur histoire, et tenteront de remporter une troisième coupe Stanely consécutive.

Celle-ci sera présentée par Gary Bettman, le tout premier commissaire de l'histoire du circuit, qui a mené avec succès le réaménagement des divisions.

Reese a établi un drôle de record pour un gardien, ayant amassé trois passes dans le cours d'un match. Ce soir-là, quand les Flames de Calgary ont surclassé les Sharks de San Jose 13-1, ils ont brisé deux autres marques: ils ont marqué les trois buts les plus rapides par une même équipe au début d'une période (53 secondes) et Théoren Fleury a complété la rencontre avec une fiche de plus-9.

Les Blackhawks de Chicago ont accordé le moins de buts, ce qui vaudra le trophée Jennings à Ed Belfour. Jimmy Waite n'aura pas son nom inscrit parce qu'il n'a pas pris part au minimum de 25 matches.

C'est cependant la recrue Félix Potvin, des Maple Leafs de Toronto, qui a présenté la meilleure moyenne individuelle (2,44).

Il pourrait gagner le trophée Vézina, remis au meilleur gardien par les 24 directeurs-gérants, mais on lui accorde peu de chance d'être élu la recrue de l'année, à cause des 76 buts et 132 points de Teemu Selanne, qui a facilement battu les records de 53 buts de Michael Bossy et de 109 points de Peter Stastny.

Une autre recrue qui aurait pu gagner le trophée Calder une autre année, Joé Juneau a pour sa part battu le record d'assistances de Stastny (72-70).

Record de médiocrité

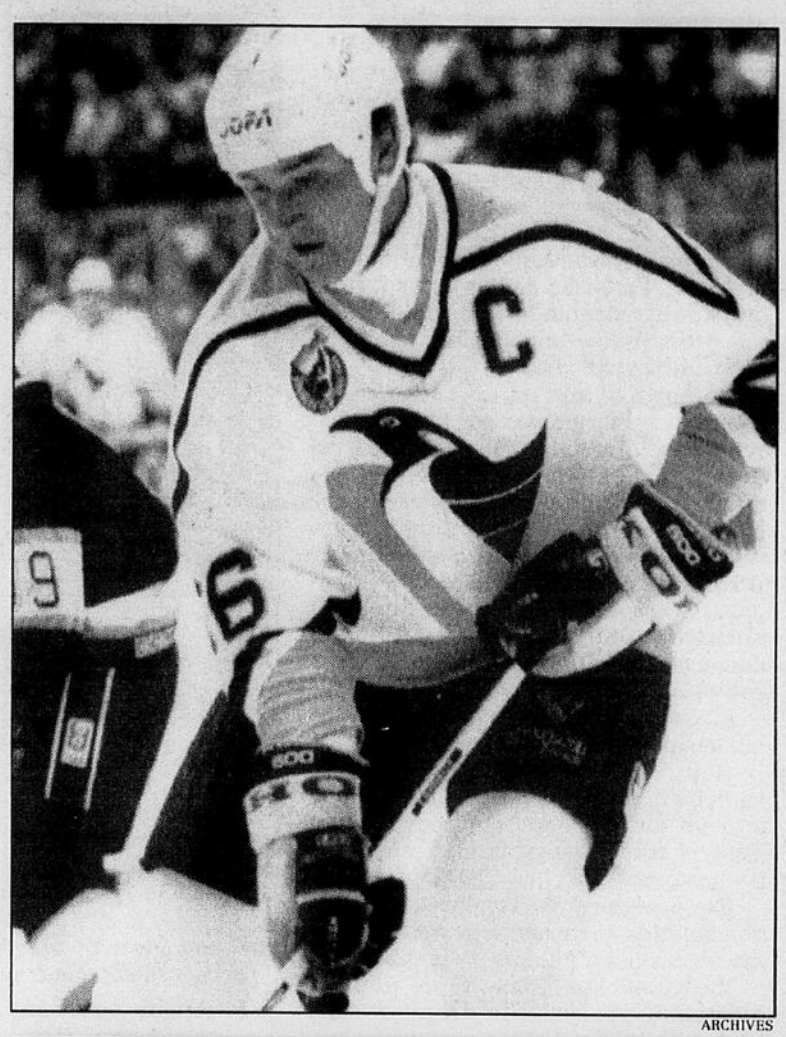
Les Sénateurs d'Ottawa ont pour leur part établi un record de médiocrité en subissant 39 défaites consécutives à l'extérieur, sans compter deux autres encaissées sur des sites neutres.

À l'autre extrémité, les Nordiques ont amélioré leur fiche de 52 points, soit leur total exact de la saison précédente, qui a donc été doublé, à l'aide de quatre matches supplémentaires. C'est la plus forte amélioration en une saison, quatre points de mieux que les Jets de Winnipeg de 1981-82.

Les Bruins de Boston, le Canadien et les Blackhawks de Chicago, quant à eux, participent aux séries de la coupe Stanley pour une 26e, 24e et 23e année de suite.

Autres records

- Luc Robitaille a effacé les marques de Steve Shutt et Kevin Stevens pour le plus grand nombre de buts (63) et de points (125) par un ailier gauche.
- Mike Gartner a marqué 30 buts ou plus pour une 14e saison de suite, une de plus que Bobby Hull, Phil Esposito et Wayne Gretzky, et il a aussi égalé le total de 14 en carrière que partagent Gordie Howe et Marcel Dionne.
- Cinq joueurs ont marqué 60 buts ou plus, deux de mieux qu'en 1984-85: il s'agit de Selanne, Lemieux, Robitaille, Alexander Mogilny et Pavel Bure. Selanne et Mogilny ont dominé, avec 76 chacun.
- Vingt joueurs ont atteint le cap des 100 points, quatre de plus qu'en 1984-85.



ARCHIVES

Malgré le fait qu'il a été absent pendant 23 matches, Mario Lemieux a terminé en tête des compteurs avec une avance de 12 points sur son plus proche rival.

Temple de la Renommée

Nouveau processus de nomination

Presse Canadienne

MONTRÉAL Un comité indépendant a été formé par la Ligue nationale de hockey afin de réviser le processus de nomination et de sélection des nouveaux membres au Temple de la Renommée.

L'ex-ambassadeur du Canada à l'ONU, Yves Fortier, fera partie de ce comité, de même qu'Arnold Burns, d'une firme d'avocats de New York.

Cette annonce survient peu de temps après que l'on ait soulevé des doutes, quant à l'élection du président Gil Stein.

Dack
DEPUIS 1834
Collection complète de chaussures *Melloflex*
EN VENTE!
prix régulier de 190 $ à 210 $



Exemple
Cuir de bluffetin
bourgogne 7495

Des chaussures de poids pour les loisirs, fabriquées pour un confort durable et présentant des semelles en caoutchouc Vibram super flexibles, des semelles intérieures rembourrées et une doublure légère perforée.
Poids, seulement 22 oz la paire.

Seulement 159,99 $ Prix régulier 205 $

Dack
DEPUIS 1834

240, rue Sparks - 233-4377
Stationnement gratuit jeudi et vendredi
en soirée et toute la journée samedi

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS
sur véhicules GM seulement
À l'exception des camions et parc auto

Graissage, filtreur vidange d'huile
(main d'oeuvre et pièces incluses)
19,95 $ (+ taxes)

Service de transmission
Changer l'huile, filtre, joint détanchéité du couvert (Pane) de transmission
(Pièces et main d'oeuvre incluses)
99,95 $ (+ taxes)

Service du climatiseur
Vérifier s'il y a des coulisses, remplir de "freon" si besoin
(pièces et main d'oeuvre)
79,95 $ (+ taxes)

20 % de rabais sur les pièces GM de freins et mise aux points.

Rotation, balancement et alignement des roues avant
79,95 $ (+ taxes)

Nettoyage du système de refroidissement, plus faire le plein d'antigel au besoin.
49,95 $ (+ taxes)

Pièces GM
Services
Prix en vigueur jusqu'au 30 avril 1993 applicable sur véhicule GM excluant camion et location pour auto.

Appelez-nous et prenez un rendez-vous. Service ouvert lundi au vendredi de 7h à 17h

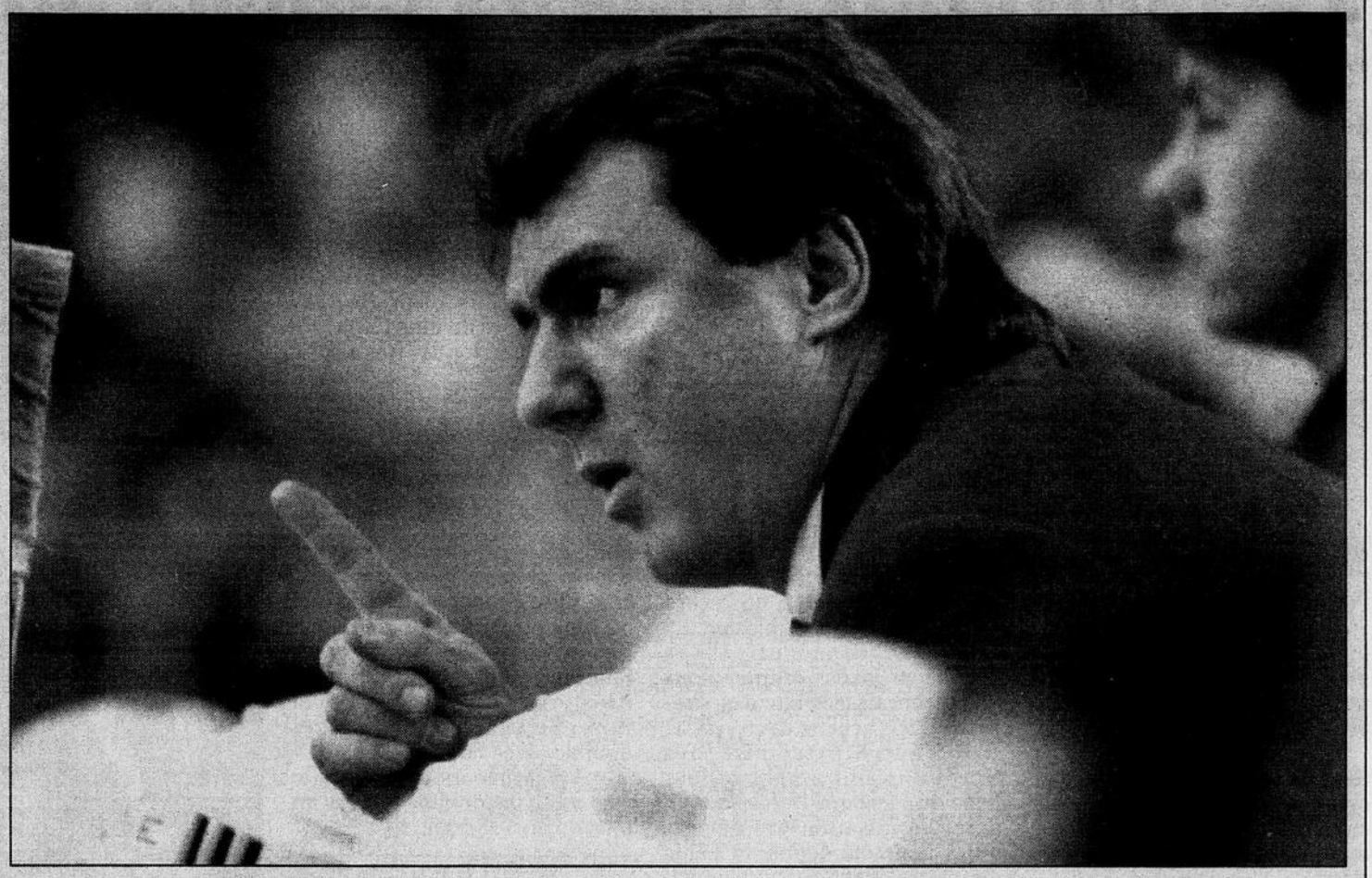
30 1961-1991
WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltee
GEO
TIME QUALITY DEALER
VISA MasterCard

950, boul. St-Joseph, Hull 777-2731



Pierre Jury

Bowness, le vrai candidat de Bryden



ARCHIVES LeDroit

Rick Bowness, un homme qui sait où il s'en va et qui ne louvoie pas quand il s'agit de dire sa façon de penser, deviendra le prochain directeur-gérant des Sénateurs d'Ottawa.

Vous voyez le menton de Brian Mulroney s'agiter et vous dites «pouah!» en actionnant aussitôt la télécommande. À l'autre poste, la blondinette Kim Campbell lance les mêmes paroles et d'un coup d'épaule, vous regrettez d'avoir promis ne jamais plus voter conservateur de votre vie.

Simplement une question de fond et de forme. La forme de l'un et les formes de l'autre provoquent une réaction différente sur un fond qui est le même avec l'un ou avec l'autre!

Ce petit détour pour vous laisser comprendre un peu ce qui a pu se passer dans le cas de Mel Bridgman, le directeur-gérant des Sénateurs d'Ottawa congédié dès la première heure, jeudi. Le fond était bon, le fond ne changera pas beaucoup avec Randy Sexton maintenant à sa place. D'autant plus que sa nomination n'est que temporaire, comme le laisse entendre l'adjectif «intérimaire» qu'on a accolé à son titre.

C'est sur la forme que tout sera bouleversé.

Depuis le geste radical posé au lendemain de la 70e et dernière défaite du club d'expansion, mercredi soir, les interrogations fusent dans l'esprit des supporters.

Pas beaucoup de réponses ont surgi... à moins que vous ne soyez familiers avec le jargon d'affaires de Rod Bryden.

Restructuration, chaîne de pouvoir écourtée, profondeur du personnel hockey, voilà des termes peu usités lors des congédiements dans la Ligue nationale de hockey. D'ordinaire, ça se limite à une phrase du genre : «Il n'a pas pu gagner et nous irons dans une autre direction maintenant.»

Comme du papier sablé sur la peau...

Ce qui a cependant causé la perte de Bridgman, ç'aura été son style vaporeux et évasif, incertain et hésitant. Une manière d'être et de faire qui agissait comme du papier sablé sur la peau de Bryden, un homme direct et peu porté sur les hautes voltiges pour éviter les questions.

Souvenez-vous d'une entrevue de Bridgman à la télévision, n'importe laquelle. Tout en zig-zag et en excuses, refusant de commenter la moindre graine de nouvelle, de peur de choquer les susceptibilités de quelqu'un, quelque part, de peur de révéler quoique ce soit qui pourrait trahir les voeux de l'organisation. Ou parlant en des termes tellement généraux et vides de sens qu'on avait le goût de faire la même chose que lorsque Brian prenait son ton de voix paternaliste en disant «Voyons, donc, les choses vont très bien dans notre beau pays!»

Plus concret encore? Bridgman avait l'habitude de dire des espoirs que sont les Kozlov, Daigle, Pronger, Kariya et compagnie, qu'ils «seraient choisis très haut au prochain repêchage de la Ligue nationale». Une évidence même dont tout le monde a ri en s'en lassant. «N'a-t-il rien de mieux à dire sans pour autant dévoiler son jeu?», chuchotait-on.

De ceux qui ont formé l'édition inaugurale des Sénateurs, une qualité lui revenait toujours en bouche, combien ils étaient «de bonnes personnes», de «bons pères de famille». Il y en a peut-être qui font gagner leurs équipes mais à Ottawa, c'est comme si on n'avait pas trouvé mieux à dire à leur sujet : les Smail, Boschman, Jelinek, Marsh et quelques autres, c'était de bons pères de famille mais ils ont donné à Ottawa l'une des pires formations de l'histoire du hockey au monde!

Bridgman agissait avec Bryden de la même manière et le grand boss s'est tanné d'avoir dans les pattes un gros escogriffe qui démontrait, quand venait le temps de trancher, autant de colonne vertébrale qu'un cornichon Bicks.

Ce n'est pas la personne qu'on recherche au moment où les Sénateurs abordent les deux mois les plus cruciaux de leur jeune histoire: les deux mois pendant lesquels ils seront torturés entre l'envie de garder Alexandre Daigle et celle de se laisser séduire par une offre mirobolante des Nordiques de Québec.

Daigle: une décision d'affaires avant tout

Car le talent de Daigle ne fait pas de doute: sa présence à Ottawa, en septembre, n'est pas une décision hockey mais bien une d'affaires. En plein la compétence que Bryden vantait, jeudi, en parlant de Sexton. Il est aussi inexpérimenté que Bridgman mais Bryden lui fera confiance pour décider s'il faut transiger ou non.

S'il y a un marché conclu à propos de Daigle, préparez-vous alors à un autre changement. Si ça ne survient pas dans les deux semaines qui suivent, Sexton restera en poste une saison de plus. Question de donner au vrai candidat de Bryden le temps de faire des miracles pour une autre saison.

La seconde campagne des Sénateurs sera encore plus importante que la première: les attentes des fans étaient nulles au départ, cette fois, ils exigeront davantage. Surtout avec Yashine, Filimonov, Daigle et compagnie en uniforme.

La leçon des Sharks

La leçon des Sharks de San Jose, qui se sont autodétruits à leur deuxième hiver dans la LNH, est aussi fraîche à la mémoire. Ottawa voudra éviter de faire pareil.

L'homme dont les Sénateurs ont tellement besoin et que Bryden respecte tant, c'est justement celui qui a fait un boulot incroyable derrière le banc: Rick Bowness. Un homme droit qui sait où il s'en va et qui ne louvoie pas lorsqu'il s'agit de dire si un hockeyeur a du talent.

Bowness, c'est l'as dans la manche de Bryden. Surveillez-le bien, il deviendra le prochain directeur-gérant des Sénateurs. Et avec lui, fond et forme se vendent bien. Sa cote de popularité ressemble à celle de Kim Campbell ces jours-ci! Au max!

LES SÉNATEURS EN BREF

Évaluations finales

Depuis deux jours, chacun des joueurs des Sénateurs est passé, comme au confessionnal, devant l'entraîneur Rick Bowness. Enfin... presque tout le monde. Il en reste quelques-uns mais il était plus pressant de voir ceux qui quittent la région en fin de semaine. Chaque athlète a aussi reçu un programme d'entraînement personnalisé.

Le processus a été évidemment chambardé par le congédiement de Mel Bridgman, jeudi.

Le tour du monde en 20 minutes

Les entrevues avec les joueurs duraient une vingtaine de minutes. Certains s'en seraient tirés plus rapidement. Comme Darcy Loewen, auquel Bowness se serait limité à dire : «Parfait, on se revoit en septembre!»

C'en est un qui n'a pas besoin de se faire pousser dans le c...

«L'idée, c'est qu'ils sauront à quoi s'en tenir et ce à quoi on s'attend d'eux à l'avenir», a expliqué le coach.

Sous le bistouri

Le gardien Peter Sidorkiewicz a été opéré jeudi pour corriger la séparation de l'épaule qu'il avait subie la veille, contre Boston.

Ça casse un peu ses plans de pêche et de chalet. C'est toujours plus difficile quand on a le bras en écharpe.

Il était à moins de sept minutes de tomber en vacances lorsque Peter Douris l'a heurté. Sous l'impact, il a perdu son masque et ç'aurait pu être pire comme blessure: son crâne plutôt que son épaule aurait pu subir le choc.

On ne pavoise pas mais..

La primeur à l'effet que Guy Lafleur avait laissé connaître un intérêt pour un poste avec les Sénateurs a connu un nouveau chapitre, hier.

Le légendaire hockeyeur de Thurso a quitté les Nordiques, confirmant qu'il n'y avait pas de fumée sans feu.

Mais ce n'est pas à Ottawa qu'il s'en vient. On lui souhaite quand même bonne chance.

Du dépistage

Bien avant le départ forcé de Bridgman, Bowness avait planifié quelques voyages de dépistage, au cours des prochaines semaines.

Il sera d'ailleurs à Munich, pour le Championnat du monde de hockey sur glace, la semaine prochaine.

Puis, il jettera un bon coup d'oeil sur les espoirs ontariens Chris Gratton et Chris Pronger. «J'ai vu Alexandre Daigle deux fois, j'aimerais tous les comparer sur un même pied.»

En français

Le bilan de la saison: les fans au Centre municipal ont entendu quatre chansons françaises en 42 parties à domicile. Une à toutes les 10 parties, ça ressemble à la production offensive de Laurie Boschman.

Dans les deux colonnes, on a promis de l'amélioration l'an prochain...

Ouais, c'est un refrain, pardonnez l'allusion, qu'on a déjà entendu!



YVON PEDNEAULT
Collaboration spéciale

L'expérience du Canadien ne sera pas un facteur dans la série

Les Nordiques, et rapidement!

MONTRÉAL Les Nordiques de Québec ont tellement de joueurs talentueux, tellement de ressources...

Et l'expérience, qu'en fait-on?

Ça ne constituera pas un facteur dans cette série. À partir du principe que la puissance d'un club s'identifie en grande partie par la qualité des joueurs de centre, le Fleurdelysé devrait l'emporter en cinq matches.

Analysons ensemble les forces et les faiblesses des deux équipes.

«Les erreurs commises au début de la saison, eh bien, on les commet toujours.»

Guy Carbonneau

Rapidité: les Nordiques représentent l'un des clubs les plus rapides de la Ligue nationale.

Exécution: Sundin, Kamensky, Sakic sont des passeurs exceptionnels, imaginatifs, imprévisibles. Chez le Canadien, le meilleur passeur est Stephan Lebeau. Kirk Muller transporte rarement le disque, ce n'est pas sa spécialité.

Employés de soutien: sur ce plan, les deux équipes ont des joueurs conscients de leur boulot. LeClair, Brunet, Dionne, Keane, Savard sont-ils supérieurs à Young, Kovalenko, Rucinsky, Hough, Cavallini? Ce n'est pas évident.

Les spécialistes: Guy Carbonneau est le premier à souscrire à la candidature de Claude Lapointe comme candidat au trophée Selke. Mais, dans ce genre de compétitions, les deux joueurs sauront tirer leur épingle du jeu.

Les agitateurs: élément indispensable dans une série quatre-de-sept, un joueur capable de provoquer l'adversaire, capable de déranger la concentration de l'équipe adverse. Le Canadien n'a pas de Mike Ricci.

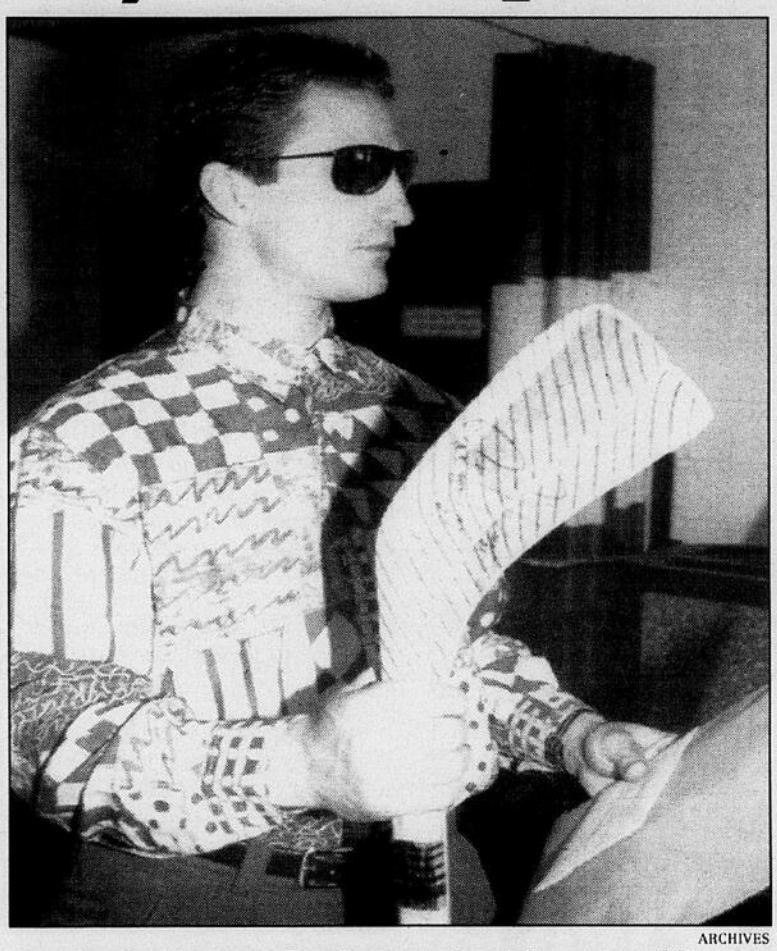
Les défenseurs: les arrières des Nordiques ont progressé au cours de l'hiver. Ceux du Canadien ont plafonné... sauf Mathieu Schneider et Patrick Brisebois. Ils ont néanmoins un léger avantage. Mais pourront-ils contenir les attaques répétées des Nordiques?

L'attaque

L'ataque: À Montréal, tout repose sur Muller, Damphousse, Bellows, Lebeau. Muller est fatigué, il ne produit plus rien. Damphousse a connu sa large part d'ennuis en mars et avril. Bellows pourrait être le joueur-clé du Tricolore. Il adore les séries éliminatoires. Lebeau devra s'affirmer. L'attaque des Nordiques? Elle est foudroyante, la meilleure du circuit après les Penguins et les Red Wings.

Les imprévus: dans l'adversité, le Canadien est capable d'exploits étonnants. Les Nordiques ne réagissent pas tellement bien à cause de la mentalité des Européens. Quand ça ne fonctionne pas à leur goût, les patineurs européens ont tendance à disparaître.

Les unités spéciales: l'attaque à cinq des Nordiques peut changer la tournure d'un match. L'attaque à cinq du Tricolore se spécialise à irriter les partisans de l'équipe... et même les joueurs. Par contre, le Tricolore est plus efficace en infériorité numérique que le Fleurdelysé.



ARCHIVES

Pour Guy Carbonneau, les ajustements exigés par le public n'ont pas toujours rapporté de dividendes.

Les gardiens: Ron Hextall joue comme un gardien très ordinaire à domicile. À l'étranger, et, particulièrement au Forum, il est irrésistible. Patrick Roy vient de compléter la pire saison de sa carrière et, comble de malheur, pour le début des séries éliminatoires, il affronte un club qui lui a toujours causé des ennuis.

Les entraîneurs

Terminons avec les entraîneurs. Pierre Pagé en sera à une troisième participation à titre d'entraîneur-chef. Deux fois il a perdu en première ronde à la barre des North Stars du Minnesota.

Demers a signé de beaux exploits dans les séries avec les Blues et les Red Wings. Mais a-t-il vraiment le personnel pour se frotter à un club jeune, un club qui n'a pas peur du danger?

Une chose est certaine, le Canadien n'est pas un club qui présente une belle discipline dans l'exécution de son jeu.

«Les erreurs que nous avons commises au début de la saison, mais qui ne paraissaient dans la victoire, eh bien, on les commet toujours», soulève Guy Carbonneau.

Les ajustements

Carbonneau s'appuie sur le fait que le Canadien, à la demande expresse du public, a changé de style. Les ajustements n'ont toujours pas rapporté des dividendes.

Il y a un élément qu'il ne faut surtout pas oublier. Le Canadien, au cours des six dernières semaines, nous a montré les signes d'un club qui ne vit que sur l'improvisation. Il n'y a pas de patron de jeu, c'est la confusion la plus complète quand l'adversaire exerce la moindre pression sur la défense. Les attaquants ne savent pas quoi faire.

Pierre Pagé n'est pas un motivateur comme Demers, loin de là. Sauf que Pagé est un meilleur tacticien. Et parfois dans les séries, c'est plus important que d'être purement un motivateur.

Qui a besoin de motivation dans les séries éliminatoires? Qui a besoin de motivation quand on s'apprête à affronter les cousins de la 20?

C'est sur le plan tactique que la série pourrait se disputer.

PEDNEAULT EN BREF

Pourquoi avoir embauché Bridgman?

MONTRÉAL Pourquoi les Sénateurs d'Ottawa ont-ils embauché Mel Bridgman?

Pourquoi?

Pour sauver des sous? Pourtant, on prétend que les Sénateurs vont réaliser des profits importants. On parle de plusieurs millions de dollars.

Pourquoi alors avoir hypothéqué la première saison de l'équipe? Randy Sexton, qui prend la relève, savait que Bridgman n'avait pas les compétences pour remplir le rôle de directeur général.

Je n'y vois qu'une explication. Sexton brûlait d'envie d'obtenir le poste de directeur général... mais il ne pouvait s'embarquer dans une telle aventure à la première saison.

Il fallait donc gagner du temps. L'arrivée d'un Scotty Bowman ou d'un John Muckler aurait bousillé toute chance pour Sexton d'accéder à un poste aussi important.

Les Rangers et Keenan

Neil Smith a obtenu un vote de confiance de la part des propriétaires des Rangers de New York mais il devra faire maison nette.

Smith assistera au Championnat du monde de hockey en Allemagne au cours des prochains jours à la recherche de joueurs de talent.

Maintenant qu'il a embauché le meilleur homme disponible, Mike Keenan, qui devient le premier pilote de l'histoire à toucher 1 million $ par saison, sa priorité est de se départir de Mark Messier. Les partisans des Rangers ne veulent plus le voir, on veut le sortir de Manhattan.

Messier a joué gros jeu, il a perdu. Il aurait sans doute évité la catastrophe si Brian Leetch et James Patrick ne s'étaient pas retrouvés sur la touche.

Le joueur de centre, aussi populaire que les grandes vedettes des équipes newyorkaises, l'an dernier, a perdu toute sa crédibilité. Par ailleurs, l'arrivée de Keenan pourrait modifier les plans de Neil Smith. Keenan a toujours eu de bonnes relations avec Messier. En 1991, lors du tournoi de coupe Canada, il avait convaincu Messier de se joindre à la formation canadienne et lui avait confié de lourdes responsabilités.

D'autres prédictions

Division Adams: croyez-vous que les Bruins vont perdre un match face aux Sabres? Lafontaine n'a plus d'énergie, Mogilny ne marque plus. Si Buffalo gagne un match, ce sera un vol réalisé par Grant Fuhr.

Division Patrick: Islanders vs Penguins: les jeunes joueurs des Islanders pourront au moins dire qu'ils ont vécu une belle expérience face à Mario et aux Penguins. Les champions en cinq.

New Jersey vs Washington: j'ai l'impression que Herb Brooks va s'amuser dans cette série. Il dirige un club qui n'a pas fait si mal en fin de saison, mais les Devils, il faut bien le reconnaître, sont imprévisibles. Washington, par ailleurs, se croise les doigts et espère que Rick Tabaracci fera le travail. Il a été solide récemment. Washington en six.

Division Norris: Toronto vs Detroit. Une série que j'aurai le plaisir de suivre avec les caméras du Réseau des sports. Detroit en cinq. Malgré le brillant jeu défensif des Maple Leafs et de Felix Potvin, les Red Wings ont trop de ressources pour les Leafs. Doug Gilmour aura Sergeï Fedorov devant lui pendant toute la série alors que Steve Yzerman risque de s'amuser comme larron en foire.

Chicago vs St. louis: les Blues s'amènent presque par la porte arrière. Peuvent-ils faire un miracle? J'en doute. Chicago en six.

Division Smythe: Winnipeg vs Vancouver: si une surprise est enregistrée en première ronde, ce sont les Jets qui revendiqueront cet honneur. Ils sont rapides, Selanne marque régulièrement, Bob Essensa a obtenu un nouveau contrat et les Jets sont en santé. Les Canucks ont des problèmes en défense. Winnipeg en sept.

Calgary vs Los Angeles: Dave King a bien préparé son club. Les Flames en six. Calgary possède un meilleur gardien et un club plus équilibré. Sans oublier le retour de Gary Roberts.

L'ÉVÉNEMENT
6e ANNIVERSAIRE
LE MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER VOTRE
ACURA
GARANTIE 5 ANS 100 000 KM ACURA
LE V'LÀ!
6%
TAUX DE FINANCEMENT
POUR 48 MOIS*
SUR TOUTES LES NOUVELLES LEGEND, VIGOR ET INTEGRA 93
*Sujet à l'approbation du crédit. Offre en vigueur jusqu'au 30 avril 1993. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.
Pour un temps limité seulement
ACURA
LES CONCESSIONNAIRES FIABLES
Seulement chez
ACURA HULL
675 boul. de la Carrière
Hull
777-1771

LES SPORTS

À titre d'entraîneur-chef

Keenan aurait été embauché par les Rangers de New York

Presse Canadienne

MONTRÉAL Mike Keenan aurait été embauché à titre d'entraîneur-chef avec les Rangers de New York, selon le *Journal de Montréal* et deux quotidiens de Toronto.

Les Rangers ont convoqué la presse cette après-midi sans cependant indiquer le but de la conférence.

Keenan et les Rangers se seraient entendus sur un contrat à long terme de plusieurs millions de dollars.

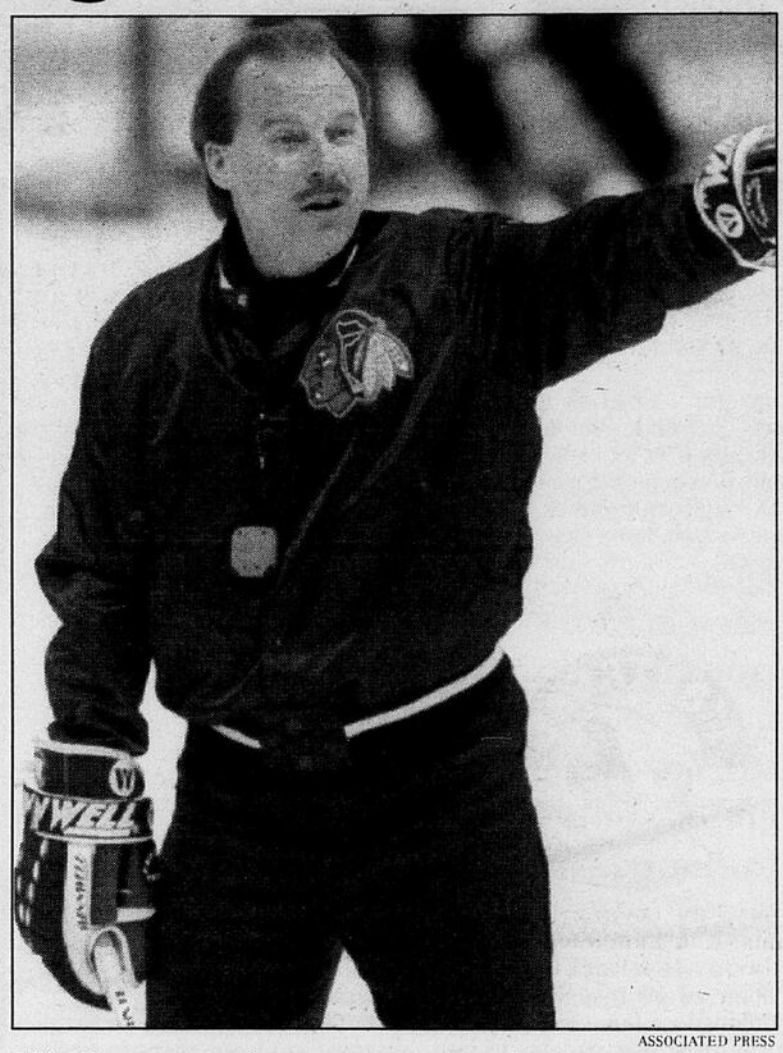
Keenan remplacerait Ron Smith qui avait lui-même succédé à Roger Neilson congédié en décembre dernier.

Engagé en dépit des objections de Neil Smith

Selon le *Chicago Sun-Times*, Keenan aurait été embauché par Stanley Jaffe, le patron de la compagnie Paramount, propriétaire des Rangers, et en dépit des objections du directeur-gérant Neil Smith, qui a récemment reçu un vote de confiance d'un de ses employeurs.

De son côté, le *Journal de Montréal* affirme tenir «de source sûre» que Mike Keenan deviendra responsable de toutes les opérations de hockey des Rangers.

À Toronto, Donald Beauchamp, porte-parole de la formation canadienne, a confirmé que Keenan ne sera pas sur place aujourd'hui pour diriger l'entraînement de l'équipe qui quittera le pays, ce soir, pour participer au Championnat du monde, à Munich.



ASSOCIATED PRESS

Mike Keenan est présentement au centre d'une rumeur émanant de Chicago via Montréal et Toronto.

LES SPORTS EN BREF

Langer à égalité avec Frost

HILTON HEAD ISLAND, CAROLINE DU SUD Bernhard Langer a affiché le même aplomb qui lui avait permis de remporter le tournoi des Maîtres, la semaine dernière, et il se retrouve à égalité en tête avec David Frost et David Edwards après deux rondes de la classique Heritage.

Après une semaines éreintante, remplie d'entrevues et d'apparitions publiques après son triomphe à Augusta, Langer a offert une ronde spectaculaire de sept birdies et un bogey qui lui a valu un score de 65 pour un total de 134, huit coups sous le par.

Frost a commis deux bogeys sur le premier neuf, mais a franchi les neuf derniers trous en 32 coups à peine pour une ronde de 67. Edwards a lui aussi eu 32 sur le neuf de retour, au cours d'une ronde de 66.

Droits de diffusion du Super Bowl à la NBC

NEW YORK Le réseau de télé américain NBC a obtenu les droits de télédiffusion pour le Super Bowl de janvier 1994, remportant les enchères aux dépens de ABC.

La NFL avait demandé aux grands réseaux américains de lui soumettre des offres sous enveloppe sellée, la plus généreuse étant retenue. NBC aurait payé environ 41 millions $ pour les droits, soit un million $ de plus que l'offre de ABC. Le réseau CBS n'a pas voulu prendre part à l'enchère.

Sharon Miller sacrée à Birmingham

BIRMINGHAM, ANGLETERRE L'Américaine Shannon Miller a passé sur le fil la Roumaine Gina Gogean pour s'adjuger, dans un final haletant, le concours général des Championnats du monde de gymnastique à Birmingham.

La jeune lycéenne de 16 ans, originaire de l'Oklahoma, s'est imposée avec un avantage minime de sept millièmes de points sur son adversaire, revenue échouer à un cheveu du titre sur son dernier agrès.

L'Ukrainienne Tatian Lissenko a pris la troisième place devant une autre Américaine, Dominique Dawes, en tête avant les finales, mais qui a dû se contenter de la quatrième place après une chute lors du saut de cheval.

Deuxième des Jeux de Barcelone derrière Tatiana Gutsu, de la CEI, absente à Birmingham, Sharon Miller a pris une éclatante revanche avec un total de 39 062 points.

Edberg qualifié

NICE Le Suédois Stefan Edberg, tête de série numéro un, s'est qualifié pour les demi-finales du tournoi de tennis de Nice. Il a battu l'Espagnol Javier Sanchez en deux sets de 6-4 et 6-2.

L'Allemand Marc Goellner, issu des qualifications, a aussi remporté son match quarts-de-finale en éliminant l'Argentin Guillermo Perez-Roldan, en deux manches également, 6-0 et 6-2. Edberg et Goellner s'affronteront dans la première demi-finale.

L'Américain Ivan Lendl, classé cinquième, a éliminé le Tchèque Petr Korda, troisième, en trois sets de 1-6, 6-2 et 6-0. Il affrontera en demi-finale le vainqueur, le Français Fabrice Santoro, qui a défait l'Argentin Franco Davin 7-5, 5-7, 6-2.

Des Québécois face à des Ontariens

OTTAWA Les quatre premiers favoris des tableaux masculins et féminins ont accédé aux demi-finales des Championnats canadiens de tennis intérieur des moins de 16 ans, hier.

Chez les garçons, le premier favori Ramin Pejan, de West Vancouver, affrontera aujourd'hui le troisième favori Jocelyn Robichaud, de Joliette. Robichaud a triomphé, hier, de l'Ontarien Todd Nicholl, par 6-3, 6-2.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'Ontarien Tyson Parry, deuxième favori, au quatrième favori Dominique Boulet, de Neufchatel.

Les Expos défont les Rockies 3-2

Walker fête son retour... au premier but

MONTRÉAL Les Expos se sont finalement trouvé un joueur de premier but. Le seul problème, c'est qu'il est aussi le meilleur voltigeur de droite dans le baseball majeur...



RICHARD MILO

Presse Canadienne

Par mesure de prudence, Larry Walker a évolué au premier but hier et il a fêté son retour dès la première manche.

Son double de deux points a lancé les Expos vers une victoire de 3-2 contre les Rockies du Colorado devant 17483 personnes.

Avec un coussin de deux points, Ken Bottenfield, 1-1, a endormi les Rockies pour racheter sa piètre performance au Colorado. En 8.2 manches, il a accordé six coups sûrs et les deux points — deux circuits en solo.

Jerald Clark l'a privé d'un match complet avec un circuit après deux retraits, à la neuvième. Andres Galarraga avait aussi réussi un circuit à la deuxième.

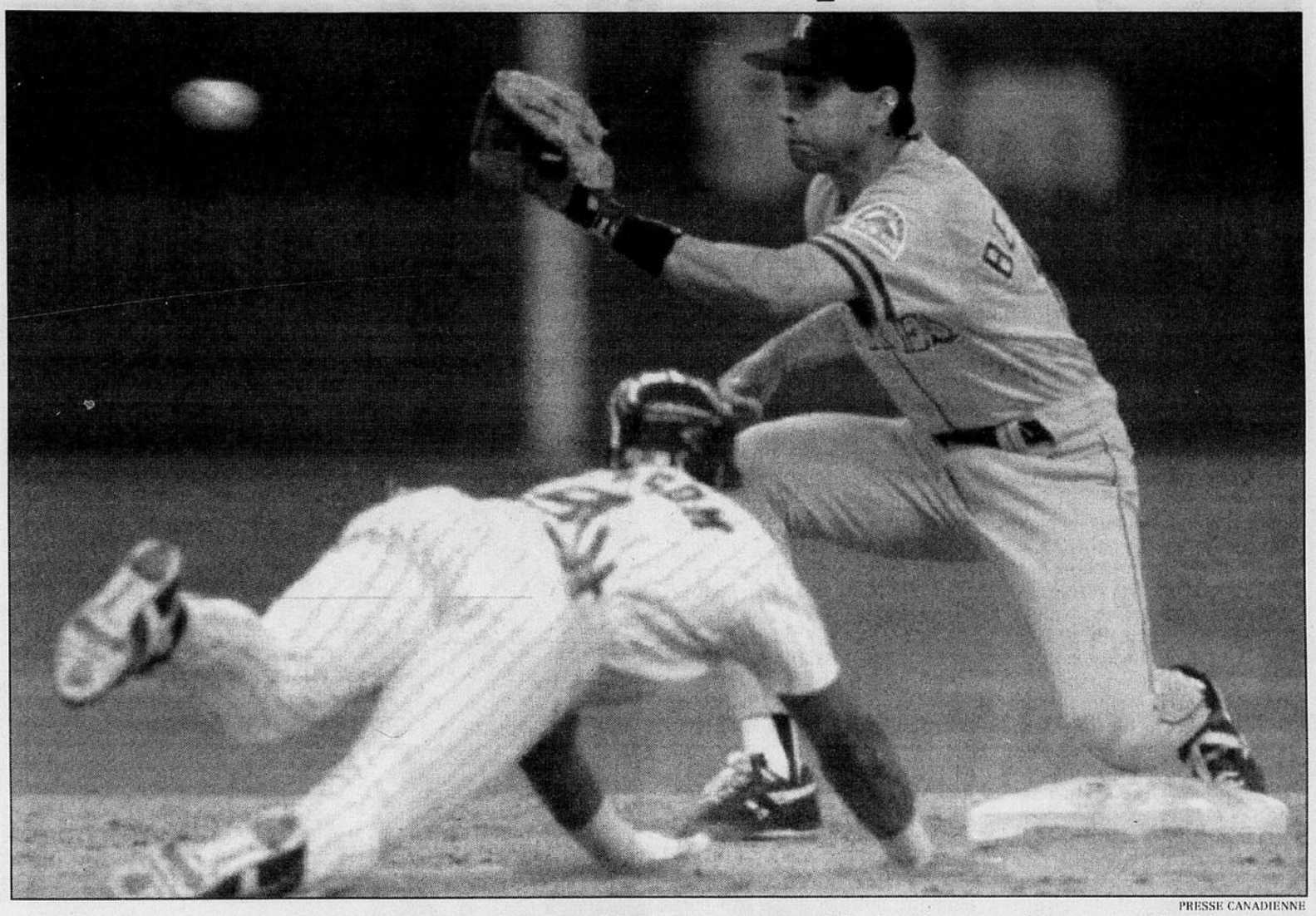
Mel Rojas a enregistré son quatrième sauvetage, mettant fin au match en retirant Dale Murphy au bâton.

Comme Walker, Delino DeShields a effectué un retour remarqué après une absence de huit matches. Même s'il était encore affaibli par la varicelle, il a trouvé la force de claquer son premier circuit, un coup en solo contre Butch Henry.

Walker, lui, n'avait pas entrepris les six derniers matches en raison d'une élongation musculaire à la jambe.

Le gaucher Butch Henry, 0-2, a subi la défaite, sa deuxième en autant de départs contre les Expos. Il a donné cinq coups sûrs et les trois points en 6.2 manches.

La rencontre n'a duré que deux heures et 14 minutes.



PRESSE CANADIENNE

Marquis Grissom, des Expos, arrive un peu trop tard et est retiré en tentative de vol du deuxième coussin en 5e manche, hier. Le joueur de deuxième but des Rockies, Eric Young, n'a eu qu'à appliquer la balle contre Grissom pour le dernier retrait de la manche.

Laker n'était pas pressé de se joindre aux Lynx...

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL Tim Laker n'était pas pressé hier de prendre la direction d'Ottawa. «Je suis déçu, frustré et amer», a-t-il confié en s'appuyant sur la rampe de l'abri pendant l'exercice d'avant-match.

Laker a été cédé jeudi aux Lynx pour faire place à Tim McIntosh, un receveur que les Expos ont réclamé au repêchage des Brewers de Milwaukee. Il devait partir pour Ottawa en soirée.

«Je suis prêt»

«On m'a dit qu'on me cédait pour acquérir de l'expérience. Moi, je pense que je suis prêt. J'ai connu un très bon camp.

«Je ne comprends pas. Pourquoi alors m'a-t-on choisi pour commencer l'année? La saison n'est vieille que de neuf jours.»

Le receveur de 23 ans ne frappait que pour .176 (3-en-17). Il a toutefois conservé une moyenne de plus de .350 dans la Ligue des pamplemousses.

«Je ne m'attendais sûrement pas à partir quand on a annoncé l'acquisition de McIntosh», a-t-il noté.

McIntosh, lui, s'est présenté à Felipe Alou hier et il lui a aussitôt parlé... du premier but.

«En 1991, il a joué au premier but à tous les jours. C'est la première chose qu'il m'a dite», a révélé Felipe.

«Je veux mettre toutes les chances de mon côté», a expliqué McIntosh, un receveur-voltigeur de 28 ans.

McIntosh connaît bien le d.g. des Expos, Dan Duquette, qui était le directeur du recrutement des Brewers quand il a été mis sous contrat en 1986.

LES LYNX EN BREF

Young lancera pour les Knights

Pour leur historique premier match à domicile, les Lynx enverront le droitier Mike Mathile au monticule, lui qui a vu son départ prévu pour hier contre les Tides de Norfolk être remis en raison de la pluie.

Son vis-à-vis pour les Knights de Charlotte sera Cliff Young, un grand gaucher (6' 4») qui a remporté son premier départ (fiche de 1-0, MPM de 2,57).

Les Lynx ont remporté le seul affrontement entre les deux clubs, le match inaugural de la saison le 10 avril dernier, 8-6 en Caroline du Nord. Le deuxième match de la série a été remis en raison de la pluie.

Walton à Ottawa?

Comme prévu, les Expos ont fait de la place pour Jeff Shaw, rappelé d'Ottawa jeudi, en retranchant le releveur Bruce Walton. Ils n'ont cependant pas encore déterminé où ils enverront ce dernier mais Ottawa est une forte possibilité. Un vétéran de huit saisons chez les pros, Walton aurait cependant l'option de refuser ou accepter une telle assignation. Dans ce cas, il devrait être soumis au ballottage.

Les picottés actifs

Les trois joueurs des Lynx affligés par la varicelle ont repris l'entraînement, Bill Risley en Floride et Dave Rosario et Hector Vargas à Ottawa. Ces derniers, en quarantaine dans un hôtel d'Ottawa pendant une semaine, se sont rendus au stade du chemin Coventry jeudi pour se délier le bras un peu.

Quant à Risley, il a lancé à West Palm Beach hier et lancera à nouveau lundi. Après cela, les Expos devraient avoir une idée du moment où il rejoindra les Lynx.

«Quand ces gars-là vont revenir, on va avoir plusieurs décisions à prendre», a dit le gérant Mike Quade, qui a déjà un casse-tête maintenant qu'il a trois receveurs (Tim Laker, Joe Siddall et Jim Kremers). A ce sujet, Quade disait qu'il entendait donner des apparitions au bâton comme frappeur désigné à ces trois joueurs, même si Laker aura la part du lion derrière le marbre.

Les 26 prochaines parties des Lynx sont contre des filiales d'équipes de la Ligue américaine, qui ne laissent pas frapper les lanceurs.

Laissez-passer

Une règle non-écrite du baseball veut que le premier frappeur de l'équipe visiteuse regarde passer le premier lancer lors d'une partie inaugurale. Ce que F.P. Santangelo a fait déjà trois fois dont mercredi soir dernier au nouveau Harbor Park de Norfolk: «Le premier tir était cinq ou six pouces à l'extérieur et l'arbitre a quand même appelé une prise et la balle a été retirée du match. Mais le lancer suivant était en plein milieu du marbre et il a appelé une balle.»

Entre les lignes...

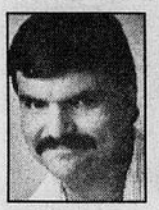
Le sac contenant l'équipement du troisième but Vince Castaldo, égaré par USAir lors du premier vol des Lynx entre Ottawa et Charlotte il y a dix jours, a finalement été retrouvé dans un hôtel de Baltimore! Son sac devrait maintenant lui être renvoyé directement à Ottawa, même si Castaldo a déjà dépensé l'argent (200 $) qui lui a été versé en compensation pour s'acheter de nouveaux crampons et un nouveau gant... Mathile lançant aujourd'hui, Jonathan Hurst sera donc le partant des Lynx demain après-midi, lors du deuxième match à domicile des Lynx... Après cette série de deux parties contre Charlotte, les Lynx accueilleront les Mud Hens de Toledo (quatre parties) et les Red Sox de Pawtucket (série de trois)..

LES LYNX EN ACTION

10 000 personnes sont attendues au match inaugural

Seule Dame nature pourrait mêler les cartes

NORFOLK, VIRGINIE Prêt, pas prêt, le baseball effectue son retour dans la capitale nationale ce soir.



MARC BRASSARD

LeDroit

À moins que, comme à Norfolk hier soir, Dame nature ne collabore pas et que la partie inaugurale des Lynx d'Ottawa ne soit remise en raison de la pluie, grande crainte des dirigeants de l'équipe.

Peu importe, les Lynx arriveront en ville ce matin vers 10 h 30 en vue de cette première partie à domicile contre les Knights de Charlotte, l'autre franchise d'expansion admise cette année dans la Ligue internationale de baseball AAA.

Des amateurs impatients les attendront à l'aéroport Uplands, mais c'est vraiment aux environs de 17 h, lorsqu'ils commenceront leurs préparatifs en vue du match (qui doit débuter à 19 h 35) et que les tourniquets seront ouverts, que les 10 000 spectateurs attendus pour ce soir de grande première verront le rêve d'Howard Darwin devenir réalité devant leurs yeux.

Même s'ils en seront à leur quatrième partie inaugurale en ce début de saison (ils ont fait les frais des premiers matchs locaux à Charlotte, Richmond et Norfolk), avec tout ce que cela implique en frais de cérémonies d'avant-match, les Lynx se disaient hier très excités à l'idée d'évoluer pour la première fois devant leurs nouveaux partisans.

«Les gens d'Ottawa attendent ce moment depuis tellement longtemps, je pense que ce sera une soirée très spéciale, a dit le gérant Mike Quade hier. J'ai bien hâte de voir ça. On sait que ce sera une journée de fou. Mais on va s'amuser quand même et après, on sera bien chez nous pour une dizaine de jours.»

«C'est certain que ce sera excitant, soulignait de son côté le voltigeur de gauche Matt Stairs. Ce le sera encore plus pour moi, qui suis Canadien. C'est l'occasion de jouer dans mon propre pays, devant mes propres partisans. Et en plus, j'ai environ 25 amis avec qui je suis allé à l'école à Fredericton ou avec qui j'ai joué au hockey qui demeurent à Ottawa. S'ils veulent des billets pour le match, ils n'ont qu'à m'appeler.»

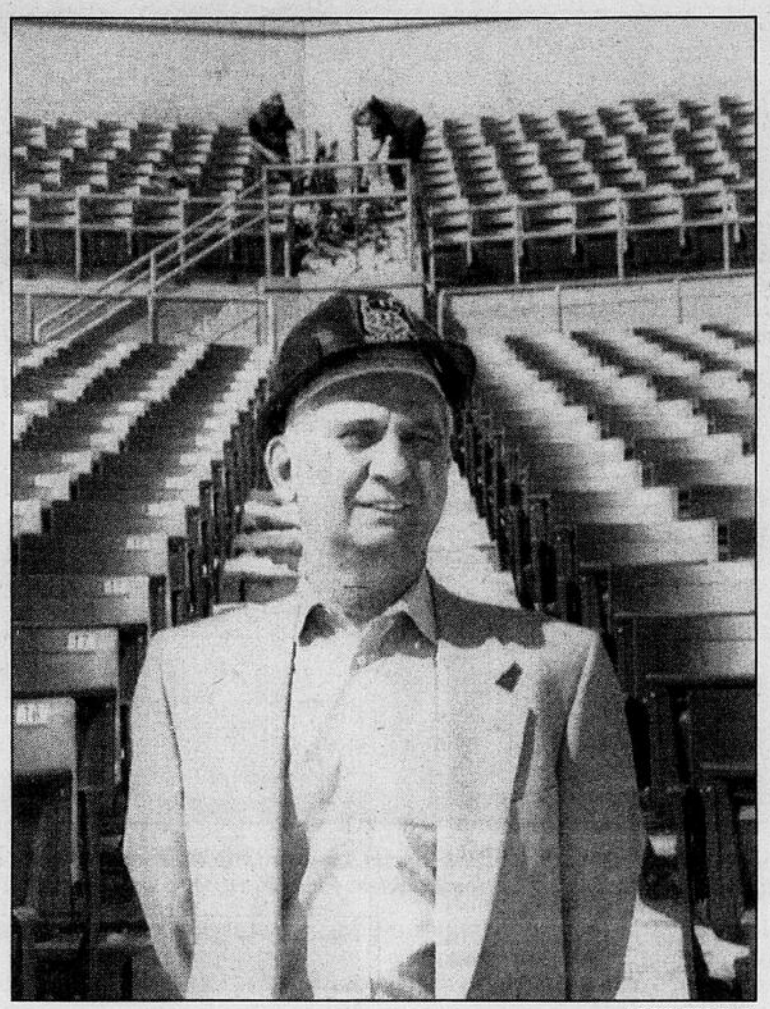
Stairs, retranché par les Expos de Montréal il y à 10 jours, espère aussi se servir de toute cette énergie positive pour secouer une mini-léthargie, lui qui n'a pas frappé en lieu sûr à ses 13 dernières présences au marbre: «Peut-être que le fait de me retrouver dans notre stade, à domicile, va me pomper et que je vais avoir de meilleurs élans», de dire celui qui a vu sa moyenne au bâton chuter à ,167 après qu'il ait récolté quatre coups sûrs en 11 présences pour commencer la saison.

D'autres Lynx sont aussi impatients de revenir dans leur nouvelle ville d'adoption afin d'installer leurs familles à Ottawa pour le reste de la saison. «C'est une drôle de façon d'amorcer la saison, avec un voyage de 10 jours, a indiqué le voltigeur de centre F.P. Santangelo. «Ca va faire du bien de rentrer à la maison, ma femme est toute seule à Ottawa depuis 10 jours.»

Le voyage, que les Lynx ont terminé avec une fiche de 4-3 (avec deux matchs remis à plus tard), aura permis au premier coup d'oeil de déterminer qu'Ottawa aura enfin une équipe de sport professionnel compétitive, capable même d'aspirer aux plus grands honneurs dans la L.I. Et ce encore plus maintenant que les Expos ont rétrogradé leur receveur d'avenir Tim Laker à Ottawa.

Celui-ci sera de l'alignement ce soir, frappant probablement au cinquième rang. Quade n'avait pas encore déterminé son alignement exact pour ce match historique, mais il est déjà certain que Santangelo sera dans le champ centre et frappera premier. Il sera suivi du deuxième but Todd Haney, de Stairs dans le champ gauche et du premier but Terrel Hansen. Après Laker, il y aura le voltigeur de droite Scott Bryant, le troisième but Charlie Montoyo et l'arrêt-court Tim Barker. Reste à savoir qui sera le frappeur désigné pour le lanceur, qui sera Mike Mathile (0-0, MPM de 4,50).

Et voila, la table est mise pour le premier match de baseball professionnel à Ottawa depuis septembre 1954.



ARCHIVES LeDroit

Howard Darwin, le propriétaire des Lynx, l'a enfin son «champ de rêves».

Une cravate spéciale pour Maloney

Valérie Lessard
collaboration spéciale
LeDroit

Le directeur-gérant des Lynx, Tom Maloney, portera une cravate spéciale pour le match inaugural, ce soir.

Cette cravate, aux teintes de jaune et d'orangé, lui a été offerte par la direction du Droit.

«J'espère qu'elle me portera chance. Si nous gagnons ce soir, je n'aurai pas d'autre choix que de la porter à tous les matchs, jusqu'à ce qu'on perde!», sourit Maloney.

Le directeur-gérant des Lynx admet qu'il est un peu superstitieux.

«À force de travailler avec des sportifs, tu développes certaines habitudes», explique-t-il, un large sourire sur les lèvres.

Les amateurs feraient mieux d'arriver tôt

LeDroit

Il vous faudra arriver tôt, ce soir, si vous ne voulez rien rater des cérémonies d'ouverture au stade de la rue Coventry, alors que les Lynx d'Ottawa disputeront leur première partie à domicile, contre les Knights de Charlotte.



VALÉRIE LESSARD

Collaboration spéciale

L'organisation vous demande d'être assis dans vos sièges avant 18 h 45, afin de ne pas retarder inutilement le début des festivités.

La maire d'Ottawa, Jacquelyn Holzman, prendra part aux cérémonies, en procédant au premier lancer officiel. Des cérémonies sobres au cours desquelles l'organisation présentera officiellement les joueurs au public et remerciera de façon spéciale tous les travailleurs qui ont participé à la construction du stade.

«Sans eux, nous n'aurions pas notre champ de rêves», précise le directeur-gérant des Lynx, Tom Maloney.

Un retour attendu

Si vous le construisez, ils viendront. Et c'est ce qu'ils ont fait.

Le propriétaire des Lynx d'Ottawa, Harold Darwin, et Tom Maloney, ont enfin leur «champ de rêves».

Après 39 ans d'absence, le baseball professionnel est de retour dans la capitale.

«Je savais qu'il y avait un intérêt pour le baseball dans la région , mais la réponse des amateurs dépassent toute mes attentes», admet Harold Darwin.

Il a fallu moins de deux heures, jeudi, pour vendre les quelque 2 000 billets pour le match inaugural.

«C'est incroyable», enchaîne le propriétaire.

«Je ne suis pas surpris que nous ayons vendu tous les billets, mais jamais je n'aurais cru voir autant de gens en file, avec leurs couvertures et leurs chaises, à huit heures, jeudi matin», raconte pour sa part Tom Maloney.

«C'est la preuve concrète que les habitants de la région veulent du sport», soutient-il.

Même s'il reste quelques petits détails de dernière minute à régler — les caprices de Dame Nature n'aide en rien en ce qui a trait à la préparation du terrain —tout sera prêt pour accueillir les joueurs et les partisans.

Le grand jour, déjà

Tom Maloney n'arrive pas encore à croire que l'inauguration a lieu ce soir.

«Je vais sûrement le réaliser après le premier lancer ou peut-être seulement à la fin de la partie», dit-il.

«Les jours passent à un rythme d'enfer. Il y trop à finaliser pour des journées de 24 heures», soupire-t-il, montrant du doigt les nombreux messages qui jonchent son bureau.

Maloney espère seulement qu'il pourra échapper à tout le monde, au terme de la partie de ce soir. «Je voudrais pouvoir aller prendre une bière avec Harold (Darwin) et profiter de ce moment spécial pour nous deux», explique-t-il. Si Darwin a versé quelques larmes lors du premier match des Lynx, sur la route, il n'a pas l'intention de récidiver.

«Je suis trop fatigué pour ressentir quoi que ce soit en ce moment. De toute façon, je serai sûrement trop occupé au cours de la partie pour me laisser aller à l'émotion», sourit-il pourtant, heureux et comblé.

Il gardera néanmoins d'étroits liens avec le Fleurdelysé

Lafleur quitte les Nordiques pour le *Flower Power*

QUÉBEC Guy Lafleur a annoncé, hier, qu'il quittera les Nordiques de Québec au mois de juillet pour relever un nouveau défi avec l'entreprise qui distribue la gamme de produits santé *Flower Power*.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Lafleur entrera dans ses nouvelles fonctions de vice-président des relations publiques de Titrex international le 1er août.

On ne peut pas parler de divorce entre le 'Démon blond' et les Nordiques parce que Lafleur continuera d'oeuvrer de façon occasionnelle avec les Fleurdelisés.

Ni Lafleur ni le président Marcel Aubut n'étaient en mesure de dire, hier, comment s'établirait la nouvelle collaboration. «Il reste des détails à règler», a précisé Aubut.

«À 41 ans, le moment est venu de penser davantage à moi», a déclaré Lafleur à l'occasion d'une conférence de presse.

«Je veux que les produits *Flower Power* obtiennent du succès, qu'ils s'implantent sur le marché mondial. Titrex me fournit les outils pour réussir.

«Je me considère choyé de rester lié avec les Nordiques qui m'ont bien traité au cours des quatre dernières années.»

Lafleur n'estime pas qu'il s'agit d'un changement draconien parce qu'il continuera de côtoyer autant les athlètes que les amateurs.

Les Sénateurs

Il n'a jamais 'failli' accepter une offre des Sénateurs d'Ottawa ou du Canadien de Montréal... pour la simple raison qu'il n'a jamais discuté avec ces équipes.

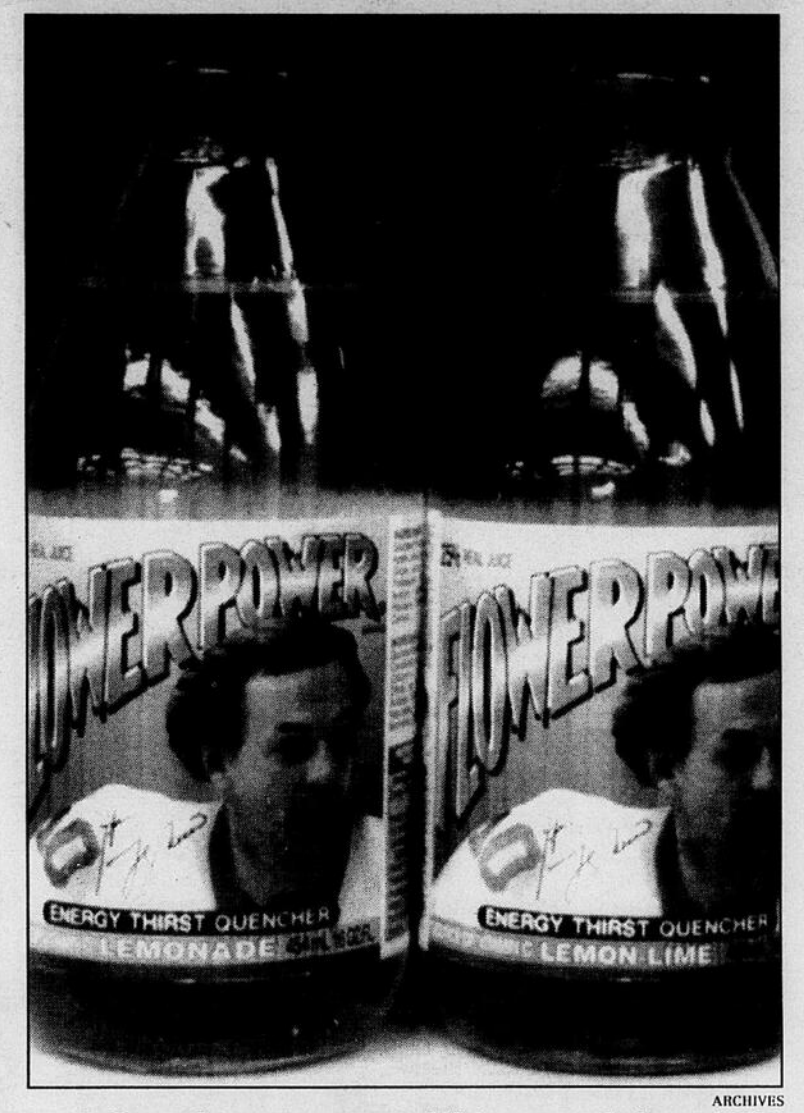
«Je n'ai pas discuté avec les Sénateurs et je n'ai pas rétabli contact avec Serge Savard dernièrement, du moins en ce qui concerne les possibilités de travailler avec l'une ou l'autre de ces organisations.

«Les rumeurs de mon départ étaient fausses parce que je voulais rester à Québec. C'était le plus important: Québec, c'est ma ville», a-t-il lancé.

Aucun regret

Lafleur aurait voulu qu'on le consulte davantage sur le plan hockey, ce qu'on n'a pas fait. Il n'a aucun regret.

«En tant que joueur, je voulais toujours en faire plus. C'est la même chose comme employé. Je n'avais pas à agir de la sorte parce que les Nordiques sont bien dirigés.»



ARCHIVES

Guy Lafleur relevera un nouveau défi à compter du 1er août: la promotion des produits de santé qui portent son nom.

Le week-end

Aujourd'hui

BASEBALL:
Colorado à Montréal
13 h 30, RDS et TSN
New York à Cincinnati ou
Chicago à Boston, 13 h, CBS

GOLF:
PGA Senior, 13 h, NBC

BASKETBALL:
NBA: Boston à Miami
15 h, NBC
Detroit à New York
20 h, RDS et TSN

Dimanche

HOCKEY:
CBC: Équipes à confirmer, 19 h
R-C: Montréal à Québec
19 h 30
TSN: Équipes à confirmer
19 h 30

BASEBALL:
Colorado à Montréal
13 h 30, R-C
Toronto à Cleveland
13 h 30, TSN

GOLF:
PGA Senior, 12 h, NBC
Classique Heritage
15 h, CBS

BASKETBALL:
NBA: Golden State à LA Lakers, 15 h, NBC

COURSE AUTOMOBILE:
Grand Prix de Long Beach, Californie, 16 h, ABC

SOCCER:
Qualifications Coupe du Monde: Canada vs Honduras, 17 h, RDS et TSN

à la télé

Championnat mondial de hockey

Le Canada, une équipe respectable?

Presse Canadienne

Est-ce que les huit dernières équipes aux classements de la Ligue nationale peuvent fournir suffisamment de joueurs pour former une équipe canadienne respectable au Championnat du monde de hockey?

C'est ce que les entraîneurs Mike Keenan et Roger Neilson vont découvrir pendant la compétition qui débutera lundi à Munich par un match contre la Suisse.

Eric Lindros, Dave Manson, Mark Recchi, Mike Gartner, Adam Graves, Kevin Dineen, Rod Brind'Amour, Bill Ranford, la liste est impressionnante. Mais peut-on former une équipe championne le temps de traverser l'Atlantique?

«La seule chose qui nous préoccupe, c'est qu'aussitôt arrivés sur place, nous devrons disputer cinq matches en sept jours», a déclaré Neilson. «Mais ce sont les trois derniers qui comptent vraiment, de sorte que nous en aurons cinq pour nous préparer.»

Neilson et Keenan ont obtenu une réponse positive de presque tous les joueurs qu'ils convoitaient.

«Seulement trois ont refusé contre apparemment une quarantaine l'an dernier. Les gars sont vraiment motivés», prétend Neilson.

Paul Kariya, le meilleur joueur collégial américain, se joindra au groupe de joueurs de la Ligue nationale, qui comprend également Geoff Sanderson, Dave Gagner, Kelly Buchberger, Shayne Corson, Garry Galley, Norm MacIver, Brian Benning, Geoff Smith et Terry Carkner.

Brian Savage et Greg Johnson, deux autres joueurs qui ont brillé avec des équipes collégiales américaines, ainsi que le défenseur Derek Meyer, de l'équipe nationale, compléteront le tableau des patineurs, tandis que Ron Tugnutt et Allain Roy, ce dernier de l'équipe nationale, seconderont Ranford.

Dispute

Par ailleurs, la Ligue nationale et l'organisation des Rangers de New York risquent de se retrouver dans une dispute à saveur internationale.

Les Rangers ont jusqu'ici refusé à trois joueurs de représenter leur pays au championnat du monde.

Or il s'agit de deux Russes, Sergei Zubov et Alexei Kovalev, et un Suédois, Peter Andersson, à qui ils ont demandé d'aller renforcer leur filiale de Binghampton dans les séries éliminatoires de la Ligue américaine, en compagnie de Joby Messier.

Aux dernières nouvelles, Zubov et Andresson avaient refusé de se rapporter à Binghampton et risquaient d'être mis à l'amende ou suspendus. Mais Jay Grossman, le conseiller de Zubov, a dit à son client d'attendre une décision de la Ligue nationale.

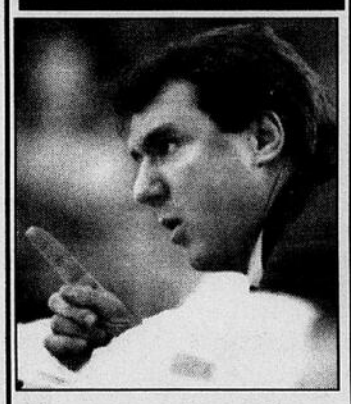
LeDroit
SPORTS



Weiskopt en tête

Tom Weiskopt a réussi sept birdies et un eagle et il a ramené une carte de 64, huit coups sous la normale et partage la tête avec J.C.Snead après les deux premières rondes du Championat sénior de la PGA à Palm Beach, en Floride.

éditorial



Bowness, le vrai choix de Bryden
Page 66

hockey

Keenan nommé entraîneur-chef des Rangers
Page 68

baseball

Laker prend son temps avant de rejoindre les Lynx
Page 69

QUIZ SPORTS

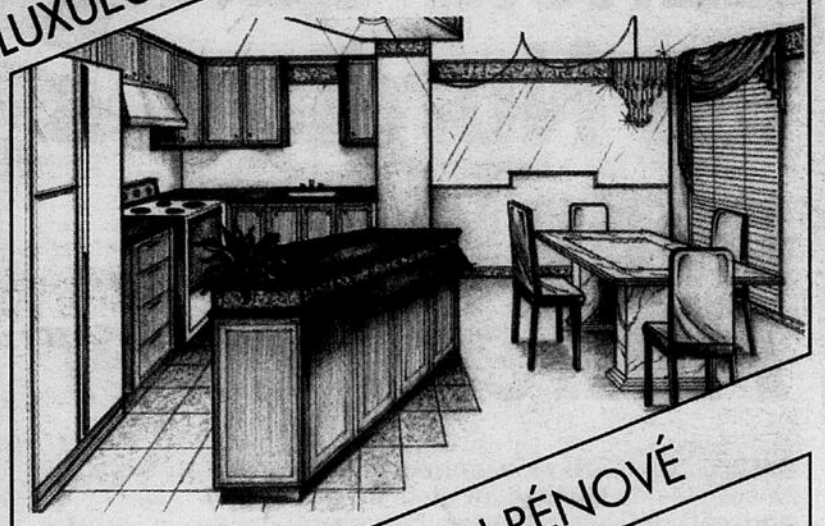
Quel joueur a égalé cette semaine le record d'assistances pour une recrue dans la Ligue nationale de hockey?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE LUNDI

Vendredi: Boris Becker a fait son entrée sur le circuit professionnel de tennis en 1984.

L'ÂGE D'OR L'ADORE

LUXUEUX • SÉCURITAIRE • INSONORISÉ



CONDO OPTION RÉNOVÉ



PISCINE INTÉRIEURE CHAUFFÉE

Le Blackburn



295 boul. St-Joseph, Hull

VOISIN DES CENTRES COMMERCIAUX

- Climatisation
- Garage souterrain
- Aire de rangement
- Ascenseurs rapides
- Concierge sur les lieux
- Gestionnaires d'expériences
- Salles d'exercices
- Centre récréatif
- Sauna
- Parc privé
- Accès sécuritaires
- Paisible

"MON CHEZ-NOUS"

CONDOS NOUVEAUX PRIX

Studio à partir de **44 900$**

1 chambre à coucher à partir de **63 900$**

2 chambres à coucher à partir de **86 900$**

FIERS D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE



OUVERT AUX VISITEURS Samedi et dimanche 13 h à 16 h 30
La semaine : en tout temps sur rendez-vous

Réal Brunet FRI, RPA **773-0077**

RE/MAX Hull (1991) inc. Courtier **770-8414**